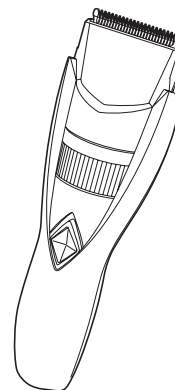


# Panasonic

Operating Instructions  
(Household use) Rechargeable Beard/Hair Trimmer  
Model No. ER-GB37



<b>English</b>	<b>3</b>	<b>Português</b>	<b>119</b>	<b>Česky</b>	<b>231</b>
<b>Deutsch</b>	<b>19</b>	<b>Svenska</b>	<b>139</b>	<b>Slovensky</b>	<b>249</b>
<b>Français</b>	<b>39</b>	<b>Dansk</b>	<b>157</b>	<b>Magyar</b>	<b>267</b>
<b>Italiano</b>	<b>59</b>	<b>Norsk</b>	<b>175</b>	<b>Română</b>	<b>287</b>
<b>Español</b>	<b>79</b>	<b>Suomi</b>	<b>193</b>	<b>Türkçe</b>	<b>307</b>
<b>Nederlands</b>	<b>99</b>	<b>Polski</b>	<b>211</b>		

Operating Instructions  
(Household use) Rechargeable Beard/Hair Trimmer  
Model No. ER-GB37

## Contents

<b>Safety precautions.....</b>	<b>6</b>	<b>Troubleshooting .....</b>	<b>16</b>
<b>Important information .....</b>	<b>9</b>	<b>Blade life.....</b>	<b>16</b>
<b>Parts identification .....</b>	<b>10</b>	<b>Battery life .....</b>	<b>17</b>
<b>Charging.....</b>	<b>10</b>	<b>Removing the built-in rechargeable battery .....</b>	<b>17</b>
<b>Using the comb attachment .....</b>	<b>11</b>	<b>Specifications .....</b>	<b>18</b>
<b>How to use .....</b>	<b>12</b>		
<b>Cleaning the trimmer.....</b>	<b>14</b>		

Thank you for purchasing this Panasonic product.

**Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.**

## Warning

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the AC adaptor should be scrapped.



- This WET/DRY appliance can be used for wet trimming or for dry trimming. You can use this watertight appliance in the shower and clean with water. The following symbol means suitable for use in a bath or shower.



- Do not use anything other than the supplied AC adaptor for any purpose.  
Also, do not use any other product with the supplied AC adaptor. (See page 10.)
- The following symbol indicates that a specific detachable power supply unit is required for connecting the electrical appliance to the supply mains. The type reference of power supply unit is marked near the symbol.






## Safety precautions



To reduce the risk of injury, loss of life, electric shock, fire, and damage to property, always observe the following safety precautions.

### Explanation of symbols

The following symbols are used to classify and describe the level of hazard, injury, and property damage caused when the denotation is disregarded and improper use is performed.

 <b>DANGER</b>	Denotes a potential hazard that will result in serious injury or death.
 <b>WARNING</b>	Denotes a potential hazard that could result in serious injury or death.
 <b>CAUTION</b>	Denotes a hazard that could result in minor injury or property damage.

The following symbols are used to classify and describe the type of instructions to be observed.

	This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must not be performed.
	This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must be followed in order to operate the unit safely.



## WARNING

### ► This product

**This product has a built-in rechargeable battery. Do not throw into flame or heat.**



- Doing so may cause fluid leak, overheating, or explosion.

### **Do not modify or repair.**



- Doing so may cause fire, electric shock, or injury. Contact an authorized service centre for repair (battery change, etc.).

### **Never disassemble except when disposing of the product.**



- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.

### ► In case of an abnormality or malfunction

**Immediately stop using and remove the AC adaptor if there is an abnormality or malfunction.**

- Failure to do so may cause fire, electric shock, or injury.

#### **<Abnormality or malfunction cases>**



• **The main body or AC adaptor is deformed or abnormally hot.**

• **The main body or AC adaptor smells of burning.**

• **There is abnormal sound during use or charging of the main body or AC adaptor.**

- Immediately request inspection or repair at an authorized service centre.



## WARNING

### ► Power supply



**Do not connect or disconnect the power plug to a household outlet with a wet hand.**  
- Doing so may cause electric shock or injury.

**Do not immerse the AC adaptor in water or wash with water.**

**Do not place the AC adaptor over or near water filled sink or bathtub.**

**Never use the appliance if the AC adaptor is damaged or if the power plug fits loosely in a household outlet.**



**Do not damage the cord or power plug.**

• **Do not deface, modify, forcefully bend or pull the cord or power plug.**

**Also, do not place anything heavy on, twist or pinch the cord.**

- Doing so may cause burn, electric shock or fire due to a short circuit.

**Do not use in a way exceeding the rating of the household outlet or the wiring.**



- Exceeding the rating by connecting too many plugs to one household outlet may cause fire due to overheating.



**Always ensure the appliance is operated on an electric power source matched to the rated voltage indicated on the AC adaptor. Fully insert the power plug.**

- Failure to do so may cause fire or electric shock.



**Always unplug the power plug from a household outlet when cleaning.**

- Failure to do so may cause electric shock or injury.

**Regularly clean the power plug and the charging plug to prevent dust from accumulating.**



- Failure to do so may cause fire due to insulation failure caused by humidity.

- Disconnect the power plug and wipe with a dry cloth.

### ► Preventing accidents



**Do not store within the reach of children or infants. Do not let them use it.**

- Putting parts or accessories in the mouth may cause an accident or injury.

**If the oil is consumed accidentally, do not induce vomiting, drink a large amount of water, and contact a physician.**



**If the oil comes into contact with eyes, immediately wash thoroughly with running water, and contact a physician.**

- Failure to do so may result in physical problems.



## CAUTION

### ► Protecting the skin

**Do not press the blade strongly on your lip or skin.**



**Do not use this product for any purpose other than trimming beard.**

- Doing so may cause skin injury.

**Do not directly apply the blades on ears or rough skin (such as swellings, injuries or blemishes).**



- Doing so may cause injury to ears or uneven skin.



**Check that the blades are not damaged or deformed before use.**

- Failure to do so may cause skin injury.

### ► Note the following precautions

**Do not allow metal objects or trash to adhere to the power plug or the charging plug.**



- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.



**Do not drop or hit against other objects.**

- Doing so may cause injury.

**Do not wrap the cord around the AC adaptor and main body when storing.**



- Doing so may cause the wire in the cord to break with the load, and may cause fire due to a short circuit.

**Disconnect the power plug from the household outlet when not charging.**



- Failure to do so may cause electric shock or fire due to electrical leakage resulting from insulation deterioration.

**Disconnect the power plug by holding onto the power plug instead of the cord.**



- Failure to do so may cause electric shock or injury.

## Handling of the removed battery when disposing



## DANGER

**The rechargeable battery is exclusively for use with this appliance. Do not use the battery with other products.**

**Do not charge the battery after it has been removed from the product.**

**Do not throw into fire or apply heat.**

**Do not solder, disassemble, or modify the battery.**



**Do not let the positive and negative terminals of the battery get in contact with each other through metallic objects.**

**Do not carry or store the battery together with metallic jewellery such as necklaces and hairpins.**

**Never peel off the tube.**

- Doing so may cause fluid leak, overheating, or explosion.



## DANGER

**The battery contains alkaline fluid. If it comes in contact with the eyes, do not rub the eyes, and thoroughly rinse with clean water, such as tap water.**

- Failure to do so may cause loss of vision.
- > Consult a physician immediately.



## WARNING

**After removing the rechargeable battery, do not keep it within reach of children and infants.**

- The battery will harm the body if accidentally swallowed.
- > If this happens, consult a physician immediately.



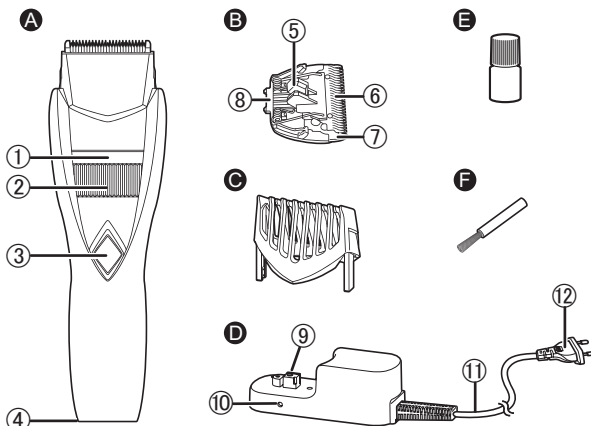
**The battery contains alkaline fluid. If it comes in contact with the skin or clothes, rinse off with clean water, such as tap water.**

- Failure to do so may cause skin injury.

## Important information

- Before using an attachment, check that it has been installed correctly.  
Failure to do so may cause beard to be cut too short.
- The appliance should not be used on animals.
- Apply the oil to the blade before and after each use. (See page 15.)  
Failure to apply the oil may cause the following problems.
  - The blade has become blunt.
  - Shorter operating time.
  - Louder sound.
- The appliance may become warm during operation and/or charging. This is normal.
- Store the main body in a place with low humidity after use. Failure to do so may cause malfunction due to condensation or rust.
- Charge the appliance correctly according to these Operating Instructions. (See page 10 "Charging".)
- This appliance contains battery that is only replaceable by skilled persons. Please contact an authorized service centre for the details of repair.

## Parts identification



### A Main body

- ① Trimming height indicator
- ② Dial (Height adjustment control)
- ③ Power switch [O/I]  
O : OFF  
I : ON
- ④ Appliance socket

### B Blade block

- ⑤ Cleaning lever
- ⑥ Moving blade
- ⑦ Stationary blade
- ⑧ Mounting hook

### C Comb attachment (1 mm to 10 mm)

### D AC adaptor (RE9-69)

- ⑨ Charging plug
- ⑩ Charge indicator lamp
- ⑪ Cord
- ⑫ Power plug

### Accessories

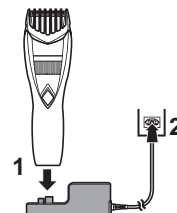
- E Oil
- F Cleaning brush

## Charging

- Perform the following steps to charge the trimmer if it seems to lose the speed.
- Wipe off any water droplets or dirt on the appliance socket.
- Make sure that the main body is turned off.

### 1 Place the main body on the AC adaptor.

- Insert it in the AC adaptor tightly without any gaps. Not doing so will not charge the trimmer.
- If you charge the appliance with power switch turned on, it will start working when you remove from the AC adaptor.



### 2 Insert the power plug into a household outlet.

- Check that the charge indicator lamp glows red.
- The charging time differs depending on the rated voltage. (See page 18.)

### 3 Disconnect the power plug after charging is completed.

#### (for safety and to reduce energy usage)

- The charge indicator lamp continues to glow after charging is complete. There is no indication to show that "charging is complete".

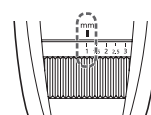
## Notes

- You cannot operate the trimmer while charging.
- If there is noise from the radio or other sources while using or charging the appliance, move to a different location to use the appliance.
- To keep charging the battery will not affect battery performance.
- You can charge the battery before it is completely discharged. However, it is recommended to charge when the battery is completely discharged. The battery life depends strongly on factors such as how it is used and stored.
- Recommended ambient temperature for charging is 0 °C – 35 °C. Battery performance may decrease outside of the recommended temperature.
- A full charge supplies enough power for approximately 40 minutes of use.  
(Based on dry using at 20 °C – 30 °C)  
The operating time may differ depending on the frequency of use and the operating method.
- When the appliance is charged for the first time or it has not been in use for more than 6 months, the charging time may change or the charge indicator lamp may not glow in the first few minutes. In addition, the operating time may become shorter. Please charge it for more than 18 hours in such cases.
- When the appliance is not used for 6 months or more, the battery will weaken (leak battery fluid etc.). Fully charge the battery once every 6 months.

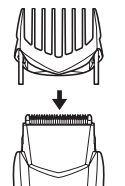
## Using the comb attachment

- Make sure that the main body is turned off.

### 1 Turn the dial to the “1” position.



### 2 Mount the comb attachment to the main body until it clicks.



### 3 Turn the dial to the desired indicator (between 1 mm and 10 mm).

Trimming height (mm) (approx.)	1	1.5	2	2.5	3	3.5	4	4.5	5	5.5
Indicator	1	1.5	2	2.5	3	3.5	4	4.5	5	5.5

Trimming height (mm) (approx.)	6	6.5	7	7.5	8	8.5	9	9.5	10
Indicator	6	6.5	7	7.5	8	8.5	9	9.5	10

- When trimming a short beard, it is effective to increase the number of trimming times in order to keep the beard uniform at the desirable length.
- It can also be used without the comb attachment. (Trimming height: approx. 0.5 mm)
- Actual beard length will be a little longer than the height you set.

## How to use

- Make sure that the main body is turned off.
- Apply the oil to the blade before and after each use. (See page 15.)
- The appliance may not operate in an ambient temperature lower than approximately 0 °C.
- Check that the blades are not damaged or deformed before use.
- Before trimming, comb your moustache with a comb.
- Please clean the appliance after each use. (See pages 14 and 15.)

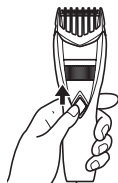
### Dry trimming

#### ► Trimming with the comb attachment

- Do not use with shaving foam applied or when the beard is wet.

**1** Mount the comb attachment and adjust the dial. (See page 11.)

**2** Slide the power switch to the “|” position to turn on the trimmer.



**3** Hold the trimmer with the power switch facing upward, and cut the beard by moving the trimmer back against the flow of the beard.

- Hair trimmings may collect inside the attachment when a large volume of beard is cut, so discard hair trimmings after each use.



#### ► Trimming with the comb attachment

##### Shaping your moustache

###### ■ Above the lips

Place the trimmer at a right angle to your skin with the power switch facing downward and trim around your moustache.



To round out the shape, trim around your moustache by holding the main body sideways.



###### ■ Trimming the edge of beard

Cut your beard gradually with the power switch facing outward, taking care not to cut too much.





### Shaping your sideburns

Place the trimmer at a right angle to your skin and cut your sideburns.



### Shaping the hair around your ears

Trim the hair around your ears by holding the main body sideways.

- To maintain sharpness, remove the hair trimmings between trimmings.
- It is recommended to ask someone else to trim around your own ears and neckline.



### Cutting your vellus hair

Cut your beard slowly from the bottom up.



- Trimming your beard or moustache without an attachment will trim hair length to approx. 0.5 mm.

## Wet trimming

### ► Trimming without the comb attachment

- Cut your beard or vellus hair while applying water, facial cleanser, or shaving cream on your face.
- Do not use facial cleanser containing scrubbing compounds as it may cause the blade to clog.
- Wet trimming will decrease the friction, allowing a smooth touch.
- Wet trimming is recommended to trim a fuller beard to a length of 0.5 mm without an attachment.

**1 Apply water, facial cleanser, or shaving cream to your face.**

**2 Slide the power switch to the “|” position to turn on the trimmer.**



**3 Cut your beard slowly from the bottom up.**



## Cleaning the trimmer

- Clean the main body and the blade after each use.  
(If not cleaned, the motion will become poor and the sharpness will worsen.)
- Do not use thinner, benzine, alcohol or other chemicals.  
Doing so may cause failure, cracking or discoloration of the main body.  
Wipe the main body only with a soft cloth slightly dampened with tap water or soapy tap water.
- Make sure that the main body is turned off.

### Before cleaning

1. Remove the main body from the AC adaptor.
2. Remove the comb attachment from the main body.
3. Hold the main body, place your thumb against the blades and then push them away from the main body.

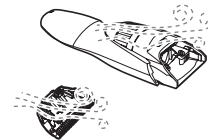


## Cleaning with water

1. Clean the trimmer, the blade and the comb attachment with running water.
  - Rinse with water and shake up and down several times to remove the water.

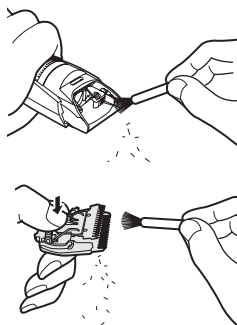


2. Wipe off the water with a towel and let it dry naturally.
  - It will dry faster with the blade removed.
3. Apply the oil to the blade after drying. (See page 15.)
4. Attach the blade and comb attachment to the main body.



## Cleaning with the brush

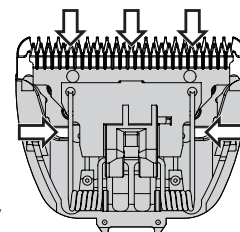
1. Brush off any hair trimmings from the main body and from around the blade.
2. Brush any hair trimmings out from between the stationary blade and the moving blade while pressing down the cleaning lever to raise the moving blade.
3. Apply the oil to the blade.
4. Attach the blade and comb attachment to the main body.



## Lubrication

- Apply the oil to the blade before and after each use.

- 1 Remove the blade.
- 2 Apply a drop of the oil to each indicated point.
- 3 Attach the blade to the main body, turn on the power and allow to run for approximately 5 seconds.



### ► Replacement parts

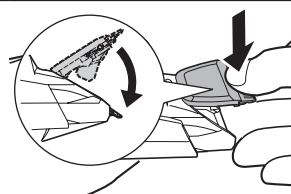
Replacement part is available at your dealer or Service Centre.

Replacement parts for ER-GB37	Blade	WER9605
	Oil	WES003

- Do not use any blade other than the one dedicated as it may cause defect in performance.
- We recommend Panasonic oil WES003.

### Remounting the blade

Fit the mounting hook into the blade mounting on the main body and then push in until you hear a click.



## Troubleshooting

Perform the following actions.

If the problems still cannot be solved, contact the store where you purchased the unit or a service centre authorized by Panasonic for repair.

Problem	Action
The main body has become blunt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Until problems are solved, please follow each procedure as follows:</li> <li>1. Charge the main body. (See page 10.)</li> <li>2. Clean the blade and apply oil. (See pages 14 and 15.)</li> <li>3. Replace the blade. (See page 15.)</li> <li>4. Have the battery replaced by an authorized service centre.</li> </ul>
The operating time is short.	Charge the battery for approximately 18 hours continuously to rejuvenate it. If few uses remain even after charging, the battery has reached the end of its life. (Fluid may be leaking due to degradation at the end of battery life.)
The main body stopped working.	Contact an authorized service centre for repair.

Problem	Action
The main body cannot be charged.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Push the main body into the charging plug all the way and make sure the charge indicator lamp glows.</li> <li>Charge within the recommended charging temperature of 0 °C to 35 °C.</li> </ul>
The main body makes a loud sound.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Apply oil. (See page 15.)</li> <li>Confirm that the blade is properly attached.</li> </ul>

## Blade life

Blade life varies according to the frequency and period of use of the main body.

For example, the blade life is approximately 3 years when using the main body for 5 minutes 8 times a month. Replace the blades if cutting efficiency reduces substantially despite proper maintenance.

## Battery life

Battery life will vary according to the frequency and period of use.

If the battery is charged once a month, the service life will be approximately 3 years.

- It is recommended that the trimmer be recharged at least every 6 months even when not in regular use because the charge will drain from the battery and its service life may be shortened.

## Removing the built-in rechargeable battery

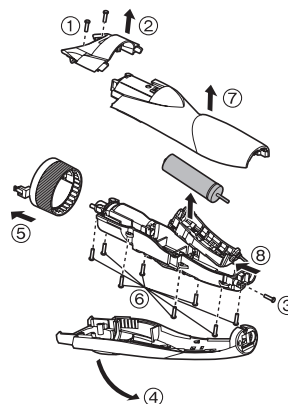
**Remove the built-in rechargeable battery before disposing the main body.**

The battery is to be disposed of safely.

Please make sure that the battery is disposed of at an officially designated location if there is one.

This figure must only be used when disposing the main body, and must not be used to repair it. If you dismantle the main body yourself, it will no longer be waterproof, which may cause it to malfunction.

- Remove the main body from the AC adaptor.
- Press the power switch to turn on the power and then keep the power on until the battery is completely discharged.
- Perform steps ① to ⑧ and lift the battery, and then remove it.
- Take care not to short-circuit the positive and negative terminals of the removed battery, and insulate the terminals by applying tape to them.



### For environmental protection and recycling of materials

This main body contains a Nickel-Metal Hydride battery.

Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

## Specifications

Power source	See the name plate on the AC adaptor.	
Motor voltage	1.2 V $\equiv$	
Charging time	230 V~	Approx. 8 hours
	220 V~	Approx. 10 hours
Airborne Acoustical Noise	58 (dB (A) re 1 pW)	

This product is intended for household use only.

## Disposal of Old Equipment and Batteries Only for European Union and countries with recycling systems



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries must not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation.

By disposing of them correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment.

For more information about collection and recycling, please contact your local authority.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

### Note for the battery symbol (bottom symbol)

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.



## Inhalt

<b>Sicherheitsvorkehrungen .....</b>	<b>22</b>	<b>Fehlersuche .....</b>	<b>34</b>
<b>Wichtige Informationen.....</b>	<b>26</b>	<b>Lebensdauer der Klinge.....</b>	<b>35</b>
<b>Bezeichnung der Bauteile.....</b>	<b>27</b>	<b>Akkulebensdauer.....</b>	<b>35</b>
<b>Aufladen .....</b>	<b>27</b>	<b>Entnehmen des integrierten</b>	
<b>Verwendung des Kammaufsatzes.....</b>	<b>28</b>	<b>Akkus.....</b>	<b>35</b>
<b>Verwendung des Geräts.....</b>	<b>29</b>	<b>Technische Daten .....</b>	<b>36</b>
<b>Reinigung des Bart-/Haartrimmers.....</b>	<b>32</b>		

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses Panasonic-Produkts entschieden haben.

**Bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie sich bitte diese Anleitung vollständig durch und bewahren Sie sie für ein späteres Nachschlagen auf.**

## Warnung

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten verwendet werden, oder von Personen, denen entsprechende Kenntnisse und Erfahrungen fehlen. Voraussetzung ist, dass sie dabei beaufsichtigt werden oder ihnen eine Einweisung gegeben wurde, wie sie das Gerät sicher verwenden können, und sie die damit verbundenen Risiken verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung sollte nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Netzkabel kann nicht ausgetauscht werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss der Netzadapter entsorgt werden.



- Dieses NASS/TROCKEN-Gerät kann für Trocken- oder Nass-Trimmen verwendet werden. Sie können dieses wasserfeste Gerät in der Dusche verwenden und unter Wasser reinigen. Das folgende Symbol zeigt an, dass das Gerät in der Badewanne oder unter der Dusche verwendet werden kann.



- Verwenden Sie keinen anderen als den mitgelieferten Netzadapter, egal zu welchem Zweck. Verwenden Sie auch kein anderes Produkt mit dem mitgelieferten Netzadapter. (Siehe Seite 27.)
- Das folgende Symbol zeigt an, dass ein spezielles abnehmbares Netzteil für den Anschluss des elektrischen Gerätes an das Versorgungsnetz erforderlich ist. Die Typenbezeichnung des Netzteils ist neben dem Symbol angegeben.



## Sicherheitsvorkehrungen

Um das Risiko von Verletzungen, Tod, elektrischem Schlag, Brand und Sachschäden zu reduzieren, beachten Sie immer die folgenden Sicherheitsmaßnahmen.

### Erklärung der Symbole

Die folgenden Symbole werden verwendet, um die Größe der Gefahr, Verletzung und Schäden am Eigentum zu beschreiben, die verursacht werden, wenn die Beschreibung nicht beachtet wird und ein unsachgemäßer Gebrauch erfolgt.



## GEFAHR

Bezeichnet eine mögliche Gefahr, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führt.



## WARNUNG

Bezeichnet eine mögliche Gefahr, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führen könnte.



## VORSICHT

Bezeichnet eine Gefahr, die zu kleineren Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

Die folgenden Symbole werden verwendet, um die Art der Anleitungen, die beachtet werden müssen, zu klassifizieren und zu beschreiben.



Dieses Symbol wird verwendet, um die Benutzer auf einen speziellen Betriebsablauf aufmerksam zu machen, der nicht ausgeführt werden darf.



Dieses Symbol wird verwendet, um die Benutzer auf einen bestimmten Betriebsablauf aufmerksam zu machen, der befolgt werden muss, um das Gerät sicher zu betreiben.



## WARNUNG

### ► Dieses Produkt

**Dieses Produkt hat einen eingebauten, wiederaufladbaren Akku. Den Akku nicht in Flamme oder Wärmequelle werfen.**



- Nichtbeachtung führt zu Überhitzung, Zündung oder Explosion.

**Nicht verändern oder reparieren.**

- Sonst kann es zu einem Brand, elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.



Bei Fragen zur Reparatur setzen Sie sich bitte mit einem autorisierten Kundenzentrum in Verbindung (Akkutausch usw.).

**Zerlegen Sie niemals das Produkt, außer wenn Sie es entsorgen.**



- Sonst kann es zu einem Brand, elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.



## WARNUNG

- Bei einer Anormalität oder Fehlfunktion Stoppen Sie sofort den Gebrauch und entfernen Sie den Netzadapter, wenn sich das Gerät ungewöhnlich verhält oder eine Fehlfunktion auftritt.

- Andernfalls kann es zu Brand, einem elektrischen Schlag oder Verletzungen kommen.

### <Anomalität oder Störungsfälle>



- Der Bart-/Haartrimmer oder der Netzadapter ist deformiert oder ungewöhnlich heiß.
  - Der Bart-/Haartrimmer oder der Netzadapter riecht verbrannt.
  - Während des Gebrauchs oder Aufladens des Bart-/Haartrimmers oder Netzadapters ist ein ungewöhnlicher Ton zu hören.
- Fordern Sie augenblicklich eine Überprüfung oder Reparatur bei einem autorisierten Kundenzentrum an.

### ► Stromversorgung

- ⊘ Nicht den Netzstecker mit nassen Händen in die Steckdose stecken oder von ihr abziehen.

- Sonst kann zu einem elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

Nicht den Netzadapter unter Wasser tauchen und nicht mit Wasser abwaschen.

Stellen Sie den Netzadapter nicht über oder in die Nähe mit Wasser gefüllter Waschbecken oder Badewannen.

Benutzen Sie den Apparat auf keinen Fall, wenn der Netzadapter beschädigt ist oder falls der Netzstecker lose in einer Steckdose sitzt.



Das Netzkabel oder den Netzstecker nicht beschädigen.

- Das Netzkabel oder den Netzstecker nicht deformieren, verändern, gewaltsam biegen oder ziehen.

Stellen Sie auch nichts Schweres auf das Netzkabel, verdrehen Sie es nicht und klemmen Sie es nicht ein.

- Andernfalls kann es durch einen Kurzschluss zu Verbrennungen, einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.

Nicht auf eine Art verwenden, welche die Nennleistung der Steckdose oder der Kabel übersteigt.



⊘ Wird die Nennleistung überschritten, weil zu viele Stecker in einer Steckdose stecken, kann dies zu Brand durch Überhitzung führen.



## WARNUNG

Stellen Sie immer sicher, dass das Gerät mit einer elektrischen Stromquelle betrieben wird, die zu der Nennspannung passt, die auf dem Netzadapter angegeben ist.



**Den Netzstecker vollständig hineinstecken.**

- Andernfalls kann es zu Brand oder einem elektrischen Schlag kommen.

**Trennen Sie immer den Netzstecker von der Steckdose, wenn Sie ihn reinigen.**



- Andernfalls kann es zu elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

**Reinigen Sie regelmäßig den Netzstecker und den Ladekontakt, um zu verhindern, dass sich Staub ansammelt.**



- Andernfalls kann es aufgrund eines Isolationsfehlers durch Feuchtigkeit zu Brand kommen.

→ Ziehen Sie den Netzstecker ab, und reinigen Sie ihn mit einem trockenen Tuch.

► **Verhindern von Unfällen**

**Nicht in Reichweite von Kindern oder Kleinkindern aufbewahren. Nicht von ihnen benutzen lassen.**



- Wenn Teile oder Zubehör in den Mund genommen werden, kann dies einen Unfall oder eine Verletzung verursachen.

Wenn versehentlich das Öl verschluckt wird, regen Sie nicht das Erbrechen an, sondern trinken Sie eine große Menge Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.



Wenn die Augen in Kontakt mit dem Öl kommen, waschen Sie sie sofort unter laufendem Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf.

- Andernfalls kann es zu körperlichen Problemen kommen.



## VORSICHT

► **Schützen der Haut**

Drücken Sie die Klinge nur vorsichtig gegen die Lippen oder Haut.



**Verwenden Sie dieses Produkt nicht für andere Zwecke als das Schneiden des Barts.**

- Andernfalls kann es zu Hautverletzungen kommen.

**Verwenden Sie die Klingen nicht direkt auf den Ohren oder auf rauer Haut (wie zum Beispiel auf Schwellungen, Verletzungen oder Hautunreinheiten).**



- Andernfalls können Verletzungen an Ohren oder an Stellen mit unebener Haut verursacht werden.



## VORSICHT

Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, dass die Klingen unbeschädigt und nicht verformt sind.



- Geschieht das nicht, kann es zu Hautverletzungen kommen.

► Beachten Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen  
Stellen Sie sicher, dass sich an Netzstecker oder Ladekontakt keine Metallobjekte oder Schmutz ansammeln.



- Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.

Nicht fallen lassen oder an andere



Gegenstände anstoßen lassen.

- Andernfalls kann es zu Verletzungen kommen.

Nicht das Netzkabel um den Netzadapter oder den Bart-/Haartrimmer wickeln, wenn Sie diese aufbewahren.



- Andernfalls kann es passieren, dass das Netzkabel unter der Last bricht und es so zu einem Brand durch Kurzschluss kommt.

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie nicht aufladen.



- Eine Zuwiderhandlung kann einen elektrischen Schlag oder Brand aufgrund eines elektrischen Leckstroms durch die Verschlechterung der Isolierung verursachen.

Halten Sie nicht das Netzkabel, sondern den Netzstecker fest, wenn Sie ihn von der Steckdose trennen.



- Andernfalls kann es zu elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

## Handhabung des ausgebauten Akkus beim Entsorgen



## GEFAHR

Der Akku ist ausschließlich für die Benutzung mit diesem Gerät bestimmt. Verwenden Sie den Akku nicht für andere Geräte.

Laden Sie den Akku nicht mehr auf, nachdem er entfernt wurde.

Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer und setzen Sie ihn nicht Hitze aus.

Den Akku nicht löten, zerlegen oder modifizieren.

Lassen Sie die positiv und negativ geladenen Pole nicht mittels metallener Objekte miteinander in Berührung kommen.

Bewahren Sie keinen metallenen Schmuck oder Haarnadeln in der Nähe des Akkus auf. Ziehen Sie niemals die Hülsen ab.

- Nichtbeachtung führt zu Überhitzung, Zündung oder Explosion.



## GEFAHR

**Der Akku enthält alkalische Flüssigkeit. Wenn die Augen in Kontakt mit der Flüssigkeit kommen, fassen Sie sich nicht an die Augen und spülen Sie diese gründlich mit klarem Wasser (wie z. B. Leitungswasser) aus.**

- Geschieht das nicht, kann es zu einem Verlust des Augenlichts kommen.
- Verständigen Sie bitte sofort einen Arzt.



## WARNUNG

**Nach der Entfernung des Akkus bewahren Sie diesen außer Reichweite von Kindern auf.**



- Es können körperliche Schäden verursacht werden, wenn der Akku verschluckt wird.
- Sollte es dazu kommen, verständigen Sie bitte sofort einen Arzt.

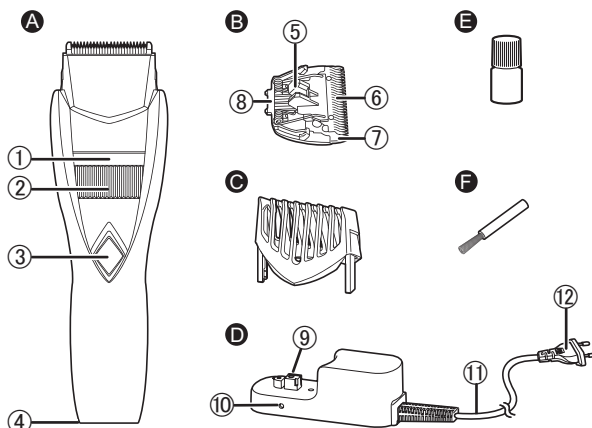
**Der Akku enthält alkalische Flüssigkeit. Wenn diese in Kontakt mit der Haut oder Kleidung kommt, spülen Sie sie gründlich mit klarem Wasser (wie z. B. Leitungswasser) ab.**

- Geschieht das nicht, kann es zu Hautverletzungen kommen.

## Wichtige Informationen

- Bevor Sie Zubehör verwenden, prüfen Sie, dass es richtig montiert wurde.  
Ansonsten kann es passieren, dass der Bart zu kurz geschnitten wird.
- Der Bart-/Haartrimmer sollte nicht an Tieren angewendet werden.
- Vor und nach jedem Gebrauch Öl auf die Klinge auftragen. (Siehe Seite 33.)  
Wird kein Öl aufgetragen, können folgende Probleme entstehen.
  - Die Klinge wird stumpf.
  - Kürzere Betriebszeit.
  - Lauterer Ton.
- Der Bart-/Haartrimmer kann während des Gebrauchs und/oder des Ladens warm werden. Das ist normal.
- Lagern Sie den Bart-/Haartrimmer nach dem Gebrauch an einem Ort mit niedriger Luftfeuchtigkeit.  
Ansonsten kann es infolge von Kondenswasser oder Rost zu Fehlfunktionen kommen.
- Laden Sie das Gerät korrekt entsprechend dieser Bedienungsanleitung auf. (Siehe Seite 27 „Aufladen“.)
- Dieses Gerät enthält einen Akku, der nur von Fachpersonal ausgetauscht werden kann.  
Kontaktieren Sie bitte ein autorisiertes Kundenzentrum für die Einzelheiten zur Reparatur.

## Bezeichnung der Bauteile



### A Bart-/Haartrimmer

- ① Anzeige der Schnitthöhe
- ② Wahlschalter (Schnittlänge)
- ③ Netzschalter [O/I]  
O: OFF (AUS)  
I: ON (EIN)
- ④ Steckeranschluss

### B Klingensatz

- ⑤ Reinigungshebel
- ⑥ Bewegliche Klinge
- ⑦ Feststehende Klinge
- ⑧ Befestigungshaken

### C Kammaufsatz

(1 mm bis 10 mm)

### D Netzadapter (RE9-69)

- ⑨ Ladekontakt
- ⑩ Ladeanzeigeleuchte
- ⑪ Netzkabel
- ⑫ Netzstecker

Zubehör

### E Öl

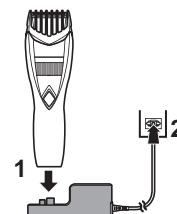
### F Reinigungsbürste

## Aufladen

- Führen Sie die nachfolgenden Schritte aus, um den Bart-/Haartrimmer aufzuladen, wenn die Geschwindigkeit nachzulassen scheint.
- Wischen Sie Wassertropfen oder Schmutz auf dem Steckeranschluss ab.
- Achten Sie darauf, dass der Bart-/Haartrimmer ausgeschaltet ist.

### 1 Stellen Sie den Bart-/Haartrimmer auf den Netzadapter.

- Stecken Sie ihn fest und lückenlos in den Netzadapter. Andernfalls wird der Bart-/Haartrimmer nicht aufgeladen.
- Wenn Sie das Gerät mit eingeschaltetem Netzschalter aufladen, ist es betriebsbereit, sobald Sie es vom Netzadapter trennen.



### 2 Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.

- Stellen Sie sicher, dass die Ladeanzeigeleuchte rot leuchtet.
- Die Ladezeit variiert je nach Nennspannung. (Siehe Seite 36.)

### 3 Trennen Sie den Netzstecker, nachdem das Laden abgeschlossen wurde. (aus Sicherheitsgründen und um den Energieverbrauch zu senken)

- Die Ladeanzeigeleuchte leuchtet weiter, nachdem das Laden abgeschlossen ist.  
Es gibt keine Anzeige, dass das „Laden abgeschlossen“ ist.

#### Hinweise

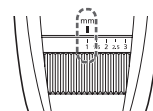
- Während des Ladevorgangs können Sie das Gerät nicht verwenden.
- Wenn Geräusche vom Radio oder anderen Quellen während des Gebrauchs oder des Ladevorgangs zu hören sind, verwenden Sie das Produkt an einem anderen Ort.
- Weiteres Aufladen der Batterie hat keinen Einfluss auf ihre Leistung.
- Sie können den Akku aufladen, bevor er vollständig entladen ist. Es wird jedoch empfohlen, ihn aufzuladen, wenn er vollständig entladen ist. Die Lebensdauer des Akkus hängt stark von einigen Faktoren ab, zum Beispiel wie das Gerät verwendet und aufbewahrt wird.
- Die empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden ist 0 °C– 35 °C. Die Akku-Leistung kann sich außerhalb der empfohlenen Temperatur verringern.

- Ein vollständig aufgeladenes Gerät hat genug Strom für eine Anwendung von etwa 40 Minuten. (Basierend auf trockener Verwendung bei 20 °C – 30 °C.) Die Betriebszeit kann unterschiedlich sein und hängt von der Häufigkeit des Gebrauchs und der Betriebsmethode ab.
- Beim erstmaligen Laden des Geräts oder wenn es seit mehr als 6 Monaten nicht verwendet wurde, kann es sein, dass sich die Zeit bis zum Laden des Geräts verlängert oder die Ladezustandsanzeige in den ersten paar Minuten nicht leuchtet. Darüber hinaus kann sich die Betriebszeit verkürzen. In solchen Fällen laden Sie es bitte länger als 18 Stunden.
- Wenn das Gerät 6 Monate oder länger nicht verwendet wird, wird der Akku schwächer (Akkuflüssigkeit läuft aus usw.). Laden Sie den Akku alle 6 Monate vollständig auf.

### Verwendung des Kammaufsatzes

- Achten Sie darauf, dass der Bart-/Haartrimmer ausgeschaltet ist.

#### 1 Stellen Sie das Einstellrädchen auf die Position „1“.





- 2** Montieren Sie den Kammaufsatz auf den Bart-/Haartrimmer, bis es klickt.



- 3** Drehen Sie den Wahlschalter auf die gewünschte Anzeige (zwischen 1 mm und 10 mm).

Schnitthöhe (mm) (ca.)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5
Anzeige	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

Schnitthöhe (mm) (ca.)	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10
Anzeige	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

- Wenn Sie einen kurzen Bart schneiden, ist es hilfreich, die Anzahl der Schnittzeiten zu erhöhen, um den Bart gleichmäßig in der gewünschten Länge zu halten.
- Das Gerät kann auch ohne Kammaufsatz verwendet werden. (Schnitthöhe: etwa 0,5 mm)
- Die tatsächliche Bartlänge wird etwas länger sein als die von Ihnen eingestellte Länge.

## Verwendung des Geräts

- Achten Sie darauf, dass der Bart-/Haartrimmer ausgeschaltet ist.
- Vor und nach jedem Gebrauch Öl auf die Klinge auftragen. (Siehe Seite 33.)
- Es ist möglich, dass das Gerät bei Temperaturen unter 0 °C nicht funktioniert.
- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, dass die Klingen unbeschädigt und nicht verformt sind.
- Kämmen Sie Ihren Schnurrbart vor dem Schneiden mit einem Kamm.
- Das Gerät bitte nach jedem Gebrauch reinigen. (Siehe Seiten 32 und 33.)

## Trockentrimmen

- **Trimmen mit Kammaufsatz**
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit Rasiercremes oder wenn der Bart nass ist.

- 1** Montieren Sie den Kammaufsatz und stellen Sie den Wahlschalter ein. (Siehe diese Seite.)

- 2** Schieben Sie den Netzschalter auf die Position „I“, um den Bart-/Haartrimmer einzuschalten.



- 3** Halten Sie den Bart-/Haartrimmer so, dass der Netzschalter nach oben zeigt, und schneiden Sie den Bart, indem Sie den Bart-/Haartrimmer gegen die Bartwuchsrichtung bewegen.

- Es kann sein, dass sich Haarabschnitte innerhalb des Kammaufsatzes ansammeln, wenn eine große Menge Bart geschnitten wird. Sie sollten also die Haarabschnitte nach jedem Gebrauch entfernen.

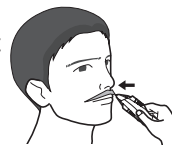


## ► Trimmen ohne Kammaufsatz

### Formgebung Ihres Oberlippenbarts

#### ■ Oberhalb der Lippen

Setzen Sie den Bart-/Haartrimmer im rechten Winkel so an Ihrer Haut an, dass der Netzschalter nach unten zeigt, und schneiden Sie rund um Ihren Schnurrbart.



Um die Form zu vollenden, schneiden Sie rund um Ihren Schnurrbart, indem Sie den Bart-/Haartrimmer seitlich halten.



#### ■ Den Rand des Barts schneiden

Schneiden Sie Ihren Bart schrittweise so, dass der Netzschalter nach außen zeigt, und achten Sie darauf, dass Sie nicht zuviel Haar abschneiden.



### Formgeben Ihrer Koteletten

Setzen Sie den Bart-/Haartrimmer im rechten Winkel an Ihrer Haut an und schneiden Sie Ihre Koteletten.



### Das Haar rund um Ihre Ohren in Form bringen

Trimmen Sie das Haar rund um Ihre Ohren, indem Sie den Bart-/ Haartrimmer seitlich halten.

- Um die Schärfe aufrechtzuerhalten, entfernen Sie die Bartreste zwischen den Schnitvorgängen.
- Es wird empfohlen, eine andere Person darum zu ersuchen, rund um Ihre eigenen Ohren und am Halsausschnitt zu schneiden.



### Ihr Flaumhaar schneiden

Schneiden Sie Ihren Bart langsam von unten nach oben.



- Trimmen Sie Ihren Bart oder Schnurrbart ohne einen Aufsatz, wird das Haar etwa auf eine Länge von 0,5 mm gekürzt.

## Nass-Trimmen

### ► Trimmen ohne Kammaufsatz

- Schneiden Sie Ihren Bart oder Ihr Flaumhaar, während Sie Wasser, Gesichtereiniger oder Rasiercreme auf Ihr Gesicht auftragen.
- Verwenden Sie keine Gesichtereiniger, die Scheuermittel enthalten, da diese die Klingen zusetzen können.
- Das Nass-Trimmen verringert die Reibung und ermöglicht eine sanfte Berührung.
- Das Nass-Trimmen wird empfohlen, wenn man einen volleren Bart ohne Aufsatz auf eine Länge von 0,5 mm stutzen will.

**1** Verwenden Sie Wasser, Gesichtereiniger oder Rasiercreme auf Ihrem Gesicht.

**2** Schieben Sie den Netzschalter auf die Position „I“, um den Bart-/Haartrimmer einzuschalten.



**3** Schneiden Sie Ihren Bart langsam von unten nach oben.



## Reinigung des Bart-/Haartrimmers

- Reinigen Sie den Bart-/Haartrimmer und die Klinge nach jedem Gebrauch.  
(Wenn die Teile nicht sauber sind, wird die Bewegung schlechter und die Schärfe geringer.)
- Verwenden Sie niemals Verdünner, Benzin, Alkohol oder andere Chemikalien.  
Es kann sonst zu Funktionsstörungen, Rissen oder Verfärbungen des Bart-/Haartrimmers kommen.  
Reinigen Sie den Bart-/Haartrimmer nur mit einem weichen Tuch, das leicht mit Leitungswasser oder Seifenwasser angefeuchtet wurde.
- Achten Sie darauf, dass der Bart-/Haartrimmer ausgeschaltet ist.

### Vor der Reinigung

1. Trennen Sie den Bart-/Haartrimmer vom Netzadapter.
2. Entfernen Sie den Kammaufsatz vom Bart-/Haartrimmer.
3. Halten Sie den Bart-/Haartrimmer fest, legen Sie Ihren Daumen gegen die Klingen und schieben Sie sie dann vom Gehäuse ab.

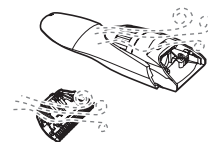


## Reinigung mit Wasser

1. Reinigen Sie den Bart-/Haartrimmer, die Klinge und die Kammaufsätze unter fließendem Wasser.
  - Spülen Sie ihn mit Wasser ab und schütteln Sie ihn mehrmals auf und ab, um das Wasser zu entfernen.

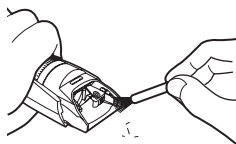


2. Wischen Sie das Wasser mit einem Handtuch ab und lassen Sie das Gerät an der Luft trocknen.
  - Es trocknet schneller, wenn die Klingen entfernt werden.
3. Tragen Sie das Öl nach dem Trocknen auf die Klingen auf. (Siehe Seite 33.)
4. Bringen Sie die Klingen und den Kammaufsatz an den Bart-/Haartrimmer an.



## Reinigung unter Verwendung einer Bürste

1. Bürsten Sie Bartreste vom Bart-/Haartrimmer und vom Klingenbereich ab.



2. Bürsten Sie Haarreste vom Bereich zwischen der feststehenden und der beweglichen Klingen ab, indem Sie den Reinigungshebel herunterdrücken, um die beweglichen Klingen anzuheben.



3. Tragen Sie das Öl auf die Klingen auf.
4. Bringen Sie die Klingen und den Kammaufsatz an den Bart-/Haartrimmer an.

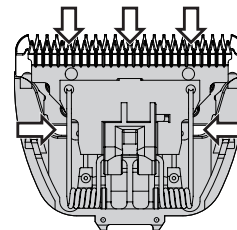
## Einfettung

- Vor und nach jedem Gebrauch Öl auf die Klinge auftragen.

- 1 Entfernen Sie die Klinge.

- 2 Bringen Sie einen Tropfen Öl auf jeden angezeigten Punkt auf.

- 3 Bringen Sie die Klingen am Bart-/Haartrimmer an, stellen Sie den Strom an und lassen Sie das Gerät etwa 5 Sekunden laufen.



Deutsch

### ► Ersatzteile

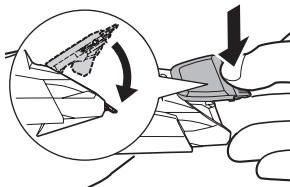
Ersatzteile, die bei Ihrem Händler oder im Panasonic Servicecenter erhältlich sind.

Ersatzteile für ER-GB37	Klingen	WER9605
	Öl	WES003

- Verwenden Sie keine anderen Klingen als die dafür vorgesehenen, da es ansonsten zu einer Beeinträchtigung der Geräteleistung kommen kann.
- Wir empfehlen das Panasonic Öl WES003.

### Wiedereinsetzen der Klinge

Stecken Sie die Verriegelungshäkchen in die Klingenaufnahme des Bart-/Haartrimmers und drücken Sie sie anschließend hinein, bis Sie ein Klicken hören.



### Fehlersuche

Führen Sie die folgenden Maßnahmen aus. Wenn die Probleme immer noch nicht gelöst werden können, wenden Sie sich an das Geschäft, wo Sie das Gerät erworben haben, oder an einen Kundendienst, der von Panasonic zur Reparatur autorisiert wurde.

### Problem

Der Bart-/Haartrimmer ist stumpf geworden.

Die Betriebszeit ist kurz.

Der Bart-/Haartrimmer funktioniert nicht mehr.

### Handlung

Bis die Probleme gelöst sind, befolgen Sie bitte jeden nachfolgenden Schritt:

1. Laden Sie den Bart-/Haartrimmer auf. (Siehe Seite 27.)
2. Reinigen Sie die Klinge und bringen Sie Öl auf. (Siehe Seiten 32 und 33.)
3. Ersetzen Sie die Klinge. (Siehe diese Seite.)
4. Lassen Sie den Akku durch einen autorisierten Kundendienst austauschen.

Laden Sie den Akku etwa 18 Stunden kontinuierlich, um ihn wieder zu regenerieren. Wenn nur noch wenige Anwendungen nach dem Laden verbleiben, hat der Akku sein Lebensende erreicht. (Es kann sein, dass Flüssigkeit aufgrund Zersetzung zum Akku-Lebensende austritt.) Kontaktieren Sie ein autorisiertes Kundenzentrum zur Reparatur.

Problem	Handlung
Der Bart-/ Haartrimmer kann nicht geladen werden.	Drücken Sie den Anschlussstecker vollständig in das Gehäuse hinein und achten Sie darauf, dass die Ladestandsanzeige leuchtet.
	Laden Sie innerhalb der empfohlenen Ladetemperatur von 0 °C bis 35 °C.
Der Bart-/ Haartrimmer macht ein lautes Geräusch.	Tragen Sie Öl auf. (Siehe Seite 33.)
	Bestätigen Sie, dass die Klinge richtig angebracht wurde.

## Lebensdauer der Klinge

Die Lebensdauer der Klinge hängt davon ab, wie häufig und wie lange Sie den Bart-/Haartrimmer verwenden.

So beträgt zum Beispiel die Lebensdauer der Klinge ca. 3 Jahre, wenn Sie den Bart-/Haartrimmer 8 Mal im Monat für 5 Minuten verwenden. Tauschen Sie die Klingen aus, wenn die Qualität des Schneidens trotz richtiger Pflege des Geräts wesentlich abnimmt.

## Akkulebensdauer

Die Lebensdauer des Akkus hängt davon ab, wie häufig und wie lange Sie das Gerät verwenden. Wenn der Akku einmal im Monat geladen wird, beträgt die Betriebsdauer etwa 3 Jahre.

- Es wird empfohlen, dass das Bart-/Haartrimmer wenigstens alle 6 Monate geladen wird, selbst wenn es nicht im regelmäßigen Gebrauch ist, da sich die Ladung aus dem Akku entlädt und dadurch die Betriebsdauer verkürzt wird.

## Entnehmen des integrierten Akkus

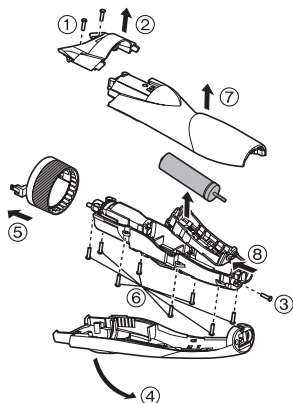
**Entfernen Sie den eingebauten wiederaufladbaren Akku vor der Entsorgung des Bart-/Haartrimmers.**

Der Akku muss auf sichere Weise entsorgt werden. Achten Sie darauf, dass der Akku an einem offiziell dafür vorgesehenen Ort entsorgt wird, wenn es einen in Ihrem Land gibt.

Diese Abbildung darf nur so verwendet werden, wenn man den Bart-/Haartrimmer entsorgt. Sie darf nicht verwendet werden, um ihn zu reparieren. Wenn Sie den Bart-/Haartrimmer selbst auseinandernehmen, ist er nicht mehr wasserfest, was zu einer Fehlfunktion führen kann.

- Trennen Sie den Bart-/Haartrimmer vom Netzadapter.
- Drücken Sie den Netzschalter, um den Strom einzuschalten und lassen Sie ihn dann eingeschaltet, bis der Akku vollständig entladen ist.

- Führen Sie die Schritte ① bis ⑧ aus und heben Sie den Akku an und dann entfernen Sie ihn.
- Achten Sie darauf, die Plus- und Minuskontakte des entfernten Akkus nicht kurzzuschließen, und isolieren Sie die Kontakte, indem Sie Klebeband darüber kleben.



### Umweltschutz und Recycling

Dieser Bart-/Haartrimmer beinhaltet einen Nickel-Metallhydrid-Akku.

Bitte sorgen Sie dafür, dass der Akku von einer offiziell anerkannten Stelle entsorgt wird, wenn es eine in Ihrem Land gibt.

## Technische Daten

Stromquelle	Siehe Etikett auf dem Netzadapter.	
Motorspannung	1,2 V---	
Ladezeit	230 V~	Etwa 8 Stunden
	220 V~	Etwa 10 Stunden
Durch die Luft übertragener akustischer Schall	58 (dB (A) bei 1 pW)	

Dieses Gerät ist ausschließlich für die private Verwendung vorgesehen.



## Entsorgung von Altgeräten und Batterien Nur für die Europäische Union und Länder mit Recyclingsystemen



Dieses Symbol, auf den Produkten, der Verpackung und/oder den Begleitdokumenten, bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte sowie Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden dürfen.

Bitte führen Sie alte Produkte und verbrauchte Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß den gesetzlichen Bestimmungen den zuständigen Sammelpunkten zu.

Endnutzer sind in Deutschland gesetzlich zur Rückgabe von Altbatterien an einer geeigneten Annahmestelle verpflichtet. Batterien können im Handelsgeschäft unentgeltlich zurückgegeben werden.

Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden.

Für mehr Informationen zu Sammlung und Recycling, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Abfallentsorgungsdienstleister. Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgeelder verhängt werden.



## Hinweis für das Batteriesymbol (Symbol unten)

Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol abgebildet sein. In diesem Fall erfolgt dieses auf Grund der Anforderungen derjenigen Richtlinien, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurden.



## Table des matières

<b>Consignes de sécurité .....</b>	<b>42</b>	<b>Dépannage .....</b>	<b>53</b>
<b>Informations importantes .....</b>	<b>46</b>	<b>Durée de vie de la lame .....</b>	<b>54</b>
<b>Pièces de la tondeuse .....</b>	<b>47</b>	<b>Durée de vie de la batterie .....</b>	<b>55</b>
<b>Charge .....</b>	<b>47</b>	<b>Retrait de la batterie rechargeable intégrée.....</b>	<b>55</b>
<b>Utilisation du sabot .....</b>	<b>48</b>	<b>Caractéristiques .....</b>	<b>56</b>
<b>Utilisation .....</b>	<b>49</b>		
<b>Nettoyage de la tondeuse .....</b>	<b>51</b>		

Merci d'avoir choisi ce produit Panasonic.

**Avant de faire fonctionner cet appareil, veuillez lire toutes les instructions et les conserver pour une utilisation ultérieure.**

## Avertissement

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expériences et de connaissances s'ils sont sous surveillance ou si des instructions leur ont été données concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et s'ils comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les procédures de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
- Le cordon d'alimentation ne peut pas être remplacé. Si le cordon est endommagé, l'adaptateur CA doit être mis au rebut.

- Cet appareil HUMIDE/À SEC peut être utilisé pour une coupe humide ou à sec. Vous pouvez utiliser cet appareil étanche sous la douche et le rincer dans de l'eau. Ce symbole signifie que la tondeuse peut être utilisée dans le bain ou sous la douche.



- Ne pas utiliser autre chose que l'adaptateur CA fourni pour quelque usage que ce soit.  
Et ne pas utiliser un autre produit à l'aide que l'adaptateur CA fourni. (Voir page 47.)
- Le symbole suivant indique qu'une unité d'alimentation électrique détachable spécifique est nécessaire pour raccorder l'appareil électrique au réseau d'alimentation. La référence du type d'unité d'alimentation électrique est indiquée près du symbole.



## Consignes de sécurité

Afin de réduire le risque de blessure, de choc électrique, d'incendie ou de dégâts à la propriété, respectez toujours les consignes de sécurité suivantes.

### Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés pour répertorier et décrire le niveau de risque, de blessures et de dommages à la propriété pouvant être causés lorsque les consignes sont ignorées et que l'appareil n'est pas utilisé de manière conforme.



## DANGER

Signale un danger potentiel pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.



## AVERTISSEMENT

Signale un danger potentiel qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.



## ATTENTION

Signale un danger susceptible d'entraîner des blessures mineures ou des dégâts matériels.

Les symboles suivants sont utilisés pour répertorier et décrire le type de consignes à observer.



Ce symbole est utilisé pour avertir les utilisateurs qu'il s'agit d'une procédure de fonctionnement spécifique qui ne doit pas être effectuée.



Ce symbole est utilisé pour avertir les utilisateurs qu'il s'agit d'une procédure de fonctionnement spécifique qui doit être suivie afin de pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité.



## AVERTISSEMENT

### ► Ce produit

**Ce produit dispose d'une batterie rechargeable intégrée. Ne pas la jeter dans le feu ni l'exposer à la chaleur.**



- Tout manquement à ce qui précède peut entraîner une surchauffe, une inflammation ou une explosion de l'appareil.

### **Ne pas modifier, ni réparer l'appareil.**



- Ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.  
Contacter un centre de service agréé pour les réparations (remplacement de la batterie, etc.).

### **Ne jamais démonter l'appareil, sauf lors de sa mise au rebut.**




- Ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.



## AVERTISSEMENT

- **En cas d'anomalie ou de dysfonctionnement**  
**Cesser immédiatement d'utiliser l'appareil et retirer l'adaptateur CA en cas d'anomalie ou de dysfonctionnement.**
- Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- <En cas d'anomalie ou de défaillance>**
- **Le corps principal ou l'adaptateur CA est déformé ou anormalement chaud.**
  - **Le corps principal ou l'adaptateur CA sent le brûlé.**
  - **Un bruit anormal est constaté au cours de l'utilisation ou du chargement du corps principal ou de l'adaptateur CA.**
  - Faire immédiatement vérifier ou réparer l'appareil dans un centre de service agréé.

► **Alimentation électrique**

-  **Ne pas brancher la fiche d'alimentation à une prise secteur ou la débrancher avec les mains humides.**
- Ceci pourrait entraîner un choc électrique ou des blessures.

**Ne pas tremper l'adaptateur CA dans l'eau ou le nettoyer avec de l'eau.**

**Ne pas placer l'adaptateur CA au-dessus ou à proximité d'un lavabo ou d'une baignoire remplie.**


**Ne jamais utiliser l'appareil si l'adaptateur CA est endommagé ou si la fiche d'alimentation n'est pas correctement insérée dans une prise secteur.**

**Ne pas endommager le cordon ou la fiche d'alimentation.**

- **Ne pas dégrader, modifier, plier ou tirer sur le cordon ou la fiche d'alimentation.**  
**Et ne pas placer d'objet lourd sur le cordon, ni le tordre ou le pincer.**

- Ceci pourrait provoquer des brûlures, un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.

**Ne pas utiliser une tension nominale supérieure à celle de la prise ou du câble secteur.**

-  - Un dépassement de tension nominale en connectant une quantité trop importante de fiches dans une prise secteur peut entraîner un incendie dû à une surchauffe.

**S'assurer de toujours faire fonctionner l'appareil par le biais d'une source d'alimentation électrique dont la tension correspond à la tension nominale indiquée sur l'adaptateur CA.**

**Insérer entièrement la fiche d'alimentation.**

- Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique.



## AVERTISSEMENT



**Toujours débrancher la fiche d'alimentation de la prise secteur lors du nettoyage.**

- Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou des blessures.

**Nettoyer régulièrement la fiche d'alimentation et la prise de recharge pour éviter l'accumulation de poussière.**



- Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie dû à un défaut d'isolement provoqué par l'humidité.

→ Débrancher la fiche d'alimentation et l'essuyer avec un chiffon sec.

### ► Prévention des accidents

**Ne pas le ranger dans un endroit à portée des enfants. Ne pas les laisser l'utiliser.**



- Placer des pièces et des accessoires dans la bouche risque d'engendrer des accidents ou des blessures.

**Si l'huile est ingérée accidentellement, ne provoquez pas le vomissement, buvez une grande quantité d'eau et contactez un médecin.**



**Si l'huile entre en contact avec les yeux, rincez-les immédiatement à l'eau courante et consultez un médecin.**

- Dans le cas contraire, vous pourriez rencontrer des complications physiques.



## ATTENTION

### ► Protection de la peau

**Ne pas appuyer la lame fortement contre les lèvres ou la peau.**



**Ne pas utiliser ce produit dans un quelconque autre but que la taille de la barbe.**

- Ceci pourrait aggraver votre peau.

**Ne pas appliquer les lames directement sur les oreilles ou sur une peau irritée (gonflements, blessures ou tâches).**



- Ceci pourrait provoquer des blessures aux oreilles ou une peau abîmée.

**Vérifiez que les lames ne sont pas endommagées ni déformées avant utilisation.**



- Sinon, ceci pourrait blesser la peau.

### ► Veuillez tenir compte des précautions suivantes

**Ne pas laisser d'objets en métal ou de déchets en contact avec la fiche d'alimentation ou à la prise de recharge.**



- Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.

**Ne pas la laisser tomber ou la heurter contre d'autres objets.**



- Ceci pourrait provoquer des blessures.





## ATTENTION

**Ne pas enrouler le cordon autour de l'adaptateur CA ou du corps principal avant de le ranger.**



- Ceci risquerait de rompre le fil du cordon avec la charge, et causer un incendie dû à un court-circuit.

**Débrancher la fiche d'alimentation de la prise secteur lorsqu'il n'est pas en charge.**



- Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à une fuite électrique résultant d'une détérioration de l'isolement.

**Débrancher la fiche d'alimentation en tenant cette dernière plutôt que le cordon.**



- Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou des blessures.

**Gestion de la batterie retirée lors de la mise au rebut**



## DANGER

**La batterie rechargeable s'utilise uniquement avec cet appareil. Ne pas utiliser la batterie avec un quelconque autre appareil.**

**Ne pas recharger la batterie une fois qu'elle a été retirée de l'appareil.**

**Ne pas la jeter au feu ou la soumettre à une source de chaleur.**

**Ne pas souder, démonter, ou modifier la batterie.**



**Ne pas laisser les bornes positives et négatives de la batterie entrer en contact l'une avec l'autre via des objets en métal.**

**Ne pas ranger ou transporter la batterie avec des bijoux métalliques, comme des colliers ou des épingles à cheveux.**

**Ne jamais enlever la protection de la batterie.**

- Tout manquement à ce qui précède peut entraîner une surchauffe, une inflammation ou une explosion de l'appareil.



## DANGER

**La batterie contient du liquide alcalin. Si ce liquide fuit et entre en contact avec les yeux, ne pas frotter les yeux, mais rincer soigneusement avec de l'eau propre, comme l'eau du robinet.**

- Le non-respect de cette consigne peut entraîner une perte de vision.
- Consultez immédiatement un médecin.



## AVERTISSEMENT

**Une fois la batterie rechargeable retirée, ne pas la laisser à portée des enfants ou des nourrissons.**

- En cas d'absorption accidentelle, la batterie est nocive pour le corps.
- En pareil cas, consulter un médecin immédiatement.

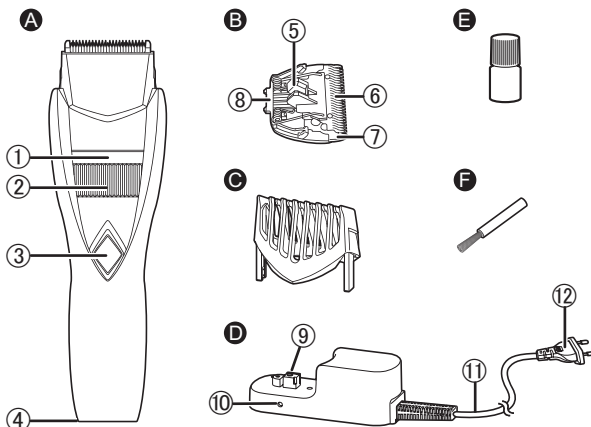
**La batterie contient du liquide alcalin. Si ce liquide fuit et entre en contact avec la peau ou les vêtements, rincer à l'eau propre, comme l'eau du robinet.**

- Sinon, ceci pourrait blesser la peau.

## Informations importantes

- Avant d'utiliser un accessoire, vérifier qu'il a été installé correctement.  
Sinon ceci pourrait couper les poils trop court.
- L'appareil ne doit pas être utilisé sur des animaux.
- Appliquer de l'huile sur la lame avant et après chaque utilisation.  
(Voir page 53.)  
Ne pas appliquer l'huile risque de causer les problèmes suivants:
  - La lame n'est plus aussi aiguisée.
  - Durée de fonctionnement plus courte.
  - Bruit plus fort.
- Cet appareil peut chauffer durant le fonctionnement et/ou le chargement. Ceci est normal.
- Ranger le corps principal dans un endroit à basse humidité après son utilisation. Sinon des dysfonctionnements dus à la condensation ou à la rouille risquent de se produire.
- Recharger l'appareil correctement conformément à ces consignes d'utilisation. (Voir page 47 « Charge ».)
- Cet appareil contient une pile qui ne peut être remplacée que par du personnel qualifié. Veuillez contacter un centre de service agréé pour les détails de la réparation.

## Pièces de la tondeuse



### A Corps principal

- ① Indicateur de la hauteur de coupe
- ② Molette (Commande de réglage de la hauteur)
- ③ Bouton de mise en marche [O/I]  
O: OFF (DÉSACTIVÉ)  
I: ON (ACTIVÉ)

### B Prise

### B lame

- ⑤ Levier de nettoyage
- ⑥ Lame mobile
- ⑦ Lame fixe
- ⑧ Crochet d'installation

### C Sabot (1 mm à 10 mm)

### D Adaptateur CA (RE9-69)

- ⑨ Prise de recharge
- ⑩ Témoin de charge
- ⑪ Cordon
- ⑫ Fiche d'alimentation

### Accessoires

### E Huile

### F Brosse de nettoyage

## Charge

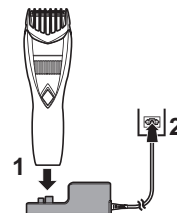
- Effectuez les étapes suivantes pour charger la tondeuse si elle semble perdre la vitesse.
- Essuyer les gouttelettes d'eau ou la saleté sur la prise.
- Veiller à ce que le corps principal soit éteint.

### 1 Poser le corps principal sur l'adaptateur CA.

- Insérez-la correctement dans l'adaptateur CA sans laisser aucun espace.

Dans le cas contraire la tondeuse ne rechargera pas.

- Si vous chargez l'appareil avec le bouton de mise en marche allumé, il commencera à fonctionner lorsque vous le retirerez de l'adaptateur CA.



### 2 Insérez la fiche d'alimentation dans une prise murale.

- Vérifiez que le témoin de recharge s'allume en rouge.
- Le temps de charge diffère selon la tension nominale. (Voir page 56.)

### 3 Déconnectez la fiche d'alimentation une fois la recharge terminée. (par sécurité et afin de réduire la consommation d'énergie)

- Le témoin de recharge reste allumé une fois la recharge terminée. Rien n'indique que la « Recharge est terminée ».

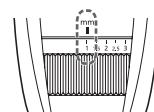
### Remarques

- Vous ne pouvez pas utiliser la tondeuse pendant qu'il se recharge.
- Si des bruits sont émis de la radio ou d'autres sources pendant l'utilisation de l'appareil, utilisez l'appareil dans un autre endroit.
- Laisser charger la batterie au-delà du temps de charge indicatif n'affectera pas les performances de celle-ci.
- Vous pouvez recharger la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Toutefois, il est recommandé de recharger l'appareil lorsque la batterie est complètement déchargée. La durée de vie de la batterie dépend fortement de facteurs tels le mode d'utilisation et de rangement.
- La température ambiante recommandée pour recharger va de 0 °C à 35 °C. La performance de la batterie risque de baisser en dehors de la plage de températures recommandée.
- Une recharge complète fournit assez d'énergie pour environ 40 minutes utilisation. (Basé sur une utilisation à sec à 20 °C – 30 °C.) La durée de fonctionnement peut varier selon la fréquence d'utilisation et le mode opératoire.
- Lorsque l'appareil est chargée pour la première fois ou si l'appareil n'a pas été utilisée pendant plus de 6 mois, le temps de charge peut changer ou le témoin de recharge peut ne pas s'éclairer pendant quelques minutes. En plus, la durée d'utilisation peut être réduite. Veuillez charger la tondeuse pendant plus de 18 heures dans ce cas.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant 6 mois ou plus, la batterie s'affaiblit (fuite du liquide de batterie, etc.). Rechargez entièrement la batterie une fois tous les 6 mois.

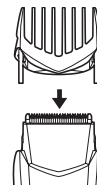
### Utilisation du sabot

- Veiller à ce que le corps principal soit éteint.

#### 1 Tournez la molette de réglage sur la position « 1 ».



#### 2 Insérez le sabot sur le corps principal de l'appareil jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



#### 3 Tournez la molette sur l'indicateur désiré (entre 1 mm et 10 mm).

Hauteur de rasage (mm) (environ)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5
Indicateur	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

Hauteur de rasage (mm) (environ)	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10
Indicateur	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

- Lors de la taille d'une barbe courte, il est nécessaire d'augmenter le nombre de coupes afin de maintenir l'uniformité de la barbe à la longueur désirée.
- Vous pouvez également l'utiliser sans le sabot. (Hauteur de rasage: environ 0,5 mm)
- La longueur de la barbe sera à peine plus longue que la hauteur sélectionnée.

## Utilisation

- Veiller à ce que le corps principal soit éteint.
- Appliquer de l'huile sur la lame avant et après chaque utilisation. (Voir page 53.)
- Cet appareil peut ne pas fonctionner à une température ambiante inférieure à environ 0 °C.
- Vérifiez que les lames ne sont pas endommagées ni déformées avant utilisation.
- Avant de couper, peigner votre barbe.
- Nettoyer l'appareil après chaque utilisation. (Voir les pages 51 et 52.)

### Coupe à sec

- **Taillez à l'aide du sabot**
- Ne pas utiliser avec de la mousse à raser ou lorsque la barbe est humide.
- 1** **Installez le sabot et ajustez la molette.**  
(Voir page 48.)

- 2** **Placez le bouton de mise en marche en position « | » pour allumer la tondeuse.**



- 3** **Tenez la tondeuse avec le bouton de mise en marche vers le haut et coupez la barbe en déplaçant la tondeuse vers l'arrière à contresens du poil de la barbe.**

- Des poils de barbe peuvent s'accumuler à l'intérieur du sabot lorsqu'une barbe volumineuse est coupée. Éliminez donc tous les poils de barbe du sabot après chaque utilisation.



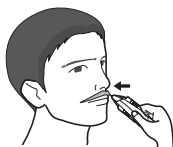
Français

## ► Taillez à l'aide du sabot

### Modeler votre moustache

#### ■ Au dessus des lèvres

Placez la tondeuse à angle droit par rapport à votre peau avec le bouton de mise en marche vers le bas et coupez autour de votre moustache.



Pour arrondir la forme, taillez autour de votre moustache en maintenant perpendiculairement le corps principal de l'appareil.



#### ■ Couper le bord de la barbe

Coupez votre barbe graduellement, le bouton de mise en marche vers l'extérieur, en prenant soin de ne pas trop couper.



### Faire des pattes

Placez la tondeuse à angle droit par rapport à votre peau et coupez vos pattes.



### Façonnez les poils autour des oreilles

Taillez les poils autour de vos oreilles en maintenant perpendiculairement le corps principal de l'appareil.

- Pour maintenir le tranchant, enlevez les poils de barbe entre les coupes.
- Il est recommandé de demander à quelqu'un d'autre de couper autour de vos propres oreilles et encolure.



### Couper vos cheveux en vélín

Coupez votre barbe lentement de bas en haut.



- Taillez votre barbe ou votre moustache sans accessoire permettra de couper le poil à une longueur d'environ 0,5 mm.

## Rasage sous l'eau

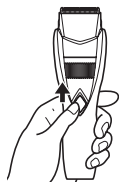
### ► Taillez sans le sabot

- Coupez votre barbe ou vos poils de vélin en appliquant de l'eau, un nettoyant facial ou de la crème à raser sur votre visage.
- N'utilisez pas de nettoyant facial contenant des composés à récurer, car cela pourrait obstruer la lame.
- Le rasage sur peau mouillée réduit les frottements pour une coupe en douceur.
- Le rasage sur peau mouillée est donc recommandé pour couper une barbe complète à une longueur de 0,5 mm sans accessoire.

**1** Appliquez de l'eau, un nettoyant facial ou une crème à raser sur votre visage.

**2** Placez le bouton de mise en marche en position « | » pour allumer la tondeuse.

**3** Coupez votre barbe lentement de bas en haut.

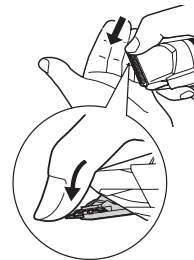
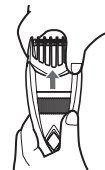


## Nettoyage de la tondeuse

- Nettoyer le corps principal et la lame après chaque utilisation. (Faute de nettoyage, la taille de la barbe deviendra difficile et l'appareil sera de moins en moins précis.)
- Ne pas utiliser de solvant, d'essence, d'alcool ou d'autres produits chimiques. Ceci pourrait provoquer une défaillance, des fissures ou une décoloration du corps principal de l'appareil. Essuyer le corps principal uniquement avec un tissu imbibé d'eau courante ou d'eau courante savonneuse.
- Veiller à ce que le corps principal soit éteint.

### Avant le nettoyage

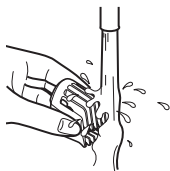
1. Enlevez le corps principal de l'adaptateur CA.
2. Retirez le sabot du corps principal de l'appareil.
3. Tenez le corps principal, placez votre pouce contre les lames et les pousser vers l'extérieur par rapport au corps principal.



## Nettoyage à l'eau

1. Nettoyez la tondeuse, la lame et les sabots à l'eau courante.

- Rincez avec de l'eau et secouez plusieurs fois pour enlever l'eau.



2. Essuyez la tondeuse à l'aide d'une serviette, puis laissez sécher naturellement.

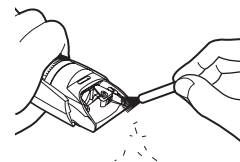
- La lame séchera plus rapidement si elle est retirée.



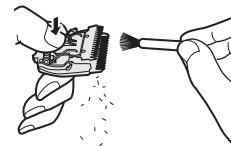
3. Appliquez quelques gouttes d'huile sur la lame une fois sèche. (Voir page 53.)
4. Fixez la lame et le sabot sur le corps principal.

## Nettoyage avec la brosse

1. Brossez pour enlever tous les poils du corps principal et des alentours de la lame.



2. Brossez pour enlever tous les poils qui ont été taillés entre la lame fixe et la lame mobile tout en pressant sur le clapet de nettoyage pour relever la lame mobile.



3. Appliquez quelques gouttes d'huile sur la lame.
4. Fixez la lame et le sabot sur le corps principal.



## Lubrification

- Appliquer de l'huile sur la lame avant et après chaque utilisation.

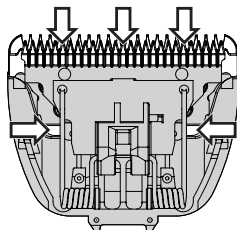
**1** Démontez la lame.

**2** Appliquez une goutte d'huile sur chaque point indiqué.

**3** Fixez la lame sur le corps principal, mettez sous tension et laissez fonctionner environ 5 secondes.

### ► Pièces de remplacement

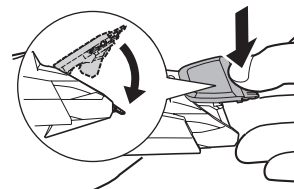
Les pièces de rechange sont disponibles chez votre marchand ou dans votre centre de services après-vente.



- Ne pas utiliser une autre lame que celle dédiée car cela pourrait causer des défauts de performance.
- Nous recommandons l'huile Panasonic WES003.

### Remontez la lame

Fixer le crochet de montage dans le montage de lame sur le corps principal et le pousser jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



## Dépannage

Procédez comme suit.

Si vous ne parvenez toujours pas à résoudre les problèmes, contactez le magasin où vous avez acheté l'unité ou un centre de service autorisé par Panasonic pour la réparation.

Problème	Action
Le corps principal est moins tranchant.	<p>Jusqu'à ce que les problèmes soient résolus, veuillez suivre chaque procédure comme suit :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Chargez le corps principal. (Voir page 47.)</li> <li>2. Nettoyez la lame et huilez-la. (Voir pages 51 à 53.)</li> <li>3. Remplacez la lame. (Voir page 53.)</li> <li>4. Faites remplacer la batterie par un centre de service agréé.</li> </ol>
Le temps de fonctionnement est court.	<p>Mettez en charge la batterie pendant environ 18 heures en continu pour la recharger complètement.</p> <p>S'il ne reste que quelques utilisations même après le chargement, la batterie est en fin de vie. (une fuite de liquide engendrée par la dégradation de la batterie en fin de vie est possible.)</p> <p>Veuillez contacter un service après-vente agréé pour réparation.</p>
Le corps principal a cessé de fonctionner.	

Problème	Action
Impossible de charger le corps principal.	<p>Poussez entièrement le corps principal dans la fiche de recharge et veillez à ce que le témoin d'état de chargement soit allumé.</p> <p>Chargez à la température de 0 °C à 35 °C.</p>
Le corps principal émet un bruit fort.	<p>Appliquez de l'huile. (Voir page 53.)</p> <p>Vérifiez que la lame est bien fixée.</p>

### Durée de vie de la lame

La durée de vie de la lame varie selon la fréquence et la durée d'utilisation du corps principal.

Par exemple, la durée de la lame est approximativement de 3 ans lorsque le corps principal est utilisé pendant 5 minutes, 8 fois par mois. Même avec un entretien approprié, remplacer les lames si l'efficacité de la coupe réduit de façon considérable.

## Durée de vie de la batterie

La durée de vie de la batterie varie en fonction de la fréquence et de la durée d'utilisation.

- Il est recommandé de recharger la tondeuse au moins tous les 6 mois même lorsqu'elle n'est pas utilisée car la batterie va se décharger et sa durée de vie risque de se trouver réduite.

## Retrait de la batterie rechargeable intégrée

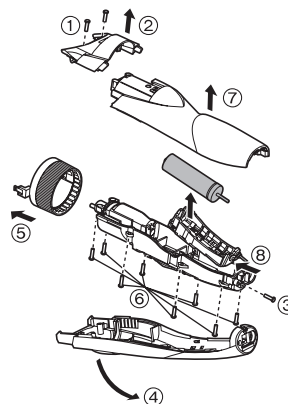
**Retirer la batterie rechargeable intégrée avant la mise au rebut du corps principal.**

La batterie doit être entreposée en toute sécurité. Veuillez vous assurer que la batterie est mise au rebut dans un endroit officiellement prévu à cet effet, le cas échéant.

Cette illustration peut uniquement être utilisée lors de la mise au rebut du corps principal, et ne doit pas être utilisée pour sa réparation. Si vous démontez vous-même le corps principal, il ne sera plus étanche, ce qui pourrait engendrer son dysfonctionnement.

- Enlevez le corps principal de l'adaptateur CA.
- Appuyez sur le commutateur d'alimentation pour mettre l'appareil sous tension, puis laissez-le sous tension jusqu'à ce que la pile soit entièrement déchargée.
- Effectuez les étapes ① à ⑧ et soulevez la batterie, puis l'enlevez.

- Faites attention à ne pas court-circuiter les bornes positive et négative de la batterie retirée et isolez-les en appliquant du ruban adhésif.



## Protection de l'environnement et recyclage des matériaux

Cette tondeuse contient une batterie au Nickel-Métal-Hydrure.

Veuillez vous assurer que la batterie est jetée dans un emplacement officiellement destiné à cet usage, s'il en existe dans votre pays.

## Caractéristiques

Source d'alimentation	Voir la plaque signalétique sur l'adaptateur CA.	
Tension du moteur	1,2 V===	
Temps de chargement	230 V~	Env. 8 heures
	220 V~	Env. 10 heures
Perturbation acoustique	58 (dB (A) re 1 pW)	

Ce produit est destiné uniquement à l'usage domestique.

## L'élimination des équipements et des piles/batteries usagés

**Applicable uniquement dans les pays membres de l'Union européenne et les pays disposant de systèmes de recyclage.**



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles/batteries, appareils électriques et électroniques usagés, doivent être séparés des ordures ménagères.

Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles/batteries et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur. En les éliminant conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage, veuillez vous renseigner auprès des collectivités locales. Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.



**Note relative au pictogramme à apposer  
sur les piles/batteries  
(pictogramme du bas)**

Si ce pictogramme est combiné avec un  
symbole chimique, il répond également aux  
exigences posées par la Directive relative  
au produit chimique concerné.



# Panasonic

Istruzioni d'uso  
(Uso domestico) Regolabarba/tagliacapelli ricaricabile  
N° modello ER-GB37

## Indice

<b>Precauzioni di sicurezza.....</b>	<b>62</b>	<b>Durata della lama.....</b>	<b>74</b>
<b>Informazioni importanti.....</b>	<b>66</b>	<b>Durata della batteria.....</b>	<b>75</b>
<b>Identificazione dei componenti.....</b>	<b>67</b>	<b>Rimozione della batteria ricaricabile incorporata.....</b>	<b>75</b>
<b>Uso .....</b>	<b>69</b>	<b>Caratteristiche .....</b>	<b>76</b>
<b>Pulizia del rifinitore .....</b>	<b>71</b>		
<b>Risoluzione dei problemi.....</b>	<b>73</b>		

Italiano

Grazie per aver acquistato questo prodotto Panasonic.

**Prima di utilizzare quest'unità, leggere le presenti istruzioni per intero e conservarle per eventuale consultazione futura.**

## Avvertenza

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e delle necessarie conoscenze, soltanto sotto supervisione o dietro istruzioni relative all'uso sicuro del dispositivo e a condizione che ne comprendano i relativi rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Senza supervisione, i bambini non devono effettuare operazioni di pulizia e manutenzione del dispositivo.
- Non è possibile sostituire il cavo di alimentazione. Se il cavo è danneggiato, gettare via l'adattatore CA.



- È possibile utilizzare quest'apparecchio DA BAGNATO/ASCIUTTO sia a secco che in acqua. Quest'apparecchio è impermeabile; può quindi essere utilizzato sotto la doccia e pulito in acqua. Il simbolo riportato di seguito indica che il rifinitore può essere utilizzato in una vasca da bagno o sotto la doccia.



- Non utilizzare oggetti diversi dall'adattatore CA fornito in dotazione per qualsiasi scopo. Inoltre, non servirsi dall'adattatore CA fornito per altri prodotti. (Vedere pagina 67.)
- Il seguente simbolo indica la necessità di disporre di una specifica unità di alimentazione staccabile per collegare l'apparecchio elettrico alla presa di corrente. Il tipo di unità di alimentazione di riferimento è indicato accanto al simbolo.



## Precauzioni di sicurezza

Per ridurre il rischio di lesioni, decesso, scosse elettriche, incendi e danni a oggetti, osservare sempre le seguenti precauzioni di sicurezza.

### Spiegazione dei simboli

I simboli seguenti sono utilizzati per classificare e descrivere il livello di rischio, di lesioni e di danni a oggetti causati in caso di mancato rispetto delle indicazioni e di uso improprio.



## PERICOLO

Denota un rischio potenziale che comporta gravi lesioni o decesso.



## AVVERTENZA

Denota un rischio potenziale che potrebbe portare a gravi lesioni o al decesso.



## ATTENZIONE

Denota un rischio che potrebbe provocare lesioni di minore entità o danni alle cose.

I simboli seguenti sono utilizzati per classificare e descrivere il tipo di istruzioni da osservare.



Questo simbolo è utilizzato per avvisare gli utenti di una determinata procedura operativa da non eseguire.



Questo simbolo è utilizzato per avvisare gli utenti di una determinata procedura operativa da seguire per consentire il funzionamento sicuro dell'unità.



## AVVERTENZA

### ► Questo prodotto

**Questo prodotto è dotato di una batteria ricaricabile integrata. Non esporla a fiamme o a calore.**



- Così facendo potrebbe surriscaldarsi, incendiarsi o esplodere.

### **Non modificarlo né ripararlo.**



- Farlo potrebbe causare incendi, scosse elettriche o lesioni.

Per la riparazione (sostituzione della batteria ecc.), contattare un centro di assistenza autorizzato.

### **Non smontare mai il prodotto fatta eccezione per il caso in cui si procede al suo smaltimento.**




- Farlo potrebbe causare incendi, scosse elettriche o lesioni.



## AVVERTENZA

- In caso di anomalie o malfunzionamento  
**Interrompere immediatamente l'utilizzo e rimuovere l'adattatore CA in presenza di anomalia o malfunzionamento.**
- Altrimenti si potrebbero causare incendi, scosse elettriche o lesioni.
- <Casi di anomalie o guasti>**
- Il corpo principale o l'adattatore CA sono deformati o surriscaldati in modo anormale.
  - Il corpo principale o l'adattatore CA emanano odore di bruciato.
  - Durante l'uso o la ricarica del corpo principale o dell'adattatore CA, si avverte un rumore anormale.
  - Rivolgersi immediatamente a un centro di assistenza autorizzato per un controllo o una riparazione.

► **Alimentazione**

-  **Non collegare o scollegare la spina di alimentazione a una presa domestica con le mani bagnate.**
- Farlo, potrebbe causare scosse elettriche o lesioni.

**Non immergere l'adattatore CA in acqua, né lavarlo con acqua.**

**Non utilizzare mai l'adattatore CA su o vicino a un lavandino colmo d'acqua o alla cabina doccia.**

**Non utilizzare l'apparecchio se l'adattatore CA è danneggiato o se la spina di alimentazione si muove liberamente all'interno della presa elettrica.**



**Non danneggiare il cavo o la spina di alimentazione.**

- Non rovinare, modificare, piegare forzatamente o tirare il cavo o la spina di alimentazione.

**Inoltre, non collocare oggetti pesanti sul cavo, non torcerlo né schiacciarlo.**

- Farlo potrebbe causare scosse elettriche, ustioni o incendi a causa di un corto circuito.

**Non utilizzarlo in modo tale da superare la corrente nominale della presa a muro o del cablaggio.**



- Il superamento della corrente nominale mediante l'uso di un numero eccessivo di spine su una presa a muro potrebbe causare incendi dovuti al surriscaldamento.



## AVVERTENZA

Verificare sempre che l'apparecchio sia alimentato da una fonte elettrica il cui voltaggio corrisponda a quello indicato sull'adattatore CA.



**Inserire completamente la spina di alimentazione.**

- Altrimenti si potrebbero causare incendi o scosse elettriche.

**Scollegare sempre la spina di alimentazione dalla presa domestica durante la pulizia.**



- Altrimenti si potrebbero causare scosse elettriche o lesioni.

**Pulire regolarmente la spina di alimentazione e la spina di ricarica per evitare l'accumulo di polvere.**



- Altrimenti si potrebbero causare incendi a causa di un mancato isolamento dovuto all'umidità.

→ Scollegare la spina di alimentazione e pulire con un panno asciutto.

### ► Prevenzione di incidenti

**Non conservare alla portata di bambini e neonati. Non lasciare che lo usino.**



- L'introduzione in bocca di parti o accessori può causare incidenti o lesioni.

Se l'olio viene ingerito accidentalmente, non provocare il vomito, bere molta acqua e contattare un medico.



**In caso di contatto dell'olio con gli occhi, lavare immediatamente con acqua corrente e contattare un medico.**

- Altrimenti si possono provocare lesioni fisiche.



## ATTENZIONE

### ► Protezione della pelle

**Non premere con decisione la lama su pelle e labbra.**



**Non utilizzare questo prodotto per scopi diversi dal taglio della barba.**

- Così facendo si possono provocare lesioni alla pelle.

**Non applicare direttamente le lame sulle orecchie o sulla pelle con imperfezioni (come gonfiore, lesioni o foruncoli).**



- Farlo potrebbe causare lesioni alle orecchie o alla pelle.

**Prima dell'uso, verificare che le lame non siano danneggiate o deformate.**



- Altrimenti si potrebbero causare lesioni alla pelle.



## ATTENZIONE

### ► Adottare le seguenti precauzioni

**Non lasciare che oggetti metallici o rifiuti aderiscano alla spina di alimentazione o alla spina di ricarica.**



- Farlo potrebbe causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.



**Non farlo cadere ed evitare che urti contro altri oggetti.**

- Così facendo si possono provocare lesioni.



**Non avvolgere il cavo attorno all'adattatore CA e il corpo principale quando si ripone quest'ultimo.**

- Farlo potrebbe rompere il filo all'interno del cavo e si potrebbero causare incendi dovuti a cortocircuiti.



**Scollegare la spina di alimentazione dalla presa domestica quando l'apparecchio non è in carica.**

- Altrimenti si possono causare scosse elettriche o incendi a causa di dispersioni elettriche dovute al deterioramento dell'isolamento.



**Scollegare la spina di alimentazione trattenendo la spina e non il cavo.**

- Altrimenti si potrebbero causare scosse elettriche o lesioni.

## Gestione della batteria rimossa durante lo smaltimento



## PERICOLO

**La batteria ricaricabile va usata esclusivamente con questo apparecchio. Non utilizzare la batteria con altri prodotti. Non caricare la batteria dopo che è stata rimossa dal prodotto.**

**Non gettarla nel fuoco né scaldarla. Non saldare, smontare o modificare la batteria.**



**Non lasciare che i poli positivo e negativo della batteria entrino a contatto l'uno con l'altro mediante oggetti metallici.**

**Non trasportare né conservare la batteria insieme a bigiotteria in metallo come collane e spille per capelli.**

**Non rimuovere la pellicola esterna.**

- Così facendo potrebbe surriscaldarsi, incendiarsi o esplodere.



**La batteria contiene fluido alcalino. Se questo entra in contatto con gli occhi, non strofinarli e sciacquare bene con acqua fresca come acqua corrente.**

- Altrimenti si potrebbe causare la perdita della vista.

→ Consultare immediatamente un medico.



## AVVERTENZA

**Una volta rimossa la batteria ricaricabile, non tenerla a portata di mano di bambini e neonati.**



- Se ingerita accidentalmente, la batteria può arrecare danni alla persona.
- Se ciò avviene, consultare immediatamente un medico.

**La batteria contiene fluido alcalino. Se questo entra in contatto con la pelle o i vestiti, sciacquare con acqua fresca come acqua corrente.**

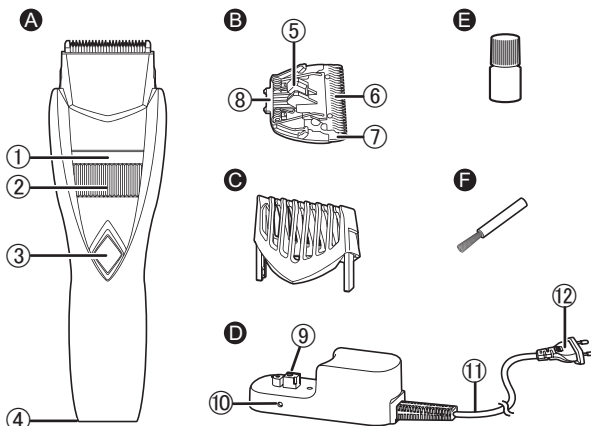


- Altrimenti si potrebbero causare lesioni alla pelle.

## Informazioni importanti

- Prima di utilizzare un accessorio, controllare che sia stato installato correttamente.  
In caso contrario, si rischia di tagliare la barba troppo corta.
- L'apparecchio non dev'essere utilizzato su animali.
- Applicare l'olio alla lama prima e dopo ogni uso. (Vedere pagina 73.)  
La mancata applicazione di olio potrebbe causare i problemi seguenti.
  - La lama non taglia più.
  - Riduzione del tempo di funzionamento.
  - Rumorosità più elevata.
- Il regolabarba può riscaldarsi durante il funzionamento e/o la ricarica. Ciò è normale.
- Dopo l'utilizzo, riporre il corpo principale in un luogo con basso livello di umidità. Il mancato rispetto di questa avvertenza potrebbe causare malfunzionamenti a causa della condensa o della ruggine.
- Caricare l'apparecchio correttamente secondo queste istruzioni d'uso. (Vedere pagina 67 "Ricarica".)
- Quest'apparecchio contiene la batteria che è sostituibile solo da personale specializzato.  
Contattare un centro di manutenzione autorizzato per le informazioni sulla riparazione.

## Identificazione dei componenti



### A Corpo principale

- ① Indicatore lunghezza di taglio
- ② Quadrante (Controllo di regolazione della lunghezza)
- ③ Interruttore di accensione [O/I]  
O: OFF  
I: ON
- ④ Ingresso della spina

### B Blocco lama

- ⑤ Leva di pulizia
- ⑥ Lama mobile
- ⑦ Lama fissa
- ⑧ Gancio di montaggio

### C Accessorio pettine (da 1 a 10 mm)

### D Adattatore CA (RE9-69)

- ⑨ Spina di ricarica
- ⑩ Spia di carica
- ⑪ Cavo
- ⑫ Spina di alimentazione

Accessori

E Olio

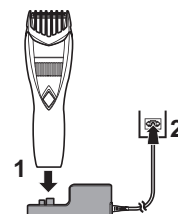
F Spazzola per la pulizia

## Ricarica

- Eseguire i seguenti passi per caricare il regolabarba/tagliacapelli.
- Pulire qualsiasi gocciolina d'acqua o sporco sull'ingresso della spina.
- Assicurarsi che il prodotto sia spento.

### 1 Posizionare il corpo principale sull'adattatore CA.

- Inserirlo nell'adattatore CA in modo preciso senza lasciare alcuno spazio. Non farlo non caricherà il regolabarba/tagliacapelli.
- Se si carica l'apparecchio con l'interruttore di accensione acceso, inizierà a funzionare appena verrà rimosso dall'adattatore CA.



Italiano

## 2 Inserire la spina di alimentazione in una presa domestica.

- Controllare che la spia di ricarica si illumini di rosso.
- Il tempo di carica varia a seconda della tensione nominale. (Vedere pagina 76.)

## 3 Scollegare la spina di alimentazione una volta completata la ricarica. (per sicurezza e per ridurre l'utilizzo di energia)

- La spia di ricarica rimane accesa una volta completata la ricarica.

Non vi sono indicazioni che segnalano "il completamento della ricarica".

### Note

- Impossibile mettere in funzione il regolabarba/tagliacapelli durante il caricamento.
- Se c'è rumore dalla radio o da altre fonti durante l'utilizzo o il caricamento dell'apparecchio, spostarsi in una posizione diversa per usare l'apparecchio.
- Continuare a caricare la batteria non ne compromette le prestazioni.
- È possibile caricare la batteria prima che sia completamente scarica. Tuttavia, si raccomanda di caricare quando la batteria è completamente scarica. La durata della batteria dipende prevalentemente da fattori quali le modalità di utilizzo e la conservazione.
- La temperatura ambiente consigliata per la ricarica è 0 °C– 35 °C. Le prestazioni della batteria possono diminuire al di fuori della temperatura consigliata.

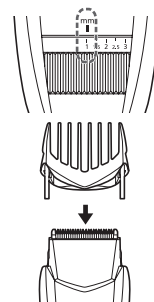
- Una carica completa fornisce alimentazione sufficiente per circa 40 minuti di utilizzo.  
(Con utilizzo a secco tra 20 °C e 30 °C.)  
Il tempo di funzionamento può differire a seconda della frequenza d'uso e della modalità operativa.
- Se si carica l'apparecchio per la prima volta o non è stato utilizzato per più di 6 mesi, il tempo di carica potrebbe cambiare o la spia di stato del caricamento potrebbe non accendersi per qualche minuto. Inoltre, il tempo di funzionamento potrebbe abbreviarsi. In questi casi il rasoio deve essere ricaricato per almeno 18 ore.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per 6 mesi o più, la batteria si indebolisce (perdita di fluido dalla batteria, ecc.). Caricare completamente la batteria una volta ogni 6 mesi.

## Utilizzo dell'accessorio pettine

- Assicurarsi che il prodotto sia spento.

### 1 Ruotare il selettore sulla posizione "1".

### 2 Montare l'accessorio pettine sul corpo principale finché non si sente un clic.





### 3 Ruotare il quadrante sulla spia desiderata (tra 1 mm e 10 mm).

Lunghezza di taglio (mm) (valore appross.)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5
Indicatore	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

Lunghezza di taglio (mm) (valore appross.)	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10
Indicatore	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

- Quando tagli una barba corta, è efficace aumentare il numero dei passaggi per tenere la barba uniforme alla lunghezza desiderata.
- Si può utilizzare anche senza l'accessorio pettine. (Lunghezza di taglio: 0,5 mm circa)
- La lunghezza effettiva della barba risulterà leggermente superiore rispetto a quella impostata.

### Uso

- Assicurarsi che il prodotto sia spento.
- Applicare l'olio alla lama prima e dopo ogni uso. (Vedere pagina 73.)
- L'apparecchio potrebbe non funzionare se la temperatura ambiente è inferiore a circa 0 °C.
- Prima dell'uso, verificare che le lame non siano danneggiate o deformate.

- Prima di tagliare i baffi, pettinarli con un pettine.
- Pulire l'apparecchio dopo ogni uso. (Vedere pagine 71 e 72.)

### Taglio a secco

#### ► Taglio con l'accessorio pettine

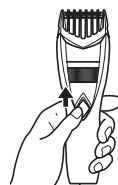
- Non utilizzare se si sono applicate creme da barba o quando la barba è umida.

#### 1 Montare l'accessorio pettine e regolare il quadrante. (Vedere pagina 68.)

#### 2 Scorrere l'interruttore di accensione in posizione “I” per accendere il regolabarba/tagliacapelli.

#### 3 Tenere il regolabarba/tagliacapelli con l'interruttore di accensione rivolto verso l'alto e tagliare la barba spostando il regolabarba/tagliacapelli contro il flusso della barba.

- Quando si taglia un volume consistente di barba, è possibile che i peli tagliati si accumulino all'interno dell'accessorio; dopo ogni utilizzo è quindi necessario eliminare tutti i peli residui.



Italiano

## ► Taglio con l'accessorio pettine

### Modellamento dei baffi

#### ■ Sulle labbra

Posizionare il regolabarba/ tagliacapelli con la corretta angolazione sulla tua pelle con l'interruttore di accensione rivolto verso il basso e tagliare attorno ai baffi.



Per arrotondare la forma, radere attorno ai baffi tenendo il corpo principale di lato.



#### ■ Radere il bordo della barba

Tagliare la barba gradualmente con l'interruttore di accensione verso l'esterno, avendo cura di non tagliare troppo.



### Accorciare le basette

Posizionare il regolabarba/ tagliacapelli con la corretta angolazione sulla pelle e tagliare le basette.



### Dare forma ai capelli intorno alle orecchie

Tagliare i capelli intorno alle orecchie tenendo il corpo principale di lato.

- Per mantenere l'efficacia di taglio, rimuovere i peli tra le lame.
- Si consiglia di farsi aiutare da qualcuno per rifinire la zona intorno alle orecchie e la linea del collo.



### Tagliare la peluria

Tagliare lentamente dal basso verso l'alto.



- Il taglio della barba/dei baffi effettuato senza un accessorio consentirà una lunghezza di taglio di circa 0,5 mm.

## Taglio con barba/peli bagnati

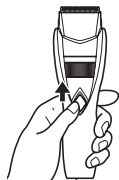
### ► Taglio senza l'accessorio pettine

- Tagliare la barba o il pelo del petto applicando acqua, detergente per il viso o schiuma da barba sul viso.
- Non usare un detergente per il viso contenente i composti per lo scrub perché potrebbe causare occlusioni alla lama.
- Se si taglia la barba quando è bagnata, è possibile ridurre l'attrito e ottenere un risultato più liscio.
- Il taglio con barba bagnata è consigliato per radere tutta la barba del viso fino a una lunghezza di 0,5 mm senza un accessorio.

**1** Applicare acqua, detergente per il viso o schiuma da barba sul tuo viso.

**2** Scorrere l'interruttore di accensione in posizione "I" per il regolabarba/tagliacapelli.

**3** Tagliare la barba lentamente dal basso verso l'alto.

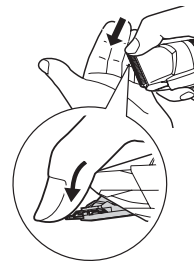


## Pulizia del rifinitore

- Pulire il corpo principale e la lama dopo ogni utilizzo. (Se non pulito, il movimento diventerà scarso e l'affilatezza peggiorerà.)
- Non utilizzare diluente, benzina, alcol o altre sostanze chimiche. Farlo potrebbe causare guasti, rotture o scolorimento del corpo principale. Pulire il corpo principale esclusivamente con un panno morbido leggermente inumidito con acqua corrente o acqua corrente e sapone.
- Assicurarsi che il prodotto sia spento.

### Prima di pulire

1. Rimuovere il corpo principale dall'adattatore CA.
2. Rimuovere l'accessorio pettine dal corpo principale.
3. Afferrare il corpo principale, posizionare il pollice vicino alle lame e spingerle in direzione opposta rispetto al corpo principale.



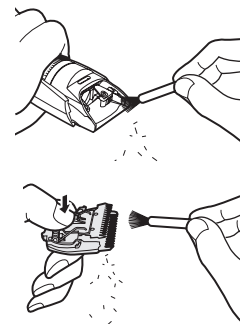
## Lavare con acqua

1. Pulire il regolabarba/ tagliacapelli, la lama e gli accessori pettine con acqua corrente.
  - Sciacquare con acqua e scuotere ripetutamente per eliminare eventuali gocce.
2. Rimuovere l'acqua con un asciugamano e far asciugare naturalmente.
  - Si asciugherà più velocemente con la lama rimossa.
3. Applicare l'olio alla lama una volta asciutta. (Vedere pagina 73.)
4. Attaccare la lama e l'accessorio pettine al corpo principale.



## Pulizia con la spazzola

1. Spazzolare eventuali residui di capelli dal corpo principale e intorno alle lame.
2. Spazzolare eventuali residui di capelli tra la lama fissa e la lama mobile, premendo allo stesso tempo la levetta per la pulizia verso il basso in modo da sollevare le lama mobile.
3. Applicare l'olio alla lama.
4. Attaccare la lama e l'accessorio pettine al corpo principale.



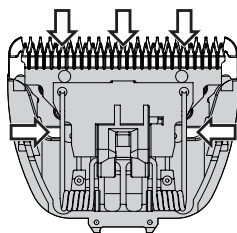
## Lubrificazione

- Applicare l'olio alla lama prima e dopo ogni uso.

### 1 Rimuovere la lama.

### 2 Applicare una goccia d'olio su ogni punto indicato.

### 3 Fissare la lama al corpo principale, accendere l'apparecchio e lasciarlo in funzione per circa 5 secondi.



#### ► Parti di ricambio

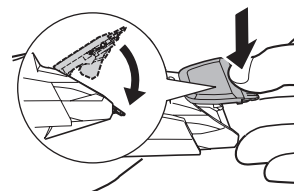
Le parti di ricambio sono disponibili presso il vostro rivenditore o Centro di Manutenzione.

Parti di ricambio per ER-GB37	Lama	WER9605
	Olio	WES003

- Non utilizzare alcuna lama diversa da quella in dotazione, poiché ciò potrebbe causare una riduzione delle prestazioni.
- Si consiglia di utilizzare olio Panasonic WES003.

## Montaggio della lama

Inserire il gancio di montaggio nell'attacco della lama sul corpo principale e premerlo fino a quando si sentirà un clic.



## Risoluzione dei problemi

Eseguire le operazioni seguenti.

Se non è possibile risolvere i problemi precedenti tramite le azioni indicate, contattare il negozio in cui si è acquistata l'unità o un centro di servizi autorizzato da Panasonic per la riparazione.

Italiano

Problema	Azione
Il corpo principale è diventato spentato.	<p>Finché i problemi non saranno stati risolti, seguire ciascuna procedura come indicato di seguito:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Caricare il corpo principale. (Vedere pagina 67.)</li> <li>2. Pulire la lama e applicare dell'olio. (Vedere pagine da 71 a 73.)</li> <li>3. Sostituire la lama. (Vedere pagina 73.)</li> <li>4. Far sostituire la batteria da un centro di servizi autorizzato.</li> </ol>
Il tempo di funzionamento è breve.	<p>Caricare la batteria per 18 ore circa senza interruzioni per rinnovarla.</p> <p>Se anche dopo la ricarica rimane in uso per poco tempo, la batteria ha terminato la sua vita utile.</p>
Il corpo principale ha smesso di funzionare.	<p>(Alla fine della durata della batteria, del liquido potrebbe fuoriuscire a causa del suo degrado.)</p> <p>Contattare un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.</p>

Problema	Azione
Non è possibile caricare il corpo principale.	<p>Spingere fino in fondo il corpo principale nel caricatore e assicurarsi che la spia del caricatore si illumini.</p> <p>Caricare entro la temperatura di carica consigliata di 0 °C – 35 °C.</p>
Il corpo principale emette un rumore elevato.	<p>Applicare olio. (Vedere pagina 73.)</p> <p>Assicurarsi che la lama sia collegata correttamente.</p>

## Durata della lama

La durata della lama varia in base alla frequenza e ai tempi d'utilizzo del corpo principale.

Ad esempio, la durata della lama è di circa 3 anni se si utilizza il corpo principale per 5 minuti 8 volte al mese. Sostituire le lame se l'efficacia di taglio diminuisce notevolmente nonostante un'adeguata manutenzione.

## Durata della batteria

La durata della batteria varia in base alla frequenza e ai tempi di utilizzo.

Se la batteria viene caricata una volta al mese, la durata del funzionamento sarà di circa 3 anni.

- Anche se non utilizzato regolarmente, si consiglia di caricare il rasoio barba/capelli almeno ogni 6 mesi perché le batterie si scaricheranno e la loro durata di servizio può risultare ridotta.

## Rimozione della batteria ricaricabile incorporata

**Rimuovere la batteria ricaricabile incorporata prima di procedere allo smaltimento del corpo principale.**

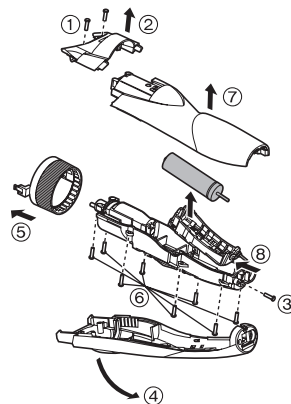
La batteria deve essere smaltita in sicurezza.

Assicurarsi che la batteria venga smaltita presso un centro autorizzato, se presente.

Questa figura va utilizzata soltanto quando si getta il corpo principale e non va utilizzata per ripararlo. Se si smonta il corpo principale da soli, non è più resistente all'acqua, e ciò può provocare malfunzionamenti.

- Rimuovere il corpo principale dall'adattatore CA.
- Premere l'interruttore di alimentazione per accendere l'apparecchio e tenerlo acceso finché la batteria non è completamente scarica.

- Seguire i passaggi da ① a ⑧ e sollevare la batteria, quindi rimuoverla.
- Prestare attenzione a non mettere in corto circuito i poli positivo e negativo della batteria rimossa e isolare i terminali applicando del nastro su di essi.



### Per la salvaguardia dell'ambiente e il riciclo dei materiali

Questo prodotto contiene una batteria al Nickel-Meta Idrato.

Assicurarsi che la batteria venga smaltita presso un centro autorizzato, se presente nel proprio Paese di residenza.

## Caratteristiche

Alimentazione	Fare riferimento all'etichetta sull'adattatore CA.	
Tensione motore	1,2 V---	
Tempo di carica	230 V~	8 ore circa
	220 V~	10 ore circa
Rumore acustico via aria	58 (dB (A) re 1 pW)	

Questo prodotto è inteso esclusivamente per uso domestico.

## Smaltimento di vecchie apparecchiature e batterie usate

### Solo per Unione Europea e Nazioni con sistemi di raccolta e smaltimento



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere smaltiti come rifiuti urbani ma deve essere effettuata una raccolta separata.

Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate vi invitiamo a consegnarli agli appositi punti di raccolta secondo la legislazione vigente nel vostro paese.

Con uno smaltimento corretto, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.

Per ulteriori informazioni su raccolta e riciclaggio, vi invitiamo a contattare il vostro comune.

Lo smaltimento non corretto di questi rifiuti potrebbe comportare sanzioni in accordo con la legislazione nazionale.





**Note per il simbolo batterie  
(simbolo sotto)**

Questo simbolo può essere usato in combinazione con un simbolo chimico. In questo caso è conforme ai requisiti indicati dalla Direttiva per il prodotto chimico in questione.



# Panasonic

## Instrucciones de funcionamiento (Uso doméstico) Recortador de cabello/barba recargable Modelo n.º ER-GB37

### Contenido

<b>Precauciones de seguridad .....</b>	<b>82</b>	<b>Duración de la cuchilla .....</b>	<b>95</b>
<b>Información importante .....</b>	<b>86</b>	<b>Vida de la batería .....</b>	<b>95</b>
<b>Identificación de las piezas .....</b>	<b>87</b>	<b>Extracción de la batería recargable interna.....</b>	<b>95</b>
<b>Instrucciones de uso .....</b>	<b>89</b>	<b>Especificaciones .....</b>	<b>96</b>
<b>Limpieza del recortador .....</b>	<b>92</b>		
<b>Solución de problemas .....</b>	<b>94</b>		

Español

Gracias por comprar este producto Panasonic.

**Antes de poner esta unidad en funcionamiento, lea las instrucciones en su totalidad y guárdelas para su uso en el futuro.**

## Advertencia

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de conocimiento y experiencia sólo si se encuentran bajo supervisión o se les han dado instrucciones acerca del uso seguro de este aparato y entienden los peligros existentes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento no debe realizarse por niños sin supervisión.
- El cable de alimentación no se puede sustituir. Si se daña el cable, el adaptador de CA debe desecharse.

- Este aparato WET/DRY se puede utilizar para recortar el pelo en mojado o en seco. Puede utilizar este aparato estando en la ducha y limpiarlo con agua. El símbolo siguiente indica que puede utilizarse en la bañera o en la ducha.



- No utilice un adaptador distinto del adaptador de CA suministrado para ningún fin. Asimismo, no utilice otro producto con el adaptador de CA suministrado. (Consulte la página 87.)
- El siguiente símbolo indica que se requiere una fuente de alimentación desmontable específica para conectar el aparato al suministro eléctrico. El tipo de referencia de la unidad de la fuente de alimentación está marcada cerca del símbolo.



## Precauciones de seguridad

Para reducir el riesgo de sufrir lesiones, descargas eléctricas, o incluso el fallecimiento, y de provocar un incendio o daños en la propiedad, cumpla siempre las precauciones de seguridad que figuran a continuación.

### Explicación de los símbolos

Los siguientes símbolos se usan para clasificar y describir el nivel de peligro, lesión y daño a la propiedad que pueden provocarse debido al incumplimiento de las instrucciones y al uso indebido.



## PELIGRO

Denota un peligro potencial que resultará en una lesión grave o la muerte.



## ADVERTENCIA

Denota un peligro potencial que podría resultar en una lesión grave o la muerte.



## PRECAUCIÓN

Denota un peligro que podría resultar en una lesión leve o daños a la propiedad.

Los siguientes símbolos se usan para clasificar y describir el tipo de instrucciones que deben cumplirse.



Este símbolo se utiliza para advertir a los usuarios de un procedimiento específico de funcionamiento que no debe realizarse.



Este símbolo se utiliza para advertir a los usuarios de un procedimiento específico de funcionamiento que debe seguirse para hacer funcionar la unidad de forma segura.



## ADVERTENCIA

### ► Este producto

**Este producto tiene una batería recargable integrada. No lo arroje al fuego o a una llama.**



- De lo contrario, podría provocar una fuga de líquido, sobrecalentamiento, o una explosión.

**No lo modifique ni lo repare.**



- De lo contrario, podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o sufrir lesiones. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para su reparación (cambio de batería, etc.).

**Nunca lo desmonte, excepto cuando se deshaga del producto.**



- De lo contrario, podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o sufrir lesiones.



## ADVERTENCIA

- **En caso de anomalía o fallo de funcionamiento**  
**Suspenda inmediatamente el uso y retire el adaptador de CA si hay una anomalía o un funcionamiento incorrecto.**

- De lo contrario, podría provocar un incendio, sufrir una descarga eléctrica o lesiones.

**<Casos de anomalía o avería>**



- **El cuerpo principal o el adaptador de CA están deformados o anormalmente calientes.**
- **El cuerpo principal o el adaptador de CA huelen a quemado.**
- **Se escucha un ruido extraño durante el uso o la carga procedente del cuerpo principal o del adaptador de CA.**
- Solicite inmediatamente una revisión o reparación en un centro de servicio autorizado.

► **Alimentación**



**No conecte ni desconecte la clavija del cable de alimentación a una toma de corriente si tiene las manos mojadas.**

- De lo contrario, podría sufrir descargas eléctricas o lesiones.

**No sumerja el adaptador de CA en agua ni lo lave con agua.**

**No coloque el adaptador de CA sobre o cerca de un fregadero o una bañera llenos de agua.**

**No utilice el aparato si el adaptador de CA está dañado o si la clavija de alimentación queda floja al conectarla en una toma de corriente.**



**No dañar el cable o la clavija del cable de alimentación.**

- **No desfigure, modifique, doble con fuerza o tire del cable o de la clavija del cable de alimentación.**

**Además, no coloque objetos pesados sobre el mismo, ni lo gire, ni lo pellizque.**

- Hacerlo, podría provocar quemaduras, una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.

**No lo utilice de manera que supere la capacidad nominal de la toma de corriente o del cableado.**



- Superar el valor nominal al conectar demasiados enchufes a una toma de corriente puede causar un incendio debido al sobrecalentamiento.



## ADVERTENCIA

**Asegúrese siempre de que el aparato esté operando desde una fuente de energía eléctrica acorde con la tensión nominal indicada en el adaptador de CA.**



**Introduzca completamente la clavija del cable de alimentación.**

- De lo contrario, podría provocar un incendio o sufrir una descarga eléctrica.

**Desenchufe siempre la clavija del cable de alimentación de la toma de corriente al limpiar el aparato.**



- De lo contrario, podría sufrir una descarga eléctrica o lesiones.

**Limpie regularmente la clavija del cable de alimentación y la clavija de carga para evitar la acumulación de polvo.**



- De lo contrario, podría provocar un incendio debido a un fallo del aislamiento provocado por la humedad.
- Desconecte la clavija del cable de alimentación y límpiela con un paño seco.

### ► Evitar accidentes

**Guárdelo fuera del alcance de los niños o bebés. No les permita utilizarlo.**



- Introducir las piezas o accesorios en la boca puede provocar accidentes y lesiones.

**Si se ingiere accidentalmente el aceite, no induzca el vómito. Beba una gran cantidad de agua y póngase en contacto con un médico.**



**Si el aceite entra en contacto con los ojos, enjuáguelos inmediatamente con abundante agua y póngase en contacto con un médico.**

- De lo contrario, podría sufrir problemas físicos.



## PRECAUCIÓN

### ► Proteger la piel

**No empuje la cuchilla fuertemente contra sus labios o su piel.**



**No utilice este producto con ningún fin distinto al de recortar la barba.**

- De lo contrario, puede sufrir lesiones cutáneas.

**No aplique las cuchillas directamente sobre las orejas o la piel áspera (como, por ejemplo, inflamaciones, heridas o manchas).**



- De lo contrario, puede provocar una lesión en las orejas o piel desigual.

**Antes de utilizar el aparato, compruebe que las cuchillas no estén ni dañadas ni deformadas.**



- De lo contrario, podría sufrir lesiones cutáneas.





## PRECAUCIÓN

► Tenga en cuenta las siguientes precauciones

**No permita que objetos metálicos o suciedad se introduzcan en la clavija del cable de alimentación o en la clavija de carga.**



- De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.



**No permita que el aparato sufra caídas o impactos contra otros objetos.**

- De lo contrario, puede provocar lesiones.



**No enrolle el cable alrededor del adaptador de CA y el cuerpo principal cuando lo guarde.**

- De lo contrario, puede causar que el alambre del cable de alimentación se rompa y provocar un incendio debido a un cortocircuito.



**Desconecte la clavija del cable de alimentación de la toma de corriente cuando no esté cargando el aparato.**

- De lo contrario, podría provocar descarga eléctrica o un incendio debido a una fuga eléctrica resultante de un deterioro del aislamiento.



**Desconecte la clavija del cable de alimentación sujetándola en lugar del cable.**

- De lo contrario, podría sufrir una descarga eléctrica o lesiones.

## Manipulación de la batería extraída para la eliminación



## PELIGRO

**La batería recargable debe utilizarse exclusivamente con este aparato. No utilice la batería con otros productos.**

**No cargue la batería una vez retirada del producto.**

**No la arroje al fuego ni le aplique calor.**

**No suelde, desmonte ni modifique la batería.**



**No permita que los terminales positivo y negativo de la batería entren en contacto entre ellos a través de objetos metálicos.**

**No transporte ni almacene la batería junto con joyas metálicas como por ejemplo collares u horquillas para el pelo.**

**No pele el tubo.**

- De lo contrario, podría provocar una fuga de líquido, sobrecalentamiento, o una explosión.



**La batería contiene líquido alcalino. Si entra en contacto con los ojos, no los frote, lávelos con abundante agua limpia, como el agua del grifo.**

- De lo contrario, podría provocar pérdida de visión.

- Consulte con un médico inmediatamente.



## ADVERTENCIA

**Tras retirar la batería recargable, manténgala fuera del alcance de los bebés y los niños.**



- La batería produciría lesiones corporales si se ingiriera accidentalmente.
- Si esto sucediera, consulte con un médico inmediatamente.

**La batería contiene líquido alcalino. Si entra en contacto con la piel o la ropa, lávelo con abundante agua limpia, como el agua del grifo.**

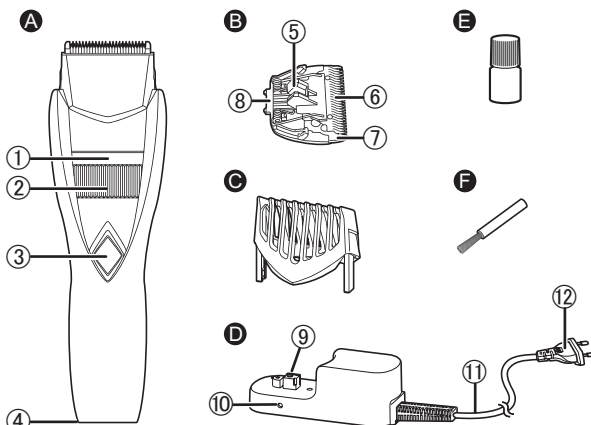


- De lo contrario, podría sufrir lesiones cutáneas.

## Información importante

- Antes de utilizar un accesorio, compruebe que lo ha instalado correctamente.  
De lo contrario, podría recortar demasiado la barba.
- El aparato no se debe utilizar en animales.
- Aplique el aceite en la cuchilla antes y después de cada uso.  
(Consulte la página 93.)  
No aplicar aceite puede causar los siguientes problemas.
  - La cuchilla puede perder eficacia de corte.
  - Tiempo de funcionamiento más breve.
  - Un ruido de funcionamiento más elevado.
- El recortador puede calentarse durante el uso y/o la carga. Se trata de algo normal.
- Guarde el cuerpo principal en un lugar poco húmedo después de utilizarlo. De lo contrario, podría provocar un mal funcionamiento debido a la condensación o a la oxidación.
- Cargue el aparato correctamente según estas instrucciones de funcionamiento.  
(Consulte la página 87 "Carga".)
- Este aparato contiene una batería que puede ser reemplazada solamente por personal cualificado.  
Póngase en contacto con un centro de servicios autorizado para obtener información sobre su reparación.

## Identificación de las piezas



### A Cuerpo principal

- ① Indicador de altura de corte
- ② Dial (Control de ajuste de altura)
- ③ Interruptor de encendido [O/ I]  
O : OFF  
I : ON
- ④ Enchufe del aparato

### B Bloqueo de cuchilla

- ⑤ Palanca de limpieza
- ⑥ Cuchilla de movimiento
- ⑦ Cuchilla estacionaria
- ⑧ Gancho de montaje

### C Peine (de 1 mm a 10 mm)

### D Adaptador de CA (RE9-69)

- ⑨ Clavija de carga
- ⑩ Lámpara indicadora de carga
- ⑪ Cable
- ⑫ Clavija del cable de alimentación

### Accesorios

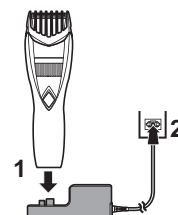
- E Aceite
- F Cepillo de limpieza

## Carga

- Siga los siguientes pasos para cargar el recortador si parece que pierde velocidad.
- Limpie cualquier gota de agua o suciedad del enchufe del aparato.
- Asegúrese de que el recortador esté apagado.

### 1 Coloque el cuerpo principal en el adaptador de CA.

- Introduzca el adaptador de CA fuertemente sin que quede ningún espacio. De lo contrario no cargará el recortador.
- Si carga el aparato con el interruptor de alimentación encendido, empezará a funcionar cuando quite el adaptador de CA.



## 2 Introduzca la clavija del cable de alimentación en una toma de corriente.

- Compruebe que la lámpara indicadora de carga se ilumina en rojo.
- El tiempo de carga será distinto en función de la tensión nominal. (Consulte la página 96.)

## 3 Desconecte la clavija del cable de alimentación una vez completada la carga. (por seguridad y para reducir el uso de energía)

- La lámpara indicadora de carga continúa iluminada después de que se complete la carga. No hay indicación que muestre que la “carga se ha completado”.

### Notas

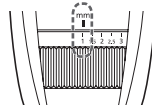
- No puede operar el recortador mientras lo carga.
- Si hay un ruido de radios u otras fuentes al usar o cargar el aparato, cámbiese de lugar para usar el aparato.
- Cuando la carga está completa, seguir cargando la batería no afectará al rendimiento de la misma.
- Puede cargar la batería antes de que esté completamente descargada. Sin embargo, se recomienda cargar cuando la pila esté completamente descargada. La duración de la batería depende mucho de factores tales como la forma de uso y el almacenamiento.

- La temperatura ambiente recomendada para la carga es de 0 °C– 35 °C. El rendimiento de la batería puede disminuir fuera de la temperatura recomendada.
- Una carga completa suministra suficiente potencia para aproximadamente 40 minutos de uso.  
(Basado en uso en seco a 20 °C – 30 °C.)  
El tiempo de funcionamiento puede variar en función de la frecuencia de uso y el método de funcionamiento.
- Cuando el aparato se carga por primera vez o cuando no lo haya utilizado durante más de 6 meses, el tiempo de carga puede cambiar o la luz indicadora del estado de la carga podría no iluminarse durante los primeros minutos. Además, puede que se acorte el tiempo de funcionamiento. En tales casos, cárguelo durante más de 18 horas.
- Cuando el aparato no se utilice durante 6 meses o un periodo de tiempo superior, la batería se debilitará (fugas de líquido de la batería, etc.). Cargue la batería por completo una vez cada 6 meses.

## Uso del peine

- Asegúrese de que el recortador esté apagado.

**1** Mueva el disco selector a la posición "1".



**2** Coloque el peine en el cuerpo principal hasta que se oiga un clic.



**3** Gire el dial al indicador deseado (entre 1 mm y 10 mm).

Altura de recorte (mm) (aprox.)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5
Indicador	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

Altura de recorte (mm) (aprox.)	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10
Indicador	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

- Al recortar una barba corta, es efectivo aumentar el número de veces que se pasa el recortador para mantener la barba uniforme a la longitud deseada.
- También se puede utilizar sin el peine. (Longitud de corte: aprox. 0,5 mm)
- La longitud real de la barba será un poco superior a la altura que defina.

## Instrucciones de uso

- Asegúrese de que el recortador esté apagado.
- Aplique el aceite en la cuchilla antes y después de cada uso. (Consulte la página 93.)
- Puede que el aparato no funcione en una temperatura ambiente inferior a aproximadamente 0 °C.
- Antes de utilizar el aparato, compruebe que las cuchillas no estén ni dañadas ni deformadas.
- Antes de recortar, peine su bigote con un peine.
- Limpie el aparato después de cada uso. (Consulte las páginas 92 y 93.)

## Recorte en seco

### ► Recorte con el peine

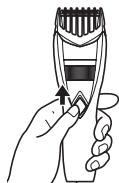
- No lo utilice cuando aplique cremas de afeitar o cuando la barba esté mojada.

**1** Coloque el peine y ajuste el dial.  
(Consulte la página 89.)

**2** Deslice el interruptor de encendido del cuerpo principal a la posición “|” para encender el recortador.

**3** Sujete el recortador con el interruptor de encendido hacia arriba, y corte la barba moviendo el recortador en contra de la dirección de la barba.

- Pueden acumularse restos de pelo dentro del peine cuando se corta una gran cantidad de barba, por lo que deben retirarse los restos de pelo después de cada uso.



## ► Recorte con el peine

### Darle forma al bigote

#### ■ Encima de los labios

Coloque el recortador en un ángulo de 90 grados con su piel con el interruptor de encendido hacia abajo y recorte alrededor de su bigote.



Para dar forma, recorte el pelo alrededor de su bigote sujetando el cuerpo principal lateralmente.



#### ■ Recortar el borde de la barba

Cortar su barba gradualmente con el interruptor de encendido hacia afuera, vigile no cortar demasiado.



### Cómo dar forma a las patillas

Coloque el recortador en un ángulo de 90 grados con su piel y corte sus patillas.



### Perfilado del pelo alrededor de las orejas

Recorte el pelo alrededor de las orejas sujetando el cuerpo principal lateralmente.

- Para que siga estando afilado, quitar los recortes de pelos cada vez que utilice el recortador.
- Se recomienda pedir a otra persona que recorte alrededor de sus propias orejas y cuello.



### Cortar su vello corporal

Corte su barba despacio desde la parte inferior.



- Al recortar la barba o el bigote sin un accesorio, el pelo se cortará a una longitud de 0,5 mm aproximadamente.

### Corte en mojado

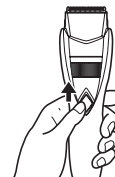
#### ► Corte sin peine

- Corte su barba o vello corporal mientras aplica agua, limpiador facial o crema de afeitar en su cara.
- No utilice un limpiador facial que tenga componentes de exfoliación ya que podría obstruir la cuchilla.
- El corte en mojado reduce la fricción, permitiendo un tacto suave.
- El corte en mojado se recomienda para cortar una barba completa a una longitud de 0,5 mm sin un accesorio.

**1** Aplique agua, limpiador facial o crema de afeitar a su cara.

**2** Deslice el interruptor de encendido del cuerpo principal a la posición “|” para encender el recortador.

**3** Corte su barba despacio desde la parte inferior.



## Limpieza del recortador

- Limpie el cuerpo principal y la hoja después de cada uso. (Si no se limpia podría afectar el movimiento y empeorar el corte.)
- No utilice disolvente, bencina, alcohol ni otros productos químicos. Hacerlo, podría provocar un fallo de funcionamiento, grietas o decoloración en el cuerpo principal. Limpie el cuerpo principal solo con un paño suave ligeramente humedecido con agua corriente o con agua corriente y jabón.
- Asegúrese de que el recortador esté apagado.

### Antes de limpiar

1. Retire el cuerpo principal del adaptador de CA.
2. Retire el peine del cuerpo principal.
3. Sostenga el cuerpo principal, coloque sus dedos contra las cuchillas y enseguida apártelos del cuerpo principal.

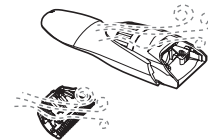


## Limpieza con agua

1. Lave el recortador, la cuchilla y los peines con agua corriente.
  - Enjuague con agua y agite varias veces para eliminar el agua.



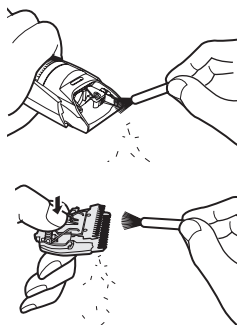
2. Limpie el agua con una toalla y deje que seque de forma natural.
  - Se secará más rápido si se retira la cuchilla.
3. Aplique el aceite a la cuchilla después de que se seque. (Consulte la página 93.)
4. Coloque la cuchilla y el peine en el cuerpo principal.





## Limpieza con la escobilla

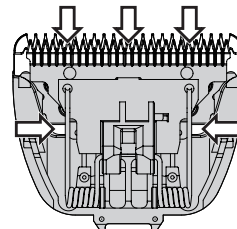
1. Cepille y quite cualquier cabello del cuerpo principal y alrededor de la cuchilla.
2. Cepille y quite cualquier cabello entre la cuchilla estacionaria y la móvil presionando hacia abajo la palanca de limpieza para alcanzar la cuchilla móvil.
3. Aplique el aceite a la cuchilla.
4. Coloque la cuchilla y el peine en el cuerpo principal.



## Lubricación

- Aplique el aceite en la cuchilla antes y después de cada uso.

- 1 Extracción de la cuchilla.**
- 2 Aplique una gota de aceite en cada punto indicado.**
- 3 Coloque la cuchilla en el cuerpo principal, enciéndalo y deje que funcione durante aproximadamente 5 segundos.**



### ► Piezas de repuesto

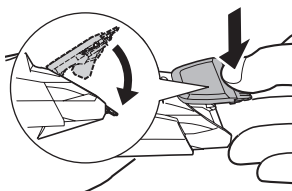
Las piezas de repuesto están disponibles en su distribuidor o en el Centro de Servicio.

Partes de repuesto para el modelo ER-GB37	Cuchilla	WER9605
	Aceite	WES003

- No utilice otra cuchilla que no sea la suministrada, ya que podría afectar al rendimiento.
- Recomendamos el aceite Panasonic WES003.

### Reinstalación de la cuchilla

Coloque el gancho de montaje en la montura de la cuchilla en el cuerpo principal y luego púselo hasta que oiga un clic.



### Solución de problemas

Lleve a cabo las acciones que se indican a continuación.

Si los problemas persisten, póngase en contacto con el establecimiento en el que adquirió la unidad o con un servicio técnico autorizado por Panasonic para su reparación.

Problema	Acción
Se ha reducido la eficacia del cuerpo principal.	<p>Hasta que los problemas se resuelvan, siga cada procedimiento como se indica a continuación:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cargue el cuerpo principal. (Consulte la página 87.)</li> <li>2. Limpie la cuchilla y aplique aceite. (Consulte las páginas 92 y 93.)</li> <li>3. Sustituya la cuchilla. (Consulte esta página.)</li> <li>4. Solicite a un servicio técnico autorizado que sustituyan la batería.</li> </ol>
El tiempo de funcionamiento es corto.	<p>Cargue la batería durante 18 horas aproximadamente de forma continua para optimizar su estado.</p> <p>Si quedan pocos usos, incluso tras haber efectuado la carga, la batería ha llegado al final de su vida útil. (Es posible que haya fugas de líquido debido a la degradación al final de la vida útil de la batería).</p> <p>Póngase en contacto con un servicio autorizado para su reparación.</p>
El cuerpo principal ha dejado de funcionar.	

Problema	Acción
No se puede cargar el cuerpo principal.	<p>▶ Introduzca completamente el cuerpo principal en el enchufe de carga y asegúrese de que la lámpara indicadora de carga se ilumine.</p> <p>▶ Cargue con la temperatura de carga recomendada de entre 0 °C y 35 °C.</p>
El cuerpo principal emite un sonido agudo.	<p>▶ Aplique aceite. (Consulte la página 93.)</p> <p>▶ Confirme que la cuchilla está correctamente colocada.</p>

## Duración de la cuchilla

La duración de la cuchilla varía según la frecuencia de uso del cuerpo principal.

Por ejemplo, la duración de la cuchilla es aproximadamente de 3 años cuando utiliza el cuerpo principal por 5 minutos 8 veces al mes. Sustituya las cuchillas si la eficiencia de corte se reduce a pesar de un mantenimiento adecuado.

## Vida de la batería

La vida de la batería variará según la frecuencia y la duración del uso.

La batería se carga una vez al mes, su vida útil será de aproximadamente 3 años.

- Se recomienda recargar el recortador al menos cada 6 meses aunque no se utilice regularmente, ya que la batería se descargará y esto puede reducir su vida útil.

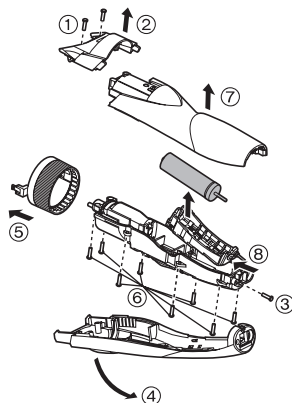
## Extracción de la batería recargable interna

**Extraiga la batería recargable incorporada antes de desechar el cuerpo principal.**

Se debe desechar la batería de forma segura. Por favor asegúrese de que la batería sea desechada en un lugar oficialmente designado, si existe alguno. Esta figura solo debe utilizarse en el momento de desechar el cuerpo principal; no debe utilizarse para repararlo. Si desmonta usted mismo el cuerpo principal, este dejará de ser hermético, lo que puede provocar un funcionamiento incorrecto.

- Retire el cuerpo principal del adaptador de CA.
- Pulse el interruptor de encendido para encender el aparato y déjelo encendido hasta que la batería este completamente descargada.
- Siga los pasos ① a ⑧, levante la batería, y a continuación extráigala.

- Evite que se produzca un cortocircuito en los terminales positivo y negativo de la batería extraída y aisle los terminales colocando cinta adhesiva sobre los mismos.



#### Para protección ambiental y reciclaje de materiales

Este recortador contiene una batería de hidruro metal níquel.

Asegúrese de que la batería sea desechada en algún lugar oficialmente designado, si es que existe alguno en su país.

## Especificaciones

Fuente de energía	Anote el número de placa que se encuentra en el adaptador de CA.	
Voltaje del motor	1,2 V---	
Tiempo de carga	230 V~	Aproximadamente 8 horas
	220 V~	Aproximadamente 10 horas
Ruido acústico aerotransportado	58 (dB (A) re 1 pW)	

Este producto está destinado solamente para su uso doméstico.

**Eliminación de Aparatos Viejos y de Pilas y Baterías  
Solamente para la Unión Europea y países con  
sistemas de reciclado.**



Estos símbolos en los productos, su embalaje o en los documentos que los acompañen significan que los productos eléctricos y electrónicos y pilas y baterías usadas no deben mezclarse con los residuos domésticos.

Para el adecuado tratamiento, recuperación y reciclaje de los productos viejos y pilas y baterías usadas llévelos a los puntos de recogida de acuerdo con su legislación nacional. En España, los usuarios están obligados a entregar las pilas en los correspondientes puntos de recogida. En cualquier caso, la entrega por los usuarios será sin coste alguno para éstos. El coste de la gestión medioambiental de los residuos de pilas y baterías está incluido en el precio de venta.

Si los elimina correctamente ayudará a preservar valiosos recursos y evitará potenciales efectos negativos sobre la salud de las personas y sobre el medio ambiente. Para más información sobre la recogida u reciclaje, por favor contacte con su ayuntamiento.

Puede haber sanciones por una incorrecta eliminación de este residuo, de acuerdo con la legislación nacional.



**Nota para el símbolo de pilas y baterías  
(símbolo debajo)**

Este símbolo puede usarse en combinación con el símbolo químico. En este caso, cumple con los requisitos de la Directiva del producto químico indicado.



# Panasonic

Gebruiksaanwijzing  
(Huishoudelijk gebruik) Oplaadbare Baard-/Haar Trimmer  
Model Nr. ER-GB37

## Inhoud

<b>Veiligheidsmaatregelen.....</b>	<b>102</b>	<b>Problemen oplossen .....</b>	<b>113</b>
<b>Belangrijke informatie.....</b>	<b>106</b>	<b>Levensduur van het mes .....</b>	<b>114</b>
<b>Benaming van de onderdelen .....</b>	<b>107</b>	<b>Levensduur van de batterij.....</b>	<b>115</b>
<b>Opladen .....</b>	<b>107</b>	<b>De ingebouwde oplaadbare batterij verwijderen.....</b>	<b>115</b>
<b>Het kamhulpstuk gebruiken .....</b>	<b>108</b>	<b>Specificaties.....</b>	<b>116</b>
<b>Hoe te gebruiken .....</b>	<b>109</b>		
<b>Reinigen van de trimmer.....</b>	<b>111</b>		

Hartelijk dank voor uw aankoop van dit Panasonic product.  
Lees voor gebruik van dit apparaat deze instructies en bewaar ze om ze later te raadplegen.

## Waarschuwing

- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteit, of met een gebrek aan ervaring en kennis, indien dit onder toezicht gebeurt of als ze aangeleerd werd hoe het toestel op een veilige manier te gebruiken en ze de betrokken gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht.
- Het snoer kan niet worden vervangen. Als het snoer beschadigd is, moet de netadaptor worden weggegooid.



- Dit NAT/DROOG-apparaat kan zowel voor nat- als droogtrimmen worden gebruikt. U kunt dit waterdichte apparaat onder de douche gebruiken en in water schoonmaken. Het volgende symbool betekent geschikt voor gebruik in bad of onder de douche.



- Gebruik nooit iets anders dan de meegeleverde wisselstroomadapter voor enig doel. Gebruik ook geen ander apparaat met de meegeleverde netadaptor. (Zie pagina 107.)
- Het volgende symbool geeft aan dat een specifieke, afneembare voedingsbron nodig is om het elektrische apparaat op de stroomvoorziening aan te sluiten. De referentie van het type voedingsbron staat naast het symbool aangegeven.



## Veiligheidsmaatregelen

Hanteer altijd de volgende veiligheidsmaatregelen om het risico op letsel, dood, elektrische schokken, brand en beschadiging aan eigendommen te voorkomen.

### Verklaring van de symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt voor het beschrijven en indelen van het niveau van gevaar, letsel en schade aan eigendommen wat kan ontstaan wanneer deze maatregelen niet worden nageleefd en het apparaat verkeerd wordt gebruikt.



## GEVAAR

Duidt een potentieel gevaar aan dat tot ernstig letsel of de dood leidt.



## WAARSCHUWING

Duidt een potentieel gevaar aan dat tot ernstig letsel of de dood kan leiden.



## OPGELET

Duidt een gevaar aan dat tot licht letsel of eigendomsschade kan leiden.

De volgende symbolen zijn gebruikt om de types instructies die dienen worden nageleefd te classificeren en te beschrijven.



Dit symbool wordt gebruikt om de aandacht van de gebruiker te trekken op een bedieningsprocedure die niet mag worden uitgevoerd.



Dit symbool wordt gebruikt om de aandacht van de gebruiker te trekken op een bedieningsprocedure die moet worden uitgevoerd om het apparaat in alle veiligheid te gebruiken.



## WAARSCHUWING

### ► Dit product

**Dit product heeft een ingebouwde, herlaadbare batterij. Gooi deze niet in vuur en stel deze niet bloot aan hitte.**



- Dit kan leiden tot vloeistoflekkage, oververhitting of explosie.

### **Niet wijzigen of repareren.**



- Dit kan brand, elektrische schokken of letsel veroorzaken.

Neem voor reparatie (batterij vervangen, enz.) contact op met een erkende reparateur.



### **Nooit demonteren, tenzij bij het weggooien van het product.**

- Dit kan brand, elektrische schokken of letsel veroorzaken.



## WAARSCHUWING

### ► In geval van afwijking of storing

**Stop onmiddellijk met het gebruik van de netadapter en verwijder deze als er sprake is van een afwijking of storing.**

- Indien u dit niet doet, kan dit brand, elektrische schokken of letsel veroorzaken.

**<Gevalen van afwijkingen en storingen>**



• **Het apparaat of de netadapter is vervormd of abnormaal heet.**

• **Het apparaat of de netadapter verspreidt een brandvlucht.**

• **Er is een abnormaal geluid te horen tijdens het gebruik of het opladen van het apparaat of de netadapter.**

- Laat het apparaat onmiddellijk controleren of repareren bij een erkende reparateur.

### ► Stroomvoorziening



**Steek de stekker niet in of trek hem niet uit een stopcontact met een natte hand.**

- Dit kan elektrische schokken of letsel veroorzaken.

**Dompel de netadapter niet onder in water en was hem niet met water.**

**Plaats de netadapter niet boven of in de buurt van een met water gevulde wastafel of badkuip.**

**Gebruik het apparaat nooit als de netadapter beschadigd is, of als de stekker los in een stopcontact zit.**



**Beschadig het netsnoer of de stekker niet.**

• **Het netsnoer of de stekker niet beschadigen, wijzigen, krachtig buigen of trekken.**

**Plaats niets zwaars op het netsnoer, draai of knijp het niet.**

- Dit kan brandwonden, elektrische schokken of brand veroorzaken door kortsluiting.

**Niet gebruiken op een manier waarop het vermogen van het stopcontact of de bedrading wordt overschreden.**



- Dit vermogen overschrijden door teveel apparaten op één stopcontact aan te sluiten, kan tot brand door oververhitting leiden.

**Zorg ervoor dat het apparaat altijd is aangesloten op een elektrische voedingsbron die overeenkomt met de nominale spanning die op de netadapter vermeld staat.**



**Steek de stekker volledig in het stopcontact.**

- Indien u dit niet doet, kan dit brand of elektrische schokken veroorzaken.



## WAARSCHUWING



**Trek de stekker altijd uit het stopcontact wanneer u het apparaat reinigt.**

- Indien u dit niet doet, kan dit brand of elektrische schokken veroorzaken.

**Reinig de stekker en de oplaadstekker regelmatig om te voorkomen dat zich stof opstapelt.**



- Indien u dit niet doet, kan dit brand veroorzaken door een gebrekkige isolatie die veroorzaakt wordt door vochtigheid.
- Trek de stekker uit het stopcontact en veeg hem schoon met een droge doek.

### ► Ongelukken voorkomen

**Buiten het bereik van kinderen bewaren.**

**Laat hen het apparaat niet gebruiken.**



- Onderdelen of accessoires in de mond stoppen kan ongelukken of verwonding veroorzaken.

**Als de olie per ongeluk wordt ingeslikt, niet braken, een grote hoeveelheid water drinken en contact opnemen met een arts.**

**Als de olie in contact komt met de ogen, deze onmiddellijk grondig uitwassen met stromend water en contact opnemen met een arts.**



- Indien u dit niet doet, kan dit leiden tot fysieke problemen.



## OPGELET

### ► De huid beschermen

**Druk het mes niet hard tegen uw huid of lippen.**



**Gebruik dit product niet voor andere doeleinden dan voor het trimmen van de baard.**

- Alle andere toepassingen kunnen leiden tot huidbeschadigingen.

**De messen niet direct gebruiken op de oren of ruwe huid (zoals zwellingen, verwondingen of vlekken).**



- Dit kan leiden tot letsel aan de oren of ongelijkmatige huid.

**Controleer voor gebruik of de bladen niet beschadigd of vervormd zijn.**



- Indien u dit niet doet, kan dit huidletsel veroorzaken.

### ► Let op de volgende voorzorgsmaatregelen

**Laat vuil of metalen voorwerpen zich niet aan de stekker of de oplaadstekker hechten.**



- Dit kan leiden tot elektrische schokken of brand als gevolg van kortsluiting.



## OPGELET



**Niet laten vallen of niet tegen andere voorwerpen slaan.**

- Dit kan letsel veroorzaken.



**Wikkel het netsnoer niet om de netadapter en de hoofdbehuizing wanneer u het opbergt.**

- Dit kan de draad in het netsnoer door de belasting doen breken en brand veroorzaken door kortsluiting.



**Trek de stekker altijd uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet oplaadt.**

- Anders kan dit elektrische schok of brand veroorzaken, door elektrische lekkage als gevolg van beschadiging van de isolatie.



**Trek de stekker uit het stopcontact door hem bij de stekker vast te houden i.p.v. bij het netsnoer.**

- Indien u dit niet doet, kan dit brand of elektrische schokken veroorzaken.

**Omgaan met de verwijderde batterij om te worden ingeleverd voor recycling**



## GEVAAR

**De oplaadbare batterij kan uitsluitend met dit apparaat worden gebruikt. Gebruik de batterij niet met andere producten.**

**Laad de batterij niet op nadat deze uit het apparaat werd verwijderd.**

**Gooi de batterij niet in het vuur en stel de batterij niet bloot aan hitte.**

**Soldeer, demonteer of modificeer de batterij niet.**



**Laat de positieve en negatieve polen van de batterij niet met elkaar in contact komen via metalen voorwerpen.**

**Vervoer of bewaar de batterij niet samen met metalen juwelen, zoals halskettingen en haarspelden.**

**Verwijder nooit het omhulsel van de batterij.**

- Dit kan leiden tot vloeistoflekkage, oververhitting of explosie.

**De batterij bevat alkalische vloeistof. Als die in aanraking komt met de ogen, moet u niet in de ogenrijven maar grondig spoelen met schoon water, zoals kraanwater.**



- Indien u dit niet doet, kan dit leiden tot schade aan de ogen.

- Raadpleeg onmiddellijk een arts.



## WAARSCHUWING

**Na het verwijderen van de oplaadbare batterij, moet deze buiten het bereik van kinderen en peuters worden bewaard.**



- De batterij is schadelijk voor het lichaam als deze per ongeluk wordt ingeslikt.
- Als dit gebeurt, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.

**De batterij bevat alkalische vloeistof. Als die met de huid of kleding in aanraking komt, moet u deze afspoelen met schoon water, zoals kraanwater.**

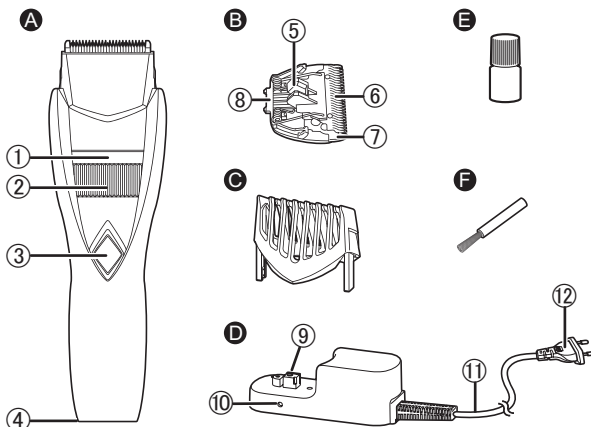


- Indien u dit niet doet, kan dit huidletsel veroorzaken.

## Belangrijke informatie

- Alvorens een opzetstuk te gebruiken, controleer of dit goed is bevestigd.  
Als u dit niet doet, kan de baard te kort worden geknipt.
- Het apparaat mag niet op dieren worden gebruikt.
- Breng voor en na het gebruik van het mes olie aan. (Zie pagina 113.)  
Indien u geen olie aanbrengt, kan dit de volgende problemen veroorzaken.
  - Het mes is bot geworden.
  - Verkorte werkingstijd.
  - Luidruchtiger.
- De trimmer kan warm worden tijdens gebruik en/of het opladen. Dit is normaal.
- Bewaar het apparaat na gebruik op een plaats met een lage vochtigheid. Indien u dit niet doet, kan dit storingen veroorzaken als gevolg van condensatie of roestvorming.
- Laad het apparaat volgens deze gebruiksaanwijzing correct op. (Zie pagina 107 "Opladen".)
- Dit apparaat bevat batterijen die alleen door vakmensen kunnen worden vervangen. Neem contact op met een erkend servicecentrum voor de details van de reparatie.

## Benaming van de onderdelen



### A Hoofdbehuizing

- ① Kniphogte-indicator
- ② Rotatieknop (afstelling van de hoogte)
- ③ Stroomschakelaar [O/I]  
○ : OFF (UIT)  
| : ON (AAN)
- ④ Contrastekker van het apparaat

### B Messenblok

- ⑤ Reinigingshendel
- ⑥ Bewegend mesje
- ⑦ Stationair mesje
- ⑧ Bevestigingshaak

### C Kamhulpstuk

(1 mm tot 10 mm)

### D Netadapter (RE9-69)

- ⑨ Oplaadstekker
- ⑩ Oplaadindicatorlampje
- ⑪ Netsnoer
- ⑫ Stekker

Accessoires

### E Olie

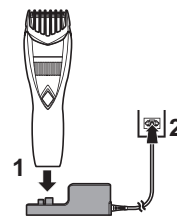
### F Reinigingsborstel

## Opladen

- Voer de volgende stappen uit om de trimmer op te laden als deze de snelheid lijkt te verliezen.
- Veeg eventuele waterdruppels of vuil van de aansluiting van het apparaat.
- Zorg ervoor dat de trimmer is uitgeschakeld.

### 1 Plaats de hoofdbehuizing op de netadapter.

- Steek hem stevig en zonder speling in de netadapter. Als u dit niet doet, wordt de trimmer niet opgeladen.
- Als u het apparaat oplaadt met de stroomschakelaar ingeschakeld, zal het beginnen te werken wanneer u het van de netadapter haalt.



### 2 Steek de stekker in een stopcontact.

- Controleer of het oplaadindicatorlampje rood brandt.
- De oplaadtijd is afhankelijk van de nominale spanning. (Zie pagina 116.)

### 3 Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het opladen beëindigd is. (omwille van de veiligheid en om energie te besparen)

- Het vochtigheidsindicator blijft branden wanneer het opladen beëindigd is. Er is geen aanduiding om aan te geven dat het "opladen beëindigd is".

### Opmerkingen

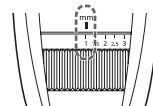
- U kunt de trimmer niet bedienen tijdens het opladen.
- Als er storing uit de radio of andere bronnen komt tijdens gebruik of het opladen, dan moet u het apparaat in een andere ruimte gebruiken.
- Het blijven opladen van de batterij heeft geen invloed op de batterij-prestaties.
- U kunt de batterij opladen voordat hij volledig ontladen is. Het wordt echter aanbevolen om op te laden wanneer de batterij volledig ontladen is. De levensduur van de batterij is sterk afhankelijk van factoren zoals hoe hij wordt gebruikt en opgeslagen.
- De aanbevolen omgevingstemperatuur voor het opladen is 0 °C– 35 °C. De levensduur van de batterij kan verminderen buiten de aanbevolen omgevingstemperatuur.
- Volledig opgeladen levert de batterij voldoende vermogen voor ongeveer 40 minuten gebruik. (op basis van droog gebruik bij 20 °C – 30 °C.) De werkingsduur kan verschillen, afhankelijk van de frequentie van het gebruik en de gebruikte functie.
- Wanneer het apparaat voor het eerst werd opgeladen of wanneer het apparaat meer dan zes maanden niet werd gebruikt, dan kan de oplaadtijd veranderen of het indicatie-/ meldingslampje gloeit de eerste paar minuten misschien niet. Bovendien kan de werktijd korter zijn. Laad de trimmer in dergelijke situaties alstublieft langer op dan 18 uur.

- Wanneer het apparaat gedurende 6 maanden of langer niet wordt gebruikt, zal de batterij verzwakken (batterijvloeistof lekken, enz.). Laad de batterij om de 6 maanden volledig op.

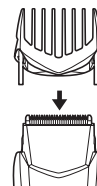
## Het kamhulpstuk gebruiken

- Zorg ervoor dat de trimmer is uitgeschakeld.

### 1 Zet de draaiknop in de stand “1”.



### 2 Bevestig het kamhulpstuk op de hoofdbehuizing tot het vast klikt.



### 3 Draai de rotatieknop naar de gewenste indicator (tussen 1 en 10 mm).

Trimlengte (mm) (ongeveer)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5
Indicator	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

Trimlengte (mm) (ongeveer)	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10
Indicator	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10



- Bij het trimmen van een korte baard is het effectief om het aantal trims tijden te verhogen om de baard uniform op de gewenste lengte te houden.
- Het apparaat kan ook zonder kamhulpstuk worden gebruikt. (Trimhoogte: ca. 0,5 mm)
- De werkelijke baardlengte zal iets langer zijn dan de ingestelde hoogte.

## Hoe te gebruiken

- Zorg ervoor dat de trimmer is uitgeschakeld.
- Breng voor en na het gebruik van het mes olie aan. (Zie pagina 113.)
- Het apparaat mag niet worden gebruikt bij een omgevingstemperatuur lager dan ongeveer 0 °C.
- Controleer voor gebruik of de bladen niet beschadigd of vervormd zijn.
- Kam eerst uw snor met een kam voordat u gaat trimmen.
- Na elk gebruik moet u het apparaat schoonmaken. (Zie pagina's 111 en 112.)

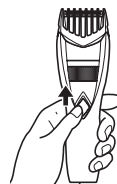
## Droog trimmen

### ► Knippen met het kamhulpstuk

- Niet gebruiken met scheercremes of wanneer de baard nat is.

**1** Monteer de kamhulpstuk en stel de draaiknop in. (Zie pagina 108.)

**2** Schuif de stroomschakelaar naar de “|”-stand om de trimmer in te schakelen.



**3** Houd de trimmer met de stroomschakelaar naar boven gericht en scheer de baard af door de trimmer tegen de stroom van de baard in terug te bewegen.

- Geknipt haar kan zich in het opzetstuk ophopen wanneer een grote hoeveelheid baardhaar wordt geknipt, verwijder dus geknipt haar na elk gebruik.



## ► Knippen met het kamhulpstuk

### Uw snor bijknippen

#### ■ Boven de lippen

Plaats de trimmer in een hoek van 90° op uw huid met de stroomschakelaar naar beneden gericht en trim rond uw snor.



Om de vorm af te ronden, trimt u uw snor door de hoofdbehuizing zijwaarts vast te houden.



#### ■ De rand van de baard trimmen

Scheer uw baard geleidelijk af met de stroomschakelaar naar buiten gericht, waarbij u ervoor zorgt dat u niet te veel scheert.



### Uw bakkebaarden in model brengen

Plaats de trimmer in een hoek van 90° op uw huid en scheer uw bakkebaarden.



### Het haar rond uw oren in model brengen

Knip het haar rond uw oren door het apparaat zijdelings te houden.

- Om de scherpste te behouden, verwijdert u het haarafsnijdsels tussen de scheerwerkzaamheden door.
- Het is aan te raden om iemand anders te vragen om rond uw eigen oren en halslijn te trimmen.



### Het knippen van uw vellusharen

Scheer uw baard langzaam van onder naar boven.



- Zonder hulpstuk wordt uw baard of snor op een haarlengte van ongeveer 0,5 mm geknipt.

## Nat trimmen

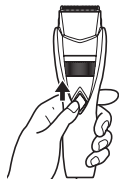
### ► Knippen zonder het kamhulpstuk

- Scheer uw baard of vellusharen af terwijl u water, gezichtsreiniger of scheercreme op uw gezicht aanbrengt.
- Gebruik geen gezichtsreiniger met schrobmiddelen, omdat dit het mesje kan verstopen.
- Nat knippen vermindert de wrijving, waardoor aanraking soepeler wordt.
- Nat knippen wordt aanbevolen om een vollere baard te knippen tot een lengte van 0,5 mm zonder hulpstuk.

### 1 Breng water, gezichtsreiniger of scheercreme aan op uw gezicht.

### 2 Schuif de stroomschakelaar naar de “|”-stand om de trimmer in te schakelen.

### 3 Scheer uw baard langzaam van onder naar boven.

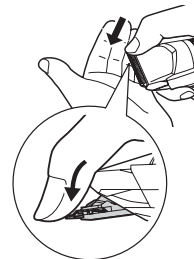
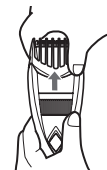


## Reinigen van de trimmer

- Maak het apparaat en het mes na elk gebruik schoon. (Als het apparaat niet wordt schoongemaakt zal het langzamer gaan bewegen en zal het mes botter worden.)
- Gebruik geen thinner, benzine, alcohol of andere chemicaliën. Als u dit toch doet, dan kan dit leiden tot storingen, barsten of verkleuring van de het apparaat. Veeg het apparaat alleen af met een zachte doek die enigszins bevochtigd is met kraanwater of kraanwater met zeep.
- Zorg ervoor dat de trimmer is uitgeschakeld.

### Vóór het reinigen

1. Koppel het apparaat af van de netadapter.
2. Verwijder het kamhulpstuk van de hoofdbehuizing.
3. Houd de hoofdbehuizing vast, plaats uw duim tegen de messen en druk ze dan van de hoofdbehuizing weg.



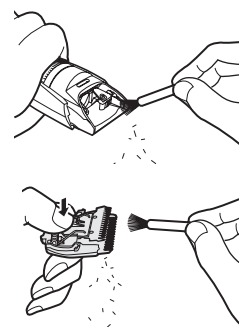
## Reinigen met water

1. Reinig de trimmer, het mesje en de kamhulpstukken onder de kraan.
  - Spoel het apparaat af met water en schud het verschillende keren naar boven en naar beneden om het water te verwijderen.
3. Veeg het water af met een doek en laat het natuurlijk drogen.
  - Het droogt sneller met het mesje verwijderd.
3. Breng na het drogen olie aan op het blad.  
(Zie pagina 113.)
4. Bevestig het mesje en het kamhulpstuk aan de hoofdbehuizing.



## Reinigen met het borsteltje

1. Borstel afgeknipte haartjes van de hoofdbehuizing en rond de messen af.
2. Borstel enige afgeknipte haartjes tussen het vaste blad en het bewegende blad terwijl u de reinigingshendel omlaag drukt om het bewegende mes omhoog te bewegen.
3. Breng olie aan op het blad.
4. Bevestig het mesje en het kamhulpstuk aan de hoofdbehuizing.



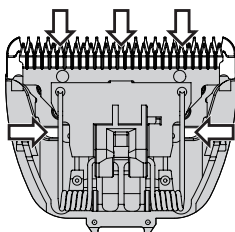
## Smering

- Breng voor en na het gebruik van het mes olie aan.

### 1 Het mes verwijderen.

### 2 Breng een druppel olie op elk aangegeven punt aan.

### 3 Bevestig het mesje aan de hoofdbehuizing, schakel de stroom in en laat ongeveer 5 seconden werken.



#### ► Vervangende onderdelen

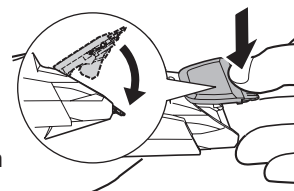
Vervangende onderdelen zijn verkrijgbaar bij uw dealer of servicecentrum.

Vervangende onderdelen voor ER-GB37	Mesje	WER9605
	Olie	WES003

- Gebruik voor de juiste prestaties uitsluitend het aangegeven mesje.
- We adviseren de olie WES003 van Panasonic.

## Het blad terugplaatsen

Plaats het bevestigingshaakje in de meshouder op het apparaat en druk er dan net zolang op totdat u een klik hoort.



## Problemen oplossen

Voer de volgende acties uit.

Als de problemen nog steeds niet zijn opgelost, neemt u contact op met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht of met een door Panasonic erkend service center voor reparatie.

Probleem	Actie
Het apparaat is bot geworden.	<p>Totdat de problemen zijn opgelost, alstublieft elke onderstaande procedure volgen:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Laad het apparaat op. (Zie pagina 107.)</li> <li>2. Reinig het mes en breng olie aan. (Zie pagina's 111 t/m 113.)</li> <li>3. Vervang het mes. (Zie pagina 113.)</li> <li>4. Laat de batterij van de trimmer vervangen door een erkend service center.</li> </ol>
De werkingsduur is kort.	Laad de batterij ongeveer 18 uur op zonder onderbreking om deze te regenereren.
De hoofdbehuizing werkt niet meer.	<p>Als er na het opladen weinig gebruiksbeurten overblijven, heeft de batterij het einde van de levensduur bereikt. (Op het einde van de levensduur van de batterij kan er vloeistof lekken door de onttaarding.)</p> <p>Neem voor reparatie contact op met een erkend servicebedrijf.</p>

Probleem	Actie
Het apparaat kan niet worden opgeladen.	<p>Druk het apparaat helemaal op de oplaadstekker en controleer dat het lampje dat opladen weergeeft brandt.</p> <p>Laad op binnen de aanbevolen temperatuur van 0 °C tot 35 °C.</p>
De hoofdbehuizing maakt een hard geluid.	<p>Olie aanbrengen. (Zie pagina 113.)</p> <p>Controleer of het mes juist is bevestigd.</p>

## Levensduur van het mes

De levensduur van het mes varieert afhankelijk van de frequentie en de duur van het gebruik van het apparaat. De levensduur van het mes is bijvoorbeeld ongeveer 3 jaar wanneer het apparaat 8 maal per maand 5 minuten wordt gebruikt. Vervang de messen als het knipvermogen ondanks juist onderhoud aanzienlijk afneemt.

## Levensduur van de batterij

De levensduur van de batterij varieert afhankelijk van de frequentie en duur van het gebruik.

Als de batterij eenmaal per maand wordt opgeladen, zal de levensduur ongeveer 3 jaar zijn.

- Het wordt aanbevolen de trimmer elke 6 maanden op te laden, ook als deze niet regelmatig wordt gebruikt, omdat de accu volledig leeg raakt en minder lang meegaat.

## De ingebouwde oplaadbare batterij verwijderen

**De ingebouwde oplaadbare batterij uit het apparaat verwijderen voordat u het apparaat weggooit.**

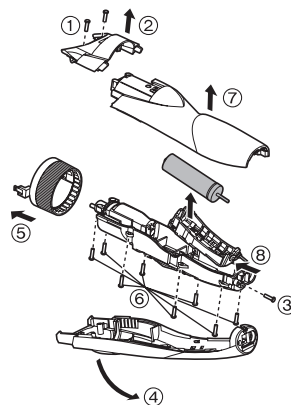
De batterij moet op een veilige manier worden weggegooid.

Lever de batterij in op een speciaal daarvoor bestemd verzamelpunt bij u in de buurt.

Deze afbeelding dient alleen gebruikt te worden voor het inleveren van het apparaat en mag niet worden gebruikt om hem te repareren. Als u het apparaat zelf demonteert, is deze niet meer waterdicht, wat storingen kan veroorzaken.

- Koppel het apparaat af van de netadapter.
- Druk op de stroomschakelaar om de stroom in te schakelen en houdt de stroom ingeschakeld totdat de batterij volledig ontladen is.
- Voer de stappen ① t/m ⑧ uit, til de batterij op en haal deze eruit.

- Zorg ervoor dat de positieve en negatieve polen van de verwijderde batterij niet worden kortgesloten en isoleer de contactpunten door er tape op te plakken.



## Bescherming van het milieu en hergebruik van materialen

Deze trimmer bevat een nikkel metaalhydride-accu. Lever de accu in op een speciaal daarvoor bestemd verzamelpunt bij u in de buurt.

## Specificaties

Voedingsbron	Zie de naamplaat op de netadaptor.	
Spanning van de motor	1,2 V---	
Oplaadtijd	230 V~	Ongeveer 8 uur
	220 V~	Ongeveer 10 uur
Geluidsemissie via de lucht	58 (dB (A) re 1 pW)	

Dit product is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.

**Het ontdoen van oude apparatuur en batterijen.  
Enkel voor de Europese Unie en landen met recycle systemen.**



Deze symbolen op de producten, verpakkingen en/of begeleidende documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet samen mogen worden weggegooid met de rest van het huishoudelijk afval.

Voor een juiste verwerking, hergebruik en recycling van oude producten en batterijen, gelieve deze in te leveren bij de desbetreffende inleverpunten in overeenstemming met uw nationale wetgeving.

Door ze op de juiste wijze weg te gooien, helpt u mee met het besparen van kostbare hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve effecten op de volksgezondheid en het milieu.

Voor meer informatie over inzameling en recycling kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente.

Afhankelijk van uw nationale wetgeving kunnen er boetes worden opgelegd bij het onjuist weggooien van dit soort afval.





**Let op: het batterij symbool  
(Onderstaand symbool)**

Dit symbool kan in combinatie met een chemisch symbool gebruikt worden. In dit geval volstaan de eisen, die zijn vastgesteld in de richtlijnen van de desbetreffende chemische stof.



# Panasonic

## Instruções de Funcionamento Aparador Recarregável de Cabelo/Barba (Utilização doméstica)

Modelo n.º ER-GB37

### Índice

<b>Precauções de segurança.....</b>	<b>122</b>	<b>Tempo de vida da lâmina .....</b>	<b>135</b>
<b>Informação importante.....</b>	<b>126</b>	<b>Tempo de vida da bateria.....</b>	<b>135</b>
<b>Identificação das peças .....</b>	<b>127</b>	<b>Remoção da bateria recarregável incorporada.....</b>	<b>135</b>
<b>Forma de utilização .....</b>	<b>129</b>	<b>Especificações.....</b>	<b>136</b>
<b>Limpeza do aparador .....</b>	<b>132</b>		
<b>Resolução de problemas .....</b>	<b>134</b>		

Obrigado por adquirir este produto Panasonic.

**Antes de utilizar este aparelho, leia estas instruções até ao fim e guarde-as para futuras consultas.**

## Advertência

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento de utilização caso tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- O cabo de alimentação não pode ser substituído. Se o cabo ficar danificado, o transformador de CA terá de ser eliminado.

- Este aparelho SECO/MOLHADO pode ser utilizado para aparar pelos secos ou molhados. Pode usar este aparador à prova de água no duche e limpá-lo utilizando água. O símbolo seguinte significa que o aparelho é adequado para utilização no banho ou no duche.



- Não utilize qualquer outro dispositivo além do transformador de CA incluído para qualquer efeito. Além disso, não utilize qualquer outro aparelho com este transformador de CA. (Consultar a página 127.)
- O símbolo seguinte significa que é necessária uma fonte de alimentação amovível específica para ligar o aparelho à corrente elétrica. A referência do tipo de fonte de alimentação está indicada junto do símbolo.






## Precauções de segurança



Para reduzir o risco de ferimentos, morte, choque elétrico, incêndio e danos materiais, respeite sempre as precauções de segurança apresentadas em seguida.

### Explicação dos símbolos

Os símbolos seguintes são utilizados para classificar e descrever o nível de perigo, ferimentos e danos materiais causados quando as instruções não são respeitadas e o aparelho é utilizado incorretamente.

 <b>PERIGO</b>	Indica um perigo potencial que resultará em ferimentos graves ou morte.
 <b>ADVERTÊNCIA</b>	Indica um perigo potencial que poderá resultar em ferimentos graves ou morte.
 <b>CUIDADO</b>	Indica um perigo que poderá resultar em ferimentos menores ou danos materiais.

Os símbolos seguintes são utilizados para classificar e descrever o tipo de instruções a respeitar.

	Este símbolo alerta os utilizadores para um procedimento de funcionamento específico que não deve ser realizado.
	Este símbolo alerta os utilizadores para um procedimento de funcionamento específico que tem de ser seguido para utilizar o aparelho em segurança.

## ADVERTÊNCIA

### ► Este produto

**Este produto possui uma bateria recarregável incorporada. Não o atire para chamas ou outras fontes de calor.**

- Caso contrário, poderá ocorrer sobreaquecimento, ignição ou explosão.

**Não modifique nem repare o aparelho pelos seus próprios meios.**

- Caso contrário, poderá ocorrer um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.  
Contacte um centro de assistência autorizado para reparar o aparelho (substituição da bateria, etc.).

**Nunca desmonte o aparelho, exceto quando proceder à sua eliminação.**

- Caso contrário, poderá ocorrer um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.



## ADVERTÊNCIA

### ► Em caso de uma anormalidade ou falha

**Pare imediatamente de utilizar o aparelho e remova o transformador CA se ocorrer uma anomalia ou avaria.**

- Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.

#### <Casos de anormalidade ou falha>

• **A unidade principal ou o transformador de CA está deformado ou anormalmente quente.**



• **O corpo principal ou o transformador de CA cheira a queimado.**

• **É emitido um som anormal durante a utilização ou carregamento do corpo principal ou a partir do transformador de CA.**

- Solicite imediatamente a inspeção ou reparação num centro de assistência autorizado.

### ► Alimentação elétrica

**Não ligue ou desligue a ficha de alimentação da tomada elétrica com as mãos molhadas.**



- Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou ferimentos.

**Não mergulhe o transformador de CA em água nem o lave com água.**

**Não coloque o transformador de CA sobre ou perto de um lavatório ou banheira com água.**

**Nunca utilize o aparelho se o transformador de CA estiver danificado ou se a ficha de alimentação encaixar com folga na tomada elétrica.**



**Não danifique o cabo ou a ficha de alimentação.**

• **Não deforme, modifique, dobre ou puxe forçosamente o cabo ou a ficha de alimentação.**

**Além disso, não coloque nada pesado em cima, não torça ou comprima o cabo.**

- Caso contrário, poderá causar queimaduras, um choque elétrico ou incêndio devido a um curto-circuito.

**Não utilize o aparelho de forma a que exceda a potência nominal da tomada elétrica ou da instalação elétrica.**



- Exceder a potência nominal ao ligar demasiadas fichas à tomada elétrica poderá causar um incêndio devido a sobreaquecimento.



## ADVERTÊNCIA



**Certifique-se sempre de que o aparelho é utilizado numa fonte de alimentação que corresponde à tensão nominal indicada no transformador de CA.**

**Introduza completamente a ficha de alimentação.**

- Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio ou choque elétrico.



**Desligue sempre a ficha de alimentação da tomada elétrica quando limpar o aparelho.**

- Se não o fizer, poderá ocorrer um choque elétrico ou ferimentos.



**Limpe regularmente a ficha de alimentação e a ficha de carregamento para impedir a acumulação de pó.**

- Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio devido a uma falha de isolamento causada por humidade.

→ Desligue a ficha de alimentação e limpe-a com um pano seco.

### ► Prevenção de acidentes



**Não guarde o aparelho ao alcance de crianças ou bebés. Não os deixe utilizá-lo.**

- Colocar peças ou acessórios na boca pode causar um acidente ou ferimentos.



**Se ingerir óleo acidentalmente, não induza vômito, beba uma grande quantidade de água e contacte um médico.**

**Se o óleo entrar em contacto com os olhos, lave imediatamente com água corrente em abundância e contacte um médico.**

- Se não o fizer, poderão ocorrer problemas físicos.



## CUIDADO

### ► Proteção da pele

**Não prima a lâmina com força contra o seu lábio ou pele.**



**Não utilize este aparelho para outros fins que não para aparar a barba.**

- Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos na pele.



**Não aplique as lâminas diretamente sobre as orelhas ou pele áspera (tal como, por exemplo, inchaços, ferimentos ou manchas).**

- Caso contrário, poderá causar ferimentos nas orelhas ou em pele irregular.



**Verifique se as lâminas não estão danificadas ou deformadas antes de usar.**

- Se não o fizer, poderão ocorrer ferimentos na pele.





## CUIDADO

### ► Precauções a ter em conta



**Não permita que objetos metálicos ou lixo se colem à ficha de alimentação ou à ficha de carregamento.**

- Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a um curto-circuito.



**Não deixe cair o aparelho e evite que bata contra outros objetos.**

- Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos.



**Não enrole o cabo à volta do transformador CA ou do corpo principal ao armazenar.**

- Caso contrário, o fio no cabo poderá partir-se com a carga e ocorrer um incêndio devido a um curto-circuito.



**Desligue a ficha de alimentação da tomada elétrica quando não estiver a carregar.**

- Se não o fizer, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a fuga elétrica resultante da deterioração do isolamento.



**Desligue a ficha de alimentação pegando na própria ficha de alimentação e não no cabo.**

- Se não o fizer, poderá ocorrer um choque elétrico ou ferimentos.

## Manuseamento da bateria removida ao eliminá-la



## PERIGO

**A bateria recarregável destina-se a ser utilizada apenas com este aparelho. Não use a bateria com outros aparelhos.**

**Não carregue a bateria depois de esta ter sido retirada do aparelho.**

**Não deite a bateria para o fogo nem a aqueça.**



**Não solde, desmonte ou modifique a bateria. Evite que os terminais positivo e negativo da bateria entrem em contacto através de objetos metálicos.**

**Não transporte nem guarde a bateria juntamente com peças metálicas, tal como colares e ganchos de cabelo.**

**Nunca retire o revestimento do tubo.**

- Caso contrário, poderá ocorrer sobreaquecimento, ignição ou explosão.



**A bateria contém líquido alcalino. Se entrar em contacto com os olhos, não esfregue os olhos e enxague minuciosamente com água limpa, tal como a água da torneira.**

- Se não o fizer, poderá ocorrer perda de visão.  
→ Consulte imediatamente um médico.



## ADVERTÊNCIA

**Depois de retirar a bateria recarregável, mantenha-a fora do alcance de crianças e bebês.**



- A bateria irá prejudicar o organismo se for ingerida acidentalmente.
- Se isso acontecer, consulte imediatamente um médico.

**A bateria contém líquido alcalino. Se este entrar em contacto com a pele ou o vestuário, enxague com água limpa, como a água da torneira.**

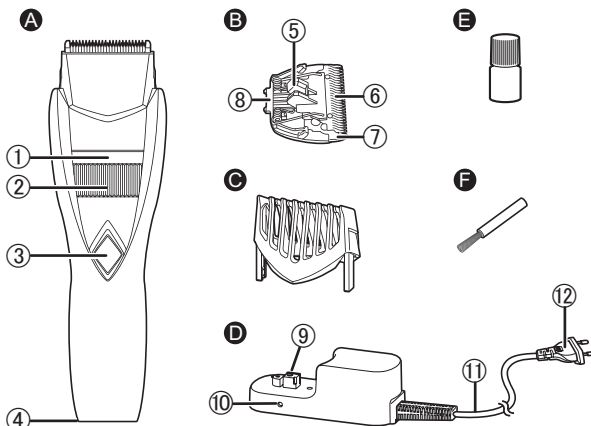


- Se não o fizer, poderão ocorrer ferimentos na pele.

## Informação importante

- Antes de utilizar um acessório, verifique se este foi corretamente instalado.  
Se não o fizer, a barba poderá ser aparada demasiado curta.
- O aparelho não deve ser usado em animais.
- Aplique o óleo na lâmina, antes e depois de cada utilização.  
(Consultar a página 133.)  
A não aplicação de óleo poderá causar os seguintes problemas:
  - A lâmina ficou romba.
  - Tempo de funcionamento reduzido.
  - Som mais elevado.
- O aparador poderá aquecer durante o funcionamento e/ou carregamento. Esta situação é normal.
- Após a utilização, guarde o corpo principal num local com pouca humidade. Caso contrário, pode causar um mau funcionamento devido à condensação ou ferrugem.
- Carregue o aparelho corretamente, de acordo com as Instruções de Funcionamento. (Consultar a página 127 “Carregar”.)
- Este aparelho contém uma bateria que é substituível apenas por pessoas devidamente qualificadas.  
Contacte um centro de assistência autorizado para obter as informações de reparação.

## Identificação das peças



### A Corpo principal

- ① Indicador da altura de corte
- ② Disco (Controlo de ajuste de comprimento)
- ③ Interruptor de funcionamento [O/I]  
O : OFF  
I : ON
- ④ Tomada do aparelho

### B Bloco da lâmina

- ⑤ Alavanca de limpeza
- ⑥ Lâmina móvel
- ⑦ Lâmina estacionária
- ⑧ Gancho de montagem

### C Acessório pente (1 mm a 10 mm)

### D Transformador de CA (RE9-69)

- ⑨ Ficha de carregamento
- ⑩ Lâmpada indicadora de carga
- ⑪ Cabo
- ⑫ Ficha de alimentação

### Ecessórios

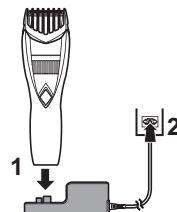
- E Óleo
- F Escova de limpeza

## Carregar

- Efetue os passos seguintes para carregar o aparelho, caso lhe pareça que este está a perder potência.
- Limpe quaisquer gotículas de água ou sujidade presentes na tomada do aparelho.
- Certifique-se de que o aparelho está desligado.

### 1 Remova o corpo principal do transformador CA.

- Insira-o firmemente no transformador CA, sem quaisquer folgas. Caso contrário não irá carregar o aparelho.
- Se carregar o aparelho com o interruptor de funcionamento ligado, este irá começar a funcionar quando o remover do transformador CA.



## 2 Insira a ficha de alimentação numa tomada elétrica.

- Verifique se a lâmpada indicadora de carga se acende a vermelho.
- O tempo de carregamento varia de acordo com a tensão nominal. (Consultar a página 136.)

## 3 Desligue a ficha de alimentação quando o carregamento estiver concluído. (por segurança e para reduzir o consumo de energia)

- A lâmpada indicadora de carga continua acesa após o carregamento estar concluído. Não há indicação para mostrar que “o carregamento está concluído”.

### Notas

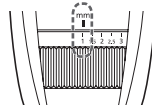
- Não poderá utilizar o cortador enquanto este estiver a carregar.
- Se ouvir ruído no rádio ou noutras fontes enquanto está a utilizar ou a carregar o produto, mude de sítio para utilizar o aparelho.
- A continuação do carregamento da bateria não irá afetar o seu funcionamento.
- Pode carregar a bateria antes de estar completamente descarregada. No entanto, é recomendável carregar quando a bateria estiver completamente descarregada. A vida útil da bateria depende muito de fatores como a forma como é utilizada e arrumada.

- A temperatura ambiente recomendada para o carregamento é de 0 °C– 35 °C. O desempenho da bateria poderá ser inferior fora da temperatura recomendada.
- Um carregamento completo fornece energia suficiente para aproximadamente 40 minutos de uso.  
(Baseado na desumidificação a 20 °C – 30 °C.) O tempo de funcionamento poderá diferir em função da frequência de utilização e do método de funcionamento.
- Quando o aparelho é carregado pela primeira vez, ou quando não tiver sido utilizado há mais de 6 meses, o tempo de carregamento ou a luz de indicação do estado do carregamento poderá não brilhar durante alguns minutos. Para além disso, o tempo de funcionamento poderá ficar mais curto. Nesses casos, carregue o aparelho durante mais de 18 horas.
- Quando o aparelho não é utilizado durante 6 meses ou mais, a bateria enfraquece (fuga de fluido da bateria, etc.). Carregue totalmente a bateria uma vez a cada 6 meses.

## Utilizar o pente acessório

- Certifique-se de que o aparador está desligado.

### 1 Coloque o seletor na posição "1".



### 2 Monte o pente acessório no corpo principal até ouvir um estalido.



### 3 Rode o disco para o indicador pretendido (entre 1 mm e 10 mm).

Altura do corte (mm) (aprox.)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5
Indicador	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

Altura do corte (mm) (aprox.)	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10
Indicador	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

- Ao aparar uma barba curta, é útil aumentar o número de vezes do corte, de forma a manter a barba uniforme ao comprimento pretendido.
- É também possível utilizar sem o pente acessório. (Altura de corte: aprox. 0,5 mm)
- O comprimento real da barba será um pouco mais longo que a altura definida.

## Forma de utilização

- Certifique-se de que o aparador está desligado.
- Aplique o óleo na lâmina, antes e depois de cada utilização. (Consultar a página 133.)
- O aparelho poderá não funcionar em ambientes com uma temperatura inferior a aproximadamente 0 °C.
- Verifique se as lâminas não estão danificadas ou deformadas antes de usar.
- Antes de aparar, penteie o seu bigode com um pente.
- Limpe o aparelho após cada utilização. (Consultar as páginas 132 e 133.)

### Aparar a seco

#### ► Aparar com o pente acessório

- Não utilize com creme de barbear aplicado na cara ou quando a barba está molhada.

### 1 Monte o acessório do pente e ajuste o disco. (Consultar esta página.)

### 2 Faça deslizar o interruptor de funcionamento para a posição "I" para ligar a alimentação do aparador.



Português

### 3 Mantenha o aparador com o interruptor de funcionamento voltado para cima e corte a barba ao deslocar o aparador contra o sentido dos pelos da barba.

- Ao cortar um grande volume de barba, poderão acumular-se pelos aparados no interior do acessório, pelo que deverá limpá-lo após cada utilização.



### ► Aparar com o pente acessório

#### Dar forma ao bigode

##### ■ Acima dos lábios

Coloque o aparador a um ângulo reto em relação à sua pele, com o interruptor de funcionamento voltado para baixo e apare à volta do seu bigode.



Para arredondar a forma, apare à volta do seu bigode segurando o corpo principal de lado.



##### ■ Aparar a extremidade da barba

Corte a sua barba gradualmente com o interruptor de funcionamento voltado para baixo, tendo o cuidado de não cortar demasiado.



### Dar forma às patilhas

Coloque o aparador a um ângulo reto em relação à sua pele e corte as suas patilhas.



### Aparar o cabelo à volta das orelhas

Apare o cabelo à volta das orelhas segurando o corpo principal de lado.

- Para manter a acuidade, remova as aparas dos pelos entre cortes.
- É recomendado que peça a outra pessoa para que apare à volta das suas próprias orelhas e linha do pescoço.



### Cortar os seus pelos de pequenas dimensões

Corte a sua barba lentamente a partir de baixo para cima.



- Aparar a barba ou o bigode sem nenhum acessório irá deixar os pelos com um comprimento aproximado de 0,5 mm.

### Aparar a húmido

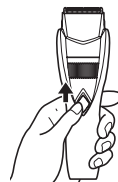
#### ► Aparar sem o pente acessório

- Corte a sua barba ou pelos de pequenas dimensões ao aplicar água, gel de limpeza facial na sua face.
- Não utilize gel de limpeza facial contendo compostos para esfregar, uma vez que estes poderão causar a obstrução da lâmina.
- Aparar a húmido reduz a fricção e deixa a pele mais macia ao toque.
- No caso de uma barba mais espessa, recomenda-se que apare a húmido para deixá-la com um comprimento de 0,5 mm sem utilizar nenhum acessório.

**1** Aplique água, gel de limpeza facial ou espuma de barbear na sua face.

**2** Faça deslizar o interruptor de funcionamento para a posição “I” para ligar a alimentação do aparador.

**3** Corte a sua barba lentamente a partir de baixo para cima.



Português

## Limpeza do aparador

- Limpe o corpo principal e a lâmina após cada utilização. (Se não forem limpos, o movimento irá apresentar dificuldades e ficar pobre e a acuidade irá piorar.)
- Não utilize diluente, benzina, álcool ou outros químicos. Se o fizer poderá causar a avaria, fissuras ou a descoloração do corpo principal. Limpe o corpo principal apenas com um pano macio ligeiramente embebido em água da torneira ou água um pouco ensaboada.
- Certifique-se de que o aparador está desligado.

### Antes de limpar

1. Remova o corpo principal do transformador de CA.
2. Remova o pente acessório do corpo principal.
3. Segure o corpo principal, ponha o polegar sobre as lâminas e empurre afastando-as do corpo principal.

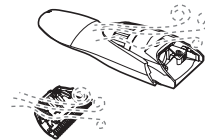


## Limpar com água

1. Limpe o aparador, a lâmina e os pentes acessórios com água corrente.
  - Lave com água e agite várias vezes para remover a água.



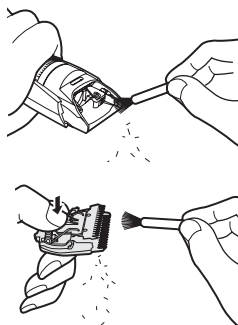
2. Limpe a água com uma toalha e deixe o aparador secar naturalmente.
  - Secará mais rápido com a lâmina removida.
3. Aplique o óleo na lâmina depois de secar. (Consultar a página 133.)
4. Encaixe a lâmina e o acessório do pente no corpo principal.





## Limpeza com o pincel

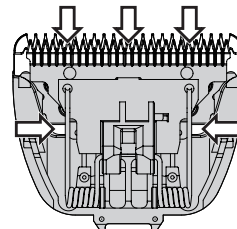
1. Retire com o pincel quaisquer cabelos cortados do corpo principal e da proximidade das lâminas.
2. Escove quaisquer cabelos cortados entre a lâmina estacionária e a lâmina móvel enquanto prime a alavanca para limpeza para elevar a lâmina móvel.
3. Aplique o óleo na lâmina.
4. Encaixe a lâmina e o acessório do pente no corpo principal.



## Lubrificação

- Aplique o óleo na lâmina, antes e depois de cada utilização.

- 1 Remova a lâmina.
- 2 Aplique uma gota de óleo em cada área indicada.
- 3 Aplique a lâmina no corpo principal, ligue o aparador e deixe-o a funcionar durante aproximadamente 5 segundos.



### ► Peças de reposição

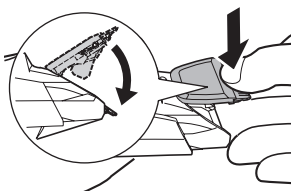
Peças de reposição podem ser obtidas com o seu representante ou em um Centro de serviço.

Peças de reposição para ER-GB37	Lâmina	WER9605
	Óleo	WES003

- Não use nenhuma lâmina que não seja a adequada, caso contrário pode provocar problemas de desempenho.
- Recomendamos o óleo Panasonic WES003.

**Remontagem da lâmina**

Encaixe o gancho de montagem no suporte da lâmina situado no corpo principal e, em seguida, empurre-o até ouvir um clique.

**Resolução de problemas**

Efetue as ações indicadas em seguida.  
Se mesmo assim não conseguir resolver os problemas, contacte a loja onde adquiriu a unidade ou um centro de assistência autorizado pela Panasonic para reparação.

Problema	Ação
O corpo principal ficou rombo.	<p>Até os problemas estarem resolvidos, siga cada um dos procedimentos seguintes:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Carregue o corpo principal. (Consultar a página 127.)</li> <li>2. Limpe a lâmina e aplique óleo. (Consultar as páginas 132 e 133.)</li> <li>3. Substitua a lâmina. (Consultar esta página.)</li> <li>4. Substitua a bateria num centro de assistência autorizado.</li> </ol>
O tempo de funcionamento é curto.	<p>Carregue a bateria de forma contínua e durante aproximadamente 18 horas para a renovar.</p> <p>Se, mesmo depois de carregar a bateria, restarem poucas utilizações, isso significa que a bateria chegou ao fim do respetivo tempo de vida.</p> <p>(A bateria poderá verter líquido devido à degradação que ocorre no final do respetivo tempo de vida.)</p> <p>Contacte um centro de assistência autorizado para efeitos de reparação.</p>
O corpo principal deixou de funcionar.	

Problema	Ação
Não é possível carregar o corpo principal.	▶ Encaixe totalmente o corpo principal na ficha de carregamento e certifique-se de que o indicador de carga se acende.
	▶ Carregue o aparador dentro do intervalo de temperatura de carregamento recomendado de 0 a 35 °C.
O corpo principal emite um som elevado.	▶ Aplique óleo. (Consultar a página 133.)
	▶ Verifique se a lâmina está corretamente montada.

## Tempo de vida da lâmina

O tempo de vida da lâmina varia conforme a frequência e duração do uso do corpo principal. Por exemplo, o tempo de vida da lâmina é de cerca de 3 anos se o corpo principal for usado durante 5 minutos, 8 vezes por mês. Substitua as lâminas se a eficiência de corte diminuir consideravelmente apesar de uma manutenção correta.

## Tempo de vida da bateria

O tempo de vida da bateria irá variar conforme a frequência e tempo de uso.

Se a bateria for carregada uma vez por mês, a vida útil rondará os 3 anos.

- Recomenda-se que o aparador seja recarregado, pelo menos, a cada 6 meses, mesmo quando não seja utilizado regularmente. Se não o fizer, as baterias perderão carga e o seu tempo de vida poderá ser encurtado.

## Remoção da bateria recarregável incorporada

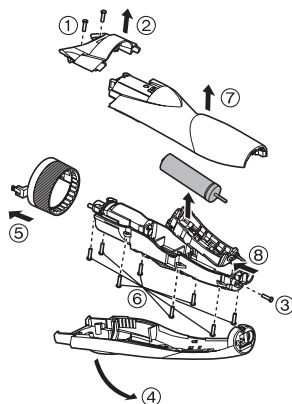
**Remova a bateria recarregável incorporada antes de deitar fora o corpo principal.**

A bateria deve ser eliminada em segurança.

Certifique-se de que a bateria é eliminada num local designado oficialmente para o efeito, se existir um. Este diagrama deve ser utilizado apenas quando deitar fora o corpo principal e não deve ser utilizado para o reparar. Se desmontar o corpo principal sozinho, este deixará de ser à prova de água, o que poderá provocar problemas de funcionamento.

- Remova o corpo principal do transformador de CA.
- Prima o interruptor de funcionamento para ligar o aparelho e mantenha o aparelho ligado até que a bateria esteja completamente descarregada.
- Execute as operações dos pontos ① ao ⑧, levante a bateria e, em seguida, remova-a.

- Tenha cuidado para não provocar um curto-circuito nos terminais positivo e negativo da bateria removida e isole os terminais com fita adesiva.



#### Para proteção ambiental e reciclagem dos materiais

Este aparador contém uma bateria de Níquel hidreto metálico.

Certifique-se de que a bateria é eliminada num local designado oficialmente, se existir um no seu país.

## Especificações

Fonte de alimentação	Veja a placa identificativa no transformador de CA.	
Voltagem do motor	1,2 V---	
Tempo de carregamento	230 V~	Aprox. 8 horas
	220 V~	Aprox. 10 horas
Ruído acústico aéreo	58 (dB (A) re 1 pW)	

Este produto foi concebido apenas para utilização doméstica.

## **Eliminação de Equipamentos Usados e Baterias Apenas para a União Europeia e países com sistemas de reciclagem**



Estes símbolos nos produtos, embalagens, e/ou documentos que os acompanham indicam que os produtos elétricos e eletrónicos e as baterias usados não podem ser misturados com os resíduos urbanos indiferenciados.

Para um tratamento adequado, reutilização e reciclagem de produtos e baterias usados, solicitamos que os coloque em pontos de recolha próprios, em conformidade com a respetiva legislação nacional.

Ao eliminar estes produtos corretamente estará a ajudar a poupar recursos valiosos e a prevenir quaisquer potenciais efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde humana.

Para mais informações acerca da recolha e reciclagem, por favor contacte a sua autarquia local.

De acordo com a legislação nacional podem ser aplicadas contraordenações pela eliminação incorreta destes resíduos.



## **Nota para o símbolo da bateria (símbolo na parte inferior)**

Este símbolo pode ser utilizado conjuntamente com um símbolo químico. Neste caso estará em conformidade com o estabelecido na Diretiva referente aos produtos químicos em causa.



# Panasonic

Bruksanvisning  
(Hushållsbruk) Uppladdningsbar skägg-/hårtrimmer  
Modellnr. ER-GB37

## Innehåll

<b>Säkerhetsföreskrifter .....</b>	<b>142</b>	<b>Felsökning.....</b>	<b>153</b>
<b>Viktig information .....</b>	<b>146</b>	<b>Bladets livslängd .....</b>	<b>154</b>
<b>Apparatens olika delar .....</b>	<b>147</b>	<b>Batteriets livslängd .....</b>	<b>154</b>
<b>Laddning .....</b>	<b>147</b>	<b>Ta ut det inbyggda</b>	
<b>Använda kamtillbehöret.....</b>	<b>148</b>	<b>uppladdningsbara batteriet .....</b>	<b>155</b>
<b>Användning .....</b>	<b>149</b>	<b>Specifikationer.....</b>	<b>156</b>
<b>Rengöring av trimmern .....</b>	<b>151</b>		

Tack för att du köpt denna produkt från Panasonic.

**Läs igenom denna bruksanvisning noga innan du börjar använda apparaten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.**

Svenska

## Varning

- Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och personer med fysiska, sensoriska eller mentala funktionsnedsättningar, eller brist på erfarenhet eller kunskap, om de fått instruktioner eller övervakning avseende säker användning av apparaten och förstår de därtill kopplade riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn av vuxen.
- Strömsladden kan inte bytas ut. Om strömsladden går sönder ska laddningsstället kasseras.



- Denna WET/DRY-apparat kan användas för både våt eller för torr trimning. Den är vattentät och du kan använda den i duschen och rengöra den i vatten. Följande symbol innebär att den kan användas i badet eller duschen.



- Använd inte det medföljande laddningsstället för något annat syfte.  
Använd inte heller någon annan produkt med det medföljande laddningsstället. (Se sidan 147.)
- Följande symbol indikerar att en specifik löstagbar strömförsörjningsenhet krävs för att ansluta den elektriska apparaten till elnätet. Typpreferensen för strömförsörjningsenheten är markerad nära symbolen.



## Säkerhetsföreskrifter

För att minska risken för personskada, dödsfall, elstöt, brand och skada på egendom, måste du alltid följa säkerhetsföreskrifterna nedan.

### Förklaring av symboler

Följande symboler används för att klassificera och beskriva nivån av fara, personskada och egendomsskada som kan uppstå om säkerhetsföreskriften inte åtföljs och apparaten används på ett felaktigt sätt.



## FARA

Betecknar en potentiell risk som kommer att resultera i allvarlig personskada eller dödsfall.



## VARNING

Betecknar en potentiell risk som kan resultera i allvarlig personskada eller dödsfall.



## FÖRSIKTIGHET

Betecknar en fara som kan resultera i en mindre personskada eller skada på egendom.

Följande symboler används för att klassificera och beskriva den typ av instruktioner som ska beaktas.



Denna symbol används för att uppmärksamma användaren på en specifik användningsprocedur som inte får utföras.



Denna symbol används för att uppmärksamma användaren på en specifik användningsprocedur som måste utföras för säker användning av apparaten.



## VARNING

### ► Denna produkt

**Denna apparat har ett inbyggt, laddningsbart batteri. Apparaten får inte kastas in i öppen eld eller hetta.**

- Det kan orsaka överhettning, antändning eller explosion.

### **Modifiering eller reparation är inte tillåtet.**

- Det kan orsaka brand, elstöt eller personskada.  
Kontakta ett auktoriserat servicecenter för reparation (batteribyte osv.).

### **Apparaten får inte monteras isär, med undantag för vid kassering.**

- Det kan orsaka brand, elstöt eller personskada.



## VARNING

### ► Vid avvikande funktion eller funktionsfel

**Avbryt genast användningen och koppla bort nätadaptern från vägguttaget vid onormal funktion eller fel.**

- Underlåtenhet att göra detta kan resultera i brand, elstöt eller kroppsskada.

#### <Avvikande funktion eller funktionsfel>

- Huvudenheten eller laddningsstället är deformerat eller ovanligt varmt.
- Huvudenheten eller laddningsstället luktar bränt.
- Det hörs konstiga ljud under användning eller laddning av huvudenheten eller laddningsstället.
- Begär genast en kontroll eller reparation hos ett auktoriserat servicecenter.

### ► Strömförsörjning

**Anslut inte och koppla inte bort strömkontakten till ett vägguttag med fuktiga händer.**

- Det kan leda till en elstöt eller orsaka personskada.

**Sänk inte ner laddningsstället i vatten och tvätta inte av den med vatten.**

**Placera inte laddningsstället över eller nära ett vattenfyllt handfat eller badkar.**

**Använd aldrig apparaten om laddningsstället är trasigt eller om strömkontakten sitter alltför löst i vägguttaget.**



**Skada inte strömsladden eller strömkontakten.**

- Förstör inte, modifiera, böj kraftigt eller dra i strömsladden eller strömkontakten.  
**Placera inte heller några tunga föremål ovanpå strömsladden och se till att den inte kommer i kläm.**
- I annat fall kan det resultera i brännskada, elstöt eller brand pga. kortslutning.

**Använd inte apparaten på ett sätt som överskrider effektkapaciteten för nätströmmen eller sladdragningen.**



- Att överskrida graderingen genom att ansluta alltför många kontakter till ett och samma vägguttag kan orsaka brand pga. överhettning.

**Se alltid till att apparaten används med en strömkälla som stämmer med märkspänningen som indikeras på laddningsstället.**



**Sätt i nätkontakten ordentligt.**

- Underlåtenhet att göra detta kan resultera i brand eller elstöt.



## VARNING



**Koppla alltid bort strömkontakten från vägguttaget inför rengöring.**

- I annat fall kan det resultera i elstöt eller personskada.



**Rengör regelbundet strömkontakten och laddningskontakten för att förhindra att damm ansamlas.**

- I annat fall kan det uppstå brand på grund av isoleringsfel som orsakats av fukt.  
→ Koppla bort strömkontakten och torka av den med en torr trasa.

### ► Förhindra olyckor

**Apparaten ska förvaras utom räckhåll för barn. Låt inga barn använda apparaten.**



- Om barnet stoppar delar eller tillbehör i munnen, kan detta resultera i personskada eller skada på apparaten.

**Om oljan sväljs av misstag, framkalla inte kräkning utan drick rikligt med vatten och kontakta läkare.**



**Om oljan kommer i kontakt med ögonen, skölj genast grundligt under rinnande vatten och kontakta läkare.**

- Underlåtenhet att göra detta kan leda till fysiska problem.



## FÖRSIKTIGHET

### ► Skydda huden

**Tryck inte bladet hårt mot din hud eller mot dina läppar.**



**Använd inte denna produkt för annat syfte än trimning av skägg.**

- Detta kan resultera i hudskada.



**Använd inte skärbladen direkt på öronen eller ömtålig hud (såsom vid svullnader, sår eller skönhetsfläckar).**

- Detta kan orsaka skador på huden.



**Kontrollera före bruk att bladen inte är skadade eller deformerade.**

- Underlåtenhet att göra detta kan resultera i skada på huden.

### ► Observera följande försiktighetsåtgärder

**Låt inte metallföremål eller skräp fastna på strömkontakten eller laddningskontakten.**



- I annat fall kan det resultera i en elstöt eller brand pga. kortslutning.



**Apparaten får inte tappas eller slås mot andra föremål.**

- Detta kan orsaka personskada.



## FÖRSIKTIGHET

**Linda inte strömsladden runt nätdaptern och huvuddelen vid förvaring.**



- Då kan strömsladden gå sönder av belastningen och orsaka brand pga. kortslutning.

**Koppla bort strömkontakten från vägguttaget när den inte ska laddas.**



- Om du inte gör detta kan det resultera i elstöt eller brand pga. läckström orsakad av försämrad isolering.

**Håll i strömkontakten för att koppla bort den och inte i strömsladden.**



- I annat fall kan det resultera i elstöt eller personskada.

## Hantering av urtaget batteri vid kassering



## FARA

**Det laddningsbara batteriet är endast till för användning i denna apparat. Använd inte batteriet med andra produkter.**

**Ladda inte batteriet när det har tagits bort från produkten.**

**Kasta inte i eld eller applicera värme.**

**Varken löd, ta isär eller modifiera batteriet.**



**Låt inte batteriets positiva och negativa poler komma i kontakt med varandra genom något metallföremål.**

**Bär inte eller förvara inte batteriet tillsammans med metallsmycken, såsom halsband och hårnålar.**

**Ta aldrig av höljet på batteriet.**

- Det kan orsaka överhettning, antändning eller explosion.

**Batteriet innehåller batterivätska. Om den kommer i kontakt med ögonen, gnid inte ögonen utan skölj ordentligt med rent vatten, som exempelvis kranvatten.**



- I annat fall kan det orsaka synförlust.
- Kontakta läkare omedelbart.



## VARNING



**Efter att du tagit bort batteriet, förvara det inte inom räckhåll för barn och spädbarn.**

- Batteriet orsakar skador på kroppen om någon råkar svälja det.

→ Om detta inträffar, kontakta läkare omedelbart.



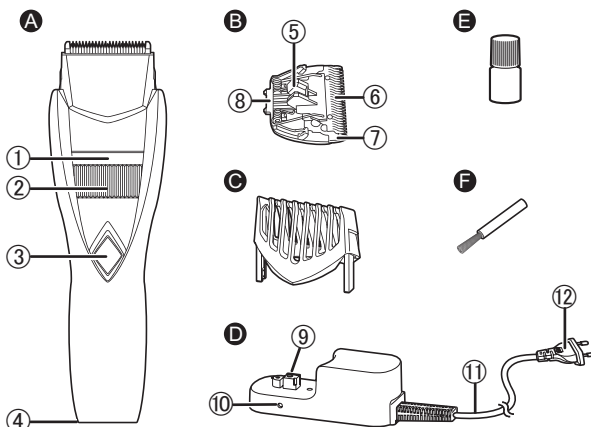
**Batteriet innehåller batterivätska. Om batterivätska kommer i kontakt med hud eller kläder, skölj med rent vatten, som exempelvis kranvatten.**

- Underlåtenhet att göra detta kan resultera i skada på huden.

## Viktig information

- Innan ett tillbehör används, kontrollera att det har monterats ordentligt.  
Om detta inte görs kan det leda till att skägget klipps för kort.
- Apparaten får inte användas på djur.
- Applicera olja på bladet före och efter varje användning.  
(Se sidan 153.)  
Om olja inte appliceras kan följande problem uppstå.
  - Bladet blir slött.
  - Drifftiden förkortas.
  - Ljudnivån ökar.
- Trimmern kan bli varm under användning och/eller laddning. Detta är normalt.
- Förvara huvudenheten på en plats med låg luftfuktighet efter användning. Underlåtenhet att göra detta kan orsaka kondens eller rost.
- Ladda apparaten på ett korrekt sätt enligt denna bruksanvisning. (Se sidan 147 "Laddning".)
- Denna apparat innehåller ett batteri som endast kan bytas ut av kvalificerade personer. Kontakta ett auktoriserat servicecenter för information om reparation.

## Apparatens olika delar



### A Huvuddel

- ① Indikator för trimhöjd
- ② Reglage (höjdjustering)
- ③ Strömbrytare [O/I]  
O : OFF (AV)  
I : ON (PÅ)
- ④ Kontakt

### B Skärblad

- ⑤ Rengöringsspak
- ⑥ Rörligt skärblad
- ⑦ Fast skärblad
- ⑧ Fästklacker

### C Kamtillbehör

(1 mm till 10 mm)

### D Laddningsställ (RE9-69)

- ⑨ Laddningskontakt
- ⑩ Laddningsindikator
- ⑪ Strömsladd
- ⑫ Strömkontakt

Tillbehör

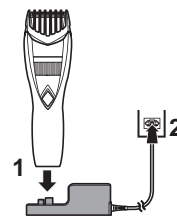
- E Olja
- F Rengöringsborste

## Laddning

- Utför följande steg för att ladda trimmern om det verkar som att hastigheten sänks.
- Torka av eventuella vattendroppar eller smuts på kontakten.
- Kontrollera att trimmern är avslagen.

### 1 Placera huvuddelen i laddningsstället.

- Se till att laddningskontakten sitter ordentligt på plats. Om detta inte görs kommer trimmern inte att laddas.
- Om du laddar apparaten med strömbrytaren påslagen kommer den att starta automatiskt när du tar bort den från laddningsstället.



### 2 Sätt i strömkontakten i ett vägguttag.

- Kontrollera att Laddningsindikatorn lyser rött.
- Laddningstiden skiljer sig beroende på märkspänningen. (Se sidan 156.)

### 3 Koppla bort strömkontakten när laddningen är klar.

(av säkerhetsskäl och för att minska energiförbrukningen)

- Laddningsindikatorn fortsätter att lysa efter att laddningen avslutats. Det finns ingen indikation som visar att "laddningen avslutats".

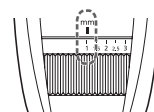
## Anmärkningar

- Du kan inte använda trimmern medan den laddas upp.
- Om du hör ljud från radioapparater eller andra enheter under användning eller laddning av produkten, använd produkten på ett annat ställe.
- Fortsatt laddning av batteriet kommer inte att påverka dess prestanda.
- Du kan ladda batteriet innan det är helt urladdat. Det rekommenderas dock att ladda när batteriet är helt urladdat. Batterilivslängden beror huvudsakligen på faktorer som hur det används och förvaras.
- Rekommenderad omgivningstemperatur vid laddning är 0 °C– 35 °C. Batterikapaciteten kan minska utanför rekommenderad temperatur.
- En full laddning räcker till ca. 40 minuters användning.  
(Baserad på torr användning vid 20 °C – 30 °C.)  
Drifftiden kan variera beroende på hur ofta apparaten används och hur den används.
- När du laddar apparaten för första gången eller när den inte har varit i bruk i mer än 6 månader, kan laddningstiden ändras och laddningsljusindikatorn lyser inte de första minuterna. Dessutom kan drifftiden minska. I dessa fall ska den laddas i minst 18 timmar.
- När apparaten inte används under 6 månader eller längre kommer batteriet att försvagas (läcka batterivätska, etc.). Ladda upp batteriet en gång var 6:e månad.

## Använda kamtillbehöret

- Kontrollera att trimmern är avslagen.

### 1 Ställ reglaget till position "1".



### 2 För ned kamtillbehöret på huvudenheten tills det att ett klick hörs.



### 3 Vrid reglaget till önskad indikator (mellan 1 mm och 10 mm).

Trimningshöjd (mm) (ungefärligt)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5
Indikator	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

Trimningshöjd (mm) (ungefärligt)	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10
Indikator	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

- När du trimmar ett kort skägg är det effektivt att öka antalet av trimningstillfällen för att hålla skägget enhetligt vid önskad längd.
- Den kan även användas utan kamtillbehöret.  
(Trimlängd: ca 0,5 mm)
- Den faktiska skäggglängden kommer att vara lite längre än höjden du ställer in.



## Användning

- Kontrollera att trimmern är avslagen.
- Applicera olja på bladet före och efter varje användning. (Se sidan 153.)
- Apparaten kanske inte fungerar i en omgivningstemperatur på cirka 0 °C.
- Kontrollera före bruk att bladen inte är skadade eller deformerade.
- Kamma din mustasch med en kam innan trimning.
- Rengör apparaten efter varje användning. (Se sidorna 151 och 152.)

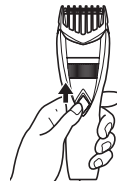
## Torrtrimning

### ► Trimning med kamtillbehöret

- Använd inte med raklödder eller när skägget är blött.

### **1** Montera kamtillbehöret och justera reglaget. (Se sidan 148.)

### **2** För strömbrytaren till läge "I" för att slå på strömmen.



### **3** Håll trimmern med strömbrytaren riktad uppåt och klipp skägget genom att röra trimmern bakåt mot skäggets riktning.

- När du klipper mycket skägg kan hårrester samlas inne i kamtillbehöret. Rengör efter varje användning.



## ► Trimning med kamtillbehöret

### Forma mustaschen

#### ■ Över läpparna

Placera trimmern vinkelrätt mot huden med strömbrytaren riktad nedåt och trimma runt mustaschen.



För att runda av formen, trimma runt mustaschen genom att förflytta huvuddelen i sidled.



#### ■ Trimma skäggets kant

Klipp skägget stegvis med strömbrytaren riktad utåt, och var försiktig så du inte klipper för mycket.



### Forma polisonger

Placera trimmern vinkelrätt mot huden och klipp polisongerna.



### Forma håret runt öronen

Trimma håret runt öronen genom att hålla huvudenheten med sidan mot huvudet.

- För att bibehålla skärpa, ta bort eventuellt hår mellan trimningarna.
- Det rekommenderas att du ber någon annan att trimma runt dina egna öron och halsringning.



### Trimning av mjukt hår

Klipp skägget långsamt nerifrån och upp.



- Om du trimmar skägg och mustasch utan kamtillbehör så blir längden ca 0,5 mm.

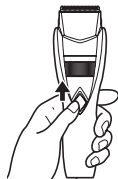
## Våttrimning

### ► Trimning utan kamtillbehör

- Klipp skägget eller hårstråna medan du applicerar vatten, ansiktstvätt eller raklödder på ansiktet.
- Använd inte ansiktstvätt som innehåller skrubbande medel då det kan göra att skärbladet täpps igen.
- Våttrimning minskar friktionen och ger en behaglig känsla.
- Våttrimning rekommenderas för att trimma helskägg till 0,5 mm utan tillbehör.

### 1 Applicera vatten, ansiktstvätt eller raklödder på ansiktet.

### 2 För strömbrytaren till läge "I" för att slå på strömmen.



### 3 Klipp skägget långsamt nerifrån och upp.

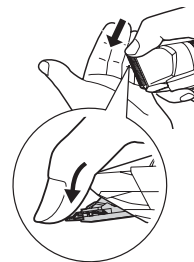
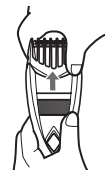


## Rengöring av trimmern

- Rengör huvudenheten och skärbladet efter varje användning. (Om den inte rengörs så kommer driften och skärpan att försämrast.)
- Använd inte thinner, bensin, alkohol eller andra kemikalier då detta kan orsaka fel, sprickor eller missfärga huvudenheten.  
Torka huvudenheten med en mjuk trasa som har fuktats lätt med kranvatten eller en blandning av kranvatten och rengöringsmedel.
- Kontrollera att trimmern är avslagen.

## Före rengöring

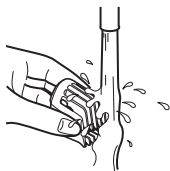
1. Avlägsna huvudenheten från laddningsstället.
2. Ta bort kamtillbehöret från huvuddelen.
3. Håll i huvuddelen, placera tummen mot knivbladen och skjut sedan bort dem från huvuddelen.



## Rengöring med vatten

1. Rengör trimmern, skärbladet och kamtillbehören under rinnande vatten.

- Skölj med vatten och skaka upp och ner för att få bort vattnet.



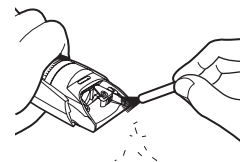
2. Torka av vattnet med en handduk och låt självtorka.
  - Den torkar snabbare med bladet borttaget.



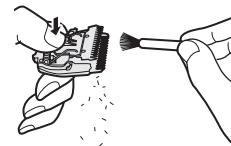
3. Applicera olja på bladet när det är torrt. (Se sidan 153.)
4. Sätt på skärbladet och kamtillbehöret på huvuddelen.

## Rengöring med borsten

1. Borsta bort eventuellt hår från huvuddelen och runt knivbladen.



2. Borsta bort eventuellt hår mellan det fasta och rörliga knivbladet och tryck samtidigt ned rengöringsspaken för att lyfta det rörliga knivbladet.
3. Applicera olja på bladet.
4. Sätt på skärbladet och kamtillbehöret på huvuddelen.



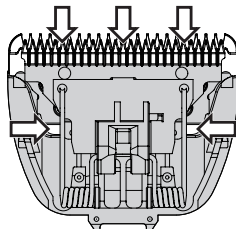
## Smörjning

- Applicera olja på bladet före och efter varje användning.

### 1 Ta av skärbladet.

### 2 Applicera en droppe olja på varje punkt som indikeras.

### 3 Fäst skärbladet till huvuddelen, sätt på strömmen och låt den gå i ungefär 5 sekunder.



#### ► Utbytbara delar

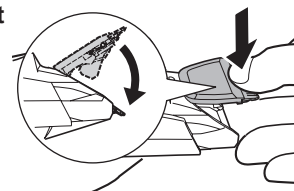
Utbytbara delar kan inhandlas hos din återförsäljare eller servicecenter.

Utbytbara delar för ER-GB37	Skärblad	WER9605
	Olja	WES003

- Använd inte andra skärblad än det avsedda då det kan orsaka försämrade prestanda.
- Vi rekommenderar Panasonic olja WES003.

## Montera tillbaka knivbladet

Placera fästklackarna i bladet på trimmern och tryck sedan in tills du hör att det klickar till.



## Felsökning

Utför följande åtgärder.

Om problemen inte kan lösas, kontakta butiken där du köpte enheten eller en serviceverkstad auktoriserad av Panasonic för reparation.

Problem	Åtgärd
Huvudenheten har blivit slö.	<p>Följ varje procedur nedan tills problemen lösts:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ladda huvudenheten. (Se sidan 147.)</li> <li>2. Gör rent bladet och stryk på olja. (Se sidorna 151 till 153.)</li> <li>3. Byt ut bladet. (Se sidan 153.)</li> <li>4. Byt ut batteriet hos en auktoriserad serviceverkstad.</li> </ol>
Drifttiden är kort.	<p>Ladda batteriet kontinuerligt under ungefär 18 timmar för att återställa det.</p> <p>Om drifttiden är förkortad trots lång laddning kan batteriet ha förlorat sin kapacitet (i slutet av sin livslängd kan det läcka batterivätska). Kontakta en auktoriserad serviceverkstad för reparation.</p>
Huvuddelen slutade fungera.	
Huvudenheten kan inte laddas.	<p>Se till att huvuddelen är ordentligt nertryckt i laddningsstället och att laddningsstatuslampan lyser.</p> <p>Ladda inom rekommenderad laddningstemperatur på 0 °C till 35 °C.</p>

Problem	Åtgärd
Huvuddelen avger ett starkt ljud.	<p>► Applicera olja. (Se sidan 153.)</p> <p>► Se till att bladet monterats korrekt.</p>

## Bladets livslängd

Bladets livslängd varierar beroende på hur ofta och länge huvudenheten används.

Till exempel, knivbladets livslängd är cirka 3 år vid trimning i 5 minuter 8 gånger i månaden. Byt ut knivbladen om trimningens effektivitet minskar betydligt trots noggrant underhåll.

## Batteriets livslängd

Batteriets livslängd varierar beroende på hur ofta och länge trimmern används.

Om batteriet laddas en gång per månad är dess livslängd ca 3 år.

- Vi rekommenderar att trimmern laddas upp åtminstone var 6:e månad, även om den inte används regelbundet. I annat fall laddas batteriet ur och livslängden förkortas.

## Ta ut det inbyggda uppladdningsbara batteriet

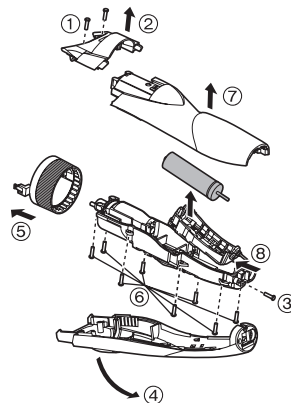
### Ta bort det inbyggda uppladdningsbara batteriet innan du kasserar huvudenheten.

Batteriet måste kasseras på ett säkert sätt.

Lämna in batteriet på en återvinningsstation för batterier om en sådan finns.

Illustrationen får endast användas för att kassera huvudenheten och inte för att reparera den. Om du själv plockar isär huvudenheten är den inte längre vattentät, vilket kan leda till funktionsfel.

- Avlägsna huvudenheten från laddningsstället.
- Tryck på strömbrytaren för att slå på strömmen och låt sedan strömmen vara på till dess att batteriet är helt urladdat.
- Gå igenom steg ① till ⑧ för att lyfta upp batteriet. Sedan tar du bort det.
- Var försiktig så att inte plus- och minuspolerna på borttagna batterier kortsluts och isolera polerna genom att sätta tejp på dem.



### Miljöskydd och återvinningsbara material

Trimmern innehåller ett nickelhybridbatteri.

Lämna in batteriet på en återvinningsstation för batterier om en sådan finns där du bor.

## Specifikationer

Kraftkälla	Se märkningen på laddningsstället.	
Motorspänning	1,2 V---	
Laddningstid	230 V~	Ca 8 timmar
	220 V~	Ca 10 timmar
Luftburet akustiskt buller	58 (dB (A) re 1 pW)	

Produkten är endast avsedd för användning i hemmet.

## Avfallshantering av produkter och batterier Endast för Europeiska Unionen och länder med återvinningssystem



Dessa symboler på produkter, förpackningar och/eller medföljande dokument betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter och batterier inte får blandas med vanliga hushållssopor. För att gamla produkter och använda batterier ska hanteras och återvinnas på rätt sätt ska dom lämnas till passande uppsamlingsställe i enlighet med nationella bestämmelser.

Genom att sortera korrekt hjälper du till att spara värdefulla resurser och förhindrar eventuella negativa effekter på människors hälsa och på miljön.

För mer information om insamling och återvinning kontakta din kommun. Olämplig avfallshantering kan beläggas med böter i enlighet med nationella bestämmelser.



### Notering till batterisymbolen (nedanför)

Denna symbol kan användas i kombination med en kemisk symbol. I detta fall uppfyller den de krav som ställs i direktivet för den aktuella kemikalien.



# Panasonic

Brugsanvisning  
(Husholdningsbrug) Genopladelig skæg-/hårtrimmer  
Model nummer ER-GB37

## Indhold

<b>Sikkerhedsforanstaltninger .....</b>	<b>160</b>	<b>Fejlfinding .....</b>	<b>171</b>
<b>Vigtig information .....</b>	<b>164</b>	<b>Bladets levetid .....</b>	<b>172</b>
<b>Identifikation af dele .....</b>	<b>165</b>	<b>Batteriets levetid .....</b>	<b>172</b>
<b>Opladning .....</b>	<b>165</b>	<b>Udtagelse af det indbyggede</b>	
<b>Brug af afstandskammen .....</b>	<b>166</b>	<b>genopladelige batteri .....</b>	<b>172</b>
<b>Anvendelse .....</b>	<b>167</b>	<b>Specifikationer .....</b>	<b>173</b>
<b>Sådan rengøres trimmeren .....</b>	<b>169</b>		

Tak fordi du valgte dette Panasonic-produkt.

Læs venligst alle instruktioner inden brug, og opbevar denne brugsanvisning på et sikkert sted.

Dansk

## Advarsel

- Dette apparat kan anvendes af børn i alderen fra 8 år og opefter samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, såfremt de har fået vejledning eller instruktioner i, hvordan de skal bruge apparatet på en sikker måde og forstår de farer, der kan opstå. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Ledningen kan ikke udskiftes. Hvis ledningen er beskadiget, bør vekselstrømsadapteren kasseres.

- Denne VÅD/TØR trimmer kan bruges til både våd trimning og tør trimning. Du kan bruge denne vandtætte trimmer i badet og rengøre den i vand. Det følgende symbol betyder, at trimmeren er egnet til at bruge i brusebadet/badet.



- Brug ikke andet end den medfølgende vekselstrømsadapter til noget formål.

Desuden må den medfølgende vekselstrømsadapter ikke anvendes til andre produkter. (Se side 165.)

- Det følgende symbol angiver, at der kræves en specifik aftagelig strømforsyning for at slutte det elektriske apparat til el-nettet. Strømforsyningens typereference er markeret i nærheden af symbolet.



## Sikkerhedsforanstaltninger

For at reducere risikoen for personskade, tab af menneskeliv, elektrisk stød, brand og tingsskade skal følgende sikkerhedsforanstaltninger altid overholdes.

### Symbolforklaring

Følgende symboler anvendes til at klassificere og beskrive fareniveauet samt graden af person- eller tingsskade, der kan forekomme, hvis betegnelsen tilsidesættes, og der forekommer forkert anvendelse.



## FARE

Angiver en potentiel fare, der vil resultere i alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.



## ADVARSEL

Angiver en potentiel fare, der kan resultere i alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.



## FORSIGTIG

Angiver en fare, der kan resultere i mindre tilskadekomst eller tingsskade.

Følgende symboler anvendes til at klassificere de anvisningstyper der skal overholdes.



Dette symbol bruges til at advare brugere om en bestemt anvendelsesmetode, der ikke må udføres.



Dette symbol bruges til at advare brugere om en bestemt fremgangsmåde, der skal overholdes for at bruge apparatet på sikker vis.



## ADVARSEL

### ► Dette produkt

**Dette produkt har et indbygget, genopladeligt batteri. Må ikke udsættes for ild eller høj varme.**



- Dette kan resultere i overophedning, antændelse eller eksplosion.

**Produktet må ikke ændres eller repareres.**



- Dette kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.  
Kontakt et autoriseret servicecenter for at få foretaget reparationer (udskiftning af batteri, m.m.).

**Produktet må aldrig skilles ad, på nær ved bortskaffelse.**



- Dette kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.



## ADVARSEL

### ► I tilfælde af en uregelmæssighed eller funktionsfejl

Hold øjeblikkeligt op med at bruge den, og fjern vekselstrømsadapteren, hvis der er en uregelmæssighed eller fejlfunktion.

- Undladelse heraf kan resultere i brand, elektrisk stød eller tilskadekomst.

<Tilfælde af uregelmæssighed eller fejl>

• Hovedkomponenten eller vekselstrømsadapteren er deform eller unormalt varm.

• Hovedkomponenten eller vekselstrømsadapteren lugter brændt.

• Der forekommer en unormal lyd ved anvendelse eller opladning af hovedkomponenten eller vekselstrømsadapteren.

- Anmod omgående om eftersyn eller reparation fra et autoriseret servicecenter.

### ► Strømforsyning

**Strømskiftet må aldrig sættes i stikkontakten eller tages ud med våde hænder.**

- Dette kan resultere i elektrisk stød eller personskade.

Vekselstrømsadapteren må ikke nedsænkes i vand eller vaskes med vand.

Anbring ikke vekselstrømsadapteren over eller i nærheden af en håndvask eller et badekar, der er fyldt med vand.

Benyt aldrig apparatet, hvis vekselstrømsadapteren er beskadiget, eller hvis strømskiftet sidder løst i stikkontakten. Du må ikke beskadige ledningen eller strømskiftet.

• Du må ikke ødelægge, ændre, bøje ledningen kraftfuldt eller trække kontakten ud af strømskiftet.

Ydermere må du heller ikke placere noget tungt på den, dreje eller klemme ledningen.

- Hvis du gør dette, kan det forårsage forbrænding, elektrisk stød eller brand på grund af en kortslutning.

**Produktet må ikke anvendes på nogen måde der overstiger den angivne kapacitet for stikkontakten eller strømnettet.**

- Hvis den angivne kapacitet overskrides ved at der tilsluttes for mange stik til én kontakt, kan det forårsage brand som følge af overophedning.

**Sørg altid for, at apparatet anvendes med en elektrisk strømkilde, der passer til den normerede spænding, som er angivet på vekselstrømsadapteren.**

**Sæt strømskiftet helt ind.**

- Undladelse heraf kan resultere i brand eller elektrisk stød.



## ADVARSEL



**Tag altid strømtikket ud af stikkontakten ved rengøring.**

- Undladelse heraf kan resultere i elektrisk stød eller personskafe.

**Rengør strømtikket og opladningsstikket regelmæssigt for at forhindre støvansamling.**



- Undladelse heraf kan resultere i brand som følge af isoleringsfejl forårsaget af fugt.  
→ Afbryd strømtikket, og tør det af med en tør klud.

### ► Forhindring af ulykker

**Må ikke opbevares inden for rækkevidde af børn eller babyer. Lad ikke børn bruge produktet.**



- Dele og tilbehør må ikke kommes i munden, da dette kan medføre ulykke eller skade.

**Hvis olien indtages ved et uheld, må der ikke fremkaldes opkastning. Drik en stor mængde vand, og kontakt en læge.**



**Hvis olien kommer i kontakt med øjnene, skal der omgående skylles grundigt med rindende vand. Kontakt derefter en læge.**  
- Undladelse heraf kan resultere i fysiske problemer.



## FORSIGTIG

### ► Beskyttelse af huden

**Du må ikke presse bladet kraftigt mod din hud eller læber.**



**Brug ikke dette produkt til andre formål end at trimme skæg.**

- Gøres dette, kan det resultere i hudskader.

**Anvend ikke bladene direkte på ørerne eller på ujævn hud (f.eks. hævelser, skader eller skønhedspletter).**



- Gør du det, kan det forvolde skade på ørerne eller ujævn hud.



**Tjek, at bladene ikke er beskadigede eller deformerede inden brug.**

- Undladelse heraf kan resultere i hudskader.

### ► Bemærk følgende forholdsregler

**Lad ikke metalgenstande eller affald sidde på strømtikket eller opladningsstikket.**



- Dette kan resultere i elektrisk stød eller brand som følge af kortslutning.



## FORSIGTIG



**Må ikke tabes eller stødes imod andre genstande.**

- Gøres dette, kan det resultere i personskade.



**Du må ikke vikle ledningen rundt om vekselstrømsadapteren og apparatets krop ved opbevaring.**

- Dette kan forårsage, at ledningstråden afbryder ved belastning, og kan resultere i brand som følge af kortslutning.



**Tag strømtikket ud af stikkontakten, når det ikke oplader.**

- Undladelse heraf kan forårsage elektrisk stød eller brand på grund af overgang som følge af isoleringsforringelse.



**Afbryd strømtikket ved at holde i strømtikket i stedet for ledningen.**

- Undladelse heraf kan resultere i elektrisk stød eller personskade.

## Varetagelse af det udtagne batteri ved bortskaffelse



## FARE

**Det genopladelige batteri må kun benyttes til dette apparat. Brug ikke batteriet til andre produkter.**

**Oplad ikke batteriet, efter det er blevet fjernet fra produktet.**

**Må ikke brændes eller udsættes for varme.**

**Batteriet må ikke loddess, adskilles eller ændres.**



**Lad ikke de positive og negative poler på batteriet få kontakt med hinanden ved brug af metalgenstande.**

**Bær og opbevar ikke batteriet sammen med metalliske smykker, såsom halskæder og hårnåle.**

**Fjern aldrig røret.**

- Dette kan det resultere i overophedning, antændelse eller eksplosion.

**Batteriet indeholder alkalisk væske. Hvis det kommer i kontakt med øjnene, må du ikke gnide dig i øjnene, men skylle omhyggeligt med rent vand som fx vand fra hanen.**



- Undladelse heraf kan resultere i synstab.

- Kontakt en læge med det samme.



## ADVARSEL

**Efter det genopladelige batteri er taget ud, må det ikke opbevares inden for for børn og spædbørns rækkevidde.**



- Batteriet vil skade kroppen, hvis det sluges ved et uheld.
- Hvis dette sker, skal en læge kontaktes med det samme.

**Batteriet indeholder alkalisk væske. Hvis det kommer i kontakt med huden eller tøj, skal der skylles med rent vand som fx vand fra hanen.**



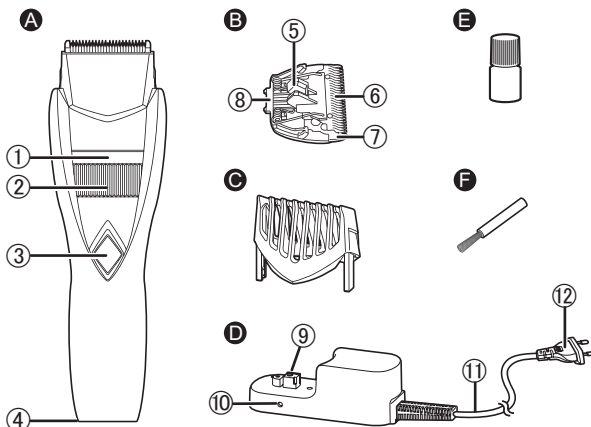
- Undladelse heraf kan resultere i hudskader.

## Vigtig information

- Inden brug af et tilbehør skal det kontrolleres, at det er monteret korrekt.  
Undladelse af dette kan medføre, at skægget bliver klippet for kort.
- Apparatet bør ikke bruges på dyr.
- Påfør olie, både før og efter hver brug.  
(Se side 170.)  
Hvis der ikke påføres olie, kan det muligvis forårsage de følgende problemer.
  - Bladet er blevet sløvt.
  - Kortere brugsstid.
  - Højere lyd.
- Trimmeren kan blive varm under brug og/eller opladning. Dette er normalt.
- Opbevar hovedkomponenten et sted med lav luftfugtighed efter brug. Undladelse af dette kan medføre funktionsfejl, der skyldes kondensering eller rust.
- Oplad apparatet korrekt i henhold til denne betjeningsvejledning. (Se side 165 "Opladning".)
- Dette apparat indeholder et batteri, som kun kan udskiftes af fagfolk. Du bedes kontakte et autoriseret servicecenter for nærmere oplysninger om reparation.



## Identifikation af dele



### A Apparatets krop

- ① Indikator for trimmehøjde
- ② Skive (højdejustering)
- ③ Afbryder [O/I]  
O: OFF (SLUKKET)  
I: ON (TÆNDT)
- ④ Opladningsstik

### B Blad-enhed

- ⑤ Rensepind
- ⑥ Bevægeligt blad
- ⑦ Fastsiddende blad
- ⑧ Monteringskrog

### C Afstandskam (1 mm til 10 mm)

### D Vekselstrømsadapter (RE9-69)

- ⑨ Opladerstik
- ⑩ Opladningsindikator
- ⑪ Ledning
- ⑫ Strømsstik

Tilbehør

E Olie

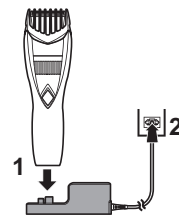
F Rensebørste

## Opladning

- Udfør de følgende trin for at oplade trimmeren, hvis den ser ud til at tabe hastigheden.
- Tør vandråber eller snavs af på apparatstikket.
- Sørg for, at trimmeren er slukket.

### 1 Placer apparatets krop på vekselstrømsadapteren.

- Sæt den stramt ind i vekselstrømsadapteren uden mellemrum. Hvis du ikke gør det, bliver trimmeren ikke opladet.
- Hvis du oplader apparatet med afbryderen tændt, begynder det at fungere, når du tager det ud af vekselstrømsadapteren.



### 2 Sæt strømstikket ind i en stikkontakt.

- Kontrollér, at opladningsindikatoren lyser rødt.
- Opladningstiden afhænger af den nominelle spænding. (Se side 173.)

### 3 Frakobl strømstikket, når opladningen er fuldført. (af hensyn til sikkerhed og for at reducere energiforbrug)

- Opladningsindikatoren fortsætter med at lyse, efter opladningen er gennemført. Der er ingen angivelse, som viser at "opladningen er gennemført".

# Noter

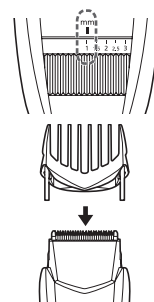
- Du kan ikke betjene trimmeren under opladningen.
- Hvis der høres støj fra radioen eller andre kilder mens du bruger eller oplader produktet, skal du flytte til et andet sted for at bruge produktet.
- At blive ved med at oplade batteriet vil ikke påvirke batteriets ydeevne.
- Du kan oplade batteriet, inden det er helt afladet. Men det anbefales at oplade, når batteriet er helt afladet. Batteriets levetid afhænger kraftigt af faktorer, som f.eks. hvordan det anvendes og opbevares.
- Den anbefalede omgivelsestemperatur til opladning er 0 °C– 35 °C. Batteriydelsen forringes muligvis uden for den anbefalede temperatur.
- En fuld opladning giver nok strøm til cirka 40 minutters brug.  
(Baseret på tør brug ved 20 °C – 30 °C.)  
Brugstiden varierer muligvis afhængigt af anvendelsesfrekvensen og brugsmetoden.
- Ved opladning af apparatet for første gang, når det ikke har været i brug i mere end seks måneder, ændres opladningstiden muligvis, eller opladningsindikatoren lyser ikke de første minutter. Herudover kan brugstiden blive kortere. Hvis dette sker, skal apparatet oplades i mere end 18 timer.
- Når apparatet ikke anvendes i 6 måneder eller mere, vil batteriet blive svækket (lække batterivæske osv.). Lad batteriet helt op én gang hver 6. måned.

# Brug af afstandskammen

- Sørg for, at trimmeren er slukket.

## 1 Sæt drejeknappen i "1" position.

## 2 Monter afstandskammen på apparatets krop, indtil det klikker.



## 3 Drej skiven til den ønskede indikator (mellem 1 og 10 mm).

Trimningshøjde (mm) (cirka)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5
Indikator	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

Trimningshøjde (mm) (cirka)	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10
Indikator	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

- Ved trimning af et kort skæg er det effektivt at øge antallet af trimningstider for at holde skægget ensartet på den ønskede længde.
- Den kan også bruges uden afstandskam.  
(Trimmelængde: ca. 0,5 mm)
- Den reelle skæglængde vil være en smule længere end den længde, du har indstillet.

## Anvendelse

- Sørg for, at trimmeren er slukket.
- Påfør olie, både før og efter hver brug. (Se side 170.)
- Apparatet fungerer muligvis ikke i omgivelsestemperaturer mindre end cirka 0 °C.
- Tjek, at bladene ikke er beskadigede eller deformerede inden brug.
- Inden du starter med at trimme overskægget, skal du frisere det med en kam.
- Rengør trimmeren efter hver anvendelse. (Se siderne 169 og 170.)

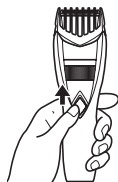
## Tør trimning

### ► Trimning med afstandskammen

- Brug ikke med nogen former for barberskum, eller når skægget er vådt.

### 1 Monter afstandskammen og juster skiven. (Se side 166.)

### 2 Skub afbryderen til ”|” positionen for at tænde for trimmeren.



### 3 Hold trimmeren med afbryderen opad, og klip skægget ved at bevæge trimmeren tilbage imod skæggets strøm.

- Hårrester kan samle sig i kammen, når større mængder skæg er klippet, så tøm for hårrester efter hver brug.



### ► Trimning med afstandskammen

#### Sådan former du dit overskæg

##### ■ Over læberne

Placer trimmeren i en 90 procent vinkel på din hud med afbryderen vendt nedad og trim rundt om overskæget.



For at afrunde formen skal du trimme rundt om overskæget ved at holde apparatets krop sidelæns.



##### ■ Trimning af skæggets kant

Skær dit skæg gradvist med afbryderkontakten vendt udad, og pas på ikke at klippe for meget af.



### Afretning af dine bakkenbarter

Placer trimmeren i en 90 procent vinkel i forhold til din hud og klip dine bakkenbarter.



### Formning af håret rundt om ørerne

Trim håret rundt om ørerne ved at holde apparatets krop sidelæns.

- For at opretholde skarpheden skal du fjerne hårresterne mellem trimmingerne.
- Det anbefales at du beder en anden person om at trimme rundt om dine ører og på halsen.



### Klipning af dit fine hår

Klip dit skæg langsomt fra bunden opad.



- Hvis du trimmer skæg eller overskæg uden kam, vil håret blive trimmet til en længde på ca. 0,5 mm.

## Våd trimning

### ► Trimning uden afstandskam

- Klip dit skæg eller fine hår mens du tilsætter vand, ansigtsrensemidler eller barberskum på dit ansigt.
- Brug ikke ansigtsrensemidler, der indeholder skrubbemidler, da det kan medføre, at kniven sætter sig fast.
- Vådtrimning vil reducere friktionen og give en glat følelse.
- Vådtrimning anbefales, hvis man skal trimme et større fuldskæg ned til 0,5 mm uden kam.

### 1 Tilsæt vand, ansigtsrensemiddel, eller barberskum til dit ansigt.

### 2 Skub afbryderen til "I" positionen for at tænde for trimmeren.



### 3 Klip dit skæg langsomt fra bunden opad.



## Sådan rengøres trimmeren

- Rengør trimmeren og bladet efter hver anvendelse. (Hvis der ikke foretages rengøring, vil bevægelsen blive dårlig, og skarpheden vil forværres.)
- Brug ikke fortynder, rensbenzin, alkohol eller andre kemikalier.  
Dette kan forårsage fejl, revner eller misfarvning på apparatlegemet.  
Rengør kun apparatets krop med en blød klud let fugtet med vand eller sæbevand.
- Sørg for, at trimmeren er slukket.

### Før rengøring

1. Fjern apparatets krop fra vekselstrømsadapteren.
2. Tag afstandskammen af apparatets krop.
3. Hold ved apparatets krop, placer tommelfingeren mod bladene og skub dem derefter væk fra apparatets krop.

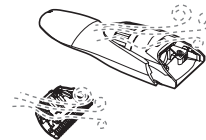


## Rengøring med vand

1. Rengør trimmeren, bladet og afstandskammen under rindende vand.
  - Skyl med vand, og ryst op og ned flere gange for at fjerne vandet.

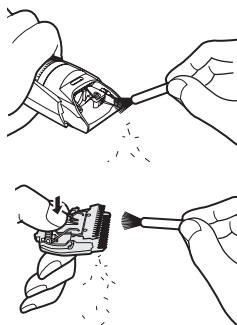


2. Tør vandet af med et håndklæde, og lad den lufttørre.
  - Den tørrer hurtigere, når bladet er afmonteret.
3. Påfør olie på bladet efter tørring. (Se side 170.)
4. Fastgør bladet og afstandskammen til apparatets krop.



## Rengøring med børsten

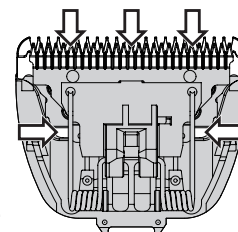
1. Børst eventuelle hårrester af apparatets krop og omkring bladet.
2. Børst eventuelle hårrester ud fra mellem det stationære blad og det bevægelige blad, mens du trykker rengøringshåndtaget ned for at hæve det bevægelige blad.
3. Påfør olie på bladet.
4. Fastgør bladet og afstandskammen til apparatets krop.



## Smøring

- Påfør olie, både før og efter hver brug.

- 1 Fjern bladet.
- 2 Påfør en dråbe olie på hvert indikeret punkt.
- 3 Monter bladet på apparatets krop, tænd for strømmen og lad den køre i ca. 5 sekunder.



### ► Reservedele

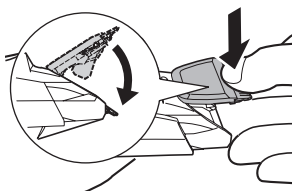
Reservedele kan købes hos din forhandler eller servicecenter.

Reservedele til ER-GB37	Blad	WER9605
	Olie	WES003

- Brug ikke andre blade end WER9605, da det ellers kan medføre funktionsfejl.
- Vi anbefaler olie WES003 fra Panasonic.

### Montering af bladet

Sæt monteringshagen ind i bladrammen på trimmeren og tryk på den indtil du hører et klik.



### Fejlfinding

Udfør følgende handlinger.

Hvis problemerne stadig ikke kan løses, skal du kontakte den butik, hvor du købte enheden eller et autoriseret Panasonic-servicecenter, angående reparation.

Problem	Handling
Apparatets krop er blevet sløv.	Indtil problemer er løst, bedes du følge hver enkelt procedure som følger: 1. Oplad apparatets krop. (Se side 165.) 2. Rens bladet, og smør det med olie. (Se siderne 169 og 170.) 3. Skift bladet ud. (Se denne side.) 4. Få batteriet udskiftet af et autoriseret servicecenter.
Driftstiden er kort.	Oplad batteriet i ca. 18 timer uden afbrydelse for at genopfriske det. Hvis der stadig kun er få anvendelsesgange tilbage efter opladning, er batteriet slidt op. (Der kan forekomme væskelækage som følge af nedbrydning ved udgangen af batteriets levetid.) Kontakt en autoriseret forhandler for reparation.
Apparatets krop er holdt op med at fungere.	

Problem	Handling
Apparatets krop kan ikke oplades.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Skub apparatets krop helt ind i opladningsstikket, og tjek at opladningsindikatoren lyser.</li> <li>▶ Oplad inden for den anbefalede opladningstemperatur på mellem 0 °C og 35 °C.</li> </ul>
Apparatets krop udsender en høj lyd.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Påfør olie. (Se side 170.)</li> <li>▶ Kontrollér, at bladet er sat rigtigt på.</li> </ul>

## Bladets levetid

Bladets levetid varierer i henhold til hvor ofte og hvor længe trimmeren bruges.

For eksempel er bladets levetid ca. 3 år ved brug af apparatet i 5 minutter 8 gange om måneden. Udskift bladene, hvis deres skæreevne reduceres betydeligt på trods af korrekt vedligeholdelse.

## Batteriets levetid

Batteriets levetid vil variere alt efter hyppighed og længde af anvendelse.

Hvis batteriet oplades én gang månedligt, vil produktlevetiden være ca. 3 år.

- Det anbefales, at trimmeren genoplades mindst hver 6. måned, selv når den ikke bruges jævnligt, da strømmen drænes af batteriet og dets levetid derfor kan forkortes.

## Udtagelse af det indbyggede genopladelige batteri

**Fjern det indbyggede batteri før apparatets krop kasseres.**

Batteriet skal afskaffes på sikker vis.

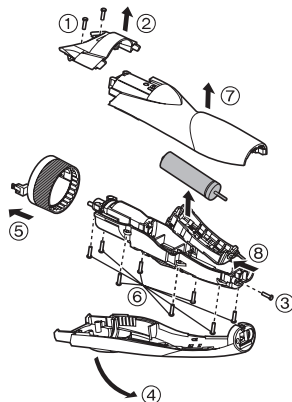
Sørg for, at batteriet indleveres på et sted, der er officielt beregnet til dette formål, hvis der findes et sådant.

Denne tegninger kun relevant ved kassering af apparatets krop og må ikke benyttes til at reparere den. Hvis du selv adskiller apparatets krop, vil den ikke længere være vandtæt, hvilket kan skabe fejlfunktionalitet.

- Fjern apparatets krop fra vekselstrømsadapteren.
- Tænd for apparatet ved at trykke på afbryderen, og lad det være tændt, indtil batteriet er helt afladet.
- Udfør trin ① til ⑧ og løft batteriet op, og fjern det herefter.



- Sørg for, at du ikke kortslutter de positive og negative terminaler på batteriet, og isoler terminalerne ved at vikle tape omkring dem.



#### For miljømæssig beskyttelse og genbrug af materialer

Denne trimmer indeholder et Nikkel Metalhydrid batteri.

Sørg for at batteriet bortskaffes på en officielt udvalgt lokation, hvis der er en i dit land.

## Specifikationer

Strømforsyning	Se navnepladen på vekselstrømsadapteren.	
Motorspænding	1,2 V=	
Opladningstid	230 V~	Ca. 8 timer
	220 V~	Ca. 10 timer
Luftbåren akustisk støj	58 (dB (A) re 1 pW)	

Dette produkt er kun beregnet til hjemmebrug.

## Indsamling af elektroniskrot og brugte batterier Kun for Den Europæiske Union og lande med retursystemer



Disse symboler på produkter, emballage og/eller ledsagedokumenter betyder, at brugte elektriske og elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med almindeligt husholdningsaffald.

For korrekt behandling, indsamling og genbrug af gamle produkter og batterier, skal du tage dem til indsamlingssteder i overensstemmelse med den nationale lovgivning.

Ved at skaffe sig af med dem på korrekt vis hjælper du med til at spare værdifulde ressourcer og forhindre eventuelle negative påvirkninger af menneskers sundhed og miljøet.

Ønsker du mere udførlig information om indsamling og genbrug skal du kontakte din kommune.

Usagkyndig bortskaffelse af elektroniskrot og batterier kan eventuelt udløse bødeforlæggelse.



## Information om batterisymbol (eksempler nedenfor)

Dette symbol kan anvendes sammen med et kemisk symbol. I så fald opfylder det kravene for det direktiv, som er blevet fastlagt for det pågældende kemikalie.

Bruksanvisning  
(Husholdningsbruk) Oppladbar skjegg- og hårtrimmer  
Modellnr. ER-GB37

## Innhold

<b>Sikkerhetsforholdsregler .....</b>	<b>178</b>	<b>Problemløsning .....</b>	<b>189</b>
<b>Viktig informasjon .....</b>	<b>182</b>	<b>Bladets levetid .....</b>	<b>189</b>
<b>Identifisering av deler .....</b>	<b>183</b>	<b>Batteriets levetid.....</b>	<b>190</b>
<b>Lading.....</b>	<b>183</b>	<b>Ta ut det innebygde oppladbare batteriet .....</b>	<b>190</b>
<b>Bruk av kamtilbehør .....</b>	<b>184</b>	<b>Spesifikasjoner .....</b>	<b>191</b>
<b>Bruk .....</b>	<b>185</b>		
<b>Rengjøring av trimmeren .....</b>	<b>187</b>		

Takk for at du kjøpte dette Panasonic-produktet.

**Før du begynner å bruke produktet, ber vi deg lese godt gjennom denne bruksanvisningen og ta vare på den for senere bruk.**



- Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre og av personer med redusert fysiske, sensoriske eller mentale funksjoner eller manglende erfaring og kunnskap når de får tilsyn og opplæring i bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og bruksvedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Strømledningen kan ikke byttes. Hvis ledningen blir ødelagt, må vekselstrømsadapteren kastes.

- Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre og av personer med redusert fysiske, sensoriske eller mentale funksjoner eller manglende erfaring og kunnskap når de får tilsyn og opplæring i bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og bruksvedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Strømledningen kan ikke byttes. Hvis ledningen blir ødelagt, må vekselstrømsadapteren kastes.

- Denne VÅT/TØRR-trimmeren kan brukes til våt trimming eller tørr trimming. Du kan bruke dette vanntette apparatet i dusjen og vaske det i vann. Følgende symbol betyr egnet for bruk i badekar eller dusj.



- Bruk kun den medfølgende vekselstrømadapteren. Den medfølgende vekselstrømadapteren skal ikke brukes med andre produkter. (Se side 183.)
- Følgende symbol indikerer at en særskilt avtakbar strømforsyning kreves for å koble det elektriske apparatet til strømnettet. Typereferansen for strømforsyningsenhet er merket i nærheten av symbolet.






## Sikkerhetsforholdsregler



For å redusere risiko for skade, død, elektrisk støt, brann, og skade på eiendom bør man alltid ta hensyn til følgende sikkerhetsforholdsregler.

### Symbolforklaring

Følgende symboler er brukt for å klassifisere og beskrive nivået for risiko, skade og skade på eiendom forårsaket når betegnelser blir ignorert og utstyret ikke brukes riktig.

 <b>FARE</b>	Betegner en potensiell risiko som medfører alvorlig skade eller død.
 <b>ADVARSEL</b>	Betegner en potensiell risiko som kan medføre alvorlig skade eller død.
 <b>FORSIKTIG</b>	Betegner en risiko som kan medføre lettere skade eller skade på eiendom.

Følgende symboler brukes for å klassifisere og beskrive hvilke typer instruksjoner som skal følges.

	Dette symbolet brukes for å varsle brukerne om en bestemt prosedyre som ikke må utføres.
	Dette symbolet brukes for å varsle brukerne om en bestemt prosedyre som må følges for å bruke apparatet på en trygg måte.

## ADVARSEL

### ► Dette produktet

**Dette produktet har et innebygd oppladbart batteri. Ikke brenn eller utsett batteriet for sterk varme.**



- Dette kan medføre væskelekkasje, overoppheting eller eksplosjon.

**Ikke gjør endringer eller reparasjoner på apparatet.**



- Dette kan medføre brann, elektrisk støt eller skade.  
Kontakt autorisert serviceverksted for reparasjoner (bytting av batteri osv.).

**Ta aldri apparatet fra hverandre, dette skal kun gjøres når apparatet skal kastes.**



- Dette kan medføre brann, elektrisk støt eller personskade.



## ADVARSEL

### ► I tilfelle avvik eller funksjonsfeil

Ved avvik eller funksjonsfeil, må du straks slutte å bruke apparatet og koble fra vekselstrømadapteren.

- Hvis ikke kan det medføre brann, elektrisk støt eller personskade.

<Tilfeller med avvik og funksjonsfeil>



• Hoveddelen eller vekselstrømsadapteren er ødelagt eller unormalt varm.

• Hoveddelen eller vekselstrømsadapteren lukter brent.

• Det er en uvanlig lyd under bruk eller lading av hoveddelen eller vekselstrømadapteren.

- Be umiddelbart om en gjennomgang eller reparasjon av apparatet hos et autorisert verksted.

### ► Strømforsyning

**Ikke koble støpselet til/fra stikkkontakten med våte hender.**



- Dette kan medføre elektrisk støt eller personskade.

**Ikke senk eller vask vekselstrømsadapteren i vann.**

**Ikke plasser vekselstrømsadapteren over eller i nærheten av håndvask eller badekar som er fylt med vann.**

**Aldri bruk apparatet hvis**

**vekselstrømsadapteren er skadet, overopphetet eller hvis støpselet sitter løst i stikkkontakten.**



**Ikke skad strømkabelen eller støpselet.**

• Ikke ødelegg, bøy med makt eller dra i strømkabelen eller støpselet.

Du må heller ikke plassere tunge gjenstander oppå kabelen, vri den eller legge den slik at den kommer i klem.

- Dette kan medføre brannskade, elektrisk støt eller brann som følge av en kortslutning.

**Ikke bruk apparatet på en måte som overbelaster strømmettet eller ledningsnett.**



- Overbelastning av strømmettet ved å koble for mange støpsler til én stikkontakt kan medføre brann grunnet overopphetning.

**Sørg alltid for at apparatet er koblet til en elektrisk strømkilde som samsvarer med spenningen angitt for vekselstrømsadapteren. Sett støpselet helt inn.**



- Hvis ikke kan det medføre brann eller elektrisk støt.



## ADVARSEL



**Koble alltid støpselet fra stikkontakten når det skal rengjøres.**

- Hvis ikke kan det medføre elektrisk støt eller personskafe.

**Strømledningen og støpselet skal rengjøres med jevne mellomrom for å unngå at det samler seg opp støv.**



- Hvis du unnlater å gjøre dette, kan det forårsake brann på grunn av isolasjonsfeil som skyldes fuktighet.

→ Koble fra støpselet og tørk med en tørr klut.

### ► Forebygging av ulykker

**Ikke oppbevar apparatet tilgjengelig for spedbarn og små barn. Ikke la barn bruke apparatet.**



- Å putte deler eller tilbehør i munnen kan forårsake en ulykke eller personskafe.

**Hvis oljen svelges ved et uhell, skal du ikke fremkalle brekninger. Drikk store mengder vann og kontakt lege.**



**Dersom oljen kommer i kontakt med øynene, skal øynene umiddelbart skylles grundig med rennende vann. Kontakt lege.**

- Hvis ikke kan det medføre fysiske problemer.



## FORSIKTIG

### ► Beskyttelse av huden

**Ikke trykk bladet for hardt mot leppene eller huden.**



**Ikke bruk produktet til andre formål enn trimming av skjegg.**

- Det kan føre til skade på huden.

**Ikke sett bladene direkte på ørene eller ru hud (så som hevelser, skader eller eksem).**



- Dersom dette gjøres, kan det føre til skader på ørene og ujevn hud.

**Kontroller at bladene ikke er skadet eller deformert før bruk.**



- Å unnlate å gjøre dette kan føre til skade på huden.

### ► Merk følgende forhåndsregler

**Ikke tillat at metallgjenstander eller søppel fester seg til støpselet eller strømledningen.**



- Dette kan føre til elektrisk støt eller brann grunnet kortslutning.





## FORSIKTIG



**Må ikke slippes i gulvet eller slås mot andre gjenstander.**

- Dette kan medføre skade.



**Ikke snurr strømkabelen rundt vekselstrømsadapteren og hoveddelen under lagring.**

- Det kan medføre at ledningen i strømkabelen ryker grunnet belastningen, og dette kan igjen føre til brann på grunn av kortslutning.



**Støpselet skal tas ut av stikkontakten når apparatet ikke lades.**

- Hvis du unnlater å gjøre det, kan dette føre til elektrisk støt eller brann grunnet elektrisk lekkasje som følge av isolasjonsdefekt.



**Koble fra støpselet ved å ta tak i støpselet i stedet for strømkabelen.**

- Hvis du drar i kabelen, kan det medføre elektrisk støt eller personskade.

Håndtering av batteriet etter at det er tatt ut av apparatet, ved avhending



## FARE

Det oppladbare batteriet er kun til bruk på dette apparatet. Ikke bruk batteriet på andre produkter.

**Ikke lad batteriet etter at det er tatt ut av produktet.**

**Må ikke brennes eller tilføres varme.**

**Ikke lodd, demonter eller gjør endringer på batteriet.**



**Den positive og den negative polen må ikke komme i kontakt med hverandre via andre metallgjenstander.**

**Batteriet skal ikke bæres eller lagres sammen med smykker av metall, som for eksempel halskjeder og hårnåler.**

**Den ytre emballasjen skal aldri tas av.**

- Dette kan medføre væskelekkasje, overoppheting eller eksplosjon.



**Batteriet inneholder alkalisk væske. Dersom væsken kommer i kontakt med øynene, ikke gni deg i øynene, og skyll godt med rent vann, som f.eks. kranvann.**

- Dersom du unnlater å gjøre dette, kan det medføre synstap.

- Kontakt lege umiddelbart.



## ADVARSEL



**Når du har tatt ut det oppladbare batteriet, skal det lagres utilgjengelig for små barn og babyer.**

- Batteriet er skadelig hvis det svelges.
- Hvis dette skjer, må du kontakte lege umiddelbart.



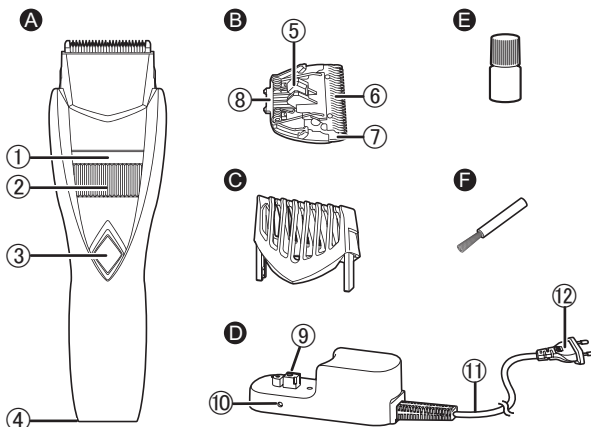
**Batteriet inneholder alkalisk væske. Hvis væsken kommer i kontakt med hud eller klær, må du skylle med rent vann, f.eks. kranvann.**

- Å unnlate å gjøre dette kan føre til skade på huden.

## Viktig informasjon

- Før du bruker et tilbehør, må du kontrollere at det er satt korrekt på.  
Unnlatelse av å gjøre dette kan føre til at skjegget blir klippet for kort.
- Apparatet skal ikke brukes på dyr.
- Smør olje på bladet før og etter hver bruk.  
(Se side 188.)  
Hvis du ikke påfører olje, kan følgende problemer oppstå.
  - bladet blir sløvt
  - kortere driftstid
  - høyere lyd
- Apparatet kan bli varm under bruk og/eller lading. Dette er vanlig.
- Lagre hoveddelen på et sted med lav luftfuktighet etter bruk. Hvis dette ikke gjøres, kan det forårsake funksjonsfeil som følge av kondens eller rust.
- Lad enheten på rett måte i overensstemmelse med denne bruksanvisningen.  
(Se side 183 "Lading".)
- Dette apparatet inneholder batteri som kun kan skiftes ut av en kyndig person. Kontakt et autorisert servicesenter for reparasjon.

## Identifisering av deler



### A Hoveddel

- ① Indikator for trimmehøyde
- ② Hjul (høydejusteringskontroll)
- ③ Strømbryter [O/I]  
O: OFF (AV)  
I: ON (PÅ)
- ④ Apparatkontakt

### B Skjærehode

- ⑤ Rensespake
- ⑥ Bevegelig blad
- ⑦ Fast blad
- ⑧ Festekrok

### C Kamtilbehør

(1 mm til 10 mm)

### D Vekselstrømsadapter (RE9-69)

- ⑨ Ladeplugg
- ⑩ Ladelampe
- ⑪ Strømkabel
- ⑫ Støpsel

Tilbehør

E Olje

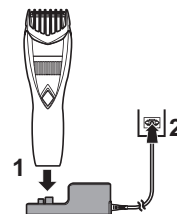
F Rensebørste

## Lading

- Utfør følgende trinn for å lade trimmeren, dersom den ser ut til å gå saktere.
- Tørk av alle vanndråper eller skitt fra apparatkontakten.
- Pass på at trimmeren er avslått.

### 1 Sett hoveddelen på vekselstrømsadapteren.

- Sett vekselstrømsadapteren godt fast, uten noen mellomrom.  
Unnlatelse av å gjøre dette kan føre til at trimmeren ikke lader.
- Dersom du lader apparatet med strømbryteren slått på, vil det starte i det du tar det ut av vekselstrømsadapteren.



### 2 Sett støpselet inn i en stikkontakt.

- Sjekk at ladeindikatorlampen lyser rødt.
- Ladetiden varierer avhengig av nominell spenning. (Se side 191.)

### 3 Koble støpselet fra strømmettet når apparatet er ferdig ladet.

(Dette for å gi økt sikkerhet og strømsparing.)

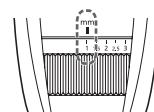
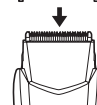
- Ladelampen lyser selv etter at ladingen er fullført. Det er ingen identifikasjon som viser at "ladingen er fullført".

**Merk**

- Du kan ikke bruke trimmeren mens den lader.
- Dersom det er forstyrrelser fra radioer eller andre kilder under bruk eller lading av apparatet, kan du flytte deg og bruke apparatet på et annet sted.
- Fortsatt lading vil ikke påvirke batteriets ytelse.
- Du kan lade batteriet før det er helt utladet. Men vi anbefaler at du lader etter at batteriet er helt utladet. Batteriets levetid avhenger i stor grad av faktorer som hvordan det brukes og oppbevares.
- Anbefalt romtemperatur for lading er 0–35 °C. Batteriets ytelse kan svekkes utenfor denne anbefalte temperaturen.
- Når batteriet er fulladet, har det nok batteristrøm til omtrent 40 minutters bruk.  
(Basert på tørr bruk ved 20–30 °C.)  
Driftstiden kan variere avhengig av bruksfrekvens og driftsmåte.
- Ved førstegangs opplading av apparatet, eller dersom apparatet ikke har vært i bruk i løpet av 6 måneder, kan ladetiden endres, eller det kan det ta noen minutter før ladelampen lyser. I tillegg kan brukstiden forkortes. I slike tilfeller skal trimmeren lades i mer enn 18 timer.
- Når apparatet ikke brukes på 6 måneder eller mer, svekkes batteriet (batterivæske vil lekke osv.). Lad batteriet helt opp hver 6. måned.

**Bruk av kamtilbehør**

- Pass på at hoveddelen er avslått.

**1** Skru hjulet til posisjon "1".**2** Sett kamtilbehøret inn i hoveddelen. Det skal klikke på plass.**3** Vri skiven til ønsket indikator (mellom 1 mm og 10 mm).

Trimmelengde (mm) (ca.)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5
Indikator	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

Trimmelengde (mm) (ca.)	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10
Indikator	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

- For kort skjegg kan det være hensiktsmessig å trimme skjeget oftere for å holde det i ønsket lengde.
- Apparatet kan også brukes uten kamtilbehør.  
(Trimme høyde: ca. 0,5 mm)
- Faktisk skjegg lengde vil være litt lenger enn innstilt lengde.

## Bruk

- Pass på at hoveddelen er avslått.
- Smør olje på bladet før og etter hver bruk. (Se side 188.)
- Apparatet fungerer kanskje ikke i omgivelsestemperatur under omtrent 0 °C.
- Kontroller at bladene ikke er skadet eller deformert før bruk.
- Gre barten din med en kam før trimming.
- Rengjør apparatet etter hver bruk. (Se side 187 og 188.)

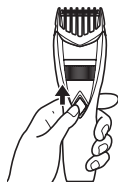
## Tørr trimming

### ► Trimming med kamtilbehør

- Ikke bruk trimmeren med barberkrem påført, eller hvis skjegget er vått.

### 1 Sett på kamtilbehøret og juster hjulet. (Se side 184.)

### 2 Skyv strømbryteren til "I"-posisjon for å slå på trimmeren.



### 3 Hold trimmeren med strømbryteren pekende oppover, og kutt skjegget ved å bevege trimmeren bakover, mot skjeggets vekstretning.

- Hårrester kan samle seg på innsiden av tilbehøret ved trimming av mye skjegg. Fjern derfor håravfall hver gang du har brukt trimmeren.



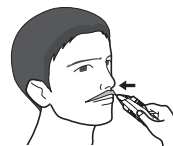
Norsk

### ► Trimming uten kamtilbehør

#### Forme barten

##### ■ Over leppene

Hold trimmeren i en 90° vinkel mot huden, med strømbryteren pekende nedover, og trim rundt barten.



Avrund formen ved å trimme rundt barten ved å holde hoveddelen sideveis.



##### ■ Trimming av skjeggets kant

Kutt skjegget gradvis, med strømbryteren pekende utover. Pass på å ikke kutte for mye.



### Utforming av kinnskjegget

Hold trimmeren i en 90° vinkel mot huden, og klipp kinnskjegget.



### Forming av håret rundt ørene

Form håret rundt ørene ved å holde hoveddelen sidelengs.

- Fjern hårrester etter hver trimming for å bevare skarpheten.
- Det er anbefalt å spørre noen andre om hjelp til å trimme rundt ørene og i nakken.



### Kutting av vellushår

Kutt skjegget sakte, nedenfra og opp.



- Hvis du trimmer skjegget eller barten uten tilbehør, vil skjegget eller barten trimmes til en lengde på ca. 0,5 mm.

## Våt trimming

### ► Trimming uten kamtilbehør

- Kutt skjegget eller vellushåret samtidig som du har vann, ansiktsrens eller barberkrem i ansiktet.
- Ikke bruk ansiktsrens som inneholder skrubbetilsetninger, da det kan medføre at bladet tettes.
- Våt trimming reduserer friksjonen og gir et jevnt resultat.
- Våt trimming anbefales for å trimme fyldigere skjegg ned til en lengde på 0,5 mm uten bruk av tilbehør.

### 1 Påfør vann, ansiktsrens eller barberkrem på ansiktet.

### 2 Skyv strømbryteren til “|”-posisjon for å slå på trimmeren.



### 3 Kutt skjegget sakte, nedenfra og opp.



## Rengjøring av trimmeren

- Rengjør hoveddelen og bladet etter hver bruk. (Ved mangelfullt renhold vil bevegeligheten og skarpheten reduseres.)
- Ikke bruk tynner, bensin, alkohol eller andre kjemikalier.  
Dette kan føre til feil, sprekker eller misfarging av hoveddelen.  
Tørk av hoveddelen med en myk klut som er lett fuktet med kranvann eller såpevann.
- Pass på at hoveddelen er avslått.

### Før rengjøring

1. Ta hoveddelen ut av vekselstrømadapteren.
2. Ta av kamtilbehøret fra hoveddelen.
3. Hold i hoveddelen, plasser tommelen mot bladene og skyv dem bort fra hoveddelen.

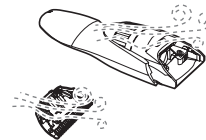


## Rengjøring med vann

1. Rengjør trimmeren, bladet og kamtilbehøret med rennende vann.
  - Skyll med vann og rist opp og ned flere ganger for å fjerne vannet.

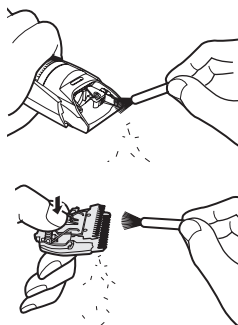


2. Tørk av med et håndkle og la apparatet lufttørke.
  - Det tørker raskere når bladet er tatt av.
3. Smør olje på bladet etter tørking. (Se side 188.)
4. Fest bladet og kamtilbehøret på hoveddelen.



## Rengjøring med børste

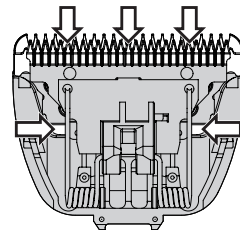
1. Børst bort eventuelle hårrester fra hoveddelen og fra rundt bladet.
2. Børst bort eventuelle hårrester mellom det stasjonære bladet og det bevegelige bladet, mens du trykker ned rengjøringsspaken for å heve det bevegelige bladet.
3. Smør olje på bladet.
4. Fest bladet og kamtilbehøret på hoveddelen.



## Smøring

- Smør olje på bladet før og etter hver bruk.

- 1 Ta av bladet.
- 2 Påfør en oljedråpe på hvert anviste punkt.
- 3 Sett bladet på hoveddelen, slå på apparatet og la det stå på i ca. 5 sekunder.



### ► Reservedeler

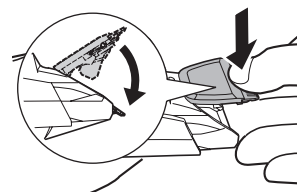
Reservedeler fås hos forhandleren eller et serviceverksted.

Reservedeler for ER-GB37	Blad	WER9605
	Olje	WES003

- Bruk av andre blader enn det som er beregnet til produktet kan medføre nedsatt ytelse.
- Vi anbefaler Panasonic-oljen WES003.

### Sette på plass bladet

Sett monteringskroken inn i bladinnfatningen på hoveddelen, og trykk til du hører et klikk.





## Problemløsning

Gjennomfør følgende handlinger.  
Hvis problemet ikke kan løses, må du kontakte butikken der du kjøpte apparatet, eller et serviceverksted som er autorisert av Panasonic for reparasjon.

Problem	Handling
Hoveddelen er sløv.	<p>Frem til problemene er løst, må du følge framgangsmåten:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lad hoveddelen. (Se side 183.)</li> <li>2. Rengjør bladet og ha på olje. (Se side 187 og 188.)</li> <li>3. Bytt blad. (Se side 188.)</li> <li>4. Få batteriet byttet av et autorisert serviceverksted.</li> </ol>
Driftstiden er kort.	Lad batteriet kontinuerlig i ca. 18 timer for å gjenopplive det. Dersom apparatet fremdeles bare fungerer få ganger etter lading, er batteriet dødt og må byttes ut. (Det kan lekket væske fordi batteriet nærmer seg slutten på levetiden.)
Hoveddelen sluttet å fungere.	Kontakt autorisert servicesenter for reparasjon.

### Problem

Hoveddelen kan ikke lades.

### Handling

► Dytt hoveddelen helt inn i ladepluggen og pass på at lampen for ladestatus lyser.

► Lad innenfor den anbefalte ladetemperaturen, 0 til 35 °C.

Hoveddelen lager en høy lyd.

► Påfør olje.  
(Se side 188.)

► Kontroller at bladet korrekt satt inn.

Norsk

## Bladets levetid

Bladets levetid varierer etter hvor ofte og hvor lenge apparatet brukes.

For eksempel er bladets levetid omtrent 3 år når apparatet brukes i 5 minutter 8 ganger i måneden. Bytt bladene hvis klippeeffekten reduseres kraftig til tross for riktig vedlikehold.

## Batteriets levetid

Batteriets levetid varierer etter hvor ofte og hvor lenge apparatet brukes.

Hvis batteriene lades én gang hver måned, vil levetiden være ca 3 år.

- Det anbefales at trimmeren lades minst hver 6. måned selv når den ikke brukes regelmessig fordi batteriet vil utlades og levetiden kan bli redusert.

## Ta ut det innebygde oppladbare batteriet

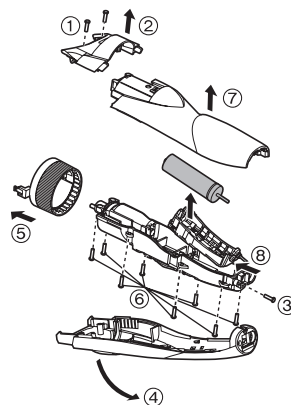
**Ta ut det innebygde oppladbare batteriet før du kaster hoveddelen.**

Batteriet må kasseres på en trygg måte.

Sørg for å kassere batteriet på en miljøstasjon hvis det er en slik i nærheten.

Denne figuren må kun brukes ved kasting av hoveddelen, det skal ikke brukes ved reparasjon. Dersom du demonterer hoveddelen vil den ikke lenger være vanntett, noe som kan føre til funksjonssvikt.

- Ta apparatet ut av vekselstrømadapteren.
- Trykk på strømbryteren for å slå apparatet på, og la det være på helt til batteriet er fullstendig utladet.
- Utfør trinn ① til ⑧ og løft batteriet opp og ut.
- Pass på at du ikke kortslutter positive og negative terminaler på brukte batterier. Terminaler skal isoleres ved å bruke limbånd.



### Miljøvern og gjenbruk av materialer

Trimmeren inneholder et batteri av typen nikkelmetallhybrid.

Påse at batteriet kasseres på en miljøstasjon, dersom det er en slik der du bor.

## Spesifikasjoner

Strømkilde	Se typeskiltet på vekselstrømsadapteren.	
Motorspenning	1,2 V $\equiv$	
Ladetid	230 V~	Ca. 8 timer
	220 V~	Ca. 10 timer
Luftbåren akustisk støy	58 (dB (A) re 1 pW)	

Dette produktet er kun beregnet til husholdningsbruk.

## Brukerinformasjon om innsamling av gammelt utstyr og brukte batterier

### Bare for EU og land med retursystemer



Slike symboler på produkter, emballasje, og/eller på medfølgende dokumenter betyr at brukte elektriske/elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall.

For riktig håndtering og gjenvinning av gamle produkter og brukte batterier, vennligst lever dem til innsamlingssteder i samsvar med nasjonal lovgivning.

Ved riktig håndtering av disse produktene og batteriene, hjelper du til med å spare verdifulle ressurser og forhindre potensielle negative effekter på menneskers helse og miljø.

For mer informasjon om innsamling og gjenvinning vennligst ta kontakt med din kommune.

Ukorrekt håndtering av dette avfallet kan medføre straffansvar, i overensstemmelse med nasjonal lovgivning.

### Merknader for batterisymbolet (nederste symbol)



Dette symbolet kan bli brukt i kombinasjon med et kjemisk symbol. I dette tilfellet etterkommer det kravet satt av direktivet for det kjemikaliet det gjelder.



Käyttöohjeet  
Ladattava Parta/Hius -leikkuri (Kotitalouskäyttöön)  
Mallinro ER-GB37

## Sisältö

<b>Turvatoimet.....</b>	<b>196</b>	<b>Trimmerin puhdistus .....</b>	<b>205</b>
<b>Tärkeää tietoa .....</b>	<b>200</b>	<b>Vianetsintä .....</b>	<b>207</b>
<b>Osat.....</b>	<b>201</b>	<b>Terän käyttöikä .....</b>	<b>208</b>
<b>Lataaminen.....</b>	<b>201</b>	<b>Akun kesto .....</b>	<b>208</b>
<b>Kampaosan käyttö.....</b>	<b>202</b>	<b>Sisäänrakennetun akun poisto .....</b>	<b>208</b>
<b>Käyttöohje .....</b>	<b>203</b>	<b>Tekniset tiedot .....</b>	<b>209</b>

Kiitos että valitsit tämän Panasonic-tuotteen.

Lue ohjeet kokonaan ennen laitteen käyttämistä ja säästä ne myöhempää käyttöä varten.

## Varoitus

- Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemus ja tieto, jos heitä valvotaan laitteen käytössä, heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä kunnossapitotoimia laitteelle ilman valvontaa.
- Virtajohtoa ei voi vaihtaa. Jos johto on vahingoittunut, verkkolaite tulee hävittää.

- Tätä MÄRKÄ/KUIVA -laitetta voi käyttää märkä- tai kuiva-ajoon. Vesitiivistä laitetta voi käyttää suihkussa, ja sen voi puhdistaa vedessä. Seuraava merkki tarkoittaa, että laite sopii käytettäväksi kylvyssä tai suihkussa.



- Älä käytä mitään muuta kuin toimitettua verkkolaitetta mihinkään tarkoitukseen.  
Älä myöskään käytä mitään muuta tuotetta toimitetulla verkkolaitteella. (Katso sivu 201.)
- Tämä symboli ilmaisee, että sähkölaitteen yhdistäminen verkkovirtaan vaatii erityisen irrotettavan verkkolaitteen. Verkkolaitteen tyyppiviite on merkitty lähelle symbolia.



## Turvatoimet

Jotta välttyään loukkaantumisen, hengen menetyksen, sähköiskun, tulipalon ja omaisuusvahinkojen vaaralta, seuraavia turvatoimia tulee aina noudattaa.

### Kuvakkeiden selitykset

Seuraavia kuvakkeita käytetään luokittelemaan ja kuvaamaan vaaran, loukkaantumisen ja omaisuuden vahingoittumisen taso, jos varoitukset jätetään huomiotta ja laitetta käytetään väärin.



### VAARA

Ilmaisee vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan johtavan mahdollisen vaaran.



### VAROITUS

Ilmaisee mahdollisen vaaran joka voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai hengenmenetyksen.



### HUOMIO

Ilmaisee vaaran joka voi aiheuttaa lievän loukkaantumisen tai omaisuusvahingon.

Seuraavia kuvakkeita käytetään luokittelemaan ja kuvaamaan noudatettavien ohjeiden tyyppejä.



Tätä kuvaketta käytetään hälyttämään käyttäjiä tietystä käyttömenettelytavasta jota ei tule noudattaa.



Tätä kuvaketta käytetään hälyttämään käyttäjiä tietystä käyttömenettelytavasta jota tulee noudattaa yksikön turvallisen käytön varmistamiseksi.



## VAROITUS

### ► Tämä tuote

**Tuotteessa on kiinteä ladattava akku. Älä heitä tuotetta tuleen tai kuumaan paikkaan.**



- Niin toimiminen voi aiheuttaa ylikuumenemisen, nestevuodon tai räjähtämisen.

**Älä muuntele tai korjaa laitetta.**



- Niin tekeminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen korjaamista varten (akun vaihto jne.).

**Älä pura laitetta koskaan, paitsi sitä hävittäessäsi.**



- Niin tekeminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.





## VAROITUS

### ► Poikkeavuuksien tai virhetoimintojen tapauksessa

Jos toiminta on tavallisuudesta poikkeavaa tai siinä on virhetoimintoja, lopeta käyttö välittömästi ja irrota verkkovirtaliitin.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.

**<Poikkeavuus tai toimintahäiriöt>**



• Laite tai verkkovirtaliitin on jollain tavalla rakenteeltaan muuttunut tai se on epänormaalin kuuma.

• Laite tai verkkovirtaliitin haisee palaneelta.

• Laite tai verkkovirtaliitin pitää latauksen aikana epänormaalia ääntä.

- Ota heti yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen ja pyydä laitteen tarkistusta tai korjausta.

### ► Syöttövirta

**Älä liitä virtapistoketta pistorasiaan tai irrota sitä pistorasiasta märillä käsillä.**



- Näin toimiminen voi aiheuttaa sähköiskun tai loukkaantumisen.

**Älä upota verkkovirtaliitintä veteen tai pese sitä vedellä.**

Verkkovirtaliitintä ei saa asettaa vedellä täytetyn pesualtaan tai ammeen yläpuolelle tai niiden lähelle.

**Älä koskaan käytä laitetta jos sen verkkovirtaliitin on vahingoittunut tai jos virtapistoke on pistorasiaan väljä.**

**Älä vahingoita virtajohtoa tai virtapistoketta.**



• Älä aiheuta virtajohtolle tai virtapistokkeelle pintavaurioita, muuta niitä, väännä tai vedä väkisin.

**Älä myöskään aseta virtajohtoon päälle mitään raskasta, kierrä sitä tai aseta puristuksiin.**

- Tämä saattaa aiheuttaa palovamman, sähköiskun tai tulipalon oikosulun seurauksena.

**Älä käytä tavalla, jossa pistorasian tai johdotuksen nimellisteho ylittyy.**



- Nimellistehon ylittäminen, joka johtuu siitä että liian monta pistoketta on yhdistetty yhteen pistorasiaan, voi aiheuttaa ylikuumenemisesta johtuvan tulipalon.

**Varmista aina, että laitetta käytetään käyttöjännitteellä, joka on yhteensopiva verkkovirtaliittimen nimellisjännitteen kanssa. Työnnä virtapistoke loppuun asti.**



- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.



## VAROITUS



**Irrota virtapistoke pistorasiasta aina ennen puhdistusta.**

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun tai loukkaantumisen.



**Puhdista säännöllisesti virtapistoke ja laitepistoke estääksesi pölyn kertymistä.**

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon kosteudesta johtuvan eristyshäiriön seurauksena.
- Irrota virtapistoke ja pyyhi se kuivalla liinalla.

### ► Onnettomuuksien ehkäiseminen



**Älä säilytä lasten ulottuvilla. Älä anna lasten käyttää laitetta.**

- Osien tai tarvikkeiden laittaminen suuhun voi aiheuttaa tapaturman tai vamman.



**Jos öljyä niellään vahingossa, älä yritä oksennuttaa sitä pois, vaan juo paljon vettä ja ota yhteyttä lääkäriin.**

**Jos öljyä menee silmiin, pese ne välittömästi juoksevilla vedellä ja ota yhteys lääkäriin.**

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa terveyshaittoihin.



## HUOMIO

### ► Ihon suojeleminen

**Älä paina terää voimakkaasti ihoasi tai huuliasi vasten.**



**Älä käytä tätä tuotetta mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin parran trimmaamiseen.**

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa ihovaurioita.



**Älä laita teriä suoraan korvien tai epätasaisen ihon päälle (esim. turvottavan kohdan, vammojen tai luomien tai muiden ihomuutosten).**

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi vahingoittaa korvia tai epätasaista ihoa.



**Tarkista ennen käyttöä, että terät eivät ole vahingoittuneet tai vääntyneet.**

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa ihovaurion.

### ► Huomioi seuraavat varoitukset

**Älä salli metallisten kohteiden tai roskien olla kosketuksissa virta- tai latauspistokkeeseen.**



- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan sähköiskun tai tulipalon.



## HUOMIO



**Älä pudota laitetta tai iske sitä muita esineitä vasten.**

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen.



**Älä kierrä virtajohtoa verkkovirtaliittimen tai rungon ympärille säilytyksen ajaksi.**

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa virtajohdon katkeamisen tai oikosulusta johtuvan tulipalon.



**Irrota virtajohto pistorasiasta kun laite ei ole latauksessa.**

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon, joka johtuu eristyksen heikkenemisestä aiheutuvasta sähkövuodosta.



**Irrota virtapistoke pitämällä kiinni virtapistokkeesta virtajohdon sijaan.**

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun tai loukkaantumisen.

## Poistetun akun käsittely hävittämisen yhteydessä



## VAARA

**Ladattava akku on tarkoitettu käytettäväksi vain tässä laitteessa. Älä käytä akkua muiden tuotteiden kanssa.**

**Älä lataa akkua sen jälkeen kun se on poistettu laitteesta.**

**Älä heitä tuleen tai altista kuumuudelle.**

**Älä juota, pura tai muuta akkua.**



**Älä anna akun positiivisen ja negatiivisen navan olla yhteydessä metallisten esineiden kautta.**

**Älä kanna tai säilytä akkua yhdessä metallisten korujen, kuten kaulakorujen ja hiussolkien, kanssa.**

**Älä koskaan kuori johtoa.**

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa ylikuumenemisen, syttymisen tai räjähtämisen.

**Akku sisältää emäksistä nestettä. Jos se pääsee kosketuksiin silmien kanssa, älä hiero silmiä vaan huuhtelee perusteellisesti puhtaalla vedellä, kuten hanavedellä.**



- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa näkökyvyn menetyksen.

→ Ota välittömästi yhteys lääkäriin.



## VAROITUS

**Pidä ladattava akku poissa lasten ja pikkulasten ulottuvilta poistamisen jälkeen.**

- Akku vaurioittaa elimistöä, jos se niellään vahingossa.

→ Jos tämä tapahtuu, ota välittömästi yhteys lääkäriin.



**Akku sisältää emäksistä nestettä. Jos se pääsee kosketuksiin ihon tai vaateiden kanssa, huuhtelee hanaveden kaltaisella puhtaalla vedellä.**

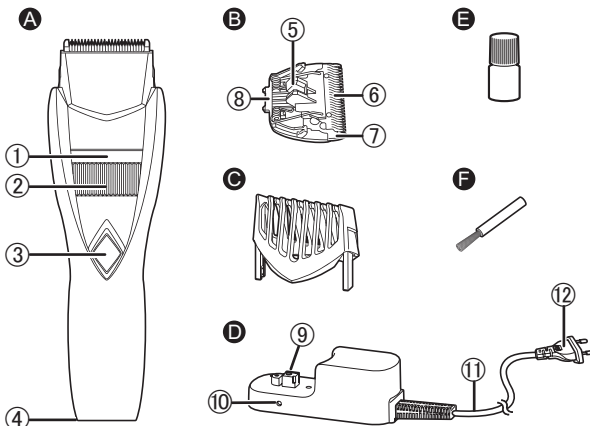
- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa ihovaurion.



## Tärkeää tietoa

- Tarkista ennen lisävarusteen käyttämistä, että se on kiinnitetty oikein.  
Muuten parta voi leikkautua liian lyhyeksi.
- Laitteella ei saa trimmata eläimiä.
- Lisää öljyä terään ennen jokaista käyttökertaa sekä jokaisen käyttökerran jälkeen.  
(Katso sivu 206.)  
Öljyn laittamatta jättäminen saattaa aiheuttaa seuraavia ongelmia.
  - Terä on tylsynyt.
  - Lyhentynyt käyttöaika.
  - Kovempi ääni.
- Trimmeri saattaa lämmetä käytön ja/tai latauksen aikana. Tämä on normaalia.
- Säilytä laitetta käytön jälkeen paikassa, jossa ei ole suuri kosteus. Laiminlyönti voi aiheuttaa kondensaatiosta tai ruosteesta johtuvan vikatilan.
- Lataa laite oikein näiden käyttöohjeiden mukaisesti.  
(Katso sivu 201 "Lataaminen".)
- Tämä laite sisältää akun, joka on vain osaavan ammattilaisen vaihdettavissa. Ota yhteyttä valtuutettuun palvelukeskukseen korjauksen osalta.

## Osat



### A Laitteen runko

- ① Leikkuukorkeuden osoitin
- ② Valitsin (korkeuden säädin)
- ③ Käyttökytkin [O/I]  
O : OFF  
I : ON
- ④ Pistokeliitin

### B Teräosa

- ⑤ Puhdistusvipu
- ⑥ Liikkuva terä
- ⑦ Kiinteä terä
- ⑧ Kiinnityskoukku

### C Kampaosa (1–10 mm)

### D Verkkovirtaliitin (eli verkkovirtalaite, verkkolaite, muuntaja) (RE9-69)

- ⑨ Latauspistoke
- ⑩ Latauksen merkkivalo
- ⑪ Virtajohto
- ⑫ Virtapistoke

Lisätarvikkeet

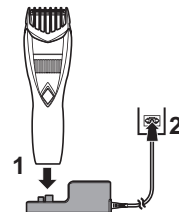
- E Öljy  
F Puhdistusharja

## Lataaminen

- Suorita seuraavat vaiheet ladataksesi trimmerin, mikäli sen nopeus näyttää hidastuvan.
- Pyyhi pois kaikki vesipisarot tai lika laitteen pistokeliittä.
- Varmista, että laite on kytketty pois päältä.

### 1 Aseta laite verkkovirtaliittimeen.

- Aseta se paikalleen tiiviisti siten, ettei laitteiden väliin jää rakoa. Tämän laiminlyönti aiheuttaa trimmerin latauksen epäonnistumisen.
- Jos lataat laitetta käyttökytkin käyttöasentoon asetettuna, se alkaa toimimaan irrottaessasi sen verkkovirtaliittimestä.



### 2 Kytke virtapistoke talouden pistorasiaan.

- Tarkista, että latauksen merkkivalo palaa punaisena.
- Latausaika riippuu nimellisjännitteestä. (Katso sivu 209.)

### 3 Ota virtapistoke pois seinästä, kun lataaminen on valmis.

(turvallisuuden ja energiankulutuksen takia)

- Latauksen merkkivalo jatkaa palamista, kun lataus on valmis. Mikään merkkivalo ei ilmaise, että "lataus on valmis".

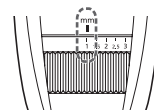
### Huomautuksia

- Et voi käyttää leikkuria latauksen aikana.
- Jos radiosta tai muista lähteistä kuuluu ääntä tätä laitetta käyttäessä tai ladatessa, siirrä toiseen sijaintipaikkaan laitteen käyttämiseksi.
- Akun latauksen jatkaminen ei vaikuta akun suorituskykyyn.
- Voit ladata akun ennen kuin se on täysin purkautunut. On kuitenkin suositeltavaa ladata vasta, kun akku on täysin purkautunut. Akun käyttöikä riippuu oleellisesti sellaisista tekijöistä kuin käyttötavasta ja säilyttämisestä.
- Suositeltu latauslämpötila on 0 °C – 35 °C. Akun suorituskyky saattaa heiketä suositellun lämpötilan ulkopuolella.
- Täydellä latauksella laitetta voi käyttää noin 40 minuuttia.  
(Perustuu käyttöön kuivana 20 °C – 30 °C:ssa.)  
Käyttöaika voi olla erilainen riippuen käyttötiheydestä ja käyttötavasta.
- Kun laitetta ladataan ensimmäisen kerran tai kun sitä ei ole käytetty yli 6 kuukauteen, latausaika voi vaihdella tai latauksen ilmoitusvalo ei ehkä pala muutama minuuttiin. Lisäksi käyttöaika voi lyhentyä. Tässä tilanteessa lataa yli 18 tunnin ajan.
- Jos laitetta ei käytetä 6 kuukauteen tai pidempään, akku heikkenee (akkunestettä vuotaa jne.). Lataa akku täyteen joka 6. kuukausi.

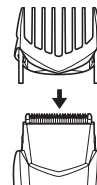
### Kampaosan käyttö

- Varmista, että laite on kytketty pois päältä.

#### 1 Käännä pääkytkin “1”-asentoon.



#### 2 Kiinnitä kampaosa runkoon niin, että se napsahtaa.



#### 3 Käännä valitsinta haluttuun ilmaimeen (välillä 1 - 10 mm).

Trimmauskorkeus (mm) (n.)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5
Ilmaisim	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

Trimmauskorkeus (mm) (n.)	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10
Ilmaisim	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

- Jos pidät lyhyttä partaa, kannattaa lisätä leikkauskertoja, jotta parta pysyy tasaisena ja halutussa pituudessa.
- Laitetta voi käyttää myös ilman kampaosaa. (Leikkuukorkeus: noin 0,5 mm)
- Todellinen parran pituus on hieman pidempi kuin säätämäsi korkeus.

## Käyttöohje

- Varmista, että laite on kytketty pois päältä.
- Lisää öljyä terään ennen jokaista käyttökertaa sekä jokaisen käyttökerran jälkeen. (Katso sivu 206.)
- Laite ei ehkä toimi, jos ympäristön lämpötila noin 0 °C tai alhaisempi.
- Tarkista ennen käyttöä, että terät eivät ole vahingoittuneet tai vääntyneet.
- Ennen leikkausta, kampaa viiksiesi kammalla.
- Puhdista laite jokaisen käytön jälkeen. (Ks. sivut 205 ja 206.)

## Leikkaus kuivana

### ► Leikkaaminen kampaosalla

- Älä käytä partavaahdolla tai jos parta on märkä.

**1** Liitä kampaosa ja säädä valitsinta.  
(Katso sivu 202.)

**2** Liu'uta käyttökytkintä  
"|" -asentoon ja kytke trimmeri  
päälle.



## 3 Pidä trimmerin käyttökytkin ylöspäin ja leikkaa partaa siirtämällä trimmeriä parran taipumissuunnan vastaisesti.

- Leikattuja partakarvoja voi kerääntyä laitteen sisään, jos partaa leikataan paljon, joten poista karvat jokaisen käytön jälkeen.



### ► Leikkaaminen ilman kampaosaa

#### Viiksien muotoilu

##### ■ Huulten yläpuolella

Aseta trimmeri kohtisuoraan ihoasi vasten käyttökytkin alaspäin ja leikkaa viiksiesi ympäriltä.



Jos haluat pyöristää muotoa, leikkaa viiksiesi ympäriltä pitämällä runkoa sivuttain.



##### ■ Parran reunan leikkaus

Leikkaa partasi vaiheittain käyttökytkin ulospäin ja varoen leikkaamasta liiaksi.



### Pulisonkien muotoilu

Aseta trimmeri kohtisuoraan ihollesi ja leikkaa pulisonkisi.



### Hiusten muotoilu korvien ympäriltä

Leikkaa hiukset korvien ympäriltä pitämällä laitetta sivuttain.

- Terävyyden ylläpitämiseksi poista karvat leikkausten välillä.
- On suositeltavaa pyytää jotakuta toista leikkaamaan korviesi ja niskasi alueet.



### Hennon karvoituksen leikkaus

Leikkaa partasi hitaasti alhaalta ylös.



- Leikatessa hiuksia tai partaa ilman lisäosaa laite leikkaa hiukset tai parran n. 0,5 mm:n pituisiksi.

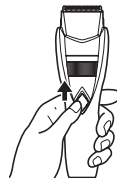
### Leikkaus märkänä

#### ► Leikkaaminen ilman kampaosaa

- Leikkaa partasi tai hento karvoitus käyttäen vettä, kasvojen puhdistusainetta tai partavaahtoa kasvoillasi.
- Älä käytä kasvojen puhdistusaineita, joissa on kuorivia ainesosia, koska nämä saattavat aiheuttaa terän jumiutumisen.
- Leikkaaminen märkänä vähentää kitkaa ja mahdollistaa tasaisen tunnun.
- Märkää leikkausta suositellaan tuuhean parran leikkaamiseen 0,5 mm:n pituuteen ilman lisäosaa.

#### 1 Käytä vettä, kasvojen puhdistusaineita tai partavaahtoa kasvoillasi.

#### 2 Liu'uta käyttökytkintä "I"-asentoon ja kytke trimmeri päälle.



#### 3 Leikkaa partasi hitaasti alhaalta ylös.





## Trimmerin puhdistus

- Puhdista laitteen runko ja terä aina käytön jälkeen.  
(Jos puhdistusta ei suoriteta, liike heikkenee ja terät tylsistyvät.)
- Älä käytä puhdistamiseen tinneriä, bensiiniä, alkoholia tai muita kemikaaleja.  
Niillä voi aiheutua vikatila, halkeamia tai rungon värin muuntumista.  
Käytä rungon pyyhkimiseen ainoastaan pehmeää liinaa, joka on kostutettu puhtaalla vesijohtovedellä tai saippuaa sisältävällä vesijohtovedellä.
- Varmista, että laite on kytketty pois päältä.

### Ennen puhdistusta

1. Irrota laitteen runko verkkovirtalaitteesta.
2. Poista kampaosa rungosta.
3. Pidä kiinni rungosta, aseta peukalosi teriä vasten ja työnnä teriä rungosta pois päin.

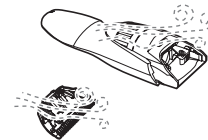


## Puhdistus vedellä

1. Puhdista trimmeri, terä ja kampaosat juoksevilla vedellä.
  - Huuhtelee vedellä ja ravistele useita kertoja veden poistamiseksi.

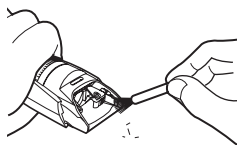


2. Pyyhi vesi pois pyyhkeellä ja anna kuivua itseksään.
  - Laitte kuivuu nopeammin, jos terä on irrotettu.
3. Lisää terään öljyä kuivumisen jälkeen.  
(Katso sivu 206.)
4. Liitä terä ja kampaosa runkoon.

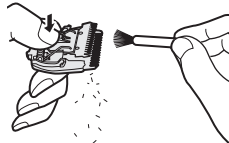


## Puhdistus harjalla

1. Harjaa irtohiukset rungosta ja terien ympäriltä.



2. Harjaa irtohiukset kiinteän ja liikkuvan terän välistä; nosta liikkuva terä pitämällä puhdistusvipua painettuna.
3. Levitä öljyä terälle.
4. Liitä terä ja kampaosa runkoon.



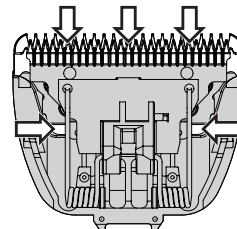
## Voitelu

- Lisää öljyä terään ennen jokaista käyttökertaa sekä jokaisen käyttökerran jälkeen.

**1** Irrota terä.

**2** Lisää tippa öljyä jokaiseen merkittyyn kohtaan.

**3** Kiinnitä terä runkoon, kytke virta päälle ja anna käydä noin 5 sekuntia.



### ► Varaosat

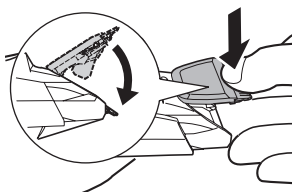
Varaosa on saatavilla jälleenmyyjästä tai huoltoliikkeestä.

Varaosat malliin ER-GB37	Terä	WER9605
	Öljy	WES003

- Älä käytä mitään muuta kuin laitteeseen suunniteltua osaa, koska se saattaa aiheuttaa vikaa laitteen toimintaan.
- Suosittelemme Panasonicin öljyä WES003.

### Terän kiinnittäminen

Kiinnitä kiinnityskoukku teränpitimeen ja työnnä, kunnes kuulet napsahduksen.



## Vianetsintä

Suorita seuraavat toimenpiteet.

Jos ongelmat eivät vielääkään ratkea, ota yhteys liikkeeseen, josta ostit laitteen, tai Panasonicin korjauksiin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.

### Ongelma

Päärunko on tylsistynyt.

Käyttöaika on lyhyt.

Päärunko lakkasi toimimasta.

### Tehtävä asia

Kunnes ongelmat on ratkaistu, noudata kaikkia seuraavia menettelyjä:

1. Lataa laite.  
(Katso sivu 201.)
2. Puhdista terä ja laita öljyä.  
(Ks. sivut 205 ja 206.)
3. Vaihda terä.  
(Katso tämä sivu.)
4. Akku on vaihdettava valtuutetussa huoltoliikkeessä.

Lataa akkua noin 18 tunnin ajan yhtäjaksoisesti saadaksesi sen uudelleen toimimaan.

Jos latauksen jälkeenkin jää vain muutama käyttökerta, akun käyttöikä on loppunut. (Nestettä saattaa vuotaa kulumisen takia akun käyttöiän lopussa.) Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen korjaamista varten.

Ongelma	Tehtävä asia
Laitetta ei voi ladata.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Työnnä laitteen runko latauspistokkeeseen pohjaan asti ja varmista että latausilmaisimen valo palaa.</li> <li>► Lataa suositellussa latauslämpötilassa 0 °C – 35 °C.</li> </ul>
Laite pitää kovaa ääntä.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Laita öljyä. (Katso sivu 206.)</li> <li>► Varmista, että terä on kiinnitetty oikein.</li> </ul>

## Terän käyttöikä

Terän käyttöikä riippuu laitteen käyttöiheydestä ja käyttöajasta.

Terän käyttöikä on esimerkiksi 3 vuotta, jos laitetta käytetään 5 minuutin ajan 8 kertaa kuussa.

Vaihda terät, jos leikkuuteho laskee merkittävästi asianmukaisesta hoidosta huolimatta.

## Akun kesto

Akkujen käyttöikä riippuu käyttöiheydestä ja käytön pituudesta.

Jos akku ladataan kerran kuukaudessa, käyttöikä on noin 3 vuotta.

- Vaikka laitetta ei käytettäisikään säännöllisesti, trimmeri on suositeltavaa ladata uudestaan vähintään 6 kuukauden välein, koska akun varaus häviää ja sen käyttöikä saattaa lyhentyä.

## Sisäänrakennetun akun poisto

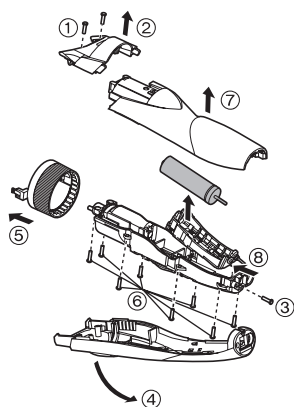
**Poista sisäänrakennettu akku ennen päärunгон hävittämistä.**

Akku tulee irrottaa turvallisesti.

Varmista, että akku hävitetään ongelmajätekeskuksen kautta, mikäli maassasi on sellainen.

Tätä lukua tulee noudattaa vain laitteen runkoa hävitettäessä, ei sen korjaamiseksi. Jos purat laitteen rungon itse, se ei tule enää olemaan vedenpitävä, mikä voi aiheuttaa siihen vikatilan.

- Irrota päärunko verkkovirtasovittimesta.
- Laita virta päälle painamalla virtakytkintä ja pidä virta päällä kunnes akku on purkautunut kokonaan.
- Suorita vaiheet ① – ⑧, nosta akkua ja poista se.
- Varo oikosulkemasta irrotetun akun positiivisia ja negatiivisia terminaleja, ja eristä terminaalit teipillä.



#### Ympäristönsuojelu ja materiaalien kierrätys

Tässä trimmerissä on nikkelimetallihydridiakku. Varmista, että akku hävitetään ongelmajätekeskuksen kautta, mikäli maassasi on sellainen.

## Tekniset tiedot

Virtalähde	Katso verkkolaitteen arvokilvestä.	
Moottorin jännite	1,2 V---	
Latausaika	230 V~	8 tunnin välein
	220 V~	10 tunnin välein
Ilmassa kantautuva melu	58 (dB (A) re 1 pW)	

Tämä tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.

## Vanhojen laitteiden ja paristojen hävittäminen Vain EU-jäsenmaille ja kierrätysjärjestelmää käyttävillä maille



Tämä symboli tuotteissa, pakkauksessa ja/tai asiakirjoissa tarkoittaa, että käytettyjä sähköllä toimivia ja elektronisia tuotteita eikä paristoja ei saa laittaa yleisiin talousjätteisiin.

Johda vanhat tuotteet ja käytetyt paristot käsittelyä, uusointia tai kierrätystä varten vastaaviin keräyspisteisiin laissa annettujen määräysten mukaisesti.

Hävittämällä tuotteet asiaankuuluvasti, autat samalla suojaamaan arvokkaita luonnonvaroja ja estämään mahdollisia negatiivisia vaikutuksia ihmiseen ja luontoon.

Lisätietoa keräämisestä ja kierrätyksestä saa paikalliselta jätehuollosta vastuulliselta viranomaiselta.

Maiden lainsäädännön mukaisesti tämän jätteen määräystenvastaisesta hävittämisestä voidaan antaa sakkorangaistuksia.



## Huomautus paristosymbolista (symboli alhaalla)

Tämä symboli voidaan näyttää jonkin kemiallisen symbolin yhteydessä. Siinä tapauksessa se perustuu vastaaviin direktiiveihin, jotka on annettu kyseessä olevalle kemikaalille.

## Spis treści

<b>Środki ostrożności .....</b>	<b>214</b>	<b>Rozwiązywanie problemów .....</b>	<b>226</b>
<b>Ważne informacje .....</b>	<b>218</b>	<b>Trwałość ostrza.....</b>	<b>227</b>
<b>Opis części.....</b>	<b>219</b>	<b>Żywność akumulatora .....</b>	<b>227</b>
<b>Ładowanie .....</b>	<b>219</b>	<b>Wyjmowanie wbudowanego</b>	
<b>Używanie końcówki grzebieniowej...220</b>		<b>akumulatora .....</b>	<b>227</b>
<b>Sposób użycia .....</b>	<b>221</b>	<b>Dane techniczne .....</b>	<b>228</b>
<b>Czyszczenie trymera .....</b>	<b>224</b>		

Dziękujemy za zakup produktu firmy Panasonic.

Przed rozpoczęciem użytkowania tego urządzenia prosimy o przeczytanie całej instrukcji i zachowanie jej do wykorzystania w przyszłości.

## Ostrzeżenie

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat, osoby o ograniczonej sprawności ruchowej, sensorycznej lub intelektualnej oraz osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i umiejętności, jeśli są one odpowiednio nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie używania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyko. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie oraz konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Przewód zasilający jest niewymienialny. Jeśli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, zasilacz należy wymienić na nowy.



- Urządzenie może być używane do strzyżenia na mokro lub na sucho. Urządzenie jest wodoszczelne i można z niego korzystać pod prysznicem, a także myć je wodą. Poniższy symbol oznacza możliwość użycia w wannie lub pod prysznicem.



- Nie używaj do jakichkolwiek czynności żadnego innego zasilacza niż dostarczony z produktem. Ponadto, nie używaj żadnych innych urządzeń z dostarczonym zasilaczem. (Patrz strona 219).
- Poniższy symbol wskazuje, że określony odłączany zasilacz wymagany jest do podłączenia urządzenia elektrycznego do sieci elektrycznej. Obok symbolu znajduje się numer referencyjny kompatybilnego typu zasilacza.






## Środki ostrożności

Aby zmniejszyć ryzyko urazu, utraty życia, porażenia prądem elektrycznym, pożaru i uszkodzenia mienia, należy przestrzegać następujących środków ostrożności.

### Wyjaśnienie użytych symboli

Poniższe symbole klasyfikują i opisują poziom zagrożenia, rodzaj urazu oraz uszkodzenia własności w przypadku niezastosowania się do ostrzeżenia i nieprawidłowego użycia produktu.

 <b>NIEBEZPIECZEŃSTWO</b>	Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które spowoduje poważne uszkodzenie ciała lub śmierć.
 <b>OSTRZEŻENIE</b>	Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które może spowodować poważne uszkodzenie ciała lub śmierć.
 <b>UWAGA</b>	Sygnalizuje zagrożenie, które może spowodować drobne urazy ciała lub szkody materialne.

Poniższe symbole klasyfikują i opisują typ instrukcji, których należy przestrzegać.



Ten symbol oznacza, że nie należy wykonywać określonej procedury.



Ten symbol oznacza, że procedura musi zostać wykonana, aby obsługa urządzenia była bezpieczna.



## OSTRZEŻENIE

### ► Ten produkt

**Produkt ten posiada wbudowany akumulator. Nie należy wrzucać go do ognia ani pozostawiać w miejscu o wysokiej temperaturze.**



- Może to spowodować przegrzanie, zapłon lub wybuch.

**Nie modyfikuj ani nie naprawiaj urządzenia.**



- Może to spowodować pożar, porażenie prądem lub uszkodzenie ciała.  
Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem i poproś o naprawę urządzenia (wymiana akumulatora itp.).



**Nigdy nie demontuj produktu, chyba że chcesz go zutylizować.**

- Może to spowodować pożar, porażenie prądem lub uszkodzenie ciała.



## OSTRZEŻENIE

- W przypadku wystąpienia nieprawidłowości lub awarii

Natychmiast zaprzestań używania zasilacza i odłącz go, jeśli wystąpią jakieś nieprawidłowości lub awaria.

- W przeciwnym razie może dojść do pożaru, porażenia prądem lub uszkodzenia ciała.

<Przypadki nieprawidłowości lub usterek>



• Korpus lub zasilacz są zdeformowane lub nietypowo gorące.

• Korpus lub zasilacz wydzielają zapach spalenizny.

• Występują nietypowe odgłosy podczas ładowania lub używania korpusu urządzenia lub zasilacza.

- Natychmiast zażądaj sprawdzenia lub naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.

- Zasilanie

Nie podłączaj wtyczki zasilania do gniazda elektrycznego ani nie odłączaj jej moką ręką.



- Może to spowodować porażenie prądem lub obrażenia ciała.

Nie wolno zanurzać zasilacza w wodzie ani myć go wodą.

Nie umieszczaj zasilacza w pobliżu zlewu ani wanny, a także nad nimi, jeśli znajduje się w nich woda.

W żadnym wypadku nie używaj urządzenia, jeżeli zasilacz został uszkodzony lub jeżeli wtyczka zasilania wetknięta do kontaktu jest poluzowana.



Nie niszcź przewodu ani wtyczki zasilania.

• Nie niszcź, nie modyfikuj, nie zginaj na siłę ani nie ciągnij przewodu lub wtyczki zasilania.

Nie wolno również kłaść ciężkich przedmiotów na przewodzie zasilającym, skręcać ani przytrząskiwać przewodu zasilającego.

- Może to prowadzić do oparzenia, porażenia prądem lub pożaru z powodu zwarcia.

Nie używaj urządzenia niezgodnie z parametrami domowej instalacji lub sieci elektrycznej.



- Przekroczenie parametrów poprzez podłączenie zbyt wielu wtyczek do jednego gniazda elektrycznego może spowodować pożar w wyniku przegrzania.



## OSTRZEŻENIE

**Pamiętaj, aby urządzenie było zawsze zasilane ze źródła energii elektrycznej zgodnego z napięciem znamionowym wskazanym na zasilaczu.**

**Dokładnie włóż wtyczkę zasilania.**

- W przeciwnym razie może dojść do pożaru lub porażenia prądem.

**Zawsze wyjmuj wtyczkę zasilania z gniazda elektrycznego podczas czyszczenia urządzenia.**

- W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem lub uszkodzenia ciała.

**Regularnie czyść wtyczkę zasilania oraz wtyczkę ładowania, aby zapobiec gromadzeniu się kurzu.**

- Niezastosowanie się do zalecenia może spowodować pożar na skutek usterki izolacji spowodowanej wilgotnością.  
→ Odłącz wtyczkę zasilania i wytrzyj ją suchą szmatką.

### ► Zapobieganie wypadkom

**Nie przechowuj w miejscu dostępnym dla dzieci lub niemowląt. Nie pozwalaj dzieciom na używanie tego urządzenia.**

- Włożenie części lub akcesoriów do buzi grozi wypadkiem lub obrażeniami.

**W przypadku spożycia oleju nie wywołuj wymiotów; wypij dużą ilość wody i skontaktuj się z lekarzem.**



**Jeśli olej dostanie się do oczu, natychmiast przemyj je dokładnie pod bieżącą wodą i skontaktuj się z lekarzem.**

- Niezastosowanie się do tego zalecenia może skutkować obrażeniami ciała.



## UWAGA

### ► Ochrona skóry

**Nie dociskaj ostrza zbyt mocno do ust lub skóry.**



**Nie używaj tego produktu do celu innego niż przycinanie zarostu.**

- W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia skóry.



**Nie używaj ostrzy bezpośrednio na uszach i podrażnionej skórze (na obrzękach, ranach lub wypryskach).**

- W przeciwnym razie może dojść do zranienia uszu lub nierównej powierzchni skóry.



**Przed rozpoczęciem użytkowania sprawdź, czy ostrza nie są uszkodzone lub odkształcone.**

- W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia skóry.



## UWAGA

### ► Przestrzegaj następujących środków ostrożności



**Nie pozwól, aby metalowe przedmioty lub śmieci przylegały do wtyczki zasilania lub wtyczki ładowania.**

- Może to spowodować porażenie prądem lub pożar z powodu zwarcia.



**Nie należy upuszczać urządzenia, ani uderzać nim o inne przedmioty.**

- Może to spowodować uszkodzenie ciała.



**Nie owijaj przewodu wokół zasilacza ani korpusu w trakcie przechowywania.**

- W przeciwnym razie może dojść do wyrwania przewodu na skutek naprężenia i wybuchu pożaru z powodu zwarcia.



**Odlączaj wtyczkę zasilania od gniazda elektrycznego, gdy urządzenie nie jest ładowane.**

- W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem lub pożaru na skutek przebicia elektrycznego spowodowanego pogorszeniem stanu izolacji.



**Odlączaj urządzenie od zasilania, trzymając za wtyczkę zamiast za przewód.**

- W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem lub uszkodzenia ciała.

### Postępowanie z wyjętym akumulatorem podczas utylizacji



## NIEBEZPIECZEŃSTWO

**Akumulator jest przeznaczony do użytku wyłącznie z opisywanym urządzeniem. Nie używaj akumulatora z innymi produktami. Nie ładuj akumulatora po wyjęciu go z produktu.**

**Nie wrzucaj go do ognia i nie podgrzewaj. Nie lutuj, nie demontuj ani nie modyfikuj akumulatora.**



**Nie pozwalaj, aby dodatni i ujemny styk akumulatora zetknęły się ze sobą poprzez inne metalowe przedmioty.**

**Nie przenoś ani nie przechowuj akumulatora wraz z metalową biżuterią, jak naszyjniki i spinki do włosów.**

**Nigdy nie zdejmuj ochronnej powłoki akumulatora.**

- Może to spowodować przegrzanie, zapłon lub wybuch.

**Akumulator zawiera płyn alkaliczny.**

**Jeśli dostanie się do oczu, nie należy ich pocierać. Oczy należy dokładnie przepłukać czystą wodą, np. wodą bieżącą.**



- Zaniechanie tej czynności może doprowadzić do utraty wzroku.

- Należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.



## OSTRZEŻENIE

**Po wyjęciu akumulatora nie przechowuj go w zasięgu niemowląt i małych dzieci.**



- Przypadkowe połknięcie akumulatora spowoduje uszkodzenie ciała.
- W takim przypadku natychmiast skontaktuj się z lekarzem.



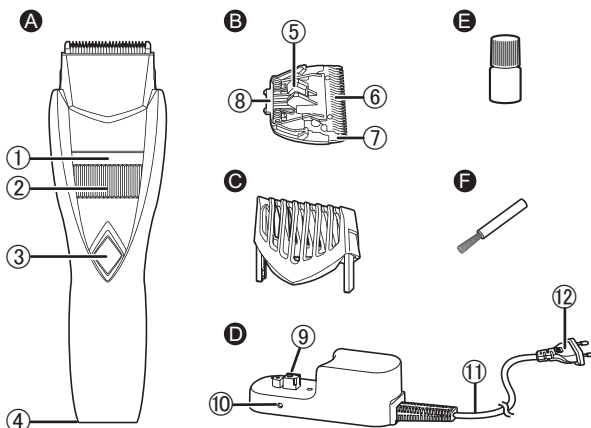
**Akumulator zawiera płyn alkaliczny. Jeśli zetknie się on ze skórą lub ubraniem, należy ją dokładnie spłukać czystą wodą, np. wodą bieżącą.**

- W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia skóry.

## Ważne informacje

- Przed użyciem końcówki do regulacji zarostu sprawdzić, czy jest ona poprawnie zainstalowana. Nieprawidłowy montaż może być przyczyną zbyt krótkiego przycięcia zarostu.
- Nie używaj urządzenia do strzyżenia zwierząt.
- Smaruj ostrze olejem przed każdym użyciem i po każdym użyciu.  
(Patrz strona 225).  
Pominięcie zastosowania oleju może spowodować poniższe problemy.
  - Stępienie ostrza.
  - Krótszy czas działania.
  - Głośniejsza praca.
- Trymer może się nagrzewać podczas użytkowania lub ładowania. Jest to normalne.
- Po zakończeniu użytkowania korpus należy przechowywać w suchym miejscu. W przeciwnym wypadku może dojść do awarii ze względu na zawilgocenie wewnątrz urządzenia lub rdzę.
- Ładuj urządzenie prawidłowo zgodnie z instrukcją obsługi. (Patrz strona 219 „Ładowanie”).
- Urządzenie zawiera akumulator, który wymienić może wyłącznie wykwalifikowany serwisant. Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym w celu ustalenia szczegółów naprawy.

## Opis części



### A Korpus

- ① Wskaźnik wysokości strzyżenia
- ② Pokrętko (Regulacja wysokości)
- ③ Włącznik [O / I]  
O : WYŁ.  
I : WŁ.
- ④ Gniazdo urządzenia

### B Zespół ostrza

- ⑤ Dźwignia czyszczenia
- ⑥ Ruchome ostrze
- ⑦ Ostrze nieruchome
- ⑧ Haczyk mocujący

### C Końcówka grzebieniowa (1 mm do 10 mm)

### D Zasilacz (RE9-69)

- ⑨ Wtyczka ładowania
- ⑩ Kontrolka ładowania akumulatora
- ⑪ Przewód
- ⑫ Wtyczka zasilania

### Akcesoria

- E Olej
- F Szczoteczka do czyszczenia

## Ładowanie

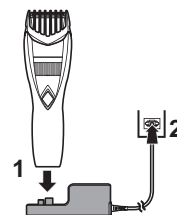
- Jeśli trymer pracuje coraz wolniej, naładuj go, wykonując poniższe kroki.
- Usuń krople wody i brud z gniazda urządzenia.
- Upewnij się, że korpus jest wyłączony.

### 1 Umieść korpus na zasilaczu.

- Podłącz zasilacz tak, aby nie odstawał od gniazda urządzenia.

W przeciwnym wypadku trymer nie będzie ładowany.

- Jeśli ładujesz urządzenie z włącznikiem zasilania ustawionym w pozycji wł., urządzenie zacznie działać po odłączeniu zasilacza.



### 2 Włóż wtyczkę zasilania do gniazda elektrycznego.

- Sprawdź, czy kontrolka ładowania akumulatora świeci na czerwono.
- Czas ładowania różni się w zależności od napięcia znamionowego. (Patrz strona 228).

### 3 Odłącz wtyczkę zasilania po zakończeniu ładowania.

**(aby zwiększyć bezpieczeństwo i zmniejszyć pobór mocy)**

- Kontrolka ładowania akumulatora świeci dalej po zakończeniu ładowania.

Nie ma sygnału wskazującego na zakończenie ładowania.

#### Uwagi

- Podczas ładowania nie należy korzystać z trymera.
- Jeśli podczas używania lub ładowania produktu słychać szumy w radiu lub innych urządzeniach, skorzystaj z innego gniazda elektrycznego.
- Dalsze ładowanie akumulatora nie wpływa na jego wydajność.
- Akumulator można ładować, zanim zupełnie się rozładuje. Zalecamy jednak ładowanie trymera wtedy, gdy akumulator rozładuje się całkowicie. Żywotność akumulatora zależy głównie od sposobu użytkowania i przechowywania trymera.
- Zalecana temperatura otoczenia przy ładowaniu wynosi 0 °C – 35 °C. Poza tym zakresem wydajność akumulatora może się zmniejszyć.

- Pełne naładowanie wystarczy na około 40 minut pracy.

(W przypadku użycia na sucho w temperaturze od 20 °C do 30 °C).

Czas pracy może się różnić w zależności od częstotliwości i sposobu użytkowania.

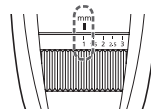
- Kiedy urządzenie jest ładowane pierwszy raz lub jeśli nie było używane przez ponad 6 miesięcy, czas ładowania może się zmienić lub kontrolka stanu ładowania może nie świecić przez kilka minut. Dodatkowo czas pracy urządzenia może ulec skróceniu. W takim przypadku ładuj maszynkę przez ponad 18 godzin.
- Gdy urządzenie nie jest użytkowane przez ponad 6 miesięcy, akumulator rozładuje się (możliwy np. wyciek płynu z akumulatora). Ładuj akumulator całkowicie co 6 miesięcy.

### Używanie końcówki grzebieniowej

- Upewnij się, że korpus jest wyłączony.

# 1

**Obróć pokrętkę w położenie „1”.**





## 2 Zatrzasknij końcówkę grzebieniową na korpusie.



## 3 Ustaw pokrętko w pozycji pożądanego wskaźnika (pomiędzy 1 mm a 10 mm).

Wysokość przycinania (mm) (ok.)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5
Wskaźnik	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

Wysokość przycinania (mm) (ok.)	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10
Wskaźnik	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

- Podczas przycinania krótkiej brody warto zwiększyć liczbę przycinań, aby uzyskać jednolity wygląd i pożądaną długość.
- Trymera można również używać bez końcówki grzebieniowej. (Wysokość przycinania: ok. 0,5 mm)
- Rzeczywista długość zarostu po stryżeniu będzie nieznacznie dłuższa od ustawionej.

## Sposób użycia

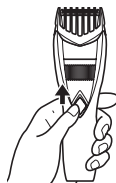
- Upewnij się, że korpus jest wyłączony.
- Smaruj ostrze olejem przed każdym użyciem i po każdym użyciu. (Patrz strona 225).
- Urządzenie może nie działać przy temperaturze otoczenia poniżej około 0 °C.
- Przed rozpoczęciem użytkowania sprawdź, czy ostrza nie są uszkodzone lub odkształcone.
- Przed rozpoczęciem przycinania uczesz włosy grzebieniem.
- Czyść urządzenie po każdym użyciu. (Patrz strony 224 i 225).

## Przycinanie na sucho

- **Przycinanie przy użyciu końcówki grzebieniowej**
- Nie należy używać trymera po nałożeniu kremu do golenia lub kiedy zarost jest wilgotny.

## 1 Zamontuj końcówkę grzebieniową i ustaw pokrętko. (Patrz instrukcje na tej stronie).

**2** Przesuń włącznik zasilania do pozycji „I”, aby włączyć trymer.



**3** Trzymając trymer z włącznikiem zasilania skierowanym do góry, przytnij brodę, przesuwając trymer pod włos po zarostcie.

- W przypadku przycinania obfitego zarostu, obcięte włosy mogą gromadzić się wewnątrz końcówki, dlatego należy usuwać je po każdym użyciu.



► **Przycinanie przy użyciu końcówki grzebieniowej**

#### Modelowanie wąsów

##### ■ Powyżej ust

Przyłóż trymer do skóry pod kątem 90°, z włącznikiem zasilania skierowanym do dołu i przytnij zarost wokół wąsów.



Aby zaokrąglić kształt, przytnij zarost wokół wąsów, przytrzymując korpus bokiem.



##### ■ Przycinanie krawędzi brody

Stopniowo przycinaj brodę z włącznikiem zasilania skierowanym do zewnątrz. Pamiętaj, aby pozostawić pożądaną długość zarostu.



#### Formowanie бакów

Przyłóż trymer do skóry pod kątem 90° i przytnij bokobrody.



### Cieniowania włosów wokół uszu

Przytnij włosy wokół uszu, przytrzymując korpus ustawiony bokiem.

- Aby zachować ostrość, usuń pozostałości włosów w przerwie pomiędzy przycinaniem.
- Koniecznie poproś inną osobę o przycięcie włosów wokół uszu i szyi.



### Przycinanie meszku

Zarost przycinaj powoli, przesuwając trymer od dołu do góry.



- Przycinanie zarostu i wąsów bez użycia końcówek spowoduje przycięcie włosów do długości około 0,5 mm.

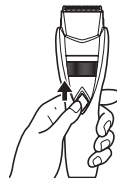
### Przycinanie na mokro

#### ► Przycinanie bez użycia końcówki grzebieniowej

- Brodę lub meszek przycinaj po zastosowaniu wody, środka do mycia twarzy lub kremu do golenia.
- Nie używaj środków do mycia twarzy ze składnikami ściernymi, aby nie zablokować ostrza.
- Przycinanie na mokro powoduje zmniejszenie tarcia, zapewniając płynny ruch.
- Przycinanie na mokro jest zalecane w przypadku przycinania obfitego zarostu do długości 0,5 mm bez użycia końcówki.

**1** Umyj twarz wodą, zastosuj środek do mycia twarzy lub krem do golenia.

**2** Przesuń włącznik zasilania do pozycji „I”, aby włączyć trymer.



**3** Zarost przycinaj powoli, przesuwając trymer od dołu do góry.



## Czyszczenie trymera

- Po każdym użyciu czyść korpus i ostrze. (Jeśli nie będą czyste, ruch będzie słabszy i zmniejszy się ostrość).
- Nie używaj rozcieńczalnika, benzyny, alkoholu ani innych substancji chemicznych. Może to doprowadzić do awarii, pęknięcia lub przebarwienia korpusu urządzenia. Korpus czyść tylko miękką ściereczką lekko zwilżoną wodą z kranu lub wodą z dodatkiem mydła.
- Upewnij się, że korpus jest wyłączony.

### Przed czyszczeniem

1. Odłącz korpus od zasilacza.
2. Zdejmij końcówkę grzebieniową z korpusu.
3. Trzymając za korpus trymera, oprzyj kciuk o ostrze od dołu i wypchnij je z korpusu.

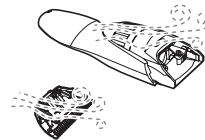


## Czyszczenie wodą

1. Umyj trymer, ostrze i końcówkę grzebieniową pod bieżącą wodą.
  - Spłucz wodą i potrząśnij kilka razy, aby usunąć wodę.

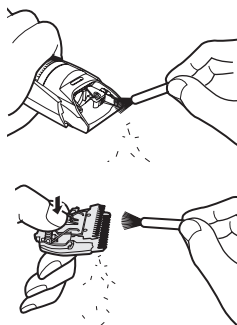


2. Zetrzyj wodę ręcznikiem i pozostaw do wyschnięcia.
  - Urządzenie wyschnie szybciej po wyjęciu ostrza.
3. Po wysuszeniu nanieś olej na ostrze. (Patrz strona 225).
4. Zamontuj ostrze i końcówkę grzebieniową korpusu.



## Czyszczenie szczoteczką

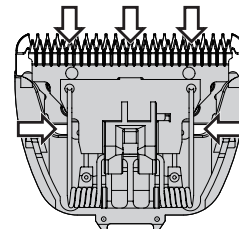
1. Usuń pędzlem wszelkie resztki włosów z korpusu i wokół ostrza.
2. Usuń pędzlem wszelkie resztki włosów z przestrzeni pomiędzy ostrzem ruchomym a ostrzem nieruchomym, naciskając na dźwignię do czyszczenia w celu podniesienia ostrza ruchomego.
3. Nanieś olej na ostrze.
4. Zamontuj ostrze i końcówkę grzebieniową korpusu.



## Smarowanie

- Smaruj ostrze olejem przed każdym użyciem i po każdym użyciu.

- 1 Zdejmij ostrze.
- 2 Na każdy wskazany punkt nanieś kroplę oleju.
- 3 Zamocuj ostrze w korpusie, włącz zasilanie i pozostaw działającą maszynkę na ok. 5 sekund.



Polski

### ► Części zamienne

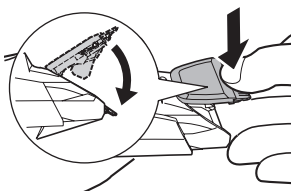
Części zamienne dostępne są u sprzedawcy lub w Centrum Serwisowym.

Części zamienne do ER-GB37	Ostrze	WER9605
	Olej	WES003

- Nie używaj ostrzy innych niż przeznaczone do tego urządzenia, ponieważ może to spowodować nieprawidłowe działanie.
- Zalecamy stosowanie oleju Panasonic WES003.

**Ponowny montaż ostrza**

Zamontuj hak ostrza w zaczepie ostrza na korpusie, a następnie naciskaj go do usłyszenia kliknięcia.

**Rozwiązywanie problemów**

Wykonaj następujące czynności:

Jeżeli problemy wystąpią ponownie, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym centrum serwisowym Panasonic.

**Problem**

Urządzenie  
stępiło się.

Czas pracy jest  
krótki.

Urządzenie  
przestało działać.

**Działanie**

Jeśli problem nie zanika, należy postępować zgodnie z następującymi procedurami:

1. Naładuj korpus.  
(Patrz strona 219).
2. Wyczyść ostrze i nanieś na nie olej.  
(Patrz strony 224 i 225).
3. Wymień ostrze.  
(Patrz instrukcje na tej stronie).
4. Wymianę akumulatora należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu.

Ładuj akumulator bez przerwy przez około 18 godzin w celu poprawienia jego działania. Jeżeli trymer nadal działa krótko, nawet po naładowaniu akumulatora, oznacza to, że akumulator się zużył. (Oznaką zużycia się akumulatora może być wyciekający z niego płyn). W celu naprawy skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

Problem	Działanie
Nie można naładować urządzenia.	▶ Wciśnij do końca główny korpus we wtyczkę ładowania i upewnij się, że kontrolka ładowania świeci.
	▶ Ładowanie należy przeprowadzać przy zalecanej temperaturze ładowania 0 °C do 35 °C.
Korpus urządzenia wydaje głośny dźwięk.	▶ Nanieś olej. (Patrz strona 225).
	▶ Upewnij się, że ostrze jest właściwie zamontowane.

## Trwałość ostrza

Trwałość ostrza zależy od częstotliwości i czasu korzystania z urządzenia.

Na przykład, w przypadku stosowania maszynki przez 5 minut 8 razy w miesiącu, trwałość ostrza wynosi około 3 lata. Wymień ostrza, jeśli wydajność cięcia znacznie spadnie mimo przeprowadzania odpowiedniej konserwacji.

## Żywotność akumulatora

Żywotność akumulatora będzie się różnić w zależności od częstotliwości i długości użycia.

Jeśli akumulator jest ładowany raz na miesiąc, żywotność wyniesie około 3 lata.

- Zaleca się, aby maszynkę ładować co najmniej raz na 6 miesięcy, nawet jeśli nie jest regularnie używana, ponieważ akumulator ulega rozładowaniu, a czas eksploatacji może ulec skróceniu.

## Wymowanie wbudowanego akumulatora

**Przed zutylizowaniem korpusu należy wyjąć wbudowany akumulator.**

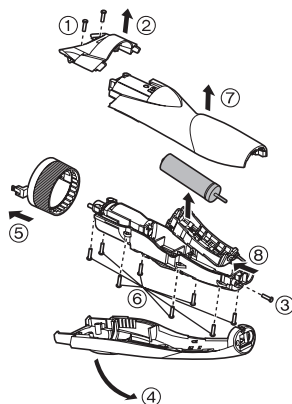
Akumulator należy zutylizować zgodnie z powszechnie przyjętymi zasadami bezpieczeństwa.

Upewnij się, że akumulator zostanie zutylizowany w oficjalnie wyznaczonym miejscu, o ile jest ono dostępne.

Ze wskazówek podanych na tym rysunku należy skorzystać tylko wówczas, gdy wyrzuca się korpus - nie można z nich korzystać przy naprawie korpusu. Jeżeli rozmontujesz trymer samodzielnie, może to spowodować jego nieprawidłowe działanie.

- Odłącz korpus od zasilacza.
- Naciśnij włącznik zasilania, aby wyłączyć zasilanie i nie wyłączaj go, aż akumulator rozładuje się całkowicie.
- Wykonaj kroki od ① do ⑧, unieś akumulator, a następnie wyjmij go.

- Zachowaj ostrożność, aby styki dodatnie i ujemne wyjętego akumulatora nie zostały zwarte. Zaizoluj złącza taśmą klejącą.



#### Ochrona środowiska i recykling materiałów

Trymer zawiera akumulator niklowo-metalowodorkowy. Upewnij się, że akumulator wyrzucany jest w wyznaczonym punkcie gromadzenia odpadów, jeżeli takie miejsce znajduje się w Twoim kraju.

## Dane techniczne

Źródło zasilania	Patrz tabliczka znamionowa na zasilaczu.	
Napięcie pracy silnika	1,2 V---	
Czas ładowania	230 V~	Okolo 8 godzin
	220 V~	Okolo 10 godzin
Poziom hałas	58 (dB (A) re 1 pW)	

Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.



**Pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii.**

**Dotyczy wyłącznie obszaru Unii Europejskiej oraz krajów posiadających systemy zbiórki i recyklingu.**



Niniejsze symbole umieszczane na produktach, opakowaniach i/lub w dokumentacji towarzyszącej oznaczają, że nie wolno mieszać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii z innymi odpadami domowymi/komunalnymi.

W celu zapewnienia właściwego przetwarzania, utylizacji oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zużytych baterii, należy oddawać je do wyznaczonych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z przepisami prawa krajowego.

Poprzez prawidłowe pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zużytych baterii pomagasz oszczędzać cenne zasoby naturalne oraz zapobiegać potencjalnemu negatywnemu wpływowi na zdrowie człowieka oraz na stan środowiska naturalnego.

W celu uzyskania informacji o zbiórce oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii prosimy o kontakt z władzami lokalnymi.

Za niewłaściwe pozbywanie się tych odpadów mogą grozić kary przewidziane przepisami prawa krajowego.



**Dotyczy symbolu baterii (symbol poniżej)**

Ten symbol może występować wraz z symbolem pierwiastka chemicznego. W takim przypadku wymagania Dyrektywy w sprawie określonego środka chemicznego są spełnione.



# Panasonic

Provozní pokyny  
(Pro domácí použití) Akumulátorový zastříhovač vousů/vlasů  
Model č. ER-GB37

## Obsah

<b>Bezpečnostní opatření.....</b>	<b>234</b>	<b>Čištění zastříhovače.....</b>	<b>243</b>
<b>Důležité informace.....</b>	<b>238</b>	<b>Řešení potíží .....</b>	<b>244</b>
<b>Identifikace součástí .....</b>	<b>239</b>	<b>Životnost břitů .....</b>	<b>245</b>
<b>Nabíjení.....</b>	<b>239</b>	<b>Životnost baterie.....</b>	<b>246</b>
<b>Používání hřebenového nástavce.....</b>	<b>240</b>	<b>Vyjmutí vestavěné dobíjecí baterie ...</b>	<b>246</b>
<b>Jak používat .....</b>	<b>241</b>	<b>Specifikace.....</b>	<b>247</b>

Děkujeme vám za zakoupení tohoto produktu Panasonic.

**Před zahájením provozu tohoto přístroje si přečtěte všechny tyto pokyny a uložte je pro budoucí použití.**

## Varování

- Tento spotřebič smí být používán dětmi ve věku od 8 let, stejně jako osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly instruovány o bezpečném použití spotřebiče a chápou rizika, k nimž může dojít. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Přívodní kabel nelze nahradit. Je-li kabel poškozen, je třeba napájecí adaptér vyhodit.

- Tento spotřebič pro MOKRÉ/SUCHÉ zastříhování může být použit pro zastříhování namokro nebo nasucho. Tento vodotěsný spotřebič můžete používat ve sprše a čistit jej ve vodě. Následující symbol znamená, že přístroj je vhodný pro použití ve vaně nebo ve sprše.



- V žádném případě nepoužívejte jiný než dodaný síťový adaptér.

S dodaným síťovým adaptérem také nepoužívejte žádný jiný produkt. (Viz strany 239.)

- Následující symbol znamená, že pro připojení elektrického spotřebiče k síti je vyžadován konkrétní odnímatelný zdroj napájení. Poblíž symbolu je označen odkaz na typ zdroje napájení.






## Bezpečnostní opatření

Pro snížení rizika zranění, úmrtí, úrazu elektrickým proudem, požáru a poškození majetku, vždy dodržujte následující bezpečnostní opatření.

### Vysvětlení použitých symbolů

Následující symboly jsou použity pro označení a popis stupně nebezpečí, zranění a poškození majetku, způsobené ignorováním upozornění a nesprávným používáním.

	<b>NEBEZPEČÍ</b>	Označuje potenciální riziko, které skončí vážným zraněním nebo úmrtím.
	<b>VAROVÁNÍ</b>	Označuje potenciální riziko, které může skončit vážným zraněním nebo úmrtím.
	<b>UPOZORNĚNÍ</b>	Označuje nebezpečí, které může vést k lehkému zranění nebo k poškození majetku.

Následující symboly jsou používány pro klasifikaci a popis typů instrukcí, které je nutno dodržovat.



Tento symbol se používá pro upozornění uživatelů na konkrétní postup, který nesmí být prováděn.



Tento symbol se používá pro upozornění uživatelů na konkrétní postup, který musí být dodržen v zájmu bezpečného provozu zařízení.



## VAROVÁNÍ

### ► Tento produkt

**Tento produkt má vestavěnou dobíjecí baterii. Nevhazujte ji do ohně a nevystavujte ji žáru.**



- Takové chování může způsobit unik kapaliny, přehřátí nebo explozi.

### **Produkt neupravujte ani neopravujte.**



- Takové chování může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění. Kvůli opravám (výměna baterie, atd.) se obraťte na autorizované servisní středisko.

### **S výjimkou jeho likvidace produkt nikdy nerozebírejte.**



- Takové chování může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.



## VAROVÁNÍ

- V případě jakékoliv abnormality nebo selhání  
Dojde-li k nějaké abnormalitě nebo poruše,  
přestaňte síťový adaptér okamžitě používat  
a odpojte jej.

- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit  
požár, úraz elektrickým proudem nebo  
zranění.

### <Případy abnormality nebo selhání>



- Hlavní jednotka nebo síťový adaptér jsou  
deformované nebo abnormálně horké.
  - Z hlavní jednotky nebo síťového adaptéru  
je cítit spálená elektroinstalace.
  - Z hlavní jednotky nebo ze síťového  
adaptéru se během používání nebo  
nabíjení ozývají abnormální zvuky.
- Okamžitě vyžádejte kontrolu nebo opravu v  
autorizovaném servisním středisku.

### ► Napájení

**Napájecí konektor do zásuvky nezapojujte,  
ani jej neodpojujte mokřýma rukama.**



- Takové chování může způsobit úraz  
elektrickým proudem nebo zranění.

**Napájecí adaptér neponořujte do vody, ani  
jej neomývejte vodou.**

**Napájecí adaptér neumísťujte nad umývadlo  
nebo vanu, které jsou naplněny vodou, ani  
do jejich blízkosti.**

**Spotřebič nikdy nepoužívejte, je-li napájecí  
adaptér poškozen, nebo je-li napájecí vidlice  
volně připojena k zásuvce.**



**Nepoškozujte kabel ani napájecí konektor.**

- Kabel ani napájecí konektor nepoškozujte,  
neupravujte jej ani silně neohýbejte,  
netahujte za něj ani jím nekrúťte.  
**Nepokládejte na kabel nic těžkého a  
vyvarujte se jeho skřípnutí.**

- Takové chování může způsobit úraz elektrickým  
proudem nebo požár v důsledku zkratu.

**Nepoužívejte způsobem, přesahujícím  
jmenovité napětí nebo vedení zásuvky  
elektrické sítě.**



- Překročení napětí připojením příliš mnoha  
zástrček k jedné zásuvce elektrické sítě může  
způsobit požár v důsledku přehřátí.

**Vždy dbejte na to, aby byl spotřebič  
provozován s napájecím zdrojem,  
odpovídajícím nominálnímu napětí  
vyznačenému na napájecím adaptéru.  
**Napájecí konektor zcela zasuňte.****



- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit  
požár nebo úraz elektrickým proudem.



## VAROVÁNÍ



**Napájecí konektor při čištění vždy odpojte z elektrické zásuvky.**

- Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo zranění.



**Napájecí přípojku i napájecí konektor pravidelně čistěte, aby se v nich nehromadil prach.**

- Pokud tak neučiníte, může dojít ke vzniku požáru v důsledku závady izolace, způsobené vlhkostí.  
→ Napájecí konektor odpojte a otřete jej suchým hadříkem.

### ► Prevence nehod

**Neskladujte v dosahu dětí nebo kojenců.**



**Nedovolte jim přístroj používat.**

- Vkládání částí nebo příslušenství do úst může způsobit úraz nebo zranění.



**Je-li náhodně požit olej, nevyvolávejte zvracení, vypijte velké množství vody a kontaktujte lékaře.**

**Pokud se olej dostane do kontaktu s očima, okamžitě je důkladně propláchněte tekoucí vodou a kontaktujte lékaře.**

- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit fyzické problémy.



## UPOZORNĚNÍ

### ► Ochrana pokožky

**Netlačte břitem na rty nebo pokožku příliš silně.**



**Produkt nepoužívejte k jiným účelům než k zastříhování vousů.**

- Mohlo by dojít k poranění pokožky.



**Břit nepřikládejte přímo na uši nebo drsnou kůži (např. jizvy, zranění nebo znaménka).**

- V opačném případě může dojít ke zranění uší nebo k poškození kůže.



**Před použitím zkontrolujte, zda břity nejsou poškozené nebo deformované.**

- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit poranění pokožky.

### ► Vezměte na vědomí následující bezpečnostní opatření.



**Nedovolte, aby se do napájecí přípojky nebo napájecího konektoru dostaly kovové předměty nebo smetí.**

- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.



**Vyvarujte se upuštění přístroje ani jej neházejte na jiné předměty.**

- Mohlo by dojít ke zranění.





## UPOZORNĚNÍ



**Při skladování nenamotávejte kabel kolem síťového adaptéru nebo těla přístroje.**

- Takové počínání může způsobit zlomení kabelu pod tlakem a následný požár v důsledku zkratu.



**Pokud se přístroj nenabíjí, odpojte napájecí konektor ze zásuvky.**

- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku probíjení elektřiny, způsobeného poškozením izolace.



**Napájecí konektor odpojte držením za napájecí vidlice, ne za kabel.**

- Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo zranění.

## Manipulace s vyjmutou baterií při likvidaci



## NEBEZPEČÍ

**Nabíjecí baterie je určena k použití výhradně pro tento přístroj. Nepoužívejte baterii s žádnými jinými výrobky.**

**Baterii nenabíjejte po jejím vyjmutí z výrobku.**

**Nevhazujte ji do ohně a nevystavujte teplu.**

**Baterii nepájejte, nerozebírejte ani neupravujte.**



**Nepropojujte vzájemně kladný a záporný pól baterie pomocí jiných kovových předmětů.**

**Baterii nepřpravujte ani neskladujte společně s kovovými šperky, jako jsou náhrdelníky a vlásenky.**

**Nikdy trubici nezbavujte pláště.**

- Takové chování může způsobit únik kapaliny, přehřátí nebo explozi.



**Baterie obsahuje alkalickou tekutinu. Pokud se dostane do kontaktu s očima, nemněte si je, a důkladně je propláchněte čistou vodou, například z kohoutku.**

- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit ztrátu zraku.

- Nепrodleně se obraťte na lékaře.



## VAROVÁNÍ

**Po vyjmutí z přístroje nenechávejte nabíjecí baterii v dosahu dětí či kojenců.**



- V případě náhodného požití baterie hrozí nebezpečí zranění.
- Pokud k tomu dojde, neprodleně se obraťte na lékaře.

**Baterie obsahuje alkalickou tekutinu. Pokud přijde do kontaktu s pokožkou nebo oděvem, důkladně je opláchněte čistou vodou, například z kohoutku.**

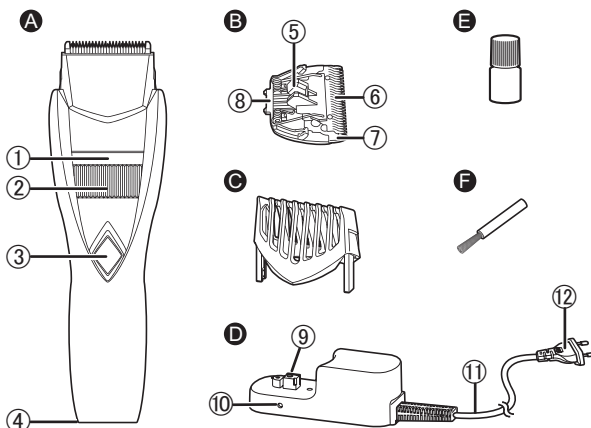


- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit poranění pokožky.

## Důležité informace

- Před použitím nástavce zkontrolujte, zda je správně nasazen.  
Pokud tak neučiníte, může dojít k tomu, že vousy budou zastříženy příliš.
- Strojek nepoužívejte na zvířatech.
- Před a po každém použití naneste na břit olej.  
(Viz strany 244.)  
Pokud olej neaplikujete, může dojít k následujícím problémům.
  - Břit se otupil.
  - Kratší provozní doba.
  - Hlučnost.
- Zastříhovač se může při provozu a/nebo nabíjení zahřát. To je normální.
- Tělo přístroje po použití skladujte na místě s nízkou vlhkostí. Při nedodržení tohoto pokynu může dojít k poruše, způsobené kondenzací nebo rzí.
- Nabíjejte přístroj v souladu s návodem k použití.  
(Viz strany 239 "Nabíjení".)
- Přístroj obsahuje baterii, kterou smí vyměnit pouze kvalifikované osoby. Pro více informací o opravě kontaktujte autorizovaný servis.

## Identifikace součástí



### A Tělo přístroje

- ① Indikátor výšky zastřížení
- ② Volič (ovládání nastavení výšky)
- ③ Spínač [O/I]  
O : OFF (VYP)  
I : ON (ZAP)
- ④ Zdířka spotřebiče

### B Břit

- ⑤ Čisticí páčka
- ⑥ Pohyblivý břit
- ⑦ Pevný břit
- ⑧ Připevňovací háček

### C Hřebenový nástavec (1 mm až 10 mm)

### D Síťový adaptér (RE9-69)

- ⑨ Nabíjecí zástrčka
- ⑩ Indikátor nabíjení
- ⑪ Kabel
- ⑫ Napájecí konektor

### Příslušenství

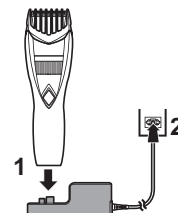
- E Olej
- F Čisticí kartáček

## Nabíjení

- Pokud zastříhovač zdánlivě ztrácí rychlost, nabijte jej pomocí následujícího postupu.
- Setřete ze zdířky spotřebiče kapky vody či špínu.
- Ujistěte se, že je tělo přístroje vypnuto.

### 1 Vložte tělo přístroje do síťového adaptéru.

- Zasuňte jej do síťového adaptéru tak, aby v něm seděl bez mezer.
- V opačném případě se zastříhovač nebude nabíjet.
- Pokud přístroj nabíjíte, když je zapnutý, začne fungovat po odpojení síťového adaptéru.



### 2 Zastrčte napájecí konektor do zásuvky.

- Ověřte si, že indikátor nabíjení svítí červeně.
- Doba nabíjení se liší v závislosti na jmenovitém napětí. (Viz strany 247.)

### 3 Po dokončení nabíjení odpojte napájecí konektor.

#### (z bezpečnostních důvodů i kvůli snížení spotřeby energie)

- Po dokončení nabíjení kontrolka nabíjení nadále svítí.
- Žádný indikátor, který by ukázal, že "nabíjení je ukončeno" neexistuje.

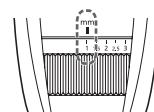
### Poznámky

- Zastříhovač při nabíjení nelze používat.
- Pokud při použití nebo nabíjení spotřebiče dochází k šumění rádia nebo jiných zdrojů, přesuňte se při používání spotřebiče na jiné místo.
- Trvalé nabíjení baterie její výkonnost neovlivní.
- Baterii můžete nabíjet i dříve, než je zcela vybitá. Nicméně se doporučuje nabíjet, až je baterie zcela vybitá. Životnost baterie velmi závisí na faktorech, jak je používána a skladována.
- Doporučená okolní teplota pro nabíjení je 0 °C – 35 °C. Mimo doporučený teplotní rozsah se může výkon baterie snížit.
- Plné nabití poskytne dostatek energie pro přibližně 40 minut provozu.  
(Při použití nasucho při teplotě 20 °C – 30 °C)  
Provozní doba se může lišit v závislosti na četnosti a způsobu použití.
- Při prvním nabíjení spotřebiče, nebo pokud nebyl používán déle než 6 měsíců, se může doba nabíjení změnit nebo se kontrolka stavu nabíjení nemusí několik minut rozsvítit. Kromě toho může dojít ke zkrácení provozní doby. V těchto případech nabíjejte zastříhovač déle než 18 hodin.
- Pokud spotřebič nepoužíváte po dobu 6 a více měsíců, dojde k oslabení baterie (únik kapaliny atd.). Jednou za 6 měsíců baterii plně nabijte.

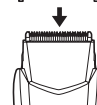
## Používání hřebenového nástavce

- Ujistěte se, že je tělo přístroje vypnuto.

### 1 Volič otočte do polohy "1".



### 2 Hřebenový nástavec na tělo přístroje nasazujte, dokud nezaklapne.



### 3 Otočte volič na požadovaný indikátor (mezi 1 mm a 10 mm).

Výška střihu (mm) (cca)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5
Indikátor	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

Výška střihu (mm) (cca)	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10
Indikátor	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

- Pokud zastříhujete krátké vousy a chcete ho jednoduše udržet na požadované délce, je efektivní je zastříhovat častěji.
- Přístroj můžete použít i bez hřebenového nástavce. (Výška střihu: přibl. 0,5 mm)
- Skutečná délka vousů bude o něco větší než nastavená výška.

## Jak používat

- Ujistěte se, že je tělo přístroje vypnuto.
- Před a po každém použití naneste na břit olej. (Viz strany 244.)
- Při okolní teplotě nižší než cca 0 °C nemusí přístroj fungovat.
- Před použitím zkontrolujte, zda břity nejsou poškozené nebo deformované.
- Před zastříhováním si knír pročešte hřebenem.
- Po každém použití spotřebič vyčistěte. (Viz strany 243 a 244.)

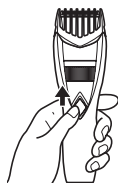
## Zastříhování nasucho

### ► Zastříhování s hřebenovým nástavcem

- Přístroj nepoužívejte s nanesenými krémy na holení nebo na mokré vousy.

**1** Nasadte hřebenový nástavec a nastavte volič. (Viz strany 240.)

**2** Zapněte zastříhovač posunutím spínače do polohy “I”.



## 3 Stříhejte vousy pohybem zastříhovače proti růstu vousů, přičemž směřuje nahoru.

- Pokud stříháte delší vousy, mohou se odstříhané vousy v nástavci nahromadit, proto po každém použití zastřížené kousky vysypte.



### ► Zastříhování s hřebenovým nástavcem

#### Tvarování kníru

##### ■ Nad rty

Zastříhovač přiložte ke kůži v úhlu 90°, přičemž spínač směřuje dolů, a stříhejte kolem kníru.



Kulatého stříhu dosáhnete tak, že budete tělo přístroje při stříhání kolem kníru držet do strany.



##### ■ Zastříhování okraje vousů

Postupně stříhejte vousy, přičemž spínač směřuje ven. Dávejte si pozor, abyste vousy nezastříhli až moc.



### Tvarování vašich licousů

Zastříhovač přiložte ke kůži v úhlu 90° a zastříhněte kotlety.



### Tvarování vlasů kolem uší

Vlasy kolem uší zastříhujte při držení těla přístroje do strany.

- Aby střih zůstal ostrý, odstraňte mezi zástřihy odstřížky vlasů.
- Doporučujeme o zastřížení kolem uší a výstřihu požádat někoho jiného.



### Zastřížení jemných chloupků

Pomalu vousy zastříhněte směrem zezdola nahoru.



- Při zastříhování vousů nebo kníru bez nástavce budou mít vousy délku cca. 0,5 mm.

## Zastříhování namokro

### ► Zastříhování bez hřebenového nástavce

- Vousy nebo jemné chloupky stříhejte a zároveň na obličej nanášejte vodu, pleťovou vodu nebo pěnu na holení.
- Nepoužívejte pleťovou vodu, která obsahuje čistící složky, které by mohly zacpat břit.
- Při zastříhování namokro se sníží tření a získáte hladký kontakt.
- Pro zastřížení hustšího vousu o délce 0,5 mm se doporučuje zastříhování namokro bez nástavce.

**1** Naneste na obličej vodu, pleťovou vodu nebo pěnu na holení.

**2** Zapněte zastříhovač posunutím spínače do polohy “|”.



**3** Pomalu vousy zastříhněte směrem zezdola nahoru.



## Čištění zastříhovače

- Po každém použití vyčistěte tělo přístroje a břit. (Pokud nebude vyčištěn, bude se pohybovat špatně a břit se ztupí.)
- Nepoužívejte ředidlo, benzín, líh nebo jiné chemikálie. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit poruchu, prasknutí nebo změnu barvy těla přístroje. Tělo přístroje otírejte jen měkkým hadříkem lehce navlhčeným v pitné vodě nebo v pitné mýdlové vodě.
- Ujistěte se, že je tělo přístroje vypnuto.

### Před čištěním

1. Odpojte hlavní část od síťového adaptéru.
2. Hřebenový nástavec sejměte z těla přístroje.
3. Uchopte tělo přístroje, palcem se zapřete proti břitům a vytlačte je z těla přístroje.



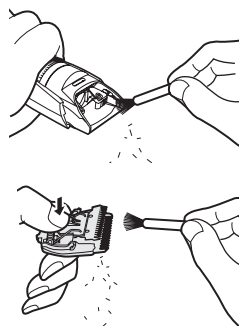
## Čištění vodou

1. Zastříhovač, břit a hřebenový nástavec očistěte pod tekoucí vodou.
  - Opláchněte jej vodou a několikrát jím zatřeste, abyste vodu odstranili.
2. Setřete vodu ručníkem a nechte oschnout.
  - Se sejmutým břitem přístroj uschne rychleji.
3. Po uschnutí na břit aplikujte olej. (Viz strany 244.)
4. Nasadte břit a hřebenový nástavec na tělo přístroje.



## Čištění pomocí kartáčku

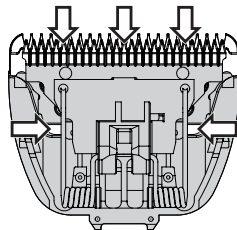
1. Smette všechny ústřížky vlasů z těla přístroje a z okolí břitů.
2. Při stisku čisticí páčky pro zvednutí pohyblivého břitů smetěte všechny zbytky vlasů mezi nepohyblivým a pohyblivým břitem.
3. Na břit aplikujte olej.
4. Nasadte břit a hřebenový nástavec na tělo přístroje.



## Mazání

- Před a po každém použití naneste na břit olej.

- 1 Sejměte břit.
- 2 Na každý označený bod naneste kapku oleje.
- 3 Připojte břit k hlavní části, zapněte napájení a nechejte jej běžet asi 5 sekund.



## ► Náhradní díly

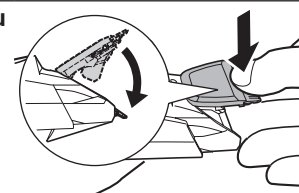
Náhradní díly jsou k dispozici u vašeho prodejce nebo servisního střediska.

Náhradní díly pro model ER-GB37	Břit	WER9605
	Olej	WES003

- Nepoužívejte jiný břit než k tomu určený, protože by mohl způsobit zhoršení výkonu.
- Doporučujeme olej Panasonic WES003.

## Opětovné nasazení břitů

Přípevňovací háček připevněte k úchytce břitů a zatlačte, dokud neuslyšíte cvaknutí.



## Řešení potíží

Při potížích proveďte následující akce.

Nelze-li problémy vyřešit, kontaktujte obchod, v němž jste výrobek zakoupili, nebo servisní centrum autorizované společností Panasonic, a požádejte o opravu.



Problém	Akce
Tělo přístroje se otupilo.	<p>Dokud se problémy nevyřeší, postupujte podle všech následujících kroků:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nabijte tělo přístroje. (Viz strany 239.)</li> <li>2. Břit očistěte a naneste na něj olej. (Viz strany 243 a 244.)</li> <li>3. Vyměňte břit. (Viz strany 244.)</li> <li>4. Baterii nechte vyměnit v autorizovaném servisním středisku.</li> </ol>
Provozní doba je krátká.	
Tělo přístroje přestalo fungovat.	<p>Baterii obnovíte nepřetržitým dobíjením po dobu zhruba 18 hodin.</p> <p>Pokud i po dobití zbývá několik použití, dosáhla baterie konce své životnosti. (Z důvodu ukončení životnosti může z baterie vytékat kapalina.) Pro opravu kontaktujte autorizované servisní centrum.</p>

Problém	Akce
Tělo přístroje nelze nabít.	<p>Přípojku spotřebiče zcela zasuňte do těla přístroje a zkontrolujte, zda kontrolka stavu nabíjení svítí.</p> <p>Dobíjejte v rámci doporučené teploty pro dobíjení 0 °C až 35 °C.</p>
Tělo přístroje vydává hlasitý zvuk.	<p>Naneste olej. (Viz strany 244.)</p> <p>Zkontrolujte, zda je břit správně vložen.</p>

## Životnost břítu

Životnost břítu se liší podle četnosti a délky používání těla přístroje. Pokud například tělo přístroje používáte desetkrát měsíčně po dobu 5 minut, břit vydrží asi 3 roky. Pokud se i navzdory dobré údržbě významně sníží účinnost stříhu, břity vyměňte.

## Životnost baterie

Životnost baterie závisí na četnosti a délce používání. Pokud se baterie nabíjí jednou měsíčně, provozní životnost bude přibližně 3 roky.

- Pokud se zastříhovač pravidelně nepoužívá, je doporučeno jej nabíjet alespoň jednou za 6 měsíců, neboť dojde k úplnému vybití baterie a může tak dojít ke zkrácení provozní životnosti.

## Vyjmutí vestavěné dobíjecí baterie

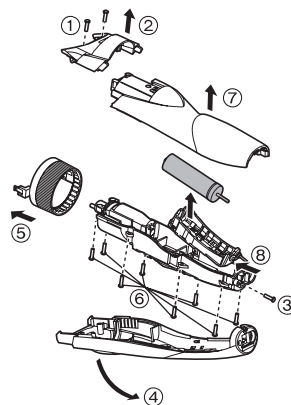
**Vestavěnou dobíjecí baterii před likvidací těla přístroje vyjměte.**

Baterie musí být zlikvidována bezpečným způsobem. Baterii prosím odevzdejte k likvidaci na oficiálně určené místo, pokud takové ve vaší zemi existuje.

Tento obrázek smí být použit jen při likvidaci těla přístroje, nesmí být použit pro jeho opravu. Pokud tělo přístroje sami rozeberete, nebude již vodotěsné, což může být příčinou jeho selhání.

- Odpojte hlavní část od síťového adaptéru.
- Zastříhovač zapněte stiskem vypínače a nechte jej pracovat, dokud se baterie zcela nevybíje.
- Postupujte dle kroků ① až ⑧, poté zvedněte baterii a vyjměte ji.

- Dbejte na to, abyste u vyjmuté baterie nezkratovali kladné a záporné póly, a izolujte je přelepením páskou.



### Ochrana životního prostředí a recyklace materiálů

Tento zastříhovač obsahuje nikl-metalhydrovou baterii.

Baterii prosím odevzdejte k likvidaci na oficiálně určené místo, pokud takové ve vaší zemi existuje.

## Specifikace

Zdroj napájení	Viz typový štítek na síťovém adaptéru.	
Napětí motoru	1,2 V=	
Doba nabíjení	230 V~	Cca 8 hodin
	220 V~	Cca 10 hodin
Vzduchem šířený hluk	58 (dB (A) re 1 pW)	

Tento výrobek je určen pouze pro domácí použití.

## Likvidace použitých zařízení a baterií Jen pro státy Evropské unie a země s fungujícím systémem recyklace a zpracování odpadu.



Tyto symboly na výrobcích, jejich obalech a v doprovodné dokumentaci upozorňují na to, že se použitá elektrická a elektronická zařízení, včetně baterií, nesmějí likvidovat jako běžný komunální odpad.

Aby byla zajištěna správná likvidace a recyklace použitých výrobků a baterií, odevzdávejte je v souladu s národní legislativou na příslušných sběrných místech.

Správnou likvidací přispějete k úspoře cenných přírodních zdrojů a předejdete možným negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí.

O další podrobnosti o sběru a recyklaci odpadu požádejte místní úřady.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu se vystavujete postihu podle národní legislativy.

### Poznámka k symbolu baterie (značka pod symbolem)

Tento symbol může být použitý v kombinaci s chemickou značkou. Takový případ je v souladu s požadavky směrnice pro chemické látky.





# Panasonic

## Návod na obsluhu Nabíjateľný zastrihávač brady/vlasov (Domáce použitie) Č. Modelu ER-GB37

### Obsah

<b>Bezpečnostné opatrenia.....</b>	<b>252</b>	<b>Riešenie problémov .....</b>	<b>262</b>
<b>Dôležité informácie.....</b>	<b>256</b>	<b>Životnosť čepelí.....</b>	<b>263</b>
<b>Popis jednotlivých častí.....</b>	<b>257</b>	<b>Životnosť batérie .....</b>	<b>263</b>
<b>Nabíjanie.....</b>	<b>257</b>	<b>Likvidácia zabudovanej nabíjateľnej</b>	
<b>Používanie hrebeňového nástavca... </b>	<b>258</b>	<b>batérie.....</b>	<b>264</b>
<b>Spôsob používania .....</b>	<b>259</b>	<b>Technické údaje.....</b>	<b>265</b>
<b>Čistenie zastrihávača .....</b>	<b>261</b>		

Ďakujeme, že ste si zakúpili výrobok značky Panasonic.

**Pred používaním tejto jednotky si v celom rozsahu prečítajte tento návod na obsluhu a uschovajte ho pre možnú potrebu v budúcnosti.**

## Výstraha

- Deti vo veku 8 rokov a viac a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami môžu používať tento prístroj pod dohľadom alebo ak boli oboznámené o používaní prístroja bezpečným spôsobom a poznajú riziká spojené s používaním prístroja. Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- Napájací kábel nemožno vymeniť. Ak dôjde k poškodeniu kábla, adaptér na striedavý prúd je nutné zneškodniť.

- Tento prístroj typu WET/DRY môžete použiť na suché alebo mokré zastrihávanie. Tento vodotesný prístroj môžete použiť v sprche a čistiť ho vo vode. Nasledujúci symbol znamená možnosť používania vo vani alebo v sprche.



- Nepoužívajte iný, len dodaný adaptér na striedavý prúd; používajte ho len na určený účel. Taktiež v spojení s adaptérom na striedavý prúd nepoužívajte žiadny iný výrobok. (Pozrite si stranu 257.)
- Nasledujúci symbol znamená, že na pripojenie elektrického prístroja k elektrickej sieti je potrebné používať odpojiteľnú napájaciu jednotku. Typ napájacej jednotky je uvedený pri symbole.



## Bezpečnostné opatrenia

Na zníženie rizika poranení, smrti, zasiahnutia elektrickým prúdom, požiaru a poškodenia majetku vždy dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia.

### Vysvetlenie symbolov

Nasledujúce symboly sa používajú na klasifikovanie a opis stupňa rizika, poranenia a poškodenia majetku v dôsledku nerešpektovania označení a nesprávneho používania.



**NEBEZPEČENSTVO**

Označuje potenciálne riziko s dôsledkom vážneho poranenia alebo smrti.



**VÝSTRAHA**

Označuje potenciálne riziko, ktorého dôsledkom môže byť vážne poranenie alebo smrť.



**UPOZORNENIE**

Označuje riziko, ktorého dôsledkom môže byť menšie poranenie alebo poškodenie majetku.

Nasledujúce symboly sa používajú na klasifikovanie a opis typov pokynov, ktoré je nutné dodržiavať.



Tento symbol sa používa na upozornenie používateľov na špecifický prevádzkový postup, ktorý sa nesmie vykonať.



Tento symbol sa používa na upozornenie používateľov na špecifický prevádzkový postup, ktorý sa musí dodržiavať na bezpečné používanie jednotky.



## VÝSTRAHA

### ► Tento výrobok

**Tento výrobok obsahuje zabudovanú nabíjateľnú batériu. Nevhadzujte do ohňa ani nevystavujte účinkom tepla.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k prehrievaniu, zapáleniu alebo explózii.



**Výrobok neupravujte ani neopravujte.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

O opravu požiadajte autorizované servisné stredisko (výmena batérie a pod.).



**Výrobok nikdy nerozoberajte, len pri jeho likvidácii.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.







## VÝSTRAHA

- V prípade výskytu nezrovnalosti alebo poruchy  
V prípade výskytu nezrovnalosti alebo poruchy okamžite prestaňte prístroj používať a odpojte adaptér na striedavý prúd.

- Opomenutím môže dôjsť k požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

<Prípady nezrovnalostí alebo porúch>



- Hlavná jednotka alebo adaptér na striedavý prúd sú deformované alebo neštandardne horúce.
- Z hlavnej jednotky alebo z adaptéra na striedavý prúd cítiť zápach spálenia.
- Počas používania alebo nabíjania hlavnej jednotky alebo adaptéra na striedavý prúd počuť neštandardný zvuk.
- Okamžite požiadajte autorizované servisné stredisko o vykonanie kontroly alebo opravy.

### ► Napájanie



**Elektrickú zástrčku nepripájajte ani neodpájajte z elektrickej zásuvky mokrými rukami.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

**Adaptér na striedavý prúd neponárajte do vody, ani ho vodou neumývajte.**

**Nepoužívajte adaptér na striedavý prúd nad alebo v blízkosti umývadla alebo vane napustenej vodou.**

**Prístroj nikdy nepoužívajte, ak je adaptér na striedavý prúd poškodený alebo ak elektrická zástrčka nie je pevne zasunutá v elektrickej zásuvke.**



**Nepoškodujte kábel ani elektrickú zástrčku.**

- Nepoškodujte, neupravujte, nasilu neohýbajte, nenaťahujte kábel ani elektrickú zástrčku.

**Taktiež na kábel nič ťažké nekladte a zabráňte jeho skrúteniu alebo privretiu.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k popáleninám, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.

**Výrobok nikdy nepoužívajte pri prekročení menovitých hodnôt elektrickej zásuvky alebo kabeláže.**



- Prekročenie menovitých hodnôt pripojením viacerých zástrčiek k jednej elektrickej zásuvke môže spôsobiť požiar v dôsledku prehrievania.

**Zariadenie vždy pripájajte len k zdroju elektrickej energie so zhodným menovitým napätím, aké je uvedené na adaptéri na striedavý prúd.**



**Elektrickú zástrčku úplne zastrčte.**

- Opomenutím môže dôjsť k požiaru alebo k zasiahnutiu elektrickým prúdom.



## VÝSTRAHA



**Počas čistenia vždy odpojte elektrickú zástrčku z elektrickej zásuvky.**

- Opomenutím môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

**Elektrickú zástrčku a nabíjaciu zástrčku pravidelne čistite, aby sa zabránilo usádzaniu prachu.**



- Opomenutím môže dôjsť k požiaru kvôli chybe izolácie spôsobenej vlhkosťou.  
→ Elektrickú zástrčku odpojte a utrite ju suchou tkaninou.

### ► Predchádzanie úrazom

**Neskladujte v dosahu detí a batoliat. Nenechajte ich prístroj používať.**



- Vloženie častí alebo príslušenstva do úst môže spôsobiť nehodu alebo zranenie.

**V prípade náhodného požitia oleja nevyvolávajte zvracanie, vypite veľké množstvo vody a kontaktuje lekára.**



**Ak sa olej dostane do kontaktu s očami, okamžite vypláchnite tečúcou vodou a kontaktuje lekára.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k fyzickým problémom.



## UPOZORNENIE

### ► Ochrana pokožky

**Nepritláčajte silno čepeľ k perám ani pokožke.**



**Tento výrobok nepoužívajte na žiadny iný účel, len na strihanie brady.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu pokožky.

**Čepele neprikladajte priamo na uši ani nerovnú kožu (ako sú opuchliny, poranenia alebo škvryny).**



- V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu uší alebo nerovnej pokožky.



**Pred použitím skontrolujte, či čepele nie sú poškodené alebo deformované.**

- Opomenutím môže dôjsť k poraneniu pokožky.

### ► Dodržiavajte nasledujúce opatrenia

**Nedovoľte, aby sa na elektrickú zástrčku alebo nabíjaciu zástrčku prilepili kovové predmety alebo špina.**



- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.



## UPOZORNENIE



**Nevystavujte nárazom o iné predmety a zabráňte pádu.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu.



**Pri skladovaní kábel neovíjajte okolo adaptéra na striedavý prúd ani hlavnej časti.**

- V opačnom prípade môže dôjsť v dôsledku namáhania k zlomeniu vodiča kábla, čo môže spôsobiť požiar, ktorého príčinou je skrat.



**Ak spotrebič nenabijate, odpojte elektrickú zástrčku z elektrickej zásuvky.**

- Opomenutím môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku zvodu elektrického prúdu cez poškodenú izoláciu.



**Elektrickú zástrčku odpojte držaním za elektrickú zástrčku nie za kábel.**

- Opomenutím môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

## Manipulácia s vybratou batériou počas likvidácie



## NEBEZPEČENSTVO

**Nabíjateľná batéria je určená výlučne na použitie s týmto prístrojom. Batériu nepoužívajte v iných výrobkoch.**

**Batériu po vybratí z výrobku nenabíjajte.**

**Nevhadzujte ju do ohňa ani ju nevystavujte účinkom tepla.**

**Batériu nespájajte, nerozoberajte ani ju neupravujte.**



**Zabráňte vzájomnému spojeniu kladnej a zápornej koncovky batérie kovovými predmetmi.**

**Neprenášajte ani neskladujte batériu spolu s bižutériou, ako sú retiazky či spony do vlasov.**

**Nikdy neodlupujte tubus.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k prehrievaniu, vznieteniu alebo explózií.

**Batéria obsahuje alkalickú tekutinu. Ak príde do kontaktu s očami, oči si nešúchajte ale ich dôkladne vypláchnite čistou vodou, napríklad vodou z vodovodu.**



- V opačnom prípade môže dôjsť k strate zraku.  
→ Okamžite sa poraďte s lekárom.



## VÝSTRAHA

**Po vybratí nabíjateľnú batériu nenechávajte v dosahu detí a batoliat.**



- Batéria v prípade náhodného požitia ohrozí zdravie.

→ Ak k tomu dôjde, okamžite sa poraďte s lekárom.



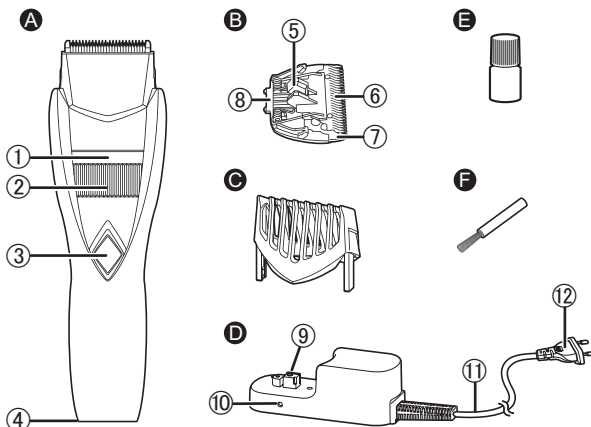
**Batéria obsahuje alkalickú tekutinu. Ak príde do kontaktu s pokožkou alebo odevom, vykonajte opláchnutie čistou vodou, napríklad vodou z vodovodu.**

- Opomenutím môže dôjsť k poraneniu pokožky.

## Dôležité informácie

- Pred používaním nástavca skontrolujte jeho správne nainštalovanie.  
Nedodržanie môže mať za následok veľmi krátku dĺžku strihania.
- Spotrebič nepoužívajte na strihanie zvierat.
- Pred a po každom použití naneste na čepeľ olej. (Pozrite si stranu 262.)  
Opomenutie naniesť olej môže spôsobiť nasledujúce problémy.
  - Čepeľ sa otupila.
  - Kratší prevádzkový čas.
  - Hlasnejší zvuk.
- Počas používania a/alebo nabíjania sa môže zastrihávač zohrievať. To však neznamená poruchu.
- Po použití skladujte hlavnú časť na mieste s nízkou vlhkosťou. V opačnom prípade môže kondenzácia vlhkosti alebo hrdza spôsobiť poruchu.
- Prístroj správne nabíjajte podľa tohto návodu na obsluhu. (Pozrite si stranu 257 "Nabíjanie".)
- Tento prístroj obsahuje batériu, ktorú môžu vymeniť len kvalifikované osoby. Podrobnosti o oprave získate v autorizovanom servisnom stredisku.

## Popis jednotlivých částí



### A Hlavná časť

- ① Indikátor dĺžky strihania
- ② Otočný prepínač (ovládanie nastavenia výšky)
- ③ Hlavný vypínač [O/I]  
O : OFF  
I : ON
- ④ Vstup pre zástrčku

### B Blokovanie čepele

- ⑤ Čistiaca páčka
- ⑥ Pohyblivá čepeľ
- ⑦ Nepohyblivá čepeľ
- ⑧ Západka čepele

### C Hrebeňový nástavec (1 mm až 10 mm)

### D Adaptér na striedavý prúd (RE9-69)

- ⑨ Nabíjacia zástrčka
- ⑩ Kontrolka nabíjania
- ⑪ Kábel
- ⑫ Elektrická zástrčka

Príslušenstvo

### E Olej

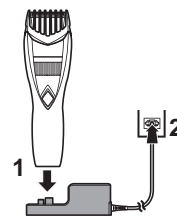
### F Čistiaca kefka

## Nabíjanie

- Ak podľa vás došlo k zníženiu rýchlosti, pomocou nasledujúcich krokov zastrihávač nabíte.
- Zo vstupu pre zástrčku utrite všetky kvapky vody a nečistoty.
- Hlavnú časť vypnite.

### 1 Hlavnú časť umiestnite na adaptér na striedavý prúd.

- Adaptér na striedavý prúd zasunúť na doraz.
- V opačnom prípade sa zastrihávač nabíjať nebude.
- Ak budete prístroj nabíjať s hlavným vypínačom v polohe zapnutia, po jeho odpojení z adaptéra na striedavý prúd začne fungovať.



### 2 Elektrickú zástrčku zapojte do elektrickej zásuvky v domácnosti.

- Skontrolujte, že kontrolka nabíjania svieti na červeno.
- Čas nabíjania sa líši v závislosti od menovitého napätia. (Pozrite si stranu 265.)

### 3 Po dokončení nabíjania elektrickú zástrčku odpojte.

(kvôli bezpečnosti a zníženiu spotreby elektrickej energie)

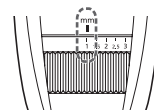
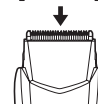
- Kontrolka nabíjania bude aj po nabití naďalej svietiť. Žiadne označenie neindikuje, že "nabíjanie sa skončilo".

**Poznámky**

- Počas nabíjania nie je možné zastrihávač používať.
- Ak počas používania alebo nabíjania prístroja počuť z rádia alebo iných zdrojov šum, prístroj pred ďalším používaním premiestnite na iné miesto.
- Ak batériu necháte nabíjať, jej výkon nebude ovplyvnený.
- Batériu môžete nabiť pred jej úplným vybitím. No batériu odporúčame nabiť až po jej úplnom vybití. Životnosť batérie značne závisí od určitých faktorov, ako napríklad od spôsobu jej používania a skladovania.
- Odporúčaná teplota na nabíjanie je 0 °C – 35 °C. Výkon batérie sa môže pri nabíjaní mimo odporúčanej teploty znížiť.
- Pri plnom dobíť možno prístroj používať cca 40 minút.  
(V prípade používania za sucha pri teplote 20 °C až 30 °C.)  
Prevádzkový čas sa môže líšiť v závislosti od frekvencie a spôsobu používania.
- Počas prvého nabíjania prístroja alebo ak sa nepoužíval dlhšie než 6 mesiacov sa môže čas nabíjania zmeniť alebo sa kontrolka nabíjania nemusí niekoľko prvých minút rozsvietiť. Okrem toho môže byť čas prevádzky kratší. V takom prípade ho nabíjajte viac ako 18 hodín.
- Ak prístroj nebudete 6 a viac mesiacov používať, batéria sa oslabí (unikanie tekutiny z batérie a pod.). Batériu úplne nabíjate raz za 6 mesiacov.

**Používanie hrebeňového nástavca**

- Hlavnú časť vypnite.

**1 Nastavte otočný prepínač do polohy “1”.****2 Nasaďte hrebeňový nástavec na hlavnú časť, až kým nebudete počuť zacvaknutie.****3 Otočte otočný prepínač na požadovaný indikátor (medzi 1 mm a 10 mm).**

Dĺžka strihania (mm) (pribl.)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5
Ukazovateľ	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

Dĺžka strihania (mm) (pribl.)	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10
Ukazovateľ	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

- Pri strihaní krátkej brady je účinné zvýšiť počet strihaní, aby ste dosiahli rovnomerne zastrihnutú bradu požadovanej dĺžky.
- Môže sa používať aj bez hrebeňového nástavca. (Dĺžka strihania: približne 0,5 mm)
- Skutočná dĺžka brady bude o niečo dlhšia, než je nastavená dĺžka.

## Spôsob používania

- Hlavnú časť vypnite.
- Pred a po každom použití naneste na čepeľ olej. (Pozrite si stranu 262.)
- Prístroj nemusí pri teplote okolia nižšej než približne 0 °C fungovať.
- Pred použitím skontrolujte, či čepele nie sú poškodené alebo deformované.
- Pred strihaním učešte fúzy hrebeňom.
- Prístroj po každom použití očistite. (Pozrite si strany 261 a 262.)

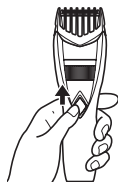
### Strihanie nasucho

#### ► Strihanie s hrebeňovým nástavcom

- Nepoužívajte s holiacimi krémami alebo ak je brada mokrá.

**1** Nasadte hrebeňový nástavec a nastavte otočný prepínač. (Pozrite si stranu 258.)

**2** Posuňte hlavný vypínač do polohy “I”, čím zastrihávač zapnete.



**3** Zastrihávač držte tak, aby hlavný vypínač smeroval hore, a bradu strihajte pohybom zastrihávača dozadu, proti smeru rastu brady.

- Pri strihaní brady veľkého objemu sa môžu v nástavci nazhromaždiť zostrihané chlípky, preto po každom použití zostrihané chlípky z nástavca vysypte.

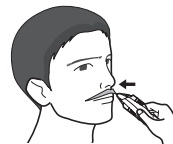


#### ► Strihanie s hrebeňovým nástavcom

##### Úprava fúzov

###### ■ Nad perami

Zastrihávač priložte k pokožke v pravom uhle tak, aby hlavný vypínač smerom dolu, a strihajte okolo fúzov.



Na zaoblenie tvaru strihajte okolo fúzov držaním hlavnej časti po bokoch.



###### ■ Strihanie konca brady

Bradu strihajte postupne tak, aby hlavný vypínač smeroval von, a dávajte pozor, aby ste nestrihali príliš.



### Úprava bokombrady

Zastrihávač priložte k pokožke v pravom uhle a ostrihajte bokombrady.



### Tvarovanie vlasov okolo uší

Vlasy okolo uší upravíte držaním hlavnej časti po bokoch.

- Na zachovanie ostrosti odstráňte medzi jednotlivými strihaniaми zvyšky chĺpkov.
- O ostrihanie okolo uší a línie krku odporúčame niekoho požiadať.



### Strihanie jemných chĺpkov

Bradu strihajte pomaly zdola nahor.



- Zastrihávaním brady a vlasov bez použitia nástavca dokážete bradu a vlasy zastrihnúť na dĺžku približne 0,5 mm.

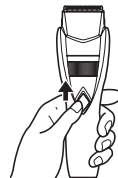
## Strihanie namokro

### ► Strihanie bez hrebeňového nástavca

- Bradu alebo jemné chĺpky strihajte pri aplikovaní vody, čistiaceho prípravku na tvár alebo krému na holenie na tvár.
- Nepoužívajte čistiaci prípravok na tvár s peelingovými zložkami, pretože môže spôsobiť zanesenie čepele.
- Strihanie namokro znižuje trenie a tak umožňuje bezproblémový pohyb zastrihávača.
- Strihanie namokro sa odporúča na úpravu brady s väčším objemom a dĺžku 0,5 mm bez nástavca.

**1** Na tvár naneste vodu, čistiaci prípravok na tvár alebo krém na holenie.

**2** Posuňte hlavný vypínač do polohy “|”, čím zastrihávač zapnete.



**3** Bradu strihajte pomaly zdola hore.





## Čistenie zastrihávača

- Hlavnú časť a čepeľ vyčistite po každom použití.  
(Ak ich neočistíte, pohyb nebude plynulý a ostrosť sa zhorší.)
- Nepoužívajte riedidlo, benzín, alkohol ani iné chemikálie.  
V takom prípade môže dôjsť k poruche, prasknutiu alebo k zmene farby hlavnej časti.  
Hlavnú časť čistite iba mäkkou utierkou mierne namočenou v čistej vode alebo v čistej vode s pridaním saponátu.
- Hlavnú časť vypnite.

### Pred čistením

1. Hlavnú časť vyberte z adaptéra na striedavý prúd.
2. Hrebeňový nástavec demontujte z hlavnej časti.
3. Pridržte hlavnú časť, položte palec na čepeľ a posúvaním ich snímte z hlavnej časti.

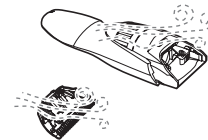


## Čistenie vodou

1. Zastrihávač, čepeľ a hrebeňové nástavce vyčistite pod tečúcou vodou.
  - Opláchnite vodou a zvyšnú vodu vytraste.

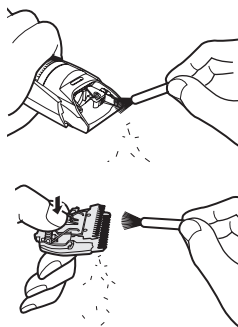


2. Vodu utrite utierkou a nechajte vyschnúť.
  - Ak ostrie demontujete, dôjde k rýchlejšiemu vyschnutiu.
3. Po vyschnutí naneste na čepeľ olej. (Pozrite si stranu 262.)
4. Na hlavnú časť nasadte čepeľ a hrebeňový nástavec.



## Čistenie kefkou

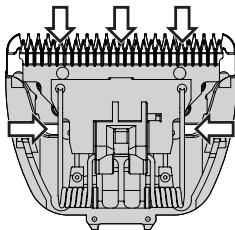
1. Odstráňte kefkou zvyšky vlasov z hlavného telesa a okolo čepeľí.
2. Odstráňte kefkou vlasy medzi pevnou a pohyblivou čepeľou stlačením páčky čistenia, čím sa nadvihne pohyblivá čepeľ.
3. Na čepele naneste olej.
4. Na hlavnú časť nasadte čepeľ a hrebeňový nástavec.



## Mazanie

- Pred a po každom použití naneste na čepeľ olej.

- 1** Vyberte čepeľ.
- 2** Na všetky označené body naneste kvapku oleja.
- 3** Čepeľ namontujte na hlavnú časť, zapnite napájanie a nechajte asi 5 sekúnd bežať.



## ► Náhradné diely

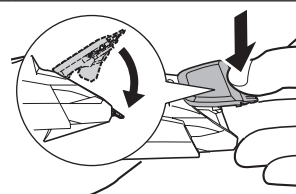
Náhradné diely zakúpíte u predajcu alebo v servisnom stredisku.

Náhradné diely pre ER-GB37	Čepeľ	WER9605
	Olej	WES003

- Okrem určenej čepele nepoužívajte žiadnu inú čepeľ, pretože môže dôjsť k poruche činnosti.
- Odporúčame používať olej Panasonic WES003.

## Nainštalovanie čepele

Montážny háčik zasunúte do miesta montovania čepele na hlavnej časti a zatlačte, kým nebudete počuť zacvaknutie.



## Riešenie problémov

Vykonajte nasledujúce činnosti.

Ak problém nemožno vyriešiť, kontaktujte predajňu, kde ste jednotku zakúpili, alebo o opravu požiadajte servisné stredisko autorizované spoločnosťou Panasonic.

Problém	Činnosť
Hlavná časť sa otúpila.	<p>Až do odstránenia problémov postupujte podľa dolu uvedeného postupu:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hlavnú časť nabite. (Pozrite si stranu 257.)</li> <li>2. Vyčistite čepeľ a naneste olej. (Pozrite si strany 261 a 262.)</li> <li>3. Čepeľ vymeňte. (Pozrite si stranu 262.)</li> <li>4. Výmenu batérie zverte autorizovanému servisnému stredisku.</li> </ol>
Prevádzkový čas je krátky.	<p>Nechajte batériu nepretržite asi 18 hodín nabíjať, aby sa oživila. Ak aj po nabití zostáva len niekoľko použití, batéria je na konci svojej životnosti. (Vzhľadom na zhoršenie stavu na konci životnosti batérie z nej môže unikáť kvapalina.) Spojte sa s autorizovaným servisným strediskom a požiadajte o opravu.</p>
Hlavná časť prestala fungovať.	
Hlavnú časť nemožno nabíjať.	<p>Zatlačte hlavnú časť na doraz do nabíjacej zástrčky a uistite sa, že svieti kontrolka nabíjania.</p> <p>Nabíte pri odporúčanom rozsahu teplôt na nabíjanie 0 °C až 35 °C.</p>

Problém	Činnosť
Hlavná časť vydáva hlasný zvuk.	<p>Naneste olej. (Pozrite si stranu 262.)</p> <p>Skontrolujte správne namontovanie čepele.</p>

## Životnosť čepeľí

Životnosť čepele sa mení v závislosti od dĺžky a frekvencie používania hlavnej časti. Napríklad, životnosť čepele je približne 3 roky pri používaní hlavnej časti 5 minút 8-krát za mesiac. Čepele vymeňte, ak sa účinnosť strihania aj napriek správnej údržbe výrazne zníži.

## Životnosť batérie

Životnosť batérie sa líši v závislosti od frekvencie a dĺžky používania.

Ak sa batéria nabíja raz za mesiac, jej prevádzková životnosť bude približne 3 roky.

- Aj keď sa zastrihávač pravidelne nepoužíva, odporúčame, aby ste strihač aspoň raz za 6 mesiacov nabili, pretože batéria sa vybije a prevádzková životnosť sa môže skrátiť.

## Likvidácia zabudovanej nabíjateľnej batérie

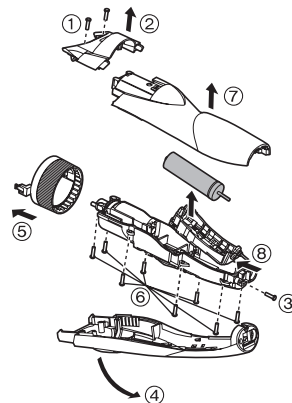
**Pred likvidáciou hlavnej časti z nej vyberte vstavanú nabíjateľnú batériu.**

Batériu bezpečným spôsobom zlikvidujte.

Zabezpečte, aby bola batéria zneškodnená na úradne ustanovenom mieste, ak také existuje.

Tento obrázok sa musí používať len pri likvidácii hlavnej časti a nesmie sa používať na jeho opravu. Ak hlavnú časť svojpomocne rozoberiete, nebude už viac vodotesná, čo môže spôsobiť jej poruchu.

- Hlavnú časť vyberte z adaptéra na striedavý prúd.
- Stlačením hlavného vypínača prístroj zapnite a potom nechajte bežať, kým sa batéria celkom nevybijie.
- Batériu vydvihnite a vyberte vykonaním krokov ① až ⑧.
- Dávajte pozor, aby ste neskratovali kladný a záporný pól vybratej batérie, a koncovky odizolujte tak, že na ne aplikujete pásky.



### Informácie o ochrane životného prostredia a recyklovaní materiálu

Tento zastrihávač obsahuje nikel metal hybridovú batériu.

Zabezpečte, aby bola batéria zneškodnená na úradne ustanovenom mieste, ak také existuje.

## Technické údaje

Zdroj napájania	Pozrite výrobný štítok na adaptéri na striedavý prúd.	
Napätie motora	1,2 V=	
Čas nabíjania	230 V~	Približne 8 hodín
	220 V~	Približne 10 hodín
Hladina hluku prenášaného vzduchom	58 (dB (A) pri 1 pW)	

Tento výrobok je určený iba na domáce použitie.

## Likvidácia opotrebovaných zariadení a batérií Len pre Európsku úniu a krajiny so systémom recyklácie



Tieto symboly uvádzané na výrobkoch, balení a/alebo v sprievodnej dokumentácii informujú o tom, že opotrebované elektrické a elektronické výrobky a batérie sa nesmú likvidovať ako bežný domový odpad. V záujme zabezpečenia správneho spôsobu likvidácie, spracovania a recyklácie odovzdajte opotrebované výrobky a batérie na špecializovanom zbernom mieste v súlade s platnou legislatívou.

Správnym spôsobom likvidácie týchto výrobkov a batérií prispějete k zachovaniu cenných zdrojov a predídete prípadným negatívnym dopadom na ľudské zdravie a životné prostredie.

Podrobnejšie informácie o zbere a recyklácii vám poskytnú miestne úrady. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s platnou legislatívou udelené pokuty.

### Poznámka týkajúca sa symbolu batérie (spodný symbol)

Tento symbol môže byť použitý spolu so symbolom chemickej značky. V takom prípade vyhovuje požiadavke stanovenej Smernicou týkajúcou sa príslušnej chemikálie.





## Használati útmutató

(Háztartási használatra) Újratölthető Haj-/Szakállvágó

Típuszám ER-GB37

## Tartalomjegyzék

<b>Biztonsági előírások .....</b>	<b>270</b>	<b>A nyírógép tisztítása .....</b>	<b>279</b>
Fontos tudnivalók.....	274	Hibaelhárítás .....	281
Az alkatrészek azonosítása .....	275	A vágókés élettartama .....	282
Feltöltés.....	275	Akkumulátor élettartama .....	283
A fésűfeltét használata.....	276	A beépített akkumulátor eltávolítása...	283
Használat .....	277	Műszaki adatok.....	284

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Panasonic terméket.

**A készülék használata előtt olvassa végig ezt a használati útmutatót, és őrizze meg, mert később szüksége lehet rá.**

## Figyelem

- A készüléket 8 éven aluli gyermekek, csökkent fizikai, érzékelési és szellemi képességekkel rendelkező, valamint az efféle készülékek használatában járatlan személyek csak felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatának és a használattal járó veszélyek ismertetése után használhatják. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. Gyermekek ne végezze felügyelet nélkül a tisztítást és felhasználói karbantartást.
- A tápkábelt nem lehet kicserélni. Ha megsérült, a hálózati adaptert ki kell selejtezni.



- A NEDVES/SZÁRAZ készülék száraz és nedves felületen történő nyírásra egyaránt használható. A készülék vízálló, így azt a zuhany alatt is használhatja, illetve vízzel tisztíthatja. Az alábbi szimbólum azt jelzi, hogy a készülék fürdőkádban vagy zuhanyzóban is használható.



- Ne használjon a mellékelttől eltérő hálózati adaptert semmilyen céllal. Továbbá ne használjon semmilyen más eszközt a hálózati adapterrel. (Lásd 275. oldal.)
- Az alábbi szimbólum azt jelzi, hogy megadott típusú hálózati adapter szükséges a készülék hálózati feszültséghez csatlakoztatásához. A hálózati adapter típusa a szimbólum közelében van feltüntetve.



## Biztonsági előírások

A sérülések, a haláleset, az áramütés, a tűzveszély, és a vagyont érintő károk kockázatának csökkentése érdekében mindig kövesse az alábbi biztonsági óvintézkedéseket.

### A szimbólumok jelentése

A következő szimbólumokkal osztályozzuk és írjuk le a jelölés figyelmen kívül hagyása és a nem megfelelő használat okozta veszély, sérülés, és vagyoni kár mértékét.



## VESZÉLY

Súlyos sérülést vagy halált okozó veszélyt jelöl.



## FIGYELEM

Súlyos sérülést vagy halált okozó lehetséges veszélyt jelöl.



## VIGYÁZAT

Olyan veszélyre hívja fel a figyelmet, amely kisebb sérülést, valamint anyagi kárt okozhat.

A következő szimbólumokat használjuk a betartandó utasítások osztályozására és leírására.



Ezt a szimbólumot használjuk, hogy a felhasználókat olyan specifikus működtetési eljárásra figyelmeztessük, amelyet nem szabad végrehajtani.



Ezt a szimbólumot használjuk, hogy figyelmeztessük a felhasználókat olyan specifikus működtetési eljárásra, amelyet követni kell a készülék biztonságos működtetéséhez.



## FIGYELEM

### ► E termék

**E termék beépített akkumulátorral rendelkezik. Ne dobja tűzbe, és hőbehatástól védje.**



- Az folyadékszivárgást, túlmelegedést vagy robbanást okozhat.



**Ne alakítsa át és ne javítsa a készüléket.**

- Az tüzet, áramütést vagy sérülést okozhat.  
A javításhoz (akkumulátorcseréhez stb.) vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel.



**Soha ne szerelje szét, kivéve, amikor kielejtezi a terméket.**

- Az tüzet, áramütést vagy sérülést okozhat.



## FIGYELEM

- **Rendellenesség vagy hibás működés esetén**  
Azonnal hagyja abba a használatot és húzza ki a hálózati adaptert rendellenesség vagy hibás működés esetén.

- Ellenkező esetben fennáll a tűz, áramütés vagy sérülés veszélye.

<Rendellenes, vagy hibás működés>



- A főegység vagy az hálózati adapter deformálódott vagy rendellenesen forró.
- A főegység vagy a hálózati adapter égett szagú.
- A hálózati adapter vagy a főegység használata vagy töltése közben rendellenes hang hallható.

- Azonnal kérjen átvizsgálást vagy javítást egy hivatalos szervizben.

- **Tápellátás**

Soha ne csatlakoztassa és ne húzza ki vizes kézzel a csatlakozódugót a hálózati aljzatból.



- Ez áramütést vagy sérülést okozhat.

Ne merítse a hálózati adaptert vízbe, és ne mossa le vízzel.

Ne tegye a hálózati adaptert vízzel feltöltött mosdó vagy fürdőkád fölé vagy közelébe. Soha ne használja a készüléket, ha a hálózati adapter sérült, vagy ha a hálózati csatlakozódugó nincs ütközésig bedugva a hálózati csatlakozóaljzatba.



Ügyeljen arra, hogy ne károsodjon a vezeték és a csatlakozódugó.

- Ne rongálja meg, ne alakítsa át, ne hajlítsa erőszakosan, ne feszítse a vezetéket és a csatlakozódugót.

Továbbá, ne tegyen nehéz tárgyat a vezetékre, ne csavarja meg és ne is csípje be azt.

- Ez égési sérülést, áramütést vagy a zárlat miatt tüzet okozhat.

Ne használja, ha túllépi a hálózati csatlakozóaljzat vagy a vezetékek maximális terhelhetőségét.



- Ha túl sok csatlakozódugót dugaszol ugyanarra az aljzatra, akkor túlmelegedés miatt tüzet okozhat.



## FIGYELEM

Minden esetben győződjön meg arról, hogy rendelkezésre áll-e a hálózati adapteren feltüntetett névleges feszültségértéknek megfelelő hálózati feszültség.



Ütközésig nyomja be a csatlakozódugót.

- Ellenkező esetben fennáll a tűz, vagy az áramütés veszélye.

Tisztításkor mindig húzza ki a csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.



- Ellenkező esetben fennáll az áramütés vagy sérülés veszélye.

A porlerakódás elkerülése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a csatlakozódugót és a töltő dugaszát.



- Ennek elmulasztása a nedvesség okozta szigetelési hiba miatt tüzet okozhat.  
→ Húzza ki a csatlakozódugót, és törölje le egy száraz kendővel.

### ► Balesetek megelőzése

Ne tárolja olyan helyen, ahol csecsemők vagy gyermekek elérhetik. Ne engedje, hogy ők használják a készüléket.



- A készülék alkatrészeinek vagy tartozékainak szájba vétele balesetet vagy sérülést okozhat.



Az olaj véletlen lenyelése esetén ne próbálkozzon hánytatással, hanem igyon nagy mennyiségű vizet, és forduljon orvoshoz.

Ha az olaj a szemébe kerül, azonnal mossa ki folyóvízzel, és forduljon orvoshoz.

- Ennek elmulasztása fizikai sérülést okozhat.



## VIGYÁZAT

### ► A bőr védelme

Ne nyomja a kést erősen az ajkához vagy a bőréhez.



Ne használja ezt a terméket más célra, csak szakáll nyírására.

- Egyéb esetben megsérülhet a bőr.

Ne használja közvetlenül a késeket a fülén vagy ráncos bőrön (mint például duzzanatok, sérülések vagy bőrhibák).



- Ezzel megsértheti a füleket vagy az egyenetlen bőrt.



Használat előtt ellenőrizze, hogy a vágókések nem sérültek, vagy deformálódtak.

- Ellenkező esetben megsérülhet a bőr.



## VIGYÁZAT

► Vegye figyelembe az alábbi óvintézkedéseket

 **Ne hagyja, hogy fémtárgyak érjenek a csatlakozódugóhoz vagy a töltő dugójához, vagy szennyeződés rakódjon rájuk.**

- Ez áramütést, vagy a zárlat miatt tüzet okozhat.



**Vigyázzon, nehogy a készülék leessen vagy nekiütődjön valaminek!**

- Attól sérülést szenvedhet.



**Ne csavarja tároláskor a hálózati adapter és a készüléktest köré a vezeték.**

- Ha ezt teszi, a terhelés miatt a vezeték megtörik, és a zárlat tüzet okozhat.

**Amikor nem tölti a készüléket, húzza ki a csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.**



- Ellenkező esetben a szigetelés elhasználódása miatt fellépő elektromos szivárgás miatt áramütés vagy tűz veszélye áll fenn.



**Ne a vezetéknél, hanem a csatlakozódugónál fogva húzza ki a csatlakozódugót.**

- Ellenkező esetben fennáll az áramütés vagy sérülés veszélye.

Az eltávolított akkumulátor kezelése selejtezéskor



## VESZÉLY

Az akkumulátor kizárólag ehhez a készülékhez használható. Ne használja más termékekhez.

Ne töltse az akkumulátort, miután eltávolította termékünkéből.

Ne dobja tűzbe és ne tegye ki hőnek.

Ne forrassa, ne szedje szét, illetve ne alakítsa át az akkumulátort.



Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor negatív és pozitív pólusa ne kerüljön egymással érintkezésbe fémtárgyakon keresztül.

Ne szállítsa vagy tárolja az akkumulátort fém eszközökkel együtt, mint például nyakláncok vagy hajtűk.

**Soha ne távolítsa el a cső burkolatát.**

- Az folyadékszivárgást, túlmelegedést vagy robbanást okozhat.

**Az akkumulátor lúgos folyadékot tartalmaz.**

**Ha a szemébe kerül, ne dörzsölje a szemét, hanem alaposan öblítse ki tiszta vízzel, például csapvízzel.**



- Ennek elmulasztása esetén elveszítheti a látását.

- Azonnal forduljon orvoshoz.



## FIGYELEM

**Miután eltávolította az akkumulátort, tartsa távol azt a gyermekektől és csecsemőktől.**



- Az akkumulátor károsítja a szervezetet, ha azt véletlenül lenyeli valaki.

→ Amennyiben ez megtörténne, azonnal forduljon orvoshoz.



**Az akkumulátor lúgos folyadékot tartalmaz.**

**Ha a bőrre vagy a ruházatra kerül, alaposan öblítse le tiszta vízzel, például csapvízzel.**

- Ellenkező esetben megsérülhet a bőr.

## Fontos tudnivalók

• Feltét használata előtt ellenőrizze, hogy megfelelően illesztette-e.

Ellenkező esetben előfordulhat, hogy túl rövidre nyírja a szakállt.

• A készüléket nem szabad állapotokon alkalmazni.

• Minden használat előtt és után olajozza meg a kést. (Lásd 281. oldal.)

Az olajozás elmulasztása a következő problémákat okozhatja.

- A kés élettelené válik.

- Megrövidül az üzemidő.

- Hangosabb működés.

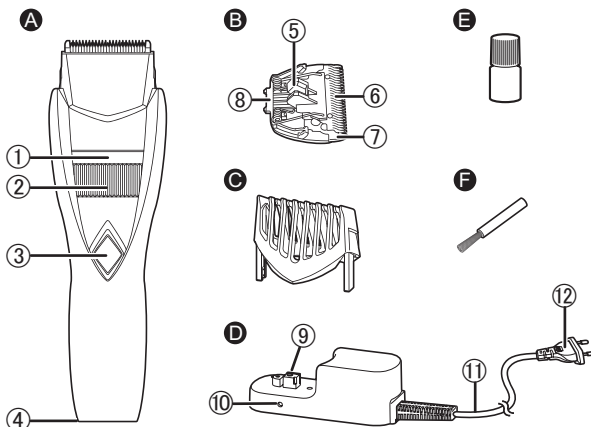
• A nyírógép működés és töltés közben felmelegedhet. Ez normális.

• A főegységet használat után alacsony páratartalmú helyen tárolja. Ennek elmulasztása hibás működést okozhat a páralecsapódás és rozsdásodás miatt.

• A használati útmutatónak megfelelően végezze a készülék töltését. (Lásd 275. oldal, „Feltöltés”.)

• Csak szakember által cserélhető akkumulátort tartalmaz a készülék. A javításra vonatkozó részletekért egy hivatalos szervizzel vegye fel a kapcsolatot.

## Az alkatrészek azonosítása



### A Készüléktest

- ① Nyírási magasság jelzése
- ② Tárcsa (vágási hossz beállítása)
- ③ Üzemi kapcsoló [O/I]  
O : OFF (KI)  
I : ON (BE)
- ④ Készülék csatlakozóaljzata

### B Vágókés-rész

- ⑤ Tisztítási kioldókar
- ⑥ Mozdó vágókés
- ⑦ Rögzített vágókés
- ⑧ Rögzítőhurok

### C Fésűtoldalék (1 mm - 10 mm)

### D Hálózati adapter (RE9-69)

- ⑨ Töltőcsatlakozó
- ⑩ Töltésjelző lámpa
- ⑪ Vezeték
- ⑫ Csatlakozódugó

Tartozékok

### E Olaj

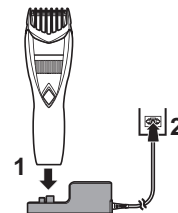
### F Tisztítókefe

## Feltöltés

- Ha úgy látszik, hogy csökken a sebessége, akkor a következő lépéseket végezze el a nyírógép feltöltésére.
- Törölje le a vízcseppeket vagy a szennyeződést a készülék csatlakozóaljzatáról.
- Győződjön meg a készülék kikapcsolt állapotáról.

### 1 Tegye a készüléktestet a hálózati adapterre.

- Ütközésig dugja be a hálózati adaptert a hálózati csatlakozóaljzatba. Ennek elmulasztása esetén nem tölti a nyírógépet.
- Ha úgy tölti a készüléket, hogy be van kapcsolva az üzemi kapcsoló, akkor a készülék működésbe lép, amint leveszi a hálózati adatterről.



### 2 Dugja be a csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba.

- Ellenőrizze, hogy piros fénnel világít-e a töltésjelző fény.
- A töltési idő a névleges feszültségtől függ. (Lásd 284. oldal.)

### 3 A töltés befejezése után húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatból. (a biztonságos használatért és az energiafogyasztás csökkentéséért)

- A töltésjelző fény folyamatosan világít a töltés befejezése után.

Nincs külön jelzés arra, hogy a „töltés befejeződött”.

#### Megjegyzések

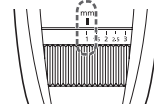
- Töltés közben nem használható a szakállvágó.
- Ha a termék használata vagy töltése közben recseg a rádió vagy más készüléket zavar, akkor másik helyen használja a terméket.
- Nem befolyásolja az akkumulátor teljesítményét, ha az akkumulátort a töltőn hagyja.
- Az akkumulátor feltölthető akkor is, amikor még nem merült le teljesen. Habár, ajánlott akkor újratölteni, amikor teljesen lemerült. Az akkumulátor élettartama erősen függ néhány tényezőtől, mint például a használat és tárolás módja.
- A töltés közbeni ajánlott környezeti hőmérséklet 0 °C – 35 °C. Az ajánlott hőmérséklet-tartományon kívül az akkumulátor teljesítménye csökkenhet.
- Teljes feltöltéssel hozzávetőlegesen 40 perc üzemidő áll rendelkezésre. (Száras, 20 °C – 30 °C közötti használatra alapozva.)  
A használati idő eltérhet a használat gyakoriságától, a használat módjától függően.

- A készülék első töltésekor vagy hat hónapnál hosszabb használati szünetet követően előfordulhat, hogy megváltozik a töltési idő, vagy néhány percig még nem világít a töltésjelző fény. Továbbá lerövidül az üzemidő. Ilyen esetben töltsa a készüléket 18 óránál hosszabb ideig.
- Ha a készüléket több mint 6 hónapig nem használja, akkor az akkumulátor kapacitása csökkenhet (akkumulátorfolyadék szivároghat stb.). 6 havonta egyszer töltsa fel teljesen az akkumulátort.

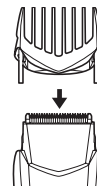
### A fésűfeltét használata

- Győződjön meg a testszőrnyíró kikapcsolt állapotáról.

#### 1 Forgassa a tárcsát az „1” pozícióba.



#### 2 Csatlakoztassa a fésűfeltétet kattánásig a készüléktesthez.





### 3 Fordítsa a kívánt jelzésig a tárcsát (1 és 10 mm között).

Nyírási magasság (mm) (körülbelül)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5
Jelzés	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

Nyírási magasság (mm) (körülbelül)	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10
Jelzés	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

- Rövid szakáll nyírásakor, nagyobb a hatékonysága, ha növeli a nyírások számát, hogy a kívánt hosszúságban egyforma legyen a szakáll hossza.
- Használható fésűfeltét nélkül is. (Nyírási magasság: kb. 0,5 mm)
- A szakáll tényleges hossza a beállított hosszértéknél kicsit nagyobb lesz.

## Használat

- Győződjön meg a testszőrnyíró kikapcsolt állapotáról.
- Minden használat előtt és után olajozza meg a kést. (Lásd 281. oldal.)
- Előfordulhat, hogy a készülék nem működik 0 °C-nál alacsonyabb környezeti hőmérséklet esetén.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a vágókések nem sérültek, vagy deformálódtak.
- Nyírás előtt egy fésűvel fésülje meg a bajuszát.
- Minden használat után tisztítsa meg a készüléket. (Lásd 279. és 280. oldal.)

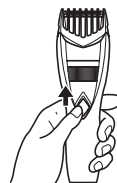
### Száraz nyírás

#### ► Nyírás a fésűfeltéttel

- Ne használja borotvahabbal, vagy ha nedves a szakáll.

**1** Tegye fel a fésűfeltétet és állítsa be a tárcsát. (Lásd ezen az oldalon.)

**2** Nyomja a „|” állásba az üzemi kapcsolót a nyírógép bekapcsolásához.



Magyar

### 3 Az üzemi kapcsolóval felfelé fordítva fogja a nyírógépet és a szakáll szőriránya ellenében mozgassa azt.

- Ha sokat vág le a szakállából, akkor a feltétben összegyűlhet a szőrzet, ezért használat után távolítsa el a levágott szőrzetet.



#### ► Nyírás a fésűfeltéttel

##### A bajusz fazonigazítása

###### ■ Az ajkak felett

A bőréhez képest derékszögben, az üzemi kapcsolóval lefelé fordítva fogva tartsa a nyírógépet és nyírja körül a szakállát.



Az alak lekerekítéséhez, a készüléket oldalra tartva nyírja körül a bajuszát.



###### ■ A szakáll végének nyírása

Az üzemi kapcsolóval kifelé fordítva fogja, ügyelve arra, hogy ne vágjon sokat, fokozatosan vágja a szakállát.



##### Az oldalszakáll fazonigazítása

A bőréhez képest derékszögben fogja a nyírógépet és vágja le az oldalszakállait.



##### A haj formázása a fül körül

Vágja le a haját a fül körül úgy, hogy a készüléktestet oldalra tartja.

- Az élesség megőrzése érdekében két formázás között távolítsa el a levágott haját.
- Kérjen meg valakit, hogy a fülei körül és nyakkivágás mentén nyírja meg.



##### Pehelyszőrzete vágása

Alulról felfelé lassan vágja a szakállát.



- A szakállát és a bajuszát a feltét nélkül nagyjából 0,5 mm hosszúságúra nyírhatja le.

## Nedves nyírás

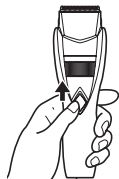
### ► Nyírás a fésűfeltét nélkül

- Az arcát megvizsgálva, arctisztítót vagy borotvahabot használva vágja a szakállát vagy a pehelyszőrzetet.
- Ne használjon dörzsölő alkotóelemeket tartalmazó arctisztítót, mivel a vágókés eltömődését okozza.
- A nedves nyírás csökkenti a dörzsölődést, így lágyabb érintést tesz lehetővé.
- Nedves nyírás ajánlott, ha a tömöttebb szakállat 0,5 mm hosszúságúra vág feltét nélkül.

**1 Vizezze meg az arcát, használjon arctisztítót vagy borotvahabot.**

**2 Nyomja a „|” állásba az üzemi kapcsolót a nyírógép bekapcsolásához.**

**3 Alulról felfelé lassan vágja a szakállát.**

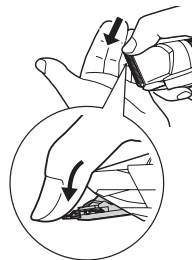


## A nyírógép tisztítása

- Minden használat után tisztítsa meg a főegységet és a kést. (Ha nincs megtisztítva, lassul a mozgása, és életlenebbé válik.)
- Ne használjon hígítót, benzint, alkoholt vagy más vegyszert. Ellenkező esetben meghibásodást, berepedést vagy a főegység elszíneződését okozhatja. A főegységet kizárólag csapvízzel vagy szappanos vízzel enyhén megnedvesített puha kendővel tisztítsa.
- Győződjön meg a főegység kikapcsolt állapotáról.

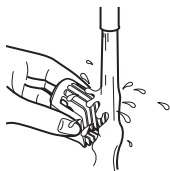
### Tisztítás előtt

1. Csatlakoztassa le a hálózati adaptert a főegységről.
2. Húzza le a fésűfeltétet a készülékestről.
3. Fogja meg a készüléktestet, nyomja hüvelykujját a vágókésekhez, majd nyomja el a vágókéseket a készüléktesttől!



## Vízzel történő tisztítás

1. Tisztítsa meg a nyírógépet, a vágókést és a fésűfeltéteket folyó vízben.
  - Vízzel öblítse le, a víz eltávolításához többször is rázza meg felfelé és lefelé.

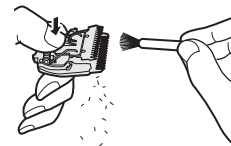
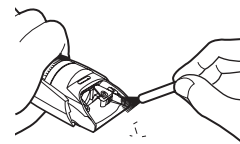


2. Törölje le a vizet törülközővel, és hagyja, hogy a készülék magától megszáradjon.
  - Gyorsabban megszárad, ha eltávolítja a kést.
3. Száradás után olajozza meg a kést. (Lásd 281. oldal.)
4. Szerelje fel a vágókést és a fésűfeltétet a készüléktestre.



## Tisztítás a kefével

1. Az ecsettel seperje le a lenyírt szőrszálakat a nyírókészülék testéről és a vágókés környékéről.
2. Seperje ki az ecsettel a lenyírt szőrszálakat a rögzített vágókés és a mozgó vágókés közül! Eközben nyomja le a mozgó vágókés tisztítási kioldókarját, hogy kiemelhesse a mozgó vágókést.
3. Olajozza meg a kést.
4. Szerelje fel a vágókést és a fésűfeltétet a készüléktestre.



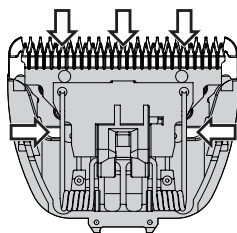
## Kenés

- Minden használat előtt és után olajozza meg a kést.

### 1 Vegye ki a kést.

### 2 Cseppentsen egy csepp olajat minden egyes megjelölt pontra.

### 3 Csatlakoztassa a vágókést a készüléktesthez, kapcsolja be a készüléket, és járassa körülbelül 5 másodpercig.



#### ► Cserealkatrészek

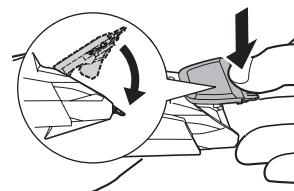
A cserealkatrészek a forgalmazótól vagy a szervizben vásárolhatók meg.

Az ER-GB37 cserealkatrészei	Vágókés	WER9605
	Olaj	WES003

- Ne használjon a mellékletből eltérő vágókést, mert az ronthatja a teljesítményt.
- A Panasonic WES003 olaj használatát ajánljuk.

## A vágókés felszerelése

Illessze a rögzítőkampót a főegységen levő késrögzítőbe, majd nyomja, amíg kattánó hangot nem hall.



## Hibaelhárítás

Hajtsa végre a következő műveleteket.

Ha a problémákat továbbra sem sikerült elhárítani, akkor a javítás végett vegye fel a kapcsolatot azzal az üzlettel, ahol vásárolta a készüléket, vagy egy Panasonic szervizzel.

Probléma	Művelet
Életlenné vált a kés.	<p>Amíg a problémák el nem hárulnak, hajtsa végre a következő műveleteket:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Töltse fel a főegységet. (Lásd 275. oldal.)</li> <li>2. Tisztítsa meg a vágókést és használjon olajat. (Lásd 279-281. oldal.)</li> <li>3. Cserélje ki a vágókést. (Lásd 281. oldal.)</li> <li>4. Szervizben cseréltesse ki az akkumulátort.</li> </ol>
Rövid a működési idő.	<p>Töltse az akkumulátort körülbelül 18 órán át, hogy felfrissítse. Amennyiben töltés után is csak néhányszor használható a készülék, akkor az akkumulátornak lejárt az élettartama.</p>
A készülék működése leállt.	<p>(Előfordulhat, hogy folyadék szivárog az akkumulátorból annak élettartama végén az elhasználódás miatt.) Vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel a javítás érdekében.</p>

Probléma	Művelet
Nem tölthető a főegység.	<p>Ütközésig nyomja a készüléktestet a töltő dugójába, és győződjön meg róla, hogy a töltésjelző fény világít-e.</p> <p>Csak az ajánlott 0 °C és 35 °C közötti hőmérsékleten töltsa a készüléket.</p>
Hangos a készülék.	<p>Olajozza meg. (Lásd 281. oldal.)</p> <p>Ellenőrizze, hogy helyesen csatlakoztatta a vágókést.</p>

## A vágókés élettartama

A kés élettartama a főegység használatának gyakoriságától és hosszától függ. Például: a főegység havi 8 alkalommal történő, alkalmanként 5 percig tartó használata esetén a kés élettartama kb. 3 év. Ha a vágási teljesítmény a megfelelő karbantartás ellenére jelentősen csökken, cseréljen vágókést.

## Akkumulátor élettartama

Az akkumulátor élettartama a használat gyakoriságától és hosszától függ.

Ha az akkumulátort havonta egyszer tölti fel, az élettartama nagyjából 3 év lesz.

- Ajánlatos a nyírógépet legalább 6 havonta egyszer feltölteni, akkor is, ha nem használja rendszeresen, mert az akkumulátor teljesen lemerülhet és az élettartama csökkenhet.

## A beépített akkumulátor eltávolítása

**A főegység kiselejtezése előtt távolítsa el a beépített akkumulátort.**

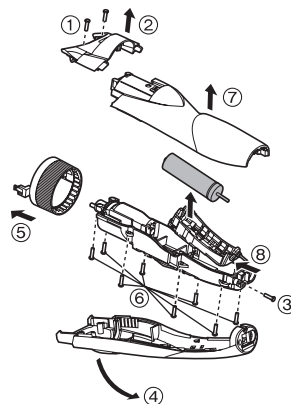
Biztonságosan kell végezni az akkumulátor kiselejtezését.

Az akkumulátort a hivatalosan kijelölt helyen ártalmatlanítsa, ha van ilyen.

Ezeket a lépéseket csak a főegység kiselejtezésekor szabad elvégezni, tilos javítási célra használni. Ha saját maga szereli szét a készüléket, akkor az többé már nem lesz vízálló, ami meghibásodáshoz vezethet.

- Csatlakoztassa le a hálózati adaptert a főegységről.
- Nyomja meg a főkapcsolót a bekapcsoláshoz, és hagyja bekapcsolva, amíg az akkumulátor teljesen lemerül.
- Végezze el az ① - ⑧ lépést, emelje ki az akkumulátort, majd távolítsa el.

- Ügyeljen arra, hogy ne zárja rövidre az eltávolított akkumulátor pozitív és negatív termináljait, és szigetelje a terminálokat szigetelőszalaggal.



## Környezetvédelem és újrahasznosítás

A testszörnyíró nikkél-metál-hidrid akkumulátort tartalmaz.

Győződjön meg róla, hogy az akkumulátort hivatalosan kijelölt helyen ártalmatlanítják (ha országában van ilyen kijelölt hely).

## Műszaki adatok

Tápellátás	Lásd a hálózati adapteren levő adattáblát.	
Motorfeszültség	1,2 V=	
Töltési idő	230 V~	Kb. 8 óra
	220 V~	Kb. 10 óra
Levegőben terjedő akusztikai zaj	58 dB (A) 1 pW teljesítménynél	

E készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

**Tájékoztatás felhasználók számára az elhasználdott készülékek, szárazelemek és akkumulátorok begyűjtéséről és ártalmatlanításáról.**

**Csak az Európai Unió és olyan országok részére, amelyek begyűjtő rendszerekkel rendelkeznek**



A termékeken, a csomagoláson és/vagy a kísérő dokumentumokon szereplő szimbólumok azt jelentik, hogy az elhasználdott elektromos és elektronikus termékeket, szárazelemeket és akkumulátorokat tilos az általános háztartási hulladékkal keverni. Az elhasználdott készülékek, szárazelemek és akkumulátorok megfelelő kezelése, hasznosítása és újrafelhasználása céljából, kérjük, hogy a helyi törvényeknek megfelelően juttassa el azokat a kijelölt gyűjtőhelyekre. E termékek, szárazelemek és akkumulátorok előírászerű ártalmatlanításával Ön hozzájárul az értékes erőforrások megóvásához, és megakadályozza az emberi egészség és a környezet károsodását. Amennyiben a begyűjtéssel és újrafelhasználással kapcsolatban további kérdése lenne, kérjük, érdeklődjön a helyi önkormányzatnál. E hulladékok szabálytalan elhelyezését a nemzeti jogszabályok büntethetik.





**Megjegyzés a szárazelem- és  
akkumulátor-szimbólummal**

**kapcsolatban (alsó szimbólumpélda)**  
Ezek a szimbólumok kémiai szimbólummal  
együtt alkalmazhatók. Ebben az esetben  
teljesíti az EU irányelvnek vegyi anyagra  
vonatköző követelményét.

**Műszaki adatok:**

Minőségstanúsítás

Motorfeszültség: 1,2 V DC egyenfeszültség

Töltési idő: 10 óra

Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra  
tervezték.

Tápellátás: beépített akkumulátor

Tápfeszültség: 1,2 V egyenfeszültség

Méretek (szélesség x magasság x mélység):

4,8 cm x 16,1 cm x 4,7 cm

Tömeg: 130 g

Hálózati tápegység és akkumulátor töltő adatai:

Típus: RE9-69

Hálózati feszültség: 220-230 V, 50-60 Hz

Áramfelvétel: 8 mA

Kimenő feszültség: 1,4 V egyenfeszültség

Terhelhetőség: 85-100 mA

Érintésvédelmi osztály: II.

Méretek (szélesség x magasság x mélység):

3,5 cm x 3,5 cm x 9,5 cm

Tömeg: 190 g

Megjegyzés: A műszaki adatok változtatásának jogát  
fenntartjuk.

A tömeg- és méretadatok megközelítő  
értékek.



# Panasonic

Instrucțiuni de utilizare  
(Pentru uz casnic) Aparat reîncărcabil pentru tuns barba/părul  
Nr. Model ER-GB37

## Cuprins

<b>Măsuri de siguranță .....</b>	<b>290</b>	<b>Depanare .....</b>	<b>301</b>
<b>Informații importante.....</b>	<b>294</b>	<b>Durata de viață a lamei.....</b>	<b>302</b>
<b>Identificarea componentelor .....</b>	<b>295</b>	<b>Durata de viață a acumulatorului .....</b>	<b>303</b>
<b>Încărcare.....</b>	<b>295</b>	<b>Îndepărtarea acumulatorului reîncărcabil încorporat.....</b>	<b>303</b>
<b>Utilizarea accesoriului pieptene.....</b>	<b>296</b>	<b>Specificații.....</b>	<b>304</b>
<b>Mod de utilizare .....</b>	<b>297</b>		
<b>Curățarea mașinii de tuns.....</b>	<b>299</b>		

Vă mulțumim că ați achiziționat acest produs Panasonic.  
Înainte de a utiliza acest dispozitiv, vă rugăm să citiți toate instrucțiunile și să le păstrați pentru consultări ulterioare.

Română

## Avertisment

- Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii în vârstă de cel puțin 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheați, au fost instruiți referitor la modul de utilizare a dispozitivului în condiții de siguranță și înțeleg riscurile implicate. Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu acest dispozitiv. Curățarea și întreținerea nu trebuie făcute de copii nesupravegheați.
- Cablul de alimentare nu poate fi înlocuit. În cazul în care cablul este deteriorat, adaptorul de c.a. trebuie scos din uz.

- Acest aparat de tuns în regim UMED/USCAT poate fi utilizat pentru tundere umedă sau uscată. Puteți utiliza acest aparat de tuns etanș la duș și îl puteți curăța în apă. Simbolul de mai jos înseamnă că se poate folosi în baie sau la duș.



- Nu utilizați în niciun scop alt adaptor de c.a., decât cel furnizat.

De asemenea, nu utilizați alte produse cu adaptorul de c.a. furnizat. (Consultați pagina 295)

- Simbolul următor indică faptul că o unitate de alimentare detașabilă specifică este necesară pentru conectarea aparatului electric la rețeaua de alimentare. Referința tipului unității de alimentare este marcată lângă simbol.



## Măsurile de siguranță

Pentru a reduce riscul de rănire, deces, electrocutare, incendiu și daune materiale, trebuie respectate întotdeauna următoarele măsuri de siguranță.

### Explicarea simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate pentru a clasifica și descrie nivelul de risc, rănire și daune materiale, care pot avea loc atunci când semnificația acestora nu este luată în considerare și are loc o utilizare necorespunzătoare.

 <b>PERICOL</b>	Indică un risc potențial care va cauza rănirea gravă sau moartea.
 <b>AVERTISMENT</b>	Indică un risc potențial care poate cauza rănirea gravă sau moartea.
 <b>ATENȚIE</b>	Indică un pericol care poate cauza răniri minore sau pagube materiale.

Următoarele simboluri sunt utilizate pentru a clasifica și descrie tipurile instrucțiunilor care trebuie respectate.



Acest simbol este utilizat pentru a alerta utilizatorii asupra unei proceduri specifice de utilizare care nu trebuie efectuată.



Acest simbol este utilizat pentru a alerta utilizatorii asupra unei proceduri specifice de utilizare care trebuie efectuată, astfel încât dispozitivul să poată fi utilizat în siguranță.



## AVERTISMENT

### ► Acest produs

**Acest produs este prevăzut cu un acumulator încorporat. A nu se arunca în flăcări sau în vecinătatea surselor de căldură.**



- În caz contrar, există risc de scurgeri, supraîncălzire sau explozie.

**Nu efectuați modificări sau reparații.**



- În caz contrar, există risc de incendiu, electrocutare sau rănire.  
Contactați un centru de service autorizat pentru reparații (schimbarea acumulatorului etc.).

**Nu dezasamblați produsul decât atunci când doriți să-l aruncați.**



- În caz contrar, există risc de incendiu, electrocutare sau rănire.



## AVERTISMENT

### ► În caz de anomalie sau defecțiune

Întrerupeți imediat utilizarea și scoateți adaptorul de c.a. dacă apar anomalii sau defecțiuni.

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza incendiu, electrocutare sau leziuni.

<Anomalii sau defecțiuni>



• Corpul principal sau adaptorul de c.a. este deformat sau neobișnuit de cald.

• Corpul principal sau adaptorul de c.a. miros a ars.

• Se aude un sunet ciudat în timpul utilizării sau încărcării corpului principal sau a adaptorului de c.a.

- Solicitați imediat verificarea sau repararea la un centru de service autorizat.

### ► Sursa de alimentare

Nu conectați sau deconectați ștecherul de alimentare la/de la priză dacă aveți mâinile umede.



- În caz contrar, există risc de electrocutare sau rănire.

Nu introduceți adaptorul de c.a. în apă și nu-l spălați cu apă.

Nu așezați niciodată transformatorul de c.a. pe sau lângă chiuveta sau cada plină cu apă. Nu utilizați niciodată aparatul în cazul în care adaptorul de c.a. este avariat sau dacă ștecherul de alimentare are joc în priză.



Nu deteriorați cablul sau ștecherul de alimentare.

• Nu deteriorați, modificați, îndoiți forțat sau trageți de cablu sau de ștecherul de alimentare.

De asemenea, nu răsuciți, nu ciupiți și nu așezați obiecte grele deasupra cablului.

- În caz contrar, există risc de ardere, electrocutare sau incendiu din cauza unui scurt-circuit.

**A nu se utiliza astfel încât să fie depășite valorile nominale ale prizei sau ale cablurilor.**



- Depășirea valorilor nominale prin conectarea prea multor ștechere la o singură priză poate provoca incendiu din cauza supraîncălzirii.

**Asigurați-vă întotdeauna că aparatul este conectat la o sursă de alimentare cu electricitate care să fie compatibilă cu tensiunea nominală menționată pe adaptorul de c.a.**



**Introduceți complet ștecherul de alimentare.**

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza incendiu sau electrocutare.



## AVERTISMENT



**Când efectuați activități de curățenie, deconectați întotdeauna ștecherul de alimentare de la priză.**

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza electrocutare sau rănire.



**Curățați regulat ștecherul de alimentare și conectorul de încărcare pentru a evita acumularea prafului.**

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca incendiu din cauza problemelor de izolare provocate de umiditate.

→ Deconectați ștecherul de alimentare și ștergeți-l cu o lavetă uscată.

### ► Prevenirea accidentelor



**A nu se păstra în locuri accesibile copiilor sau sugarilor. Nu îi lăsați să folosească produsul.**

- Introducerea părților sau accesoriilor în gură poate provoca accidente sau leziuni.



**Dacă uleiul este înghițit accidental, nu provocați vărsături, beți o cantitate mare de apă și consultați un medic.**

**Dacă uleiul vine în contact cu ochii, clătiți-i imediat sub jet de apă și consultați un medic.**

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza leziuni corporale.



## ATENȚIE

### ► Protejarea pielii



**Nu apăsați puternic lama pe buze sau piele. Nu folosiți acest produs pentru niciun alt scop în afară de tunderea bărbii.**

- În caz contrar, pielea poate suferi leziuni.



**Nu aplicați lamele direct pe urechi sau pe pielea cu probleme (precum umflături, leziuni sau Pete).**

- Acest lucru poate cauza accidentarea urechilor sau a porțiunii neuniforme de piele.



**Înainte de utilizare, asigurați-vă că lamele nu sunt deteriorate sau deformate.**

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza leziuni ale pielii.

### ► Rețineți următoarele precauții



**Nu lăsați obiecte metalice sau murdărie să se lipească de ștecherul de alimentare sau de conectorul de încărcare.**

- În caz contrar, există risc de electrocutare sau incendiu din cauza unui scurt-circuit.



**Nu-l scăpați pe jos și nu-l loviți de alte obiecte.**

- În caz contrar, există risc de rănire.





## ATENȚIE

**Nu înfășurați cablul în jurul adaptorului de c.a. și corpului principal în timpul depozitării.**



- Procedând astfel, există riscul ca firul din interiorul cablului să se rupă, putând provoca incendii în urma scurt-circuitării.

**Deconectați ștecherul de la priză atunci când nu încărcați aparatul.**



- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca electrocutare sau incendiu din cauza scurgerilor de electricitate provocate de probleme de izolare.

**Deconectați ștecherul de alimentare ținând de ștecher, și nu de cablu.**



- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza electrocutare sau rănire.

**Manipularea acumulatorului înlocuit în momentul eliminării acestuia**



## PERICOL

**Acumulatorul este destinat exclusiv utilizării cu acest aparat. Nu utilizați acumulatorul cu alte produse.**

**Nu încărcați acumulatorul după ce a fost scos din produs.**

**Nu-l aruncați în foc și nu aplicați căldură.**

**Nu lipiți, dezasamblați sau modificați acumulatorul.**



**Nu lăsați bornele, pozitivă și negativă, ale acumulatorului să intre în contact una cu cealaltă prin intermediul unor obiecte metalice.**

**Nu transportați sau depozitați acumulatorul împreună cu bijuterii metalice precum coliere și agrafe de păr.**

**Nu desfaceți niciodată tubul.**

- În caz contrar, există risc de scurgeri, supraîncălzire sau explozie.

**Acumulatorul conține lichid alcalin. Dacă lichidul din acumulatori intră în contact cu ochii, nu vă frecați la ochi, ci clătiți bine cu apă curată, precum apa de la robinet.**



- Nerespectarea acestor indicații poate provoca pierderea vederii.

→ Consultați imediat un medic.



## AVERTISMENT

**După scoaterea acumulatorului, nu-l lăsați la îndemâna copiilor sau a bebelușilor.**



- Acumulatorul va avea efecte dăunătoare asupra organismului dacă este înghițit accidental.

→ Dacă se întâmplă acest lucru, consultați imediat un medic.



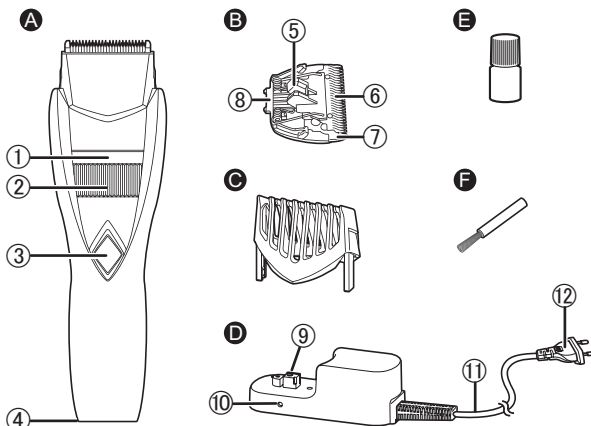
**Acumulatorul conține lichid alcalin. Dacă intră în contact cu pielea sau hainele, clătiți cu apă curată, precum apa de la robinet.**

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza leziuni ale pielii.

## Informații importante

- Înainte de a utiliza un accesoriu, verificați dacă acesta a fost corect instalat. Nerespectarea acestei indicații poate avea ca rezultat o barbă tăiată prea scurt.
- Aparatul nu trebuie să fie folosit pe animale.
- Aplicați ulei pe lamă înainte și după fiecare utilizare. (Consultați pagina 301)  
În cazul în care nu aplicați ulei, pot apărea următoarele probleme:
  - Lama nu mai taie.
  - Durata de funcționare este redusă.
  - Sunetul este mai puternic.
- Mașina de tuns se poate încălzi în timpul utilizării și/sau încărcării. Acesta este un fenomen normal.
- După utilizare, depozitați corpul principal într-un loc cu umiditate scăzută. Nerespectarea acestor indicații poate provoca defecțiuni din cauza condensului sau a ruginii.
- Încărcați dispozitivul în mod corect, în conformitate cu Instrucțiunile de utilizare. (Consultați pagina 295 „Încărcare”)
- Acest dispozitiv conține acumulatori care pot fi schimbați doar de către persoane autorizate. Contactați un centru de service autorizat pentru detaliile de reparație.

## Identificarea componentelor



### A Corpul principal

- ① Indicator de înălțime a tunsului
- ② Disc (comandă de reglare a înălțimii)
- ③ Întrerupător de pornire [O/I]  
O : OFF  
I : ON
- ④ Mufă conectare

### B Blocare lamă

- ⑤ Manetă de curățare
- ⑥ Lamă mobilă
- ⑦ Lamă fixă
- ⑧ Cârlig de montare

### C Accesoriu pieptene (de la 1 mm până la 10 mm)

### D Adaptor de c.a. (RE9-69)

- ⑨ Fișă de încărcare
- ⑩ Indicator luminos de încărcare
- ⑪ Cablu
- ⑫ Ștecher de alimentare

### E Ulei

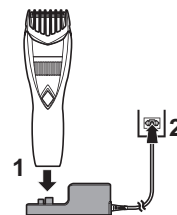
### F Perie de curățare

## Încărcare

- Respectați pașii următori pentru a încărca mașina de tuns, dacă aceasta pare să-și reducă viteza.
- Ștergeți picăturile de apă sau murdăria de pe mufa de conectare.
- Asigurați-vă că aparatul de tuns este oprit.

### 1 Așezați corpul principal pe adaptorul de c.a.

- Introduceți în adaptorul de c.a. fără să rămână spații goale.
- În caz contrar, mașina de tuns nu se va încărca.
- Dacă încărcați dispozitivul cu întrerupătorul de pornire pornit, va începe să funcționeze când îndepărtați adaptorul de c.a.



Română

## 2 Introduceți ștecherul de alimentare într-o priză.

- Verificați dacă indicatorul luminos de încărcare este aprins roșu.
- Timpul de încărcare diferă în funcție de tensiunea nominală. (Consultați pagina 304)

## 3 Deconectați ștecherul de alimentare după finalizarea încărcării. (pentru siguranță și pentru reducerea consumului de energie)

- Indicatorul luminos de încărcare rămâne aprins după finalizarea încărcării.  
Nu există niciun indicator care afișează „finalizarea încărcării”.

### Note

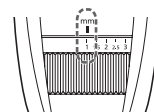
- Nu puteți folosi aparatul de tuns în timpul încărcării.
- Dacă radiourile sau alte surse emit zgomote în timpul utilizării sau încărcării produsului, mutați-vă în alt loc pentru a utiliza produsul.
- Continuarea încărcării acumulatorului nu va afecta performanța acestuia.
- Puteți încărca acumulatorul înainte de descărcarea completă. Însă, se recomandă încărcarea după descărcarea completă a acumulatorului. Durata de funcționare a acumulatorului depinde în mare măsură de factori precum modul de utilizare și stocare.

- Temperatura ambiantală recomandată pentru încărcare este de 0 °C – 35 °C. Este posibil ca performanța acumulatorului să scadă în afara intervalului de temperatură recomandat.
- O încărcare completă asigură suficientă energie pentru aproximativ 40 de minute de utilizare. (Pentru utilizarea uscată în intervalul 20 °C – 30 °C.)  
Durata de funcționare poate să difere în funcție de frecvența utilizării și metoda de utilizare.
- Când încărcați aparatul pentru prima dată sau când nu a fost utilizat mai mult de 6 luni, durata de încărcare se poate schimba sau este posibil ca indicatorul luminos de încărcare să nu lumineze în primele câteva minute. În plus, timpul de operare se poate scurta. În astfel de cazuri, vă rugăm să o încărcați mai mult de 18 ore.
- Când aparatul nu este utilizat 6 luni sau mai mult, acumulatorul poate da semne de uzură (scurgeri ale lichidului acumulatorului, etc.). Încărcați complet acumulatorul o dată la 6 luni.

## Utilizarea accesoriului pieptene

- Asigurați-vă că aparatul de tuns este oprit.

### 1 Răsuciți discul în poziția „1”.



- 2** Montați accesoriul pieptene la corpul principal până când se aude un clic.



- 3** Răsuciți discul până la indicatorul dorit (între 1 mm și 10 mm).

Înălțimea de tuns (mm) (aprox.)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5
Indicator	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

Înălțimea de tuns (mm) (aprox.)	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10
Indicator	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

- La tunderea unei bărbii scurte este eficient să creșteți numărul de tunderi pentru a menține barba uniformă, cu lungimea dorită.
- Poate fi folosită și fără accesoriul pieptene. (Înălțimea de tuns: aprox. 0,5 mm)
- Lungimea reală a bărbii va fi puțin mai mare decât înălțimea pe care ați setat-o.

## Mod de utilizare

- Asigurați-vă că aparatul de tuns este oprit.
- Aplicați ulei pe lamă înainte și după fiecare utilizare. (Consultați pagina 301)
- Este posibil ca aparatul să nu funcționeze dacă temperatura ambiantă este în jurul valorii de 0 °C sau mai scăzută.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă că lamele nu sunt deteriorate sau deformate.
- Înainte de tuns, pieptănați-vă mustața.
- Vă rugăm să curățați aparatul după fiecare utilizare. (Consultați paginile 299-301)

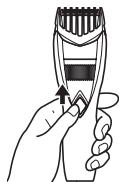
### Tunsul uscat

#### ► Tunsul cu accesoriul pieptene

- Nu folosiți cu crema de ras aplicată sau atunci când barba este udă.

#### **1** Montați accesoriul pieptene și reglați discul. (Consultați această pagină.)

- 2** Glisați întrerupătorul de pornire în poziția „|” pentru a porni mașina de tuns.



- 3** Ținând mașina de tuns cu întrerupătorul de pornire îndreptat în sus, tundeți barba deplasând mașina de tuns împotriva sensului de creștere a bărbii.

- Părul tuns se poate aduna în interiorul accesoriului atunci când se taie un volum mare de barbă, așadar îndepărtați părul tuns după fiecare utilizare.



## ► Tunsul cu accesoriul pieptene

### Retușarea mustății

#### ■ Deasupra și dedesubtul buzelor

Plasați mașina de tuns la un unghi de 90 de grade față de piele, cu întrerupătorul de pornire în jos, și tundeți în jurul mustății.



Pentru o formă rotunjită, tundeți în jurul mustății, ținând corpul principal în lateral.



#### ■ Tunderea vârfurilor bărbii

Tăiați barba gradual, cu întrerupătorul de pornire în jos, având grijă să nu tăiați prea mult.



### Retușarea perciunilor

Plasați mașina de tuns la un unghi de 90 de grade față de piele și tundeți perciunii.



### Aranjarea părului din jurul urechilor

Tundeți părul din jurul urechilor ținând corpul principal în lateral.

- Pentru o precizie bună, îndepărtați resturile de păr după fiecare tundere.
- Este indicat să cereți altcuiva să vă tundă în jurul urechilor și liniei gâtului.



### Tunderea pufului

Tăiați barba încet, de jos în sus.



- Prin tunderea bărbii sau a mustății fără un accesoriu, se va tunde părul la o lungime de aprox. 0,5 mm.

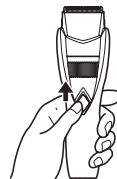
### Tunsul umed

#### ► Tunsul fără accesoriul pieptene

- Tăiați barba sau puful de pe piele cu apă, gel pentru spălarea feței sau cremă de ras aplicată pe față.
- Nu utilizați gel pentru spălarea feței cu agenți de frecare pentru că acesta poate înfunda lama.
- Tunsul umed va reduce frecarea, permițând obținerea unei pieeli netede.
- Tunsul umed este recomandat pentru a tunde o barbă mai deasă la o lungime de 0,5 mm, fără accesoriu.

- 1 Aplicați apă, gel pentru spălarea feței sau cremă de ras pe față.

- 2 Glisați întrerupătorul de pornire în poziția „I” pentru a porni mașina de tuns.



- 3 Tăiați barba încet, de jos în sus.



### Curățarea mașinii de tuns

- Curățați corpul principal și lama după fiecare utilizare. (Dacă nu sunt curățate, mișcarea va fi slăbită, iar tăișul se va deteriora.)
- Nu folosiți diluant, benzină, alcool sau alte substanțe chimice. În caz contrar, corpul principal poate fi deteriorat, fisurat sau poate suferi modificări de culoare. Curățați corpul principal numai cu o cârpă moale ușor umezită cu apă de la robinet sau apă cu săpun.
- Asigurați-vă că aparatul de tuns este oprit.

## Înainte de curățare

1. Scoateți aparatul din adaptorul de c.a.
2. Scoateți accesoriul pieptene de pe corpul principal.
3. Țineți în mână corpul principal, puneți degetul mare pe lame și apoi împingeți-le afară din corpul principal.

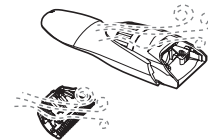


## Curățare cu apă

1. Curățați mașina de tuns, lama și accesoriile pieptene sub jet de apă.
  - Clătiți cu apă și scuturați în sus și în jos de mai multe ori pentru a îndepărta apa.



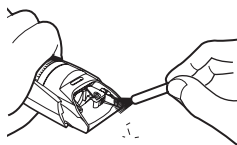
2. Ștergeți apa cu un prosop și lăsați să se usuce natural.
  - Se va usca mai repede dacă lama este scoasă.
3. Aplicați ulei pe lamă, după uscare. (Consultați pagina 301)
4. Atașați lama și accesoriul pieptene la corpul principal.



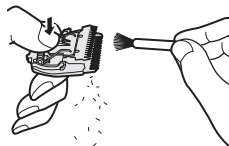


## Curățarea cu peria

1. Îndepărtați cu peria toate resturile de păr de pe corpul principal și din jurul lamei.



2. Îndepărtați cu peria toate resturile de păr dintre lama staționară și lama mobilă, apăsând în jos maneta de curățare pentru a ridica lama mobilă.



3. Aplicați ulei pe lamă.
4. Atașați lama și accesoriul pieptene la corpul principal.

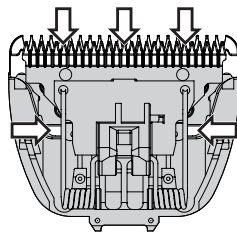
## Lubrifiere

- Aplicați ulei pe lamă înainte și după fiecare utilizare.

- 1 Îndepărtați lama.

- 2 Aplicați o picătură de ulei în fiecare punct indicat.

- 3 Montați lama pe corpul principal, porniți alimentarea și lăsați aparatul să funcționeze aproximativ 5 secunde.



## Piese de schimb

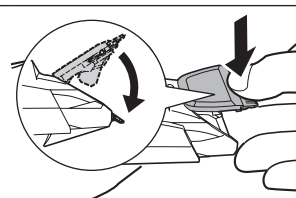
Piesele de schimb sunt disponibile la distribuitorul dvs. sau la centrul de service.

Piese de schimb pentru ER-GB37	Lamă	WER9605
	Ulei	WES003

- Nu folosiți nicio altă lamă decât cea furnizată, deoarece acest lucru poate cauza o problemă de funcționare.
- Recomandăm ulei Panasonic WES003.

## Reinstalarea lamei

Fixați cârligul de montare în suportul lamei de pe corpul principal și apoi apăsați până când auziți un clic.



## Depanare

Efectuați următoarele operații.

Dacă problemele tot nu pot fi rezolvate, contactați magazinul de unde ați achiziționat aparatul sau un centru service autorizat de Panasonic pentru reparații.

Problemă	Măsură
Corpul principal nu mai taie.	▶ Până la rezolvarea problemelor, vă rugăm să urmați fiecare procedură, după cum urmează: 1. Încărcați corpul principal. (Consultați pagina 295) 2. Curățați lama și aplicați ulei. (Consultați paginile 299-301) 3. Înlocuiți lama. (Consultați pagina 301) 4. Duceți aparatul la un centru service autorizat pentru a-i schimba acumulatorul.
Durata de funcționare este scurtă.	▶ Încărcați acumulatorul aproximativ 18 ore continuu pentru a-i reface capacitatea. Dacă au mai puține câteva utilizări chiar și după încărcare, acumulatorul a ajuns la sfârșitul duratei sale de utilizare. (Este posibil ca la sfârșitul duratei de utilizare a acumulatorului, din cauza degradării, să aibă loc scurgeri de fluid.) Pentru reparații, contactați un centru de service autorizat.
Corpul principal nu mai funcționează.	▶

Problemă	Măsură
Corpul principal nu poate fi încărcat.	▶ Împingeți până la capăt corpul principal în ștecherul de încărcare și verificați dacă se aprinde indicatorul luminos de încărcare. ▶ Încărcați în intervalul de temperatură recomandat, între 0 °C și 35 °C.
Corpul principal scoate un zgomot strident.	▶ Aplicați ulei. (Consultați pagina 301) ▶ Verificați dacă lama este atașată corespunzător.

## Durata de viață a lamei

Durata de viață a lamei variază în funcție de frecvența și durata de utilizare a corpului principal. De exemplu, durata de viață a lamei este de aproximativ 3 ani atunci când corpul principal este folosit timp de 5 minute de 8 ori pe lună. Înlocuiți lamele dacă eficiența de tăiere scade substanțial în ciuda întreținerii corecte.

## Durata de viață a acumulatorului

Durata de viață a acumulatorului variază în funcție de frecvența și durata utilizării.

Dacă acumulatorul este încărcat lunar, durata de funcționare va fi de aproximativ 3 ani.

- Se recomandă ca mașina de tuns să fie reîncărcată cel puțin o dată la 6 luni, chiar dacă nu este utilizată regulat, deoarece acumulatorul se va descărca și durata de funcționare se va scurta.

## Îndepărtarea acumulatorului reîncărcabil încorporat

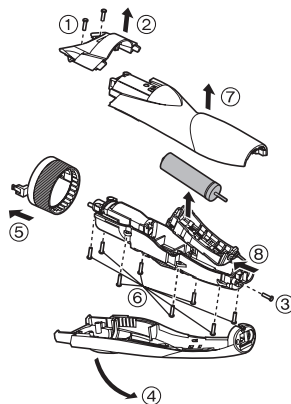
**Scoateți acumulatorul reîncărcabil încorporat înainte de a elimina corpul principal.**

Acumulatorul trebuie eliminat în condiții de siguranță. Asigurați-vă că acumulatorul este predat la un centru desemnat oficial, dacă există.

Această figură trebuie folosită doar atunci când corpul principal este eliminat ca deșeu, și nu trebuie utilizată pentru a efectua lucrări de reparații. Dacă demontați pe cont propriu corpul principal, acesta își va pierde impermeabilitatea, ceea ce poate duce la defectarea sa.

- Scoateți aparatul din adaptorul de c.a.
- Apăsați întrerupătorul de pornire pentru a porni aparatul și lăsați-l să funcționeze până când acumulatorul este complet descărcat.
- Parcurgeți pașii de la ① la ⑧ și ridicați acumulatorul, apoi scoateți-l.

- Aveți grijă să nu scurt-circuitați borna pozitivă și cea negativă a acumulatorului scos, de aceea izolați bornele cu bandă.



### Pentru protecția mediului și reciclarea materialelor

Acest aparat de tuns conține un acumulator nichel-metal hibrid.

Asigurați-vă că acumulatorul este eliminat la un centru desemnat oficial, dacă există unul în țara dumneavoastră.

## Specificații

Sursa de alimentare	Consultați plăcuța de identificare de pe adaptorul de c.a.	
Tensiunea motorului	1,2 V===	
Timp de încărcare	230 V~	Aprox. 8 ore
	220 V~	Aprox. 10 ore
Emisii de zgomot transmis în aer	58 (dB (A) re 1 pW)	

Acest produs este destinat numai utilizării casnice.

## Depunerea la deșeuri a echipamentelor și a bateriilor vechi

### Doar pentru Uniunea Europeană și pentru țările cu sisteme de reciclare



Aceste simboluri de pe produse, ambalaje și/sau documentele însoțitoare indică faptul că produsele electrice și electronice, precum și bateriile uzate nu trebuie să fie amestecate cu deșeurile menajere obișnuite.

Pentru un tratament corespunzător, pentru recuperarea și reciclarea produselor vechi și a bateriilor uzate, vă rugăm să le depuneți la punctele de colectare special amenajate, în conformitate cu legislația națională.

Prin depunerea corespunzătoare a acestora la deșeuri, veți ajuta la economisirea unor resurse valoroase și veți preveni potențiale efecte negative asupra sănătății umane și asupra mediului înconjurător.

Pentru mai multe informații despre colectare și reciclare, vă rugăm să contactați autoritățile locale.

Este posibil ca depunerea incorectă la deșeuri să fie pedepsită în conformitate cu legile naționale.



**Notă pentru simbolul de baterie  
(ultimele două exemple de simboluri)**

Acest simbol poate fi utilizat în combinație cu un simbol chimic. În acest caz, acesta este conform cu cerințele stabilite de Directivă pentru elementul chimic în cauză.



# Panasonic

Kullanım Talimatları  
(Ev kullanımı) Şarj Edilebilir Sakal/Saç Kesme Makinesi  
Model No. ER-GB37

## İçindekiler

<b>Güvenlik önlemleri .....</b>	<b>310</b>	<b>Sorun giderme .....</b>	<b>320</b>
<b>Önemli bilgiler.....</b>	<b>314</b>	<b>Bıçak ömrü .....</b>	<b>321</b>
<b>Parçaların tanımı.....</b>	<b>314</b>	<b>Pil ömrü .....</b>	<b>321</b>
<b>Şarj Etme .....</b>	<b>315</b>	<b>Yerleşik şarj edilebilir pili çıkartma...</b>	<b>322</b>
<b>Tarak eklentisini kullanma .....</b>	<b>316</b>	<b>Özellikler.....</b>	<b>323</b>
<b>Kullanım .....</b>	<b>316</b>		
<b>Sakal kesme makinesinin temizlenmesi .....</b>	<b>319</b>		

Bu Panasonic ürününü aldığınız için teşekkür ederiz.

**Bu üniteyi kullanmadan önce lütfen talimatları eksiksiz okuyun ve ileride kullanmak için saklayın.**

Türkçe

## Uyarı

- Bu cihaz, 8 yaşında ya da 8 yaşından büyük çocuklar ve sınırlı fiziksel, duyuşal ve zihinsel yetenek, tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından ancak cihazın güvenli biçimde kullanılması ve taşıdığı tehlikeler ile ilgili bilgi veya eğitim verilmiş olması durumunda kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Elektrik kablosu değiştirilemez. Kablo hasarlıysa, AC adaptörü atılmalıdır.



- Bu ISLAK/KURU cihaz, ıslak tıraş ya da kuru tıraş için kullanılabilir. Bu su geçirmez cihazı duşta kullanabilir ve su içinde temizleyebilirsiniz. Aşağıdaki simge, cihazın bir banyo veya duşta kullanılabileceği anlamına gelir.



- Herhangi bir amaçla, verilen AC adaptörü dışında herhangi bir şey kullanmayın. Ayrıca birlikte verilen AC adaptörüyle başka bir ürün kullanmayın. (Bakınız sayfa 314.)
- Aşağıdaki simge, elektrikli cihazları elektrik şebekesine bağlamak için özel sökülebilir bir güç sağlama ünitesinin gerekli olduğunu gösterir. Güç sağlama ünitesinin tipi sembolün yanında gösterilir.



## Güvenlik önlemleri

Yaralanma, can kaybı, elektrik çarpması, yangın ve maddi zarar verme riskini azaltmak için aşağıdaki güvenlik önlemlerini mutlaka uygulayınız.

### Sembollerin açıklaması

Aşağıdaki semboller işaretlerin gözardı edilmesinin ve uygunsuz kullanımın neden olduğu kazaların, yaralanmanın ve maddi hasarın seviyesini açıklamak ve sınıflandırmak için kullanılmaktadır.



## TEHLİKE

Ciddi bir yaralanma veya ölümle sonuçlanacak potansiyel bir kazayı işaret eder.



## UYARI

Ciddi bir yaralanma veya ölümle sonuçlanabilecek potansiyel bir kazayı işaret eder.



## DİKKAT

Küçük bir yaralanmayla veya mal hasarıyla sonuçlanabilecek kazayı işaret eder.

Aşağıdaki semboller izlenmesi gereken talimatların ürünü sınıflandırmak ve açıklamak için kullanılır.



Bu sembol kullanıcıları uygulanmaması gereken belli bir kullanım süreciyle ilgili uyararak kullanılmaktadır.



Bu sembol, ünitenin güvenli bir şekilde kullanılması için izlenmesi gereken belli bir kullanım süreci ile ilgili kullanıcıları uyararak kullanılmaktadır.



## UYARI

### ► Bu ürün

**Bu ürün şarj edilebilir yerleşik pil içermektedir. Ateşe ya da ısıya maruz bırakmayın.**

- Aksi takdirde akışkan sızıntısına, aşırı ısınma veya patlamaya neden olabilir.

**Değişiklik yapmayın ya da tamir etmeyin.**

- Aksi takdirde yangına, elektrik çarpmasına ya da yaralanmaya neden olabilir. Tamir edilmesi (pil değiştirmek, vs.) için yetkili bir servisle iletişime geçin.

**Ürünü elden çıkartmadığınız sürece asla sökmeyin.**

- Aksi takdirde yangına, elektrik çarpmasına ya da yaralanmaya neden olabilir.



## UYARI

### ► Anormallik veya arıza durumunda

Bir anormallik ya da arıza varsa AC adaptörü kullanmayı hemen bırakın ve çıkarın.

- Aksi durumda yangın, elektrik çarpması ya da yaralanma meydana gelebilir.

<Anormallik veya arıza durumları>



• Ana gövde ya da AC adaptörü deforme olmuş veya anormal derecede ısınmış.

• Ana gövde ya da AC adaptörü yanık kokuyor.

• Kullanırken ya da şarj ederken ana gövdeden ya da AC adaptöründen anormal ses çıkıyor.

- Hemen yetkili servisten muayene ya da tamir talep edin.

### ► Güç kaynağı

Elektrik fişini ıslak elle prize takmayın ya da prizden çıkarmayın.



- Aksi takdirde elektrik çarpması ya da yaralanma meydana gelebilir.

AC adaptörünü suya sokmayın veya suyla yıkamayın.

AC adaptörü su dolu lavabo veya banyo küvetinin üzerine ya da yanına koymayın. AC adaptörü hasar görmüşse ya da elektrik fişi prize gevşek biçimde oturuyorsa cihazı asla kullanmayın.



Kabloya veya elektrik fişine zarar vermeyin.

• Kabloyu veya elektrik fişini tahrif etmeyin, değiştirmeyin, zorla bükmeyin veya çekmeyin.

Ayrıca, kablo üzerine ağır bir şey bırakmayın, kıvrımayın ya da sıkıştırmayın.

- Aksi takdirde kısa devre sonucu yangına, elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.

Prizin ya da elektrik tesisatının gücünü aşıyorsa kullanmayın.



- Birden fazla fişin bir prize bağlanmasıyla gücün aşılması aşırı ısınmaya ve yangına neden olabilir.

Daima cihazın AC adaptöründe belirtilen nominal gerilimle uyuşan bir elektrik gücü kaynağında çalıştırıldığından emin olun. Elektrik fişini tam olarak takın.



- Aksi halde yangın veya elektrik çarpması meydana gelebilir.

Elektrik fişini temizleyeceğiniz zaman mutlaka prizden çıkarın.



- Aksi durumda elektrik çarpması ya da yaralanma meydana gelebilir.



## UYARI

**Toz birikmesini engellemek için elektrik fişini ve şarj etme fişini düzenli olarak temizleyin.**



- Aksi durumda nem sonucu oluşan yalıtım arızası nedeniyle yangın çıkabilir.
- Elektrik fişinin bağlantısını kesin ve kuru bir bezle silin.

### ► Kazaların önlenmesi

**Çocukların ya da bebeklerin ulaşabileceği yerde saklamayın. Çocuk ve bebeklerin cihazı kullanmalarına izin vermeyin.**



- Parçaların veya aksesuarların ağza alınması kazaya ya da yaralanmaya neden olabilir.

**Yağ yanlışlıkla yutulursa, kusmaya zorlamayın, bol miktarda su içip bir doktora başvurun.**



- Yağ gözle temas ederse, hemen akan suyla iyice yıkayın ve bir doktora başvurun.**
- Aksi durumda yaralanmalara neden olabilir.



## DİKKAT

### ► Cildin korunması

**Bıçağı dudaklarınıza veya cildinize kuvvetli şekilde bastırmayın.**



- Bu ürünü sakallarınızı tıraş etmek dışında bir amaç için kullanmayın.**
- Bunu yapmak cilde zarar verebilir.



**Bıçakları doğrudan kulaklara ya da sorunlu cilde (ör. şişlikler, yaralar veya lekeler) uygulamayın.**

- Aksi takdirde kulaklarınızın yaralanmasına veya cildinizde bozulmaya neden olabilir.



**Kullanmadan önce, bıçakların hasarlı veya deforme olmadığından emin olun.**

- Aksi durumda cilde zarar verebilir.

### ► Aşağıdaki önlemlere dikkat edin

**Elektrik fişine veya şarj etme fişine metal nesne veya çer çöp yapışmasına izin vermeyin.**



- Aksi takdirde kısa devre sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.



**Düşürmeyin veya başka nesnelere çarpmayın.**

- Aksi takdirde yaralanmaya neden olabilir.



**Kaldıracağınız zaman kabloyu AC adaptörü ve ana gövdenin çevresine sarmayın.**

- Aksi takdirde çok sıkma sonucu kablunun içindeki tel kopabilir, bu da kısa devreye neden olarak yangın çıkartabilir.



**Şarj etmediğiniz zaman elektrik fişini prizden çekin.**

- Aksi durumda yalıtımın bozulmasıyla meydana gelen elektrik kaçağı sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.



## DİKKAT



**Elektrik fişini, kablodan tutarak değil elektrik fişinden çekerek çıkarın.**

- Aksi durumda elektrik çarpması ya da yaralanma meydana gelebilir.

**Elden çıkarma sırasında pilin imha edilmesi**



## TEHLİKE



**Şarj edilebilir pil yalnızca bu cihaz ile birlikte kullanmak içindir. Pili başka ürünlerle kullanmayın.**

**Üründen çıkarıldıktan sonra pili şarj etmeyin.**

**Ateşe atmayınız veya sıcaklık uygulamayın.**

**Pili lehimlemeyin, parçalarına ayırmayın veya değiştirmeyin.**

**Pilin artı ve eksi bağlantı uçlarının, herhangi bir metal nesne yoluyla, birbirleriyle temas etmesine izin vermeyin.**

**Pili, kolye ve saç tokası gibi metal takılarla birlikte taşımayın veya depolamayın.**

**Tütün yüzeyini asla soymayınız.**

- Aksi takdirde akışkan sızıntısına, aşırı ısınma veya patlamaya neden olabilir.



**Pil, alkali sıvı içerir. Gözlere temas ederse, gözleri ovalamayın ve musluk suyu gibi temiz bir suyla iyice durulayın.**

- Aksi durumda görme kaybına neden olabilir.  
- Derhal doktora başvurun.



## UYARI



**Şarj edilebilir pili çıkardıktan sonra, bebeklerin ve çocukların ulaşabilecekleri yerlere bırakmayın.**

- Pil, yanlışlıkla yutulursa vücuda zarar verebilir.  
- Böyle olması durumunda derhal doktora başvurun.



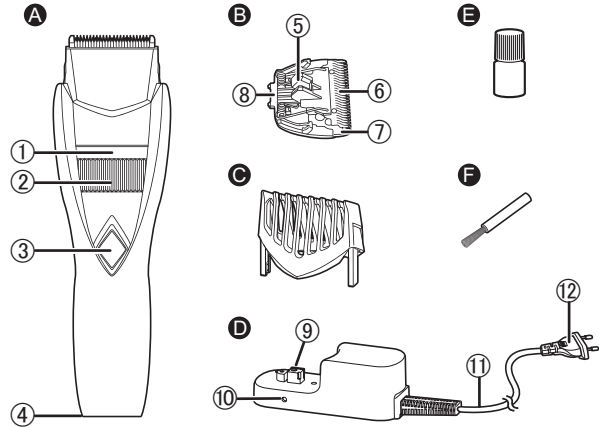
**Pil, alkali sıvı içerir. Cilt ya da elbiselerinizle temas ederse musluk suyu gibi temiz bir suyla iyice durulayın.**

- Aksi durumda cilde zarar verebilir.

## Önemli bilgiler

- Bir eklenti kullanmadan önce eklentinin doğru biçimde takıldığından emin olun. Bunu yapmamak, sakalın çok kısa kesilmesine neden olabilir.
- Cihaz hayvanlar üzerinde kullanılmamalıdır.
- Her kullanımdan önce ve sonra bıçağa yağ uygulayın.  
(Bakınız sayfa 320.)  
Yağ uygulamamak aşağıdaki sorunlara neden olabilir.
  - Bıçak körelmesi.
  - Çalışma süresinin kısalması.
  - Daha yüksek ses.
- Sakal kesme makinesi kullanım ve/veya şarj esnasında ısınabilir. Bu normaldir.
- Kullandıktan sonra, ana gövdeyi az nemli bir yerde saklayın. Aksi takdirde, yoğunlaşma veya pas nedeniyle işlev bozukluğu ortaya çıkabilir.
- Cihazı bu Kullanım Talimatları'na göre düzgün şarj edin. (Bakınız sayfa 315 "Şarj Etme".)
- Bu cihaz yalnızca vasıflı kişilerin değiştirebileceği pil içerir. Tamirle ilgili ayrıntılar için lütfen yetkili bir servis merkeziyle iletişime geçin.

## Parçaların tanımı



### A Ana gövde

- 1 Kesme yüksekliği göstergesi
- 2 Kadran (Yükseklik ayarı kontrolü)
- 3 Güç düğmesi [O/I]  
O : OFF  
I : ON
- 4 Cihazın soketi

### B Bıçak bloğu

- 5 Temizleme kolu
- 6 Hareketli bıçak
- 7 Sabit bıçak
- 8 Takma çengeli

### C Tarak eki

(1 mm ile 10 mm)

### D AC adaptörü (RE9-69)

- 9 Şarj etme fişi
- 10 Şarj lambası
- 11 Kablo
- 12 Elektrik fişi

### Aksesuarlar

### E Yağ

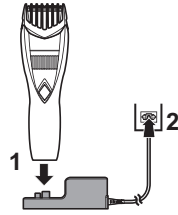
### F Temizleme fırçası

## Şarj Etme

- Hızını kaybetmiş görünüyorsa kesme makinesini şarj etmek için aşağıdaki adımları izleyin.
- Cihazın soketindeki su damlalarını veya kiri temizleyin.
- Sakal kesme makinesinin kapalı olduğundan emin olun.

### 1 Ana gövdeyi AC adaptörüne yerleştirin.

- Boşluk kalmayacak şekilde AC adaptörü içine sıkıca takın. Aksi halde kesme makinesi şarj olmaz.
- Cihazı güç düğmesi açık halde şarj ederseniz, AC adaptörünü çıkardığınızda çalışmaya başlayacaktır.



### 2 Elektrik fişini bir prize takın.

- Şarj lambasının kırmızı yandığını kontrol edin.
- Şarj etme süresi, beyan gerilimine bağlı olarak farklılık gösterir. (Bakınız sayfa 322.)

### 3 Şarj etme tamamlandığında fişi çekin. (güvenlik ve enerji kullanımını azaltmak için)

- Şarj lambası, şarj işlemi bittikten sonra yanmaya devam eder. “Şarj işleminin tamamlandığını” gösteren hiçbir gösterge bulunmaz.

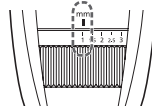
## Notlar

- Şarj sırasında kesme makinesini kullanamazsınız.
- Cihazı kullanırken ya da şarj ederken radyo ya da başka kaynaklardan parazit olursa cihazı farklı yerde kullanın.
- Pili şarj etmeye devam etmek, pil performansını etkilemeyecektir.
- Pili tamamen boşalmadan önce şarj edebilirsiniz. Bununla beraber, pilin tamamen boşaldığı zaman şarj edilmesi önerilir. Pil ömrü, büyük oranda nasıl kullanıldığı ve muhafaza edildiği gibi faktörlere bağlıdır.
- Şarj etme için önerilen ortam sıcaklığı 0 °C – 35 °C şeklindedir. Önerilen sıcaklığın dışında pilin performansı düşebilir.
- Tam bir şarj yaklaşık 40 dakikalık kullanım için yeterli güç sağlar. (20 °C – 30 °C arası sıcaklıkta kuru kullanımda.) Kullanım sıklığına ve çalışma yöntemine bağlı olarak çalışma süresi farklı olabilir.
- Cihaz ilk defa ya da 6 ay boyunca kullanımda olmadıktan sonra şarj edileceğinde, şarj süresi değişebilir ya da şarj durumu lambası ilk birkaç dakika yanmayabilir. Ayrıca, çalışma süresinde azalma olabilir. Lütfen bu gibi durumlarda cihazı 18 saatten daha uzun süre şarj edin.
- Cihazlar 6 ay veya daha uzun süre kullanılmadığında, pil zayıflayacaktır (pil sıvısının akması, vb.). 6 ayda bir pili tamamen şarj edin.

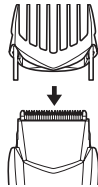
## Tarak eklentisini kullanma

- Sakal kesme makinesinin kapalı olduğundan emin olun.

### 1 Kadranı “1” konumuna getirin.



### 2 Tarak eklentisini, tık sesi çıkana kadar bastırarak ana gövdeye takın.



### 3 Kadranı istenen göstergeye çevirin (1 mm ve 10 mm arası).

Düzeltilme yüksekliği (mm) (yaklaşık)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5
Gösterge	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

Düzeltilme yüksekliği (mm) (yaklaşık)	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10
Gösterge	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

- Kısa sakalı keserken, sakalı istenen uzunlukta düzgün kesmek için kesme sayısını artırmak etkilidir.
- Tarak eklentisi olmadan da kullanılabilir. (Düzeltilme yüksekliği: yaklaşık 0,5 mm)
- Gerçek sakal uzunluğu, ayarladığınız yükseklikten biraz daha uzun olacaktır.

## Kullanım

- Sakal kesme makinesinin kapalı olduğundan emin olun.
- Her kullanımdan önce ve sonra bıçağa yağ uygulayın. (Bakınız sayfa 320.)
- Cihaz, ortam sıcaklığının yaklaşık olarak 0 °C'nin altında olduğu durumlarda çalışmayabilir.
- Kullanmadan önce, bıçakların hasarlı veya deforme olmadığından emin olun.
- Tıraş öncesinde, bıyığınızı bir tarakla tarayın.
- Lütfen her kullanımdan sonra cihazı temizleyin. (Bakınız sayfa 319 ve 320.)



## Kuru tıraş

### ► Tarak eklentisiyle tıraş

- Tıraş kremleri uygulayarak ya da sakal ıslakken kullanmayın.

**1** Tarak ekini takın ve kadranı ayarlayın.  
(Bakınız sayfa 316.)

**2** Kesme makinesini açmak için güç düğmesini “|” konumuna getirin.



**3** Kesme makinesini güç düğmesi yukarı bakacak şekilde tutun ve sakalı kesme makinesini sakak yönünün tersine hareket ettirerek kesin.

- Çok fazla sakal kesildiğinde, kesilen kıllar eklentinin içinde birikebildiğinden, her kullanımdan sonra bu kılları temizleyin.



### ► Tarak eklentisiyle tıraş

#### Bıyığınıza şekil verme

##### ■ Dudakların üstü

Kesme makinesini güç düğmesi aşağı bakar şekilde derinize dik açılı olacak şekilde tutun ve bıyığının çevresini tıraş edin.



Şekli yuvarlatmak için bıyığının çevresini ana gövdeyi kenarlarda tutarak tıraş edin.



##### ■ Sakalın kenarını tıraş etme

Sakalınızı güç düğmesi dışı bakacak şekilde çok fazla kesmemeye dikkat ederek kademe kademe kesin.



### Favorilere şekil verme

Kesme makinesini derinize dik açılı olacak şekilde tutun ve favorilerinizi kesin.



### Kulak çevrenizi şekillendirme

Kulak çevresindeki saçı, ana gövdeyi yanlara doğru tutarak tıraş edin.

- Keskinliği korumak için tıraşlar arasında saç kırpıntılarını çıkarın.
- Kendi kulaklarınızın çevresini ve ense çizginizi kesmesi için başkasından yardım almanız önerilir.



### İnce tüylerinizi kesme

Sakalınızı alttan üste doğru yavaşça kesin.



- Sakal ya da bıyığınızı eklenti takılı olmadan tıraş etmek, 0,5 mm kıl uzunluğunda tıraş sağlayacaktır.

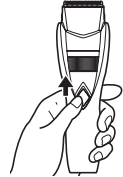
### Islak tıraş

#### ► Tarak eklentisi olmadan tıraş

- Sakalınızı veya ince tüylerinizi yüzünüze su, yüz temizleyici veya tıraş kremi uygulayarak kesin.
- Bıçağın tıkanmasına neden olabileceğinden ovalama bileşenleri içeren yüz temizleyiciler kullanmayın.
- Islak tıraş, sürtünmeyi azaltarak yumuşak bir dokunuş sağlar.
- Islak tıraş, daha uzun sakalları eklenti olmadan 0,5 mm uzunluğunda kesmek için önerilir.

**1** Yüzünüze su, yüz temizleyici veya tıraş kremi uygulayın.

**2** Kesme makinesini açmak için güç düğmesini “|” konumuna getirin.



**3** Sakalınızı alttan üste doğru yavaşça kesin.



## Sakal kesme makinesinin temizlenmesi

- Her kullanımdan sonra ana gövde ve bıçağı temizleyin. (Temizlenmemesi halinde, harekette kötüleşme olacak ve keskinlik azalacaktır.)
- Tiner, benzin, alkol ya da diğer kimyasalları kullanmayın. Aksi takdirde ana gövde bozulabilir, çatlayabilir ya da rengi bozulabilir. Ana gövdeyi yalnızca, musluk suyuyla ya da sabunlu musluk suyuyla hafifçe nemlendirilmiş yumuşak bir bezle silin.
- Sakal kesme makinesinin kapalı olduğundan emin olun.

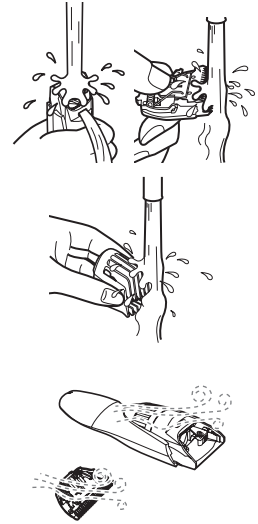
### Temizlemeden önce

1. Ana gövdeyi AC adaptöründen çıkarın.
2. Tarak eklentisini ana gövdeden çıkarın.
3. Ana gövdeyi tutun, başparmağınızı bıçaklara dayayın ve bunları ana gövdenin uzağına doğru itin.



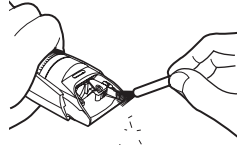
## Suyla temizleme

1. Tıraş makinesini, bıçağı ve tarak eklentilerini akan suyun altında temizleyin.
  - Suyla durulayıp çalkalayın ve içindeki suyu temizlemek için birkaç defa silkeleyin.
2. Suyu bir havluya silin ve cihazı kurumaya bırakın.
  - Bıçak çıkarılırsa daha hızlı kuruyacaktır.
3. Kuruduktan sonra bıçağa yağ uygulayın. (Bakınız sayfa 320.)
4. Bıçağı ve tarak ekini ana gövdeye takın.

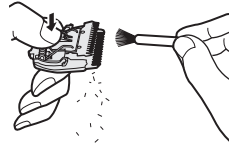


## Fırça ile temizleme

1. Ana gövdedeki ve bıçağın kenarındaki kesik kılları fırçayla temizleyin.



2. Hareketli bıçağı kaldırmak için temizleme kolunu aşağıya doğru bastırın ve sabit bıçakla hareketli bıçağın arasındaki kesik kılları fırçayla temizleyin.



3. Bıçağı yağlayın.
4. Bıçağı ve tarak ekini ana gövdeye takın.

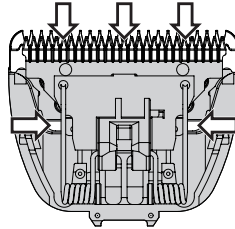
## Yağlama

- Her kullanımdan önce ve sonra bıçağa yağ uygulayın.

### 1 Bıçağın çıkarın.

### 2 Belirtilen her noktaya bir damla yağ uygulayın.

### 3 Bıçağı ana gövdeye takın, gücü açın ve yaklaşık 5 saniye çalışmasını sağlayın.



## ► Yedek parçalar

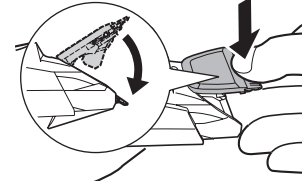
Yedek parçalar satıcınızda veya Servis Merkezinde bulunmaktadır.

ER-GB37 için yedek parçalar	Bıçak	WER9605
	Yağ	WES003

- Performansı olumsuz etkileyebileceğinden, verilenin dışında herhangi bir bıçak kullanmayın.
- Panasonic yağı WES003 tavsiye ederiz.

## Bıçağı tekrar takma

Montaj kancasını, ana gövdedeki bıçak takma yerine sokun ve bir tık sesi duyana kadar itin.



## Sorun giderme

Aşağıdaki işlemleri yapın.

Sorunlar yine de çözülemezse onarım için cihazı satın aldığınız mağazaya veya yetkili Panasonic servisine başvurun.

Sorun	Eylem
Ana gövdede körelme var.	<p>Sorunlar çözülünceye kadar lütfen aşağıdaki prosedürlerin her birini uygulayın:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ana gövdeyi şarj edin. (Bakınız sayfa 315.)</li> </ol>
Çalışma süresi kısa.	<p>► Bıçağı temizleyin ve yağlayın. (Bakınız sayfa 319 ve 320.)</p> <p>3. Bıçağı değiştirin. (Bakınız sayfa 320.)</p> <p>4. Pilin yetkili bir servis tarafından değiştirilmesini sağlayın.</p> <p>Yeniden kullanmak için yaklaşık 18 saat boyunca bataryayı kesintisiz olarak şarj edin. Şarjdan sonra bile güç yeterli değilse batarya kullanım ömrü dolmuş demektir. (Batarya kullanım ömrü sonunda bozulmadan dolayı sıvı sızabilir.) Tamir için yetkili servis merkezi ile görüşün.</p>
Ana gövde çalışmayı durdurdu.	<p>► Ana gövdeyi sonuna kadar şarj fişi içine itin ve şarj göstergesi lambasının yandığından emin olun.</p>
Ana gövde şarj olmuyor.	<p>► Tavsiye edilen şarj sıcaklığında 0 °C ila 35 °C şarj edin.</p>

Sorun	Eylem
Ana gövde yüksek ses çıkarıyor.	<p>► Yağlayın. (Bakınız sayfa 320.)</p> <p>► Bıçağın doğru şekilde takıldığını doğrulayın.</p>

## Bıçak ömrü

Bıçak ömrü, ana gövdenin kullanım sıklığına ve uzunluğuna bağlı olarak değişir. Örneğin ana gövdeyi ayda 8 defa 5'er dakika boyunca kullandığınızda bıçak ömrü yaklaşık 3 yıldır. Kesme verimi düzgün bakıma rağmen önemli ölçüde azaldığında, bıçakları değiştirin.

## Pil ömrü

Pil ömrü, kullanım sıklığı ve uzunluğuna göre değişiklik gösterir. Pil ayda bir şarj edilirse, kullanım ömrü yaklaşık 3 yıl olacaktır.

- Şarj pilden boşalacağı ve servis ömrü kısalabileceği için, sakal kesme makinesinin, düzenli kullanımda olmadığı anda bile en az her 6 ayda bir şarj edilmesi önerilir.

## Yerleşik şarj edilebilir pili çıkartma

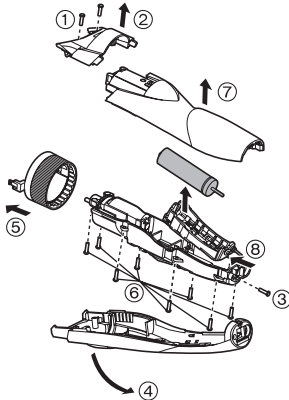
**Ana gövdeyi atmadan önce yerleşik şarj edilebilir pili çıkarın.**

Pil güvenli bir şekilde atılmalıdır.

Pilin, varsa, resmi olarak belirlenmiş bir yere atıldığından emin olun.

Bu şekil yalnızca ana gövde atılırken kullanılmalıdır ve onarım için kullanılmamalıdır. Ana gövdeyi kendiniz sökerseniz artık su geçirmezlik özelliğini kaybeder ve bu durum arızaya neden olabilir.

- Ana gövdeyi AC adaptöründen çıkarın.
- Cihazı açmak için güç düğmesine basın ve pil tamamen boşalana kadar cihazı açık tutun.
- ① ile ⑧ arasındaki adımları izleyip pili kaldırınız ve ardından pili çıkartınız.
- Çıkarılan pilin artı ve eksi uçlarını kısa devre yapmamaya dikkat edin ve uçlarına bant yapıştırarak yalıtımını sağlayın.



## Çevrenin korunması ve materyallerin geri dönüştürülmesi için

Bu saç kesme makinesi, nikel metal hidrit pil içerir. Lütfen pilin (ülkenizde varsa) resmi olarak belirlenmiş bir yerde atılmasını sağlayınız.

## Özellikler

Güç kaynağı	AC adaptöründeki isim plakasına bakın.	
Motor voltajı	1,2 V---	
Şarj süresi	230 V~	Yaklaşık 8 saat
	220 V~	Yaklaşık 10 saat
Havadaki Akustik Gürültü	58 (dB (A) re 1 pW)	

Bu ürün sadece evde kullanım için tasarlanmıştır.

## ÜRETİCİ

Panasonic Corporation  
1006, Kadoma, Osaka 571-8501, Japan

## FABRİKA

Panasonic Wanbao Appliances Beauty and Living (Guangzhou) Co., Ltd.  
33, Wanbao North Street, Wanbao Industry Zone,  
Zhongcun, Panyu District, Guangzhou City,  
Guangdong Province, China

## YETKİLİ TEMSİLCİ

### İthalatçı Firma:

### Tesan İletişim A.Ş.

Çobançeşme Mah. Bilge 1 Sok. No:17  
34196 Yenibosna- İstanbul  
Tel: 0212 454 60 70 Faks: 0212 454 60 20  
www.tesan.com.tr

ÜRÜNÜN KULLANIM ÖMRÜ 7 YILDIR

**AEEE Yönetmeliğine Uygundur.**

**Eski Ekipman ve Bataryaların İşlenmesi.**

**Sadece geri dönüşüm sistemleri olan Avrupa Birliği ve ülkeleri için geçerlidir.**



Ürünler, ambalaj ve/veya ekli belgeler üzerindeki bu semboller kullanılmış elektrik ve elektronik ürünlerin ve pillerin genel ev atığı ile karıştırılmaması gerektiğini ifade eder.

Eski ürünlerin ve pillerin toplanması ve geri kazanılması için bu atıkları lütfen yasayla belirlenmiş olan uygun toplama merkezlerine teslim ediniz.

Bu atıkların doğru işlenmesiyle, değerli kaynakların korunmasına ve insan sağlığı ve çevreye olası negatif etkilerinin engellenmesine yardımcı olabilirsiniz. Atıkların toplanması ve geri dönüşümü için detaylı bilgi için lütfen bağlı olduğunuz yerel yönetimlerle iletişime geçiniz.

Atıkların atılmasıyla ilgili yanlış uygulamalar yasayla belirlenmiş olan cezalara sebebiyet verebilir.

Panasonic Corporation  
<http://www.panasonic.com>  
© Panasonic Corporation 2019

© EN, GE, FR, IT, SP, DU, PT, SW, DA, NW, FI, PL, CZ, SK, HU, RO, TK

Printed in China  
ER9700GB371503 S0619-0